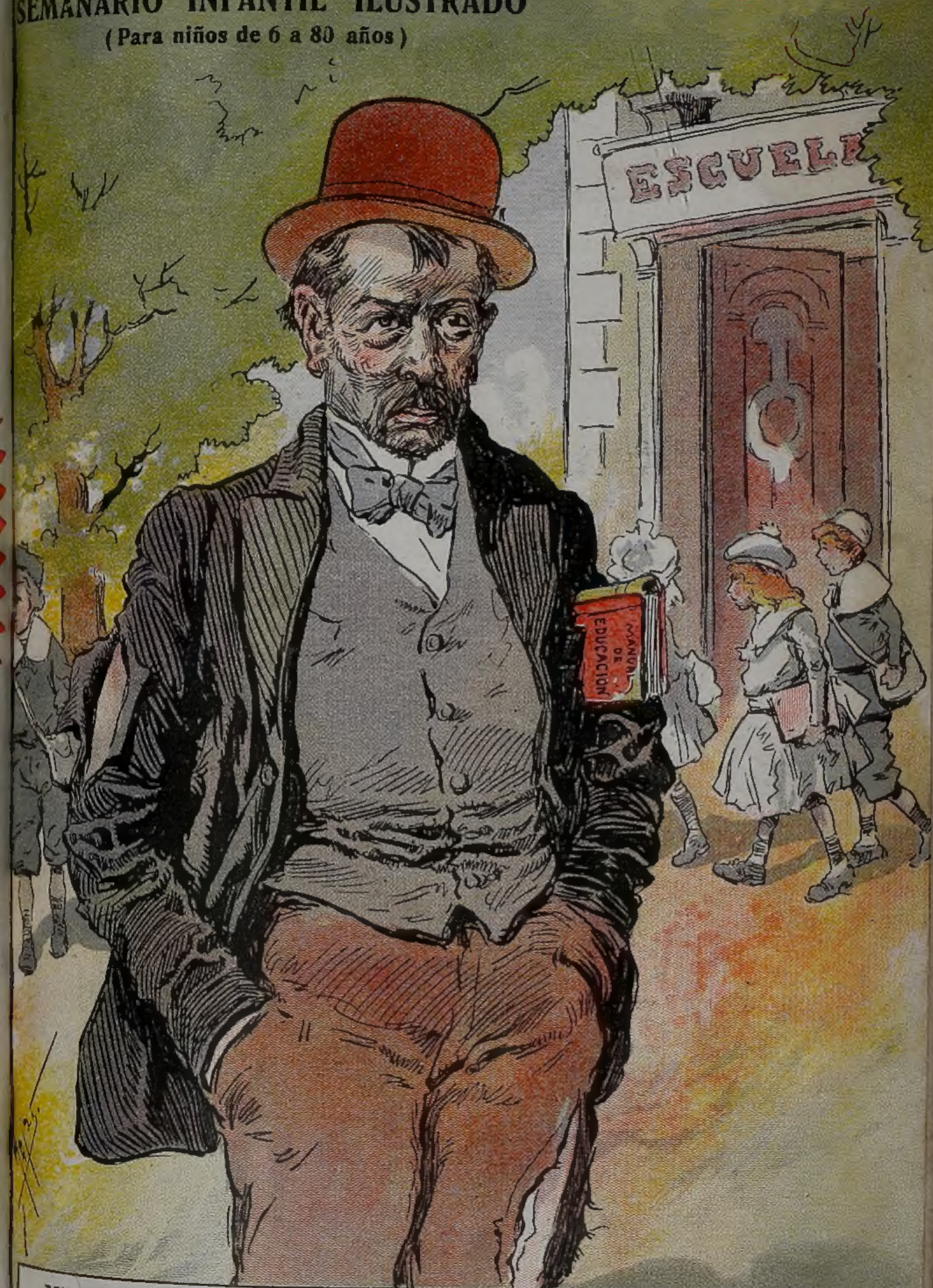


SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 a 80 años)

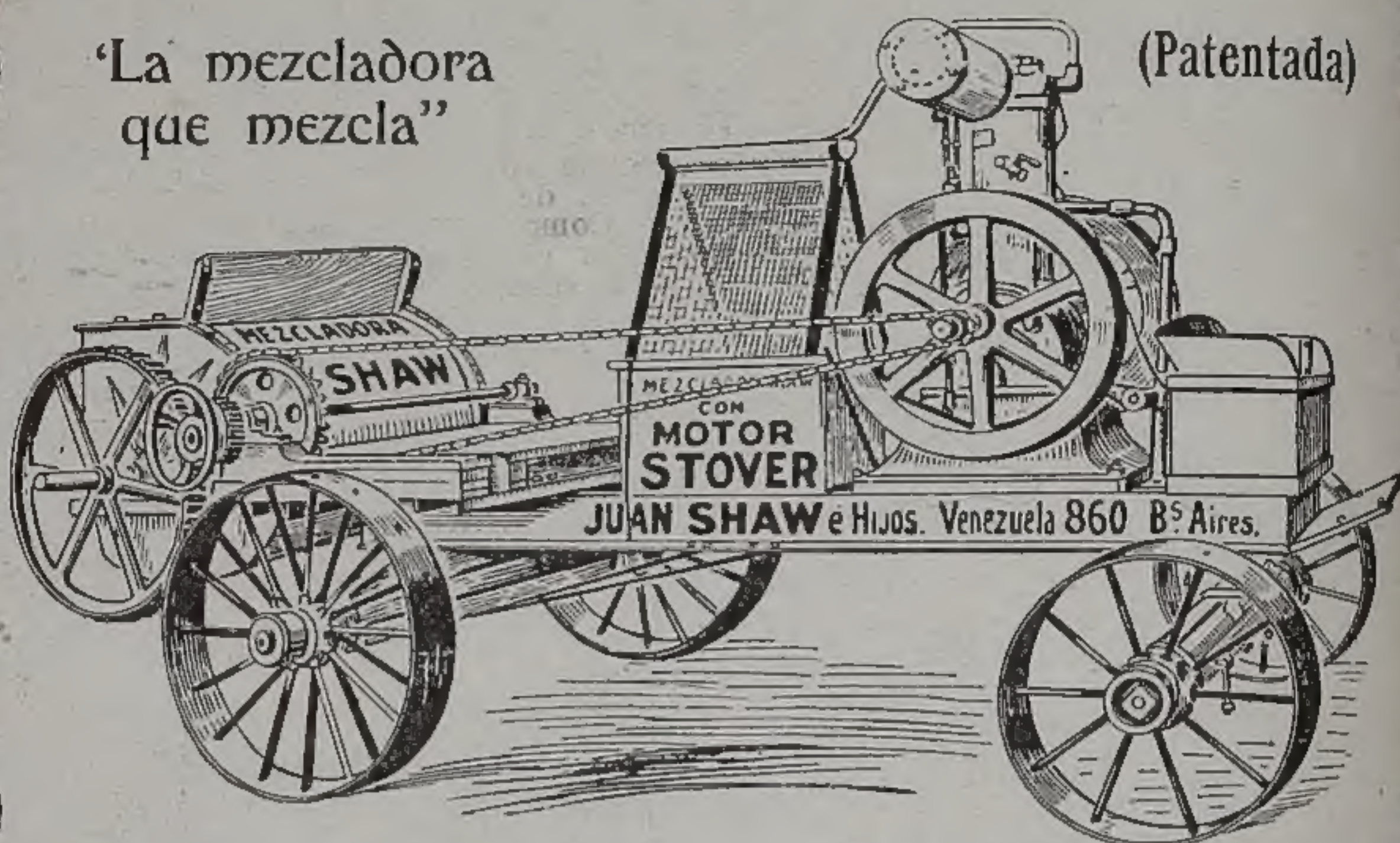


Mientras a los maestros de escuela no se les pague lo suficiente para que se compren ropa, es inútil que el doctor Garro se obstine en prohibir que enseñen la anatomía.

Mezcladora SHAW

‘La mezcladora
que mezcla’

(Patentada)



Mezcladora SHAW tipo portátil con motor STOVER

La Mezcladora “Shaw” ha sido ideada para mezclar mejor, más ligero, con menos gastos que lo que actualmente se hace a mano. Esta máquina sirve para hacer la mezcla de cal, arena y ladrillo, lo mismo que mezclar pedregullo y portland, como también para mezclar y hacer concreto.

La Mezcladora “Shaw” es una mezcladora utilizable para hacer mezclas de cualquier material que sea necesario mezclar íntimamente y ligero.

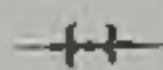
La conveniencia de usar una Mezcladora “Shaw” para hacer mezcla es evidente.

Póngase al día, siga la línea del progreso; hoy día todo se vuelve máquina, todo es mecánico; es más barato a máquina que a mano, y puede, por lo tanto, un contratista ocupar la misma gente que actualmente para hacerle mucho más trabajo que lo que ahora le hacen.

Tenemos siempre listas, prontas para entregar, de cualquier tamaño.

Únicos agentes: **JUAN SHAW é Hijos**

860, VENEZUELA, 870

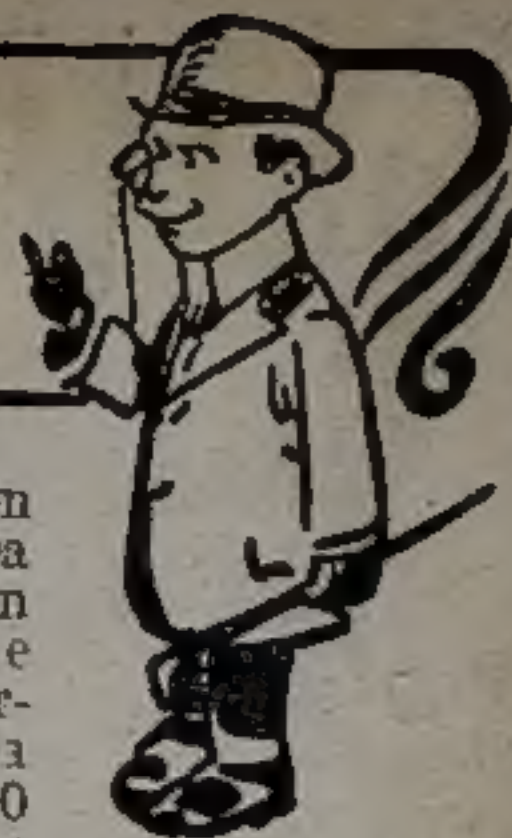


BUENOS AIRES

Automóviles FORD, Artefactos Eléctricos Dayton Majestic, Motores Stover, Bombas de todas clases, Registradoras Majestic, Máquinas de coser New Home, Máquinas trituradoras de ladrillos, Coches Norteamericanos, etc., etc.



LO QUE DICE EL MÉDICO



Nos ocupábamos hace pocos días en el estudio de la tenia o solitaria, describiendo sus variedades. Ahora vamos a tratar, especialmente, del modo de evitar que ese animal pueda hacer uso de sus terribles ventosas, y, por lo tanto, adherirse a las paredes del intestino, y de aprovechar esa especie de letargo en que lo sumerge el medicamento para apresurar su expulsión. Este doble efecto se consigue acudiendo primero a una de esas preparaciones llamadas ténicidas, y después a un purgante.

Cuando se ha de proceder a la eliminación de una tenia, se comienza la víspera de la operación por limpiar perfectamente el intestino, desembarazándolo de todas las materias que lo ocupan, pues de otro modo el medicamento pasaría tal vez junto al parásito sin hacerle el menor daño, porque preferiría cualquier otra substancia. Pero, si sólo encuentra a su alcance el medicamento, se verá obligado a absorberlo. Está, pues indicado, tomar un purgante y guardar dieta ese día, no consumiendo sino un poco de leche a la hora de la comida.

Al día siguiente se tomará el medicamento ténicida, y poco después el purgante enérgico, para no dar lugar a que el animal vuelva de su letargo, adhiriéndose nuevamente a las paredes intestinales, pues si esto sucede será inútil todo cuanto se haga después.

Examinemos ahora los medicamentos especiales contra las tenias. Los más eficaces son: las semillas de curgo o calabaza silvestre, el koussou, el extracto de helecho macho, la corteza de granada y la peletierina.

Para los niños son preferibles las semillas de calabaza. Se quitan las cáscaras,

se machacan con azúcar y se toma esa pasta con miel o con otro dulce, aunque también puede tomarse directamente. La dosis es de 30 a 40 gramos por día. Se administra el medicamento a cucharadas de posire de hora en hora, y se termina por 20 gramos de aceite de ricino.

Para los adultos, la dosis de semillas es de 100 gramos, y la de aceite de ricino de 40 a 60 gramos.

Como este tratamiento no es muy activo, convendría seguirlo durante algunos días.

El koussou es un excelente medicamento para librarse de la tenia. Se emplean las puntas de los tallos en flor en infusiones de 20 gramos por 250 de agua. Algunos médicos recomiendan como más activos los polvos de flores de koussou, y se preparan por infusión de 20 minutos en agua hirviendo. Se agrega jarabe de menta o de limón para atenuar el mal gusto, y se toma de una vez por la mañana en ayunas. Para asegurar su eficacia, una hora después se tomará el purgante de aceite de ricino.

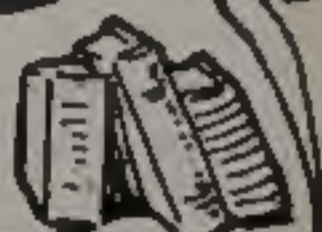
El helecho macho también es muy bueno. Con él se hace un extracto etéreo particularmente eficaz, que se toma en cápsulas, cuya fabricación varía según los especialistas. En algunos se pone calomel, y en este caso es innecesario otro purgante.

La corteza de granado es acaso el vermífugo más antiguo, pues ya lo conocían los primeros médicos. Se utiliza la corteza de la raíz, macerándola un día en agua y haciéndola hervir después una o dos horas. La proporción es de 60 gramos por 800 de agua.



INFORMES

ÚTILES



Las uñas se abrillantan con óxido de estaño en forma de pasta. Las proporciones son 15 gramos de óxido de estaño y 15 gotas de esencia de espliego. A esto se añade un poco de carmín y de goma tragacanto.

PARA COMBATIR la afonía o pérdida temporal de la voz, se puede tener en la boca un trozo de bórax y dejarlo disolver poco a poco.

Los ESCRITOS de máquinas que deban guardarse por mucho tiempo conviene hacerlos con máquinas de tampón, porque los hechos con cinta desaparecen a medida que pasa el tiempo.

PARA TEÑIR de negro el cinc, se limpia bien y se sumerge en una solución de sulfato de níquel y amonio, 4 partes; agua, 40; ácido sulfúrico, 1.

Se lava y se deja secar entre serrín.

EL ALMIDÓN debe hacerse con agua jabonosa, para evitar que se agarren las planchas y para sacar más brillo.

PARA QUE NO SE DESATEN las cintas de los zapatos, se les da un poco de cera.

La ESCRITURA de máquina si está hecha con tampón indeleble no sufre alteración alguna aun sometiéndola a las más fuertes procedimientos químicos.

SE PREPARA UN ABONO muy eficaz para las flores mezclando 10 partes de salitre, 5 de silicato de sosa, 5 de creta precipitada, 5 de magnesita calcinada, 15 de sulfato ferroso y 5 de fosfato de cal.

Si disuelven tres o cuatro gramos de esta mezcla por cada litro de agua de riego.

Esta sal puede suministrarse de dos modos diferentes: o disolviéndola previamente en agua y empleando la solución en el momento de regar, o esparciendo el abono de un modo uniforme en la superficie de la tierra y regando después. Tanto en uno como en otro caso, el compuesto químico, que es muy soluble en el agua, beneficia el vegetal, y se notan en seguida sus efectos en el inusitado desarrollo de las plantas.

PARA QUITAR las manchas de grasa de la seda, se frota con magnesia y después se expone la parte manchada al calor de la lumbre. De este modo la magnesia absorbe la grasa rápidamente.

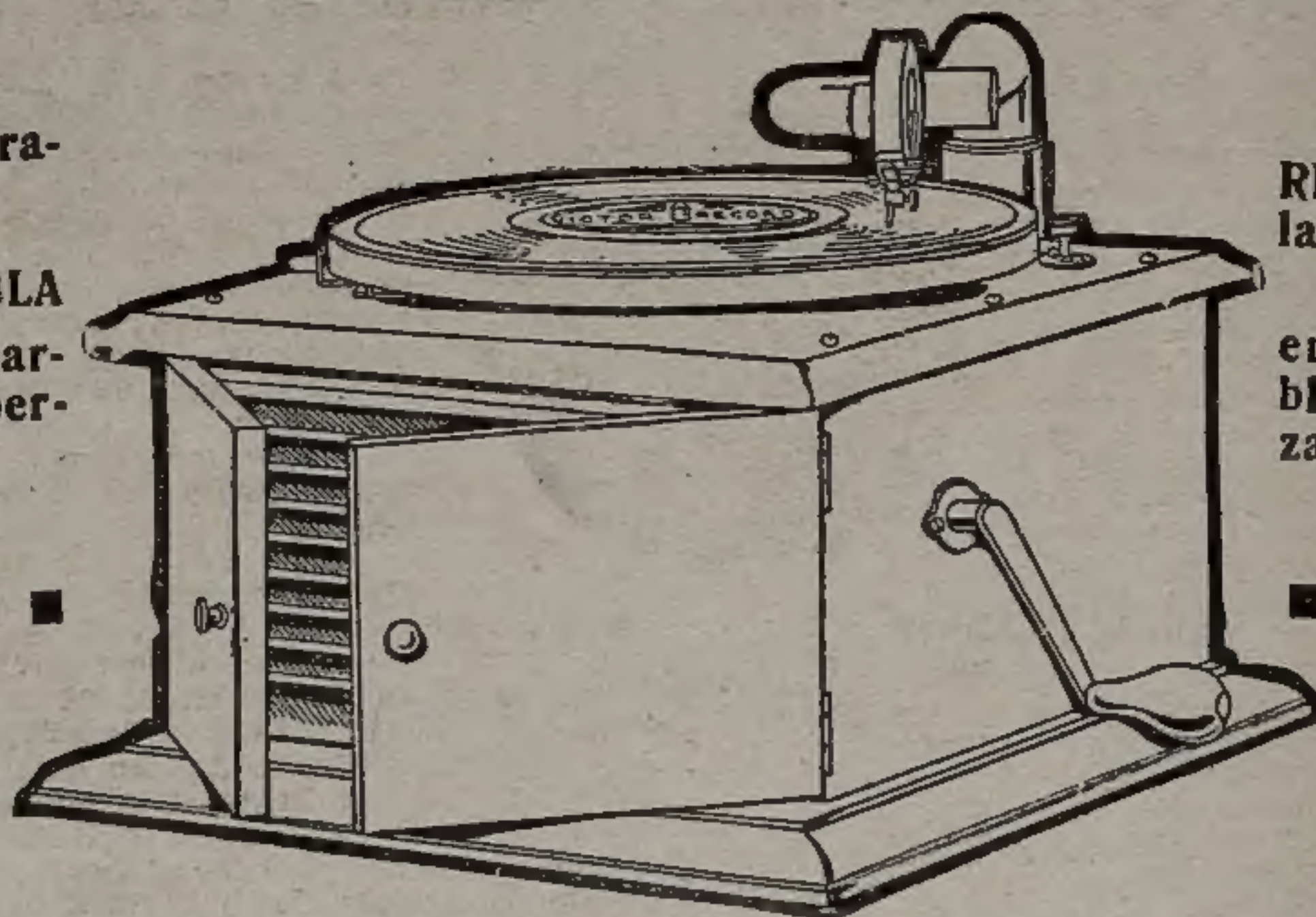
CUANDO NO BASTA el cepillo y el jabón para dejar bien limpio el borde de las uñas se les pasa una punta de la toalla mojada en agua caliente con unas gotas de amoníaco.

Una **VICTROLA** EN CADA FAMILIA!

CON DISCOS "VICTOR"

Este gramófono
CANTA
y **HABLA**
como el artista en persona.

Es la
REALIDAD,
la **VIDA,**
el **ARTE**
en su sublime belleza.



VICTROLA N.º IV

A PAGAR **10** MENSUALIDADES, sin desembolso ninguno en
—EN la entrega y a precios de catálogos —
desde \$ 10 m/a. por mes.

3 COMBINACIONES A ELEGIR

1.º Una "VICTROLA" IV y 44 piezas en discos dobles de 25 c/m. por \$ 100.— $\frac{m}{n}$ o sea \$ 10.— $\frac{m}{n}$ por mes.

2.º Una "VICTROLA" IV y 37 piezas en discos dobles y de celebridades, de 25 c/m. por \$ 100.— $\frac{m}{n}$ o sea \$ 10.— $\frac{m}{n}$ por mes.

3.º Una "VICTROLA" IV y 45 piezas en discos dobles y de celebridades, de 25 y 30 c/m. por \$ 150.— $\frac{m}{n}$ o sea \$ 15.— $\frac{m}{n}$ por mes.

Se puede indicar en el pedido el repertorio que se desea.
Repertorios en todos los idiomas: argentino, español, francés, italiano, inglés, alemán, turco, hebreo, etc. Orquestas, bandas, etc.

Agencia y depósito de los gramófonos y discos "VICTOR"

"CASA LEPAGE" de Max Glücksmann

638 A. de Mayo, 637 Victoria y 375 Bolívar. - Bs. Aires

Sucursal en Rosario: 860, calle Córdoba

Las boletas de solicitud y catálogos ilustrados se mandan gratis a todos.
SE ATIENDEN PEDIDOS PARA PROVINCIAS

----- Cupón a recortar -----



Señor Max Glücksmann, Casa Lepage.
638, Av. de Mayo, Buenos Aires.

Muy señor mío:

Le ruego se sirva remitirme una boleta de solicitud de pago a crédito y catálogos ilustrados de gramófonos y discos "VICTOR".

Saludo a usted atte.

Nombre y apellido.....

Calle N.º.....

Localidad y provincia.....



El Hipódromo Argentino celebrará el domingo próximo una nueva fiesta de gran "tout". Este año la importante carrera llega precedida de una gran expectativa.

Van a medirse en ella los campeones de tres años de la actual generación, sin que exista entre ellos una línea que pueda considerarse como concluyente para establecer la superioridad de los potrillos, que no nos han dado todavía un buen elemento de juicio para comparar sus respectivas cualidades.

Todos los potrillos que han actuado en las pruebas preparatorias, sin excepción alguna, han sufrido una defeción, y los que llegan a la Polla con las probabilidades de ser el favorito, no han escapado a esa ley. Esto no impedirá, por supuesto, que la lucha se pre-



Lauro de los Santos "entraîneur" de la Petite Ecurie y de Salina, ganadora de la Gran Polla de potrancas.

"Iniciación", de 1.600 metros, donde batió a Dinamita, Inspector, Infernal, Dominio, etc., en una forma que no deja lugar a dudas sobre sus bondades, y si la pista se halla en buenas condiciones, creemos que será muy difícil arrebatárle la prima asignada al vencedor.

Inspector es otro candidato digno de tenerse en cuenta.

Post Paid, si corre, no deja de tener su lote de probabilidades.

Conejo, que también será de la partida, es la incógnita de la carrera por su victoria del 29 de julio, en el clásico "Necochea".

Los antecedentes de Firulete, Flores, Infernal, French y Normando, ofrecen páginas honrosas de decaimiento.

No esperamos una sorpresa de bulto,



Salina, ganadora de la Gran Polla de potrancas, 1600 metros en 1'40".



Alexis, ganador de premio, 1600 metros en 1'41" 3/5.

sente revestida de interés, debiendo formar en el momento actual un grupo de campeones de parecidas bondades.

Los probables competidores son: Desouido, French, Rodil, Inspector, Flores, Conejo, Sans Atout, Firulete, Post Paid, Infernal, Normando, Rú Rú, Mirlo Blanco, etc.

Esta otra lucha ha conseguido despertar mayor entusiasmo, pues sus elementos componentes figuran entre los productos de primera fila: Rodil, Inspector, Conejo, Flores y Firulete forman el lote, sobre el cual se dirigirán las miradas de casi todos los aficionados del turf.

Después de éstos se destacan en primer término Rodil, Post Paid, Conejo e Inspector, que sin contar con grandes hechos ni proezas, arrastran igualmente su núcleo de adictos y sostenedores.

La lucha se presenta abierta, y es bien difícil predecir su resultado.

Desde luego, el que parece reunir mayores probabilidades es Rodil.

El hijo de Diamond Jubilee debutó ganando, y luego se adjudicó el premio

pero de producirse ninguno más a propósito que Flores.

En definitiva, Sans Atout es el competidor cuya "chance" nos parece firme.

En las ocho pruebas de que consta el programa, son nuestros favoritos:

Premio RODERICK DHU

1a. carrera..... Bamboche

Premio PORRAZO

2a. carrera..... Tirría

Premio PELAYO

3a. carrera..... Legendary

Premio BASALTO

4a. carrera..... Lady Ortiga

GRAN POLLA DE POTRILLOS

5a. carrera..... Sans Atout

Premio BARATIERI

6a. carrera..... Alcumia

Premio LABREA

7a. carrera..... Stud Alvear

Premio SAINT MARCEAUX

8a. carrera..... Salteador

El Cupón

en la página opuesta
se lo proporciona

GRATIS

Este folleto, que bien merece su título: "El Conjunto de los Conocimientos Humanos", es en realidad un libro de 124 páginas ideado con el fin de dar una idea de la magnitud de la **NUEVA EDICION COMPLETA** del **Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano**. Contiene páginas de muestra de papel e impresión de la obra, así como un gran número de artículos tomados de las diferentes partes del libro, con el objeto de demostrar, aunque sea de una manera incompleta, el abarco de éste.

Las materias tratadas en estos artículos comprenden sólo una parte ínfima de lo que se hallará en la **NUEVA EDICION COMPLETA**, del "Enciclopédico", que es la obra más completa de cuantas existen, y proporciona todos los datos sobre los ramos del saber universal, llevados al día hasta 1912.

En el folleto que nos ocupa, el lector encontrará, además, un número crecido de

hermosas ilustraciones, mapas, fotograbados y láminas en colores,

tomadas de entre las que aparecen en el "Enciclopédico", que le permitirá juzgar de la prolijidad con que la obra ha sido ilustrada.

Creemos que el lector del folleto podrá darse cuenta del valor para él de esta obra magistral, quizá con mayor facilidad y prontitud que si se viera obligado a hacerlo examinándolo al azar. Sin embargo, en nuestra casa, Rivadavia 648, se encuentran colecciones en las diferentes encuadernaciones a la disposición del público, para ser examinadas detenidamente.

El folleto se manda gratis.

Sólo es menester llenar el cupón adjunto y remitírnoslo.

Deseamos que usted tenga la oportunidad de aprovechar la mayor "ganda" jamás ofrecida en librería. Deseamos que usted sea uno de los afortunados poseedores de la obra maestra de información universal. Deseamos que usted conozca todos los detalles de la obra y de las condiciones en que se puede obtener. Deseamos que se dé usted cuenta del hecho que cada día que pasa nos acerca a la fecha en que ya no será posible conseguir la obra, sino pagándola casi el doble y sin facilidades, y que cada ejemplar que vendemos es una oportunidad de menos para usted adquirir el nuevo "Enciclopédico", que ha merecido los elogios unánimes de cuantos lo han comprado.

EL CONJUNTO DE LOS
CONOCIMIENTOS HUMANOS



BUENOS AIRES 1912 SOCIEDAD INTERNACIONAL

¡Es, pues, necesario que mande usted el cupón HOY mismo, luego lea detenidamente el contenido del folleto que le mandaremos y tome una decisión en seguida!

Un problema importante

Si fuera posible poner al alcance de todos los niños los diversos conocimientos humanos, para que ellos, libremente, pudieran elegir los más apropiados a sus aptitudes y aficiones, el progreso humano recibiría un impulso calculable.

En la vida ordinaria vemos infinitos casos que demuestran esta verdad.

Todos los días nos da noticia la prensa, de un escultor, un cantante, un poeta, un inventor, etc., que con perfecta relativa, maravillosa, esculpe, canta,ifica y construye, sin que para ello haya tenido una preparación especial. ¿Dónde habrían llegado esos individuos si en su niñez hubieran tenido una preparación adecuada?

Por desgracia, como decimos, estos casos abundan demasiado, y la mayor parte, cuando se revelan, es tarde para aprender lo necesario, lo exigido en las diversas actividades, para brillar con fuerza a que una preparación especial y sus aptitudes naturales le han acreedor.

Los padres y maestros observan con frecuencia que sus hijos y discípulos poseen cualidades envidiables para aprender ciertas materias, mientras que el estudio de otras es para ellos difícil y laborioso. Y todos en general pueden decir en sí mismos igual observación.

Pues bien, tan importante y benéfico problema ha sido resuelto ventajosamente para los pueblos americanos de habla española, con la nueva edición completa del **Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano**.

No basta que los padres se esfuer-

La obra que describe

(Continuación de la página opuesta)

por conseguir un bienestar para sus hijos; el **PRINCIPAL DEBER COMO PADRES Y COMO CIUDADANOS**, es darle la instrucción necesaria para que, independientemente, puedan crearse una posición. Reveses de fortuna destruyen las riquezas, mientras la instrucción permanece invariable y se abre siempre paso.

Hoy tienen los padres argentinos la oportunidad de salvar esa tremenda responsabilidad que sobre ellos pesa. La Sociedad Internacional les ofrece en condiciones extraordinarias la nueva edición completa del **Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano**, — que en la obra más extensa, más exacta y más autorizada que se ha publicado, — a casi la mitad del precio en que se vendieron las antiguas ediciones incompletas; teniendo además la ventaja, para nosotros, de ser la única orientada desde el punto de vista latinoamericano.

Cuantos elogios pudiéramos hacer de la obra, resultarían débiles ante la magnitud e importancia de su contenido. La mejor prueba, **EL HECHO INDUDABLE DE SU EXTRAORDINARIO VALOR**, son los centenares de cartas que a diario nos dirigen sus compradores muchos de los cuales manifiestan no encontrar palabras con que alabarla por ser superior a todo elogio, expresando su satisfacción sin límites por haberla adquirido.

Sintetizando esas opiniones podríamos decir que es la obra indispensable, insustituible e incomparable para el hogar; que es la obra que habla a todos y de todo con igual perfección; que es el maestro insuperable para los hijos; que es la obra de consulta rápida y autorizada; que es la obra en que toda ciencia y arte puede aprenderse con toda perfección; que resuelve consultas y problemas con mayor claridad que los tratados especiales; que es el mejor regalo que un padre puede hacer a sus hijos: que reúne en sí la más completa Biblioteca, con la ventaja de encontrar rápidamente la explicación que se desee: **QUE ES LA MAS IMPORTANTE EN SU GENERO** de cuantas se han publicado; en resumen, que es la única obra útil, por igual para todos, cualquiera que sea su edad, sexo, profesión o adiciones, y que su difusión sería el mayor bien para la cultura nacional.

Esto dicen cuantos la han comprado. ¿Habrá mejor testimonio de su importancia?

No es posible analizar con detalle cualquiera de las materias que abarca, — como los conciudadanos que ya lo poseen. La actividad humana, desde los tiempos más remotos hasta el presente, — pues la sola reseña de una de ellas, si había de ser completa, ocuparía muchas páginas de este periódico. Baste decir que todo, absolutamente todo cuanto el hombre ha producido en los diversos órdenes de hechos y conocimientos está fielmente consignado en sus páginas en forma clara, detallada y precisa, para que pueda aprenderse con facilidad y todos puedan aprovechar sus enseñanzas. Tan útil es al sabio como al que tenga solamente las primeras nociones de la enseñanza. Los niños **QUE TENGAN EL "ENCICLOPÉDICO" A SU DISPOSICIÓN**, puede asegurarse que resolverán felizmente el problema de su vida y harán brillante su posición, en el medio en que desarrollen sus energías.

¿Es posible que deje usted pasar la oportunidad presente sin aprovecharla?

Tenemos la completa seguridad que el día que el lector tenga ocasión de examinar la nueva edición completa del "Enciclopédico", en el hogar de cualquiera de sus relaciones que lo hayan adquirido, lamentará su indiferencia actual, única causa de no tenerlo en su poder, y si es un hombre amante de la cultura o padre cuidadoso del porvenir de sus hijos, se apresurará, sin duda, a adquirir la obra, pagando casi doble de lo que vale en la actualidad y sin las ventajas de pago presentes, que cesarán en breve.

¿Por qué esperar a entonces?

EN SU INTERES LE RECOMENDAMOS HAGA TODO lo posible por examinar la obra HOY, — rara será la población donde no haya llegado alguna de nuestras colecciones, — y sin vacilar nos remitirá su pedido, teniendo tan grande satisfacción como los conciudadanos que ya lo poseen.

Nuestro folleto, que se remite gratis, dará a usted también una idea aproximada de la obra; idea real, sólo ella puede darla, y mientras más la tenga en su poder y más la estudie, mucho más aumentará para usted la importancia de "la nueva y única edición completa del Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano, ofrecida hoy exclusivamente" por la Sociedad Internacional.

¡No debe usted vacilar!

Deseamos que quede usted convencido de la verdad de lo que le hemos dicho y reiteramos aquí; a saber: que si desea no dejar pasar la gran oportunidad que le ofrecemos, debe apresurarse y debe mandarnos su pedido **SIN DEMORAR**. Le será fácil comprender la necesidad de no vacilar, cuando se dé cuenta, primeramente, de que la oferta sólo puede hacerse por un tiempo limitado, y que sólo un número limitado de colecciones pueden venderse en las condiciones actuales. Juzgando por la enorme demanda suscitada por nuestra oferta del "Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano", **EL TIEMPO LIMITADO** será todavía **MAS LIMITADO** por el hecho de que antes de llegar a la fecha en la cual ha de clausurarse la venta, el **NUMERO LIMITADO** de ejemplares habrá sido vendido. No tan sólo no podremos aceptar pedidos después de esa fecha, sino que, y lo siguiente parece ha de suceder mucho antes de ese tiempo, cuando hayamos aceptado el pedido por el último ejemplar del cual podemos disponer, todos los pedidos subsiguientes llegarán demasiado tarde. Esta clara exposición seguramente le hará convenir en que si desea llegar a tiempo para asegurarse la obra, **DEBE USTED APRESURARSE.**

Cupón
para el
folleto

SOCIEDAD
INTERNACIONAL
Rivadavia, 648
Buenos Aires

Deseando conocer más detalles acerca del Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano que ustedes ofrecen, les ruego se sirvan mandarme un ejemplar del folleto explicativo.
P B T, 11.

Nombre

Profesión

Dirección

CORTAR Y REMITIR ESTE CUPON

La guerra ítaloturca



Carr-Hamed, fortín que domina el puerto de Misurata. En círculo: Enrique Millo, comandante de la escuadrilla que avanzó por los Dardanelos.



Las trincheras del 50.º de infantería, a lo largo del camino de caravanas que conduce a Misurata.



Columna que provee de víveres y municiones a las tropas de las avanzadas.

**Los dados están tirados
hace 32 años**



**y nadie ha conseguido todavía
“matarle el punto” al Aceite de
olivas elegidas**

“BOCCANEGRA”

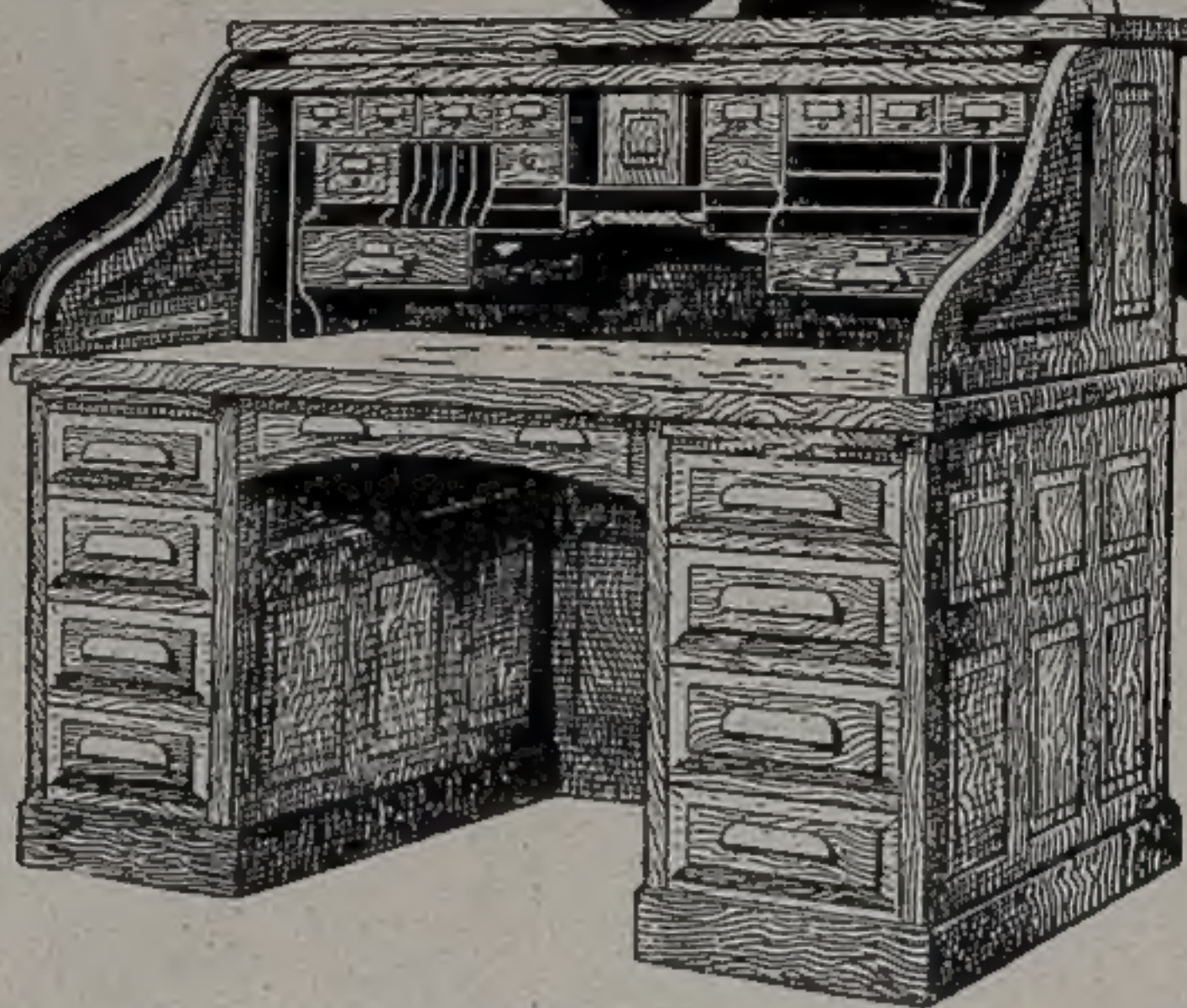
**RECONOCIDO COMO EL MEJOR ACEITE
COMESTIBLE DE TODO EL MUNDO.**

**PIDAN
MUESTRA GRATIS**

**BERNASCONI & Co.
INDEPENDENCIA, 568 - Bs. Aires.**



**ENTREGA
INMEDIATA**



Escritorios Norteamericanos de roble macizo.

Gran stock de sofás, sillas y sillones giratorios, y todo cuanto mueble se relacione con las instalaciones de oficinas modernas.

NO SOMOS MUEBLEROS, IMPORTAMOS DIRECTAMENTE DE NORTEAMÉRICA.

Importadores:

Billiet & Cia.

351, Reconquista

Buenos Aires

S. A.

Señores BILLIET y Cía.

351, Reconquista.

Sírvanse enviarme información completa acerca de su escritorio norteamericano (roble macizo), con su sistema exclusivo de ventas.

Nombre

Domicilio

DE ALEMANIA



Entrevista de Guillermo II y el zar. El Kaiser y Nicolás II revistando la compañía de honor en el desembarcadero de Baltischport.



El zar recibido a bordo del Hohenzollern.

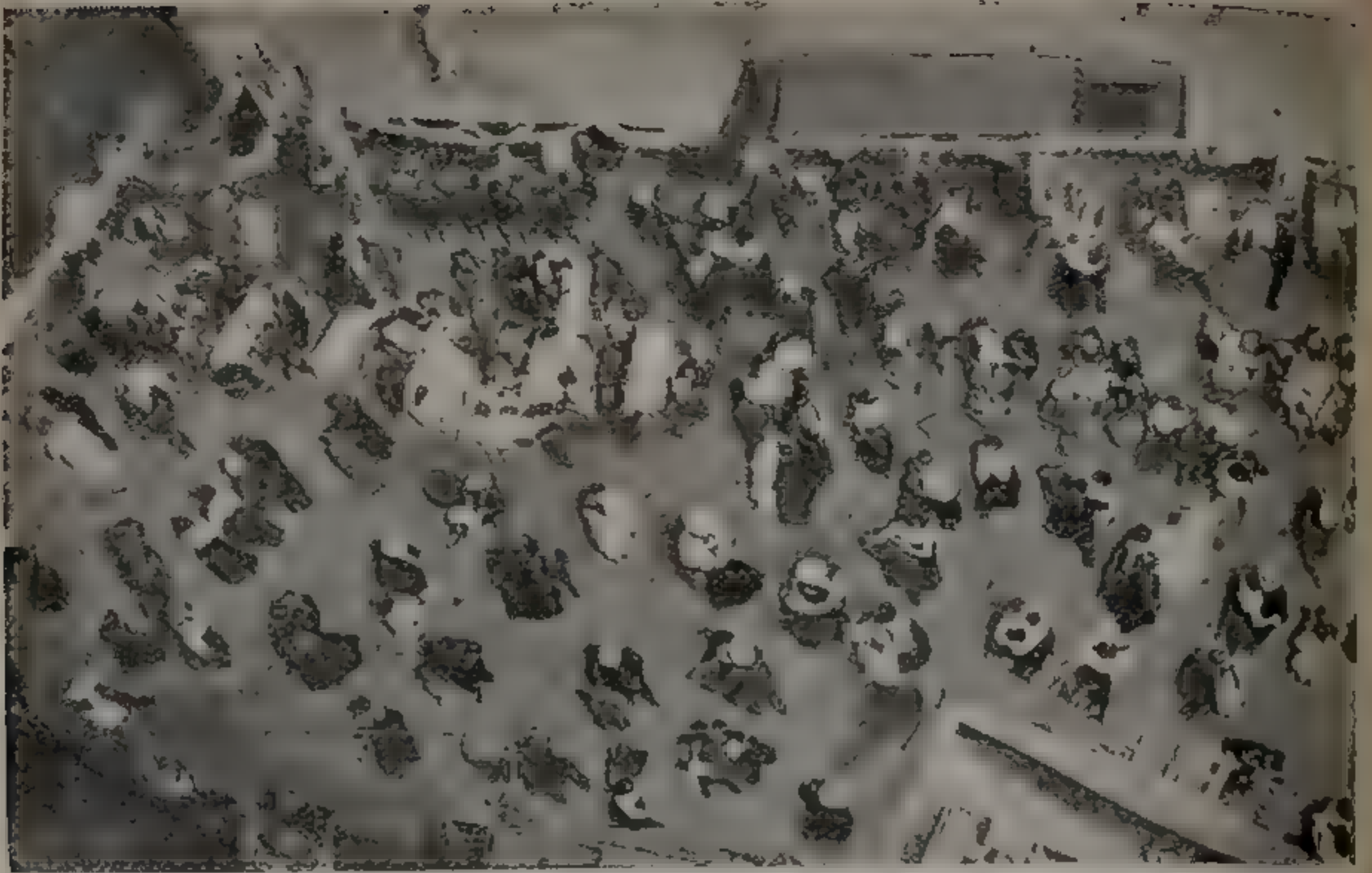
El capitán Kostevich, del 3.º regimiento de la guardia imperial rusa, preso por espionaje en Alemania.

DE ESTADOS UNIDOS



La convención republicana de Chicago, durante la votación del candidato a la presidencia de la república.

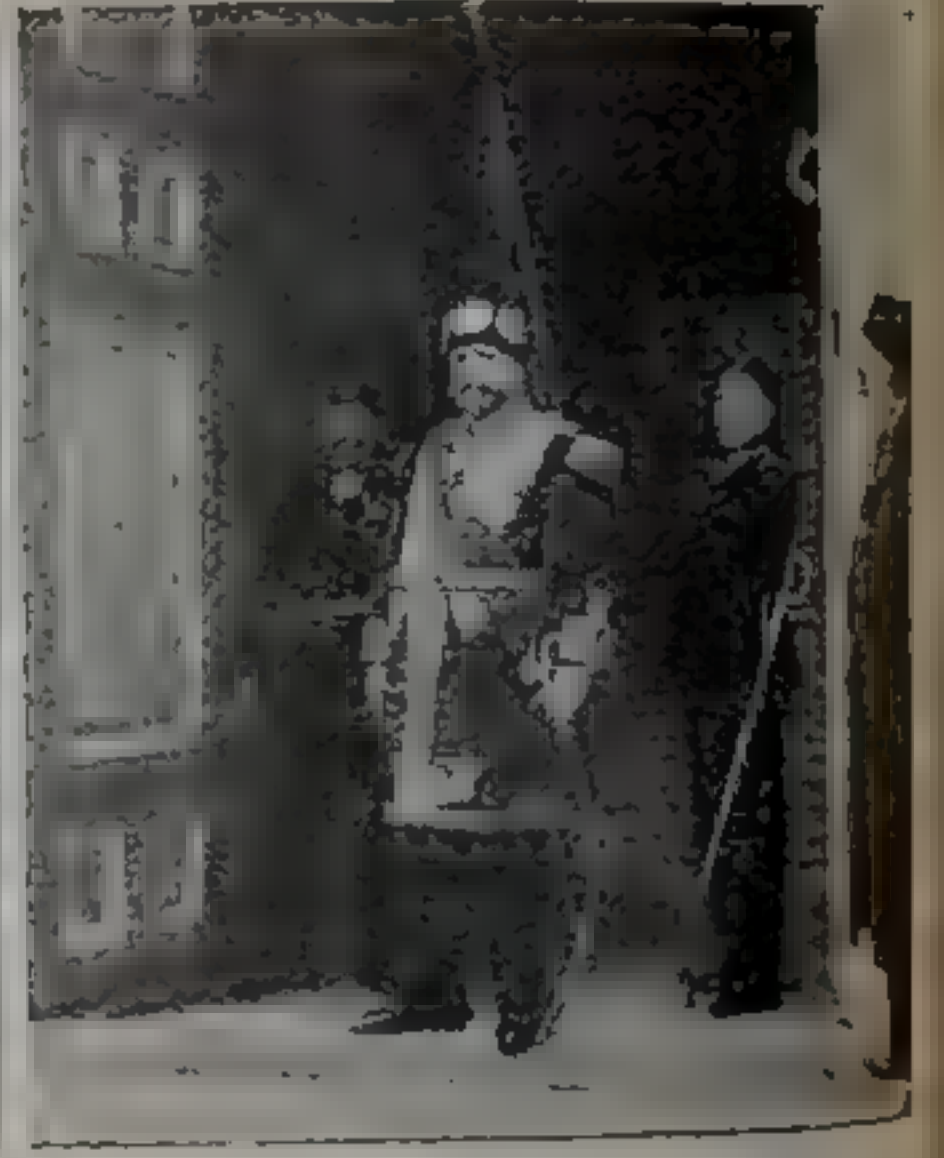
DE FRANCIA



El 14 de julio en París. Un baile popular en la calle des Abbesses, en Montmartre.



Fotografía tomada durante el desfile de las tropas en el Hipodromo de Longchamp.



Sidi Mohamed En Naceur, bey de Túnez, que ha visitado a París.

DE SUECIA



Los juegos olímpicos en Estocolmo. Desfile de los competidores por el estadio, al inaugurarse el concurso.

DE PORTUGAL Y ESPAÑA



Paiva Couceiro, jefe de los realistas portugueses.



Casa destruida por una explosión de dinamita en Lisboa.



Sitio donde los monárquicos portugueses sostuvieron largo tiroteo con las fuerzas republicanas.



El accidente del Grao (Valencia). De izquierda a derecha: 1. Señora Virtudes Catalá, muerta en el choque del tren con el tranvía.—2. Señor Juan Doñate, decapitado por las ruedas del tren.—3. Francisco Falcons, cobrador del tranvía, muerto.



El público y las autoridades en el lugar del accidente, momentos después de ocurrido.



Ejercicios de los aeroplanos navales. Un aeroplano sobre uno de los fuertes de Spithead.



Multitud en Southsea, viendo llegar un aeroplano a la playa.

Alrededores de Rabat



Ermita de un morabito.



La mezquita de la ley santa.

La ciudad de Rabat está rodeada de dos murallas concéntricas, ya construidas en la Edad Media; la primera defiende la zona de las habitaciones, mientras la segunda, de un perímetro mucho mayor, circuye numerosos jardines cultivados. Los muros, de tres a cinco metros de altura, amasados con tierra rojiza, terminan por una hilera de almenas cuadradas y de prominencias puntiagudas. Están sostenidos de distancia en distancia por grandes torres terminadas por una plataforma igualmente almenada. Las puertas, macizas y abovedadas, se abren siempre entre dos bastiones de planta cuadrada o medio octogonal; están decoradas de follajes en hueco o de columnitas en relieve. Los adornos, roídos por el tiempo y la intemperie, tienen un aspecto de extrema vetustez.

El monumento más antiguo de las inmediaciones de Rabat es la torre Hasán. Aunque destrozada en la parte superior, se mantiene todavía en pie, en medio de ruinas invadidas por los espinos y los



Calle de la Casbah.

cardos salvajes. Las cuatro caras iguales de este edificio están cubiertas de una ornamentación delicada, que se complica más a medida que se asciende. Como cada una de las recortaduras de la decoración ha sido elegida por una paloma para establecer su nido, el pie de la torre se ha convertido en un lugar de cita para los cazadores de aquellos contornos. Estos no siempre vuelven con aves, pero es raro que no hagan caer alguna piedra, y por eso el monumento se arruina cada vez más.

Enfrente de Rabat, al otro lado de Bureg, se extiende la ciudad de Salé, célebre en la historia. Una gran playa de arena la separa del río, mientras que rocas casi inaccesibles la protegen hacia el Océano. Durante los siglos XVII y XVIII esta ciudad se había constituido en república independiente. Se creaba recursos por medio de la piratería, robando los barcos cristianos y vendiendo a los tripulantes como esclavos. Fue varias veces bombardeada por los europeos, sobre todo por los franceses. Más tarde tuvo que someterse a los sultanes legítimos; después, cuando la piratería se hizo im-

posible; la ciudad de Salé decayó rápidamente. Mientras las habitaciones desaparecían, la ciudad languidecía en un sueño pesado, detrás de sus viejos muros llenos de lagartos, donde trepan las viñas y las higueras salvajes. Hoy está casi desierta la antigua república de piratas.

Cerca de la misma ciudad de Rabat, a unos trescientos metros de la gran muralla, se ven todavía las ruinas de la antigua Chella, que ya existía en tiempos de los cartagineses. Los romanos establecieron allí una colonia floreciente. Más tarde, los primeros emires árabes concentraron en los alrededores los ejércitos que subían hacia el estrecho, conquistaban a España y no se detenían hasta las riberas del Loira. Los sultanes alzaron allí monumentos espléndidos. Después la ciudad perdió su actividad; en el siglo XII, seducido por la belleza tranquila de aquel paraje, el sultán almohe de Yacub-Al-Mansur quiso tener allí su última morada. Sus sucesores se hicieron enterrar a su lado, y la ciudad muerta se convirtió en una ciudad de los muertos.

Hoy todas las tumbas de los reyes han desaparecido. A lo largo de las estelas mortuorias y de los mármoles grabados, las ortigas y las malvas treparon, separando las piedras y arrancándolas con sus raíces. Después, el polvillo rojo de las ruinas, que se insinúa por todas partes, recubrió más aún las tumbas, y una nueva vegetación borró el recuerdo de los muertos.

Las murallas de Chella están muy maltratadas; en la parte superior se conservan sólo algunas almenas, de modo que la cresta parece una vieja mandíbula desdentada.

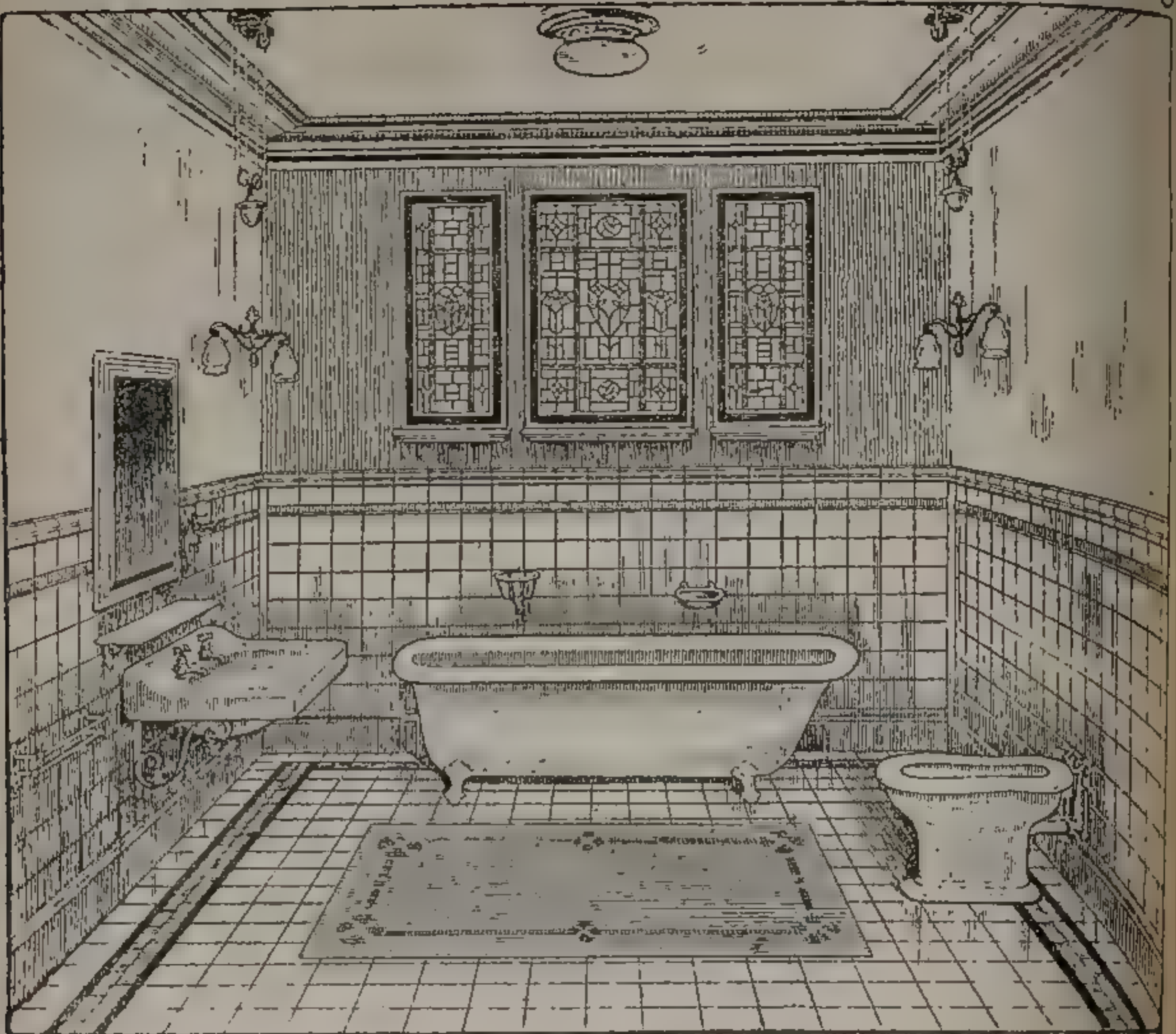
Mientras que las ruinas de Chella acaban de desaparecer bajo una cubierta de vegetación silvestre, la clara fuente de lugar corre siempre, como animada por los juegos de los niños y la charla de las lavanderas. La memoria de los reyes desaparece y se olvida; pero la vida campestre continúa, tranquila y apacible, como en los primeros días de la antigua ciudad.



La calle El-Gneza.

CUARTO DE BAÑO \$ 170

COMPLETO POR



Compuesto de:

- 1 Baño de hierro enlozado de 5 ½ pies (165 centímetros), de la renombrada fábrica "Standard", con sopapa y sobreagua niquelados.
- 1 Palangana de loza inglesa, frente cuadrado o redondo, con dos llaves, para agua caliente y fría, sopapa con cadena y perilla, todo en bronce niquelado.
- 1 Soporte de hierro pintado para la misma.
- 1 Espejo cuadrado, al laqué, con luna francesa biselada.
- 1 Repisa de cristal, con dos soportes de bronce niquelado.
- 1 Cepillera y portavaso de bronce niquelado.
- 1 Vaso de opalina para el mismo.
- 1 Toallero de una barra, de porcelana.
- 1 Esponjera para la pared, en bronce niquelado.
- 1 Bidet de loza inglesa, de pedestal, con dos llaves, para agua caliente y fría, descarga del agua por el borde, lo que permite en el invierno, con el uso de agua caliente, que su loza sea refractaria al frío.
- 1 Jabonera de loza blanca, para pared.

EL CUARTO COMPLETO, SIN COLOCACION, COMPUESTO **\$ 170**
DE 11 PIEZAS, embalado, puesto sobre wagón, por.....

Exposición y venta: **949, Tucumán** Buenos Aires

Kreckler, Hermann & Cía., importadores

Monerías



El ayuda de cámara de los monos.

Una compañía de monos sabios, después de haber dado gran número de representaciones en París, salió a principios de junio para emprender una gira por varios países de la Europa oriental. Poco antes de su marcha fué a recibir a esos apreciables monos el ingenioso cronista Pierre Hermil, quien relata su "interview" en

Max hizo verdadero honor a su maestro. Desde el primer día mostró una inteligencia viva y flexible, comprendiendo a media palabra y mostrando un maravilloso genio de imitación. Mientras que era preciso repetir muchas veces las cosas a sus camaradas, a Max le bastaba con una sola demostración.



Una familia de artistas, tomando el aire.



Traje de "soirée" de uno de los monos.

los términos siguientes:

"Max, Moritz, Pedro y Carlos, han nacido en el Congo, hace cuatro años, de padres chimpancés, de linaje antiguo.

Su educación comenzó desde que fueron destetados y puede decirse que no se interrumpió desde entonces; pero; cuán diferentes fueron sus disposiciones para el estudio! De Carlos pudo comprenderse bien pronto que nada se podría sacar; Max y Moritz fueron escolares estudiosos y nada más, de los que ganan el accésit, sin conseguir jamás un premio. Solamente,



Cómo se saluda cuando se está bien educado.

—Con vuestros discípulos ¿qué da mejor resultado, la dulzura o la violencia?

—Dulzura, dulzura y siempre dulzura. Yo hago delante de ellos el ademán, el ejercicio que deseo verles repetir; y en seguida me imitan. Si alguno se muestra perezoso, le tiro un poco de las orejas, pero sin cólera; y por el contrario, si da pruebas de buena voluntad, le recompenso con alguna golosina, una zalamería, un bombón, una nuez. Con Max, nunca he tenido disgustos. Este chimpancé es un verdadero artista, que ama su profesión

Marsala Florio

Malvasía Florio

FUERZA,
SALUD
y ENERGIA

*devuelven a quienes
las han perdido.*



Elizabeth y Alice Romegialli — Stuttgart

*Somos dos "pierrettes" llenas de salud y brío.
Papá nos hace tomar todos los días una copita de*

Marsala o Malvasía Florio

Unico concesionario: F. JANNELLO, Viamonte 160, Buenos Aires



Se chocan amistosamente los vasos...



... y después se bebe un trago como la cortesía lo exige.

y despliega un verdadero talento cómico. Por las noches, durante la representación, me veo a veces obligado a moderar su celo.

—¿Les gusta el teatro?

—Adoran la escena. El público no les da miedo, y tampoco los sobrecogen la rampa o la orquesta.

rá usted?, nadie, en la calle, cayó en la cuenta de que se trataba de un mono.

—¿Y qué alimento toman?

—Caldo, carne dos veces por semana, legumbres crudas o cocidas; y todos los días huevos, leche y té.

En ese momento el ayuda de cámara de estos actores hizo su entrada en el



Un chimpancé "chauffeur".



Mirando los avisos teatrales.

—¿Tienen buen carácter?

—Muy suave, salvo cuando están coléricos: en tal estado, cada uno de ellos podría con tres hombres. Pero esto sucede muy rara vez y suele ser indicio de que sufren.

—¿No procuran escaparse?

—Cuando están desnudos, sí; pero des- de que están vestidos, su pantalón y su saco de hombres parece que les inculcan ciertas ideas de dignidad; porque pierden inmediatamente toda veleidad de fuga. Es posible también que, sintiéndose menos libres en sus movimientos, desconfíen de la tentativa. Sin embargo, el otro día uno de ellos consiguió escaparse y echó a correr por el faubourg Saint-Martin; conseguimos atraparlo a más de cien metros de distancia; pero ¿lo cree-

coche, teniendo en la mano una maletita de mimbre. Detrás de la reja, ví a los monos dar saltos desordenados y lanzar gritos de alegría.

—Ellos se fijan—me dijo el amo—en que se hacen los paquetes y comprenden que partimos.

—¿Y esto los alegra?

—Como a niños que saben que los llevan a pasear.

Como niños, sí; o mejor dicho, como hombres. En verdad, no les falta, más que la palabra y el dinero para asemejarse-nos terriblemente."

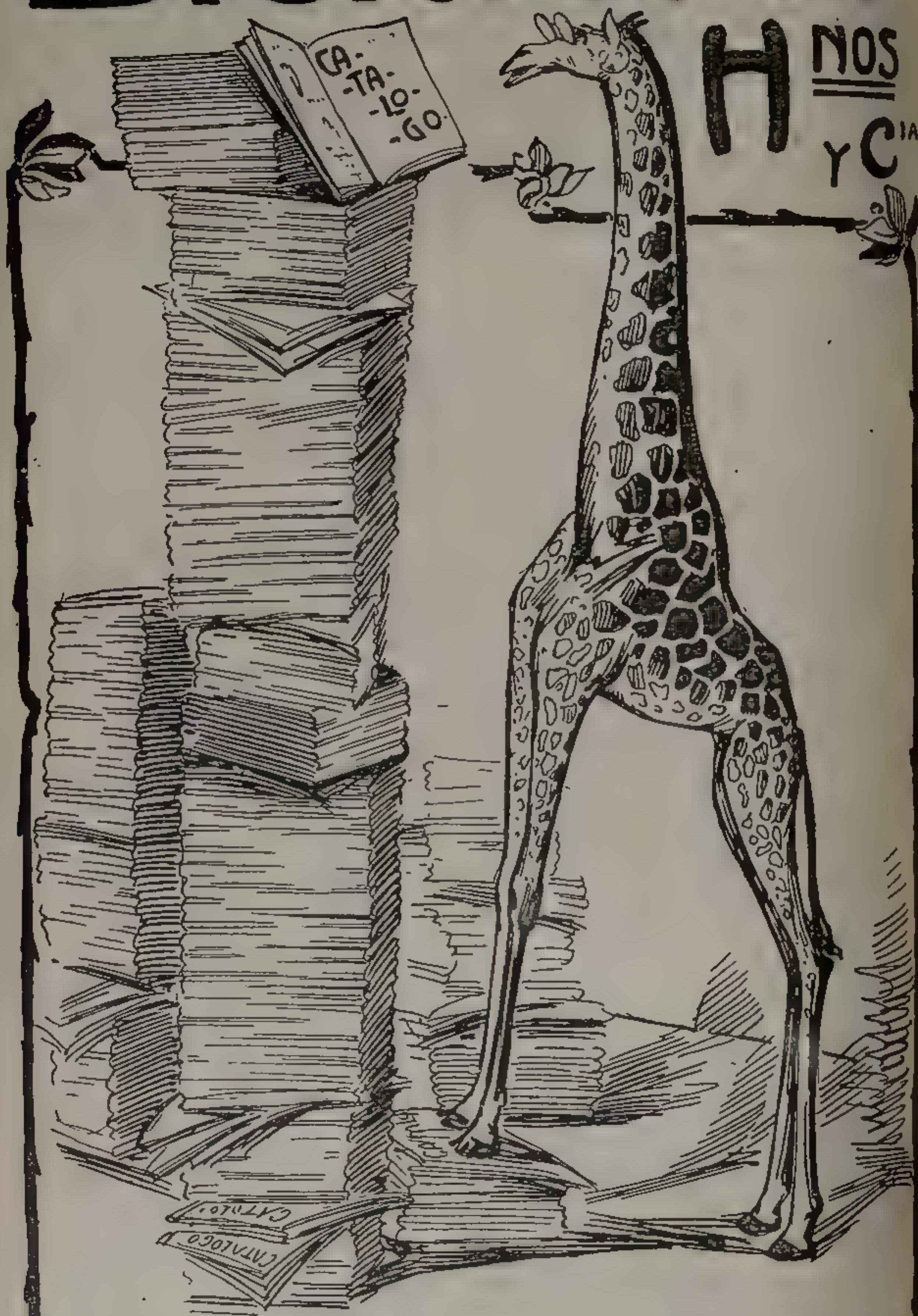
Eso del dinero, lo diría el cronista, juzgando quizás por él; pues hay muchos que andan por ahí sin un centavo. Lo que no obsta para que se parezcan también a los monos, ya por sus condiciones, ya por la fealdad, que abunda bastante.



Un chimpancé haciendo el papel de gran señor.

BARATTI

H NOS
Y CIA



SOLILOQUIO.—¡Mirá, mirá qué magnífico! MUEBLES, decoraciones, tapicería de todas clases, camas de bronce, y después mil cositas baratas e interesantes que solamente se encuentran en este catálogo. ¡Y lo mandan

~~~~~ **GRATIS!** ~~~~~

GRATIS remitimos nuestro catálogo general letra X.  
Buenos Aires — CORRIENTES, 1145 — Buenos Aires  
PEDIR CATALOGO CAMAS BRONCE



## La sexta olimpiada de los "sokols"



Un ensayo de la batalla de Maratón en Praga. El grupo de los hoplitas.

Los cheques, persiguiendo su renacimiento histórico, vienen realizando desde hace algunos años fiestas que reanimen el sentimiento de su antigua nacionalidad. Desde el 28 de junio al 1.º de julio último celebraron en Praga la sexta olimpiada de los "sokols" cheques, el primer congreso de los "sokols" eslavos y la inauguración del monumento de su historiador nacional Francisco Palacky. Cien mil huéspedes, procedentes de todos los países del mundo, han afluído a la venerable y risueña capital del reino de Bohemia.

Las fiestas han revestido este año un brillo excepcional, por lo acertado y fastuoso de las reconstrucciones de la antigua vida griega, de que dan idea las adjuntas fotografías. En los ejercicios de conjunto tomaron parte no menos de once mil gimnastas. Sólo para representar la batalla de Maratón hubo que disfrazar a 1.300 personas, entre hombres, mujeres y niños.

Los artistas y los eruditos se han dedicado afanosamente a proporcionar a los organizadores de la hermosa fiesta los modelos de los trajes y accesorios que habían de ostentar los actores improvisados, desde los imponentes hoplitas de cascos monumentales y tremendas lanzas,



Bailarinas cheques con túnica griega.

hasta las viudas que lloraban a los muertos en el combate. La confección de los trajes ha costado una respetable suma. Músicas, cantos y recitados acompañaron los movimientos acompasados de las muchedumbres, los gestos rudos de los guerreros y las danzas de las mujeres. Fue una fiesta encantadora de la fuerza y de la belleza.



Agrupación de los gimnastas en triángulos.



# PIANOS

Steinweg Nachf  
de Braunschweig

Fábrica fundada el año 1835

Y Ortiz & Cussó  
de Barcelona

Los pianos mejores y más finos que se fabrican. Los que conservan siempre *sin variación* su ideal pureza de sonido. Los más potentes y de mayor resistencia y duración. Los pianos ideales por su superioridad sobre los demás. —



Se venden al contado, a plazos  
y en mensualidades



UNICOS AGENTES:

## GURINA & Cía.

Introduutores { Steinway Sons, de New York  
de los Pianos: { y Steinway Sons (más interiores), de Hamburgo

884, Bmé. Mitre, 888 — Bs. Aires

Unica casa depositaria de los TEXTOS  
para el Conservatorio de Música de Buenos Aires

Se remiten catálogos gratis con  
todos los precios y condiciones.



## Cataratas de piedra



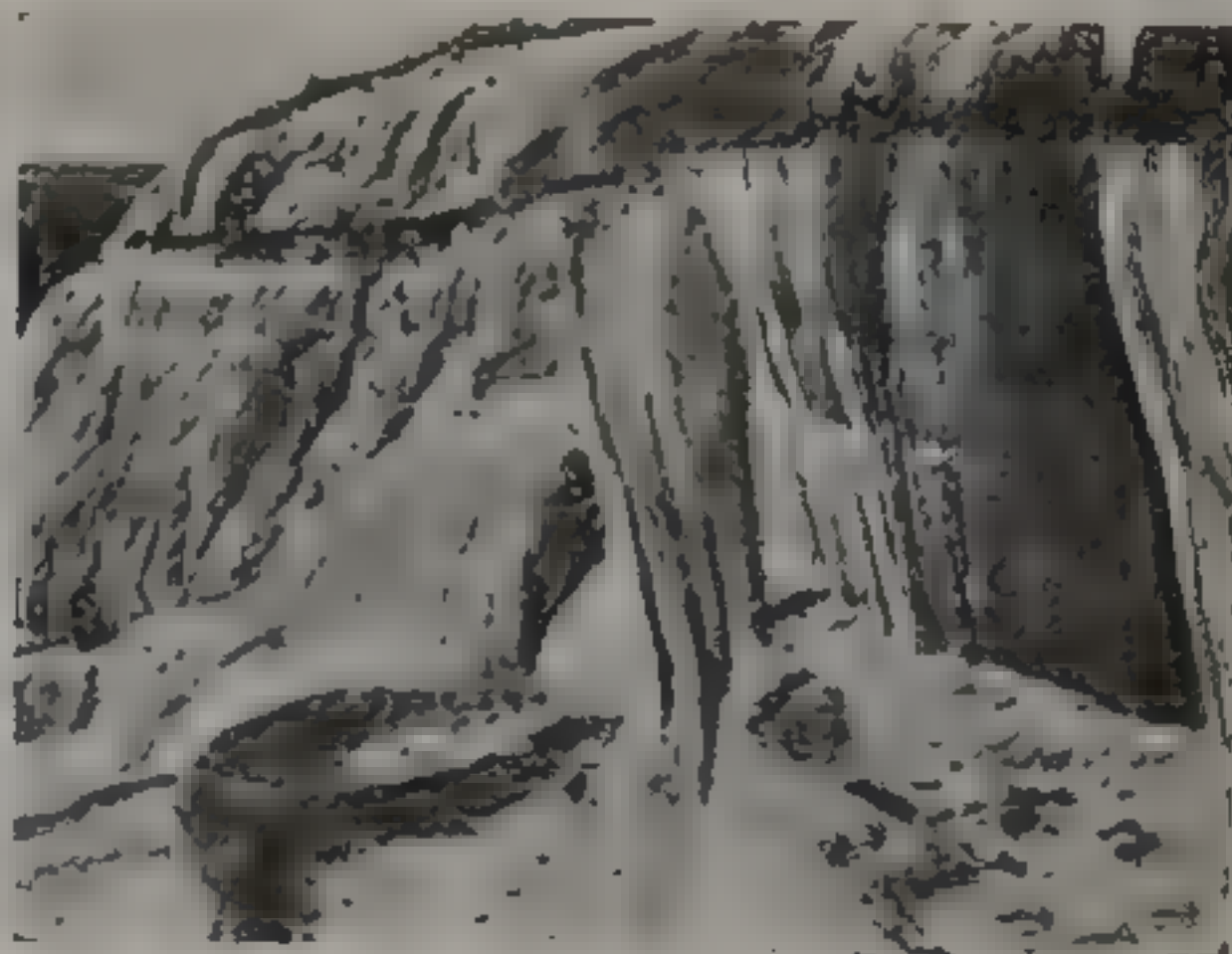
Las terrazas sucesivas sobre las que parece precipitarse la masa líquida.

Al mirar las fotografías de esta página, se diría que representan una catarata inmensa, sorprendida por el objetivo en pleno tumulto de sus aguas, que extendiéndose primero en masas tranquilas, se precipitan bien pronto en caídas rápidas y saltan de grada en grada sobre las asperezas de la roca. Esta masa, que parece movable, está, sin embargo, fija en su forma inmutable; y allí donde aparentemente cae una cascada inagotable, la piedra sola ostenta su silenciosa inmovilidad.

Más grandiosa que las de Hammam-Meskutnie, de que ya hemos dado fotografía, las cascadas petrificadas de Tambuk, en el Asia Menor, que son, según la expresión de Eliseo Reclus, "una de las más extrañas formaciones de la tierra", se elevan, como una muralla, en la vasta llanura que atraviesa el antiguo Licus, principal afluente del Meandro. Se desarrollan sobre las pendientes de una alta terraza circular, que mide como medio kilómetro de vuelta y en que se ven las ruinas de la gran ciudad romana de Hierápolis. Esta ciudad, que llegó a ser floreciente, debía su renombre en la antigüedad a sus muy numerosas fuentes termales, cargadas de

substancias calizas que poco a poco han formado en el curso de los siglos, al depositarse sobre el suelo abrupto, esas extrañas concreciones de una blancura deslumbradora, matizadas acá y allá de tintes azules y rosados. Han conservado, en la paciente labor cumplida siglo a siglo, gota a gota por el agua saturada de sales, la dulzura, la fluidez aparente, la gracia fugitiva de la onda, que ha modelado sus contornos con finura singular.

Majestuosas en su conjunto, las cascadas de Tambuk presentan, a quien las observa de cerca, detalles de una perfección acabada; se puede seguir, a partir del sitio en que brotaron, la huída de las aguas en las pilas de brocal redondo, en los estanques que se suceden unos a otros, en todas las gradas de la gigantesca escalera que han cubierto con sus extraños arabescos. Los manantiales que las alimentaron no se han extinguido por completo, y todavía hoy su rendimiento, poco abundante, suministra unos sesenta litros por segundo. Así, el trabajo secular, gracias al cual se ha formado esa obra maestra de la naturaleza, prosigue sin descanso.



La fuga inmóvil de las aguas petrificadas.



# GONZALEZ y H<sup>no</sup>.

Belgrano 2970

oooooooooooooooooooo



## Carruajes de Remise

**SERVICIOS**

**ELEGANTES**

**y BARATOS**

como todos los que  
tiene por costumbre  
ofrecer esta casa.



La SECCION FU-  
NEBRE cuenta con  
suntuosos elementos  
para SERVICIOS des-  
de

**\$ 150**

La casa tiene empleados  
competentes que se ocupan  
exclusivamente de atender  
los pedidos por teléfono ::

**LLÁMESE**

a cualquier hora

U. T. 131 (Once)

C. T. 186 (Oeste)

NOTA.—Esta casa acep-  
ta el pago por cuotas, de  
los SERVICIOS FÚNE-  
BRES de cualquier cate-  
goría que ellos fueren, siem-  
pre que se ofrezca satis-  
factoria garantía.





## La elegancia femenina en el sur de Argelia

Ahora que en los hermosos hipódromos de París, la estación que termina ha bañado con sus últimos resplandores las grandes jornadas de elegancia y deporte en que se afirma la moda estival, el espectáculo que reproduce esta fotografía presenta, con los cuadros familiares a los concurrentes a las carreras parisienses, un contraste divertido. Bu-Saada, delicioso oasis situado a 250 kilómetros al sur de Argel, y muy agradable por su vegetación umbría y su río bordeado de palmeras, posee también su hipódromo. Allí los jockeys de casacas rayadas son reemplazados por jinetes árabes de resplandecientes albornoces que, después de las pruebas de fondo y velocidad, ejecutan locas fantasías. Pero el principal interés de estas reuniones, asiduamente frecuentadas por los indígenas, está quizá menos en la pista que en las tribunas, donde se oprime, atenta y divertida, una pintoresca multitud. Se observan, como en otros hipódromos, mujeres elegantes de aire soberbio: son las Uled-Nails, bailarinas del sur. Pero, a la inversa de las lindas paseantes de nues-



La tribuna de las Uled-Nails en el hipódromo de Bu-Saada.

tros "paddocks", cuyas "toilettes", siempre nuevas, son los productos variados del capricho y del arte, sacrifican a una moda inmutable y tradicional, que las obliga a recargar de joyas y placas metálicas sus trajes suntuosos, de colores vivos. Y mientras ellas siguen, con el rostro iluminado por una pueril alegría, las peripecias de las carreras, vendedores de cerveza y jarabes, aguardan el momento de servirles las refrescantes bebidas.

# "STOMALIX"

## CURA

# ESTOMAGO INTESTINOS

aunque sus dolencias  
sean de mas de treinta años  
de antigüedad y hayan fraca-  
sado los demas medicamentos  
**venta: FARMACIAS**



## ¿Quién quiere ser feliz?

La Fortuna, el Placer, el Bienestar, una Vida sana, Honores, Riquezas, Triunfos

Todo, en fin, cuanto puede apetecer el ser humano está al alcance del más mísero y desdichado de los mortales.

Para convencerse no hay más que solicitar el libro de última aparición titulado: "DOS SECRETOS", que es la clave para lograr tan nobles fines y que se remite GRATIS a quien lo pida, viva dondequiera, con tal que acompañe 10 centavos en estampillas y franquee con otros 10 centavos las cartas dando su nombre y domicilio, dirigiéndola a la EMPRESA "PEBLES D'ORIENT", 531 - Casilla - 531, Montevideo, (Rep. O. del Uruguay).



## Plateria "CHRISTOFLE"

Sola y Única Calidad

**La Mejor**

Para conseguirla  
**EXIJASE** esta Marca



y el Nombre "CHRISTOFLE"  
sobre cada pieza.

EXTRACTO

LOCIÓN

*Les Roses d'Orsay*

*11, Rue de la Paix, Paris*

## Balsamina

Fórmula del Dr. J. Craveri.

**Compárenla**

con las demás Pastillas  
y se convencerán de que

es la más agradable y la más segura contra

**Tos. Ronqueras, Resfríos, Laringitis, etc.**

En venta en todas las Farmacias

Depósito:

Craveri, Tagliabue & Cia. - RIVADAVIA, 2906 (Plaza Once)



## Las ventajas de un nombre supuesto

Antes de regresar a París quise hacer una visita a los anticuarios de Besançon, Nancy y Reims. No podía, así, detenerme más de cuarenta y ocho horas en Commercy.

Debía, pues, economizar el tiempo. En cuanto bajé del tren almorcé rápidamente en el restaurant de la estación y me dirigí al Hotel de los Turistas, cuyo "con-



...el estúpido y un torpe, amigo

...el estúpido y un torpe, amigo

### Hay muchas curas famosas debidas á éstos específicos

Numerosas personas de todas edades, que sin resultado alguno habían visitado á notables especialistas, fueron radicalmente curadas con los específicos del Dr. E. de CARO y se trata de miles de enfermos de todas las clases sociales, que creían tener la vista perdida y se restablecieron. Los diarios se han ocupado á su debido tiempo de casos sorprendentes; entre muchos citaremos:

*Manuel Quevedo*, jefe de la usina eléctrica de Necochea, F. C. S. después de haber visitado innumerables médicos oculistas, fué conducido al consultorio del Dr. ENRIQUE de CARO, en estado muy grave; se curó radicalmente después de haber usado durante seis meses sus específicos

*Catalina R. de Trilla*, Humberto I.º 1660 Buenos Aires. Hacía un año que estaba casi ciega. Ha hecho uso de los específicos del Dr. E. de CARO durante cinco meses y hoy le falta muy poco para estar completamente bien.

*Francisco Gervantes*, San Julián 2142 Buenos Aires. El señor Gervantes es natural del pueblo de Vera, en la provincia de Almería, España; estaba en tratamiento con el Dr. E. de CARO, pero tuvo necesidad de retirarse á su pueblo, cuando se le terminaron los específicos que llevó, visitó allí varios oculistas sin resultado alguno, regresó á Buenos Aires y después de pocos meses de haber usado nuevamente y de una manera continuada los específicos del Dr. E. de CARO, se ha curado de la enfermedad que, durante diez años venía sufriendo.

*Isidoro de Allende*. Empleado en la Administración de Impuestos Internos, sección valores, estaba casi ciego cuando empezó á usar los específicos del Dr. E. de CARO. Ahora se encuentra completamente curado. La cura de este enfermo comprueba el mérito grande de estos específicos, pues su estado era gravísimo; cuando el Dr. E. de CARO le aseguró que con el uso de sus específicos se curaría al mismo se-



cos que debe usted a la municipalidad.

Me quedé estupefacto.

—¿Yo debo... tres.... tres... tres... cientos francos?

Con tono irritado, agregó el funcionario:

—No se haga usted el sorprendido, señor Pluyette (Amadeo). Reconozco que pasó involuntariamente el suceso, pues si así no fuera, procedería de otro modo; pero lo cierto es que por su culpa ardió anteayer el quiosco de música de la plaza Mac-Mahon. Así resulta del sumario que se ha levantado y que usted conoce perfectamente. Los daños causados importan trescientos francos. Páguelos sin más trámite o me verá obligado a poner a usted preso...

MAX-ALEX FISCHER.



# ¿Quién quiere ser feliz?

La Fortuna, el Placer, el Bienestar, una Vida sana, Honores, Riquezas, Triunfos

Todo, en fin, cuanto puede apetecer el ser humano está al alcance del más mísero y desdichado de los mortales.

Para convencerse no hay más que solicitar el libro de última aparición titulado: "DOS SECRETOS", que en la clava para lograr tan nobles fines y que se remite GRATIS a quien lo pida, viva dondequiera, con tal que acompañe 10 centavos en estampillas y franquee con otros 10 centavos las cartas dando su nombre y domicilio, dirigiéndola a la EMPRESA "PERLES D'ORIENT", 531 - Casilla - 531, Montevideo.



Alcides C. Leonetti, Presidente, Montevideo, C. de Adriano María J. Alvarez, Casimira R. de Segura, Esperanza C. de Gigli, María Luisa R. de Albarracín, M. Teresa, C. de Villanueva, Mercedes F. Lombardo, Matilde A. de Anzorrena, Clementina Olivar de Rozas, María A. Moyano, Marcelina P. de Varus, Clementina Rozas de Olivar, Julia Olivar de Cubillo, Claudelina Alvarez, Elvira S. de Gordillo, Carmen L. Moreno, y siguen 600 firmas.

Los específicos del doctor E. de CARO casi no habían salido hasta hoy fuera del círculo de su clientela. Este insólito habiendo podido comprobar su extraordinaria eficacia se ha propuesto divulgarlos como conviene á sus méritos.

## Los específicos del doctor E. de CARO curan sin dolor

Es muy importante conocer también que los específicos del Dr. E. de CARO curan sin dolor, evitando los sufrimientos y agonías del consultorio. Los niños que experimentan los unos y las otras más intensamente, y cuyos padecimientos parece que repercuten en nosotros mismos, se curarán así con facilidad y con el ahorro de insoportables martirios.

Los específicos del Dr. E. de CARO son tan fáciles de manejar que cualquier profano puede hacer uso de ellos, estando seguro de obtener buenos resultados.

Precio de los específicos \$ 15 m/n la caja.

Los pedidos del interior deben venir acompañados de 0.50 más para gastos de franqueo.

Al extranjero se remite contra envío de 35 francos.

Diríjanse los pedidos al Dr. E. de CARO, Instituto de Óptica Médica-oculistica. San José 1079. Buenos Aires, República Argentina.

## Balsamina Compárenla

con las demás Pastillas y se convencerán de que es la más agradable y la más segura contra

Tos, Ronqueras, Resfríos, Laringitis, etc.

En venta en todas las Farmacias

Depósito:

Craveri, Tagliabue & Cia. - RIVADAVIA, 2906 (Plaza Duero)



## Las ventajas de un nombre supuesto

Antes de regresar a París quise hacer una visita a los anticuarios de Besançon, Nancy y Reims. No podía, así, detenerme más de cuarenta y ocho horas en Commercy.

Debía, pues, economizar el tiempo. En cuanto bajé del tren almorcé rápidamente en el restaurant de la estación y me dirigí al Hotel de los Turistas, cuyo "comfort" y baratura me habían elogiado mucho.

A paso ligero tomé la avenida Thiers, y pensando hacer algún buen negocio en aquella linda capital de departamento, iba alegre tarareando una canción. Caminando así distraído hacia molinetes con el bastón, cuando de pronto escapóseme éste y sentí ruido de vidrios rotos. Había hecho pedazos el cristal de un farol del alumbrado público.

Recogí el bastón y seguí mi camino; pero a los pocos pasos sentí detrás de mí una voz que me interpelaba:

—¡Eh!, amigo, no corra.

Me volví y encontréme ante un guardia municipal, que me seguía a todo correr.

—¿Es usted, señor, quien acaba de romper un farol?

—Sí, señor.

—Muy bien.

Sacó del bolsillo una libreta de apuntes y un lápiz y me pidió que le dijera mi nombre, apellido, profesión y domicilio.

Tan pronto como le declaré llamarme Andrés Schneck, ser comerciante de antigüedades y que proyectaba alojarme en el Hotel de los Turistas, me dejó seguir mi camino.

—Pero le advierto—agregó—que hoy o a más tardar mañana se le citará a usted para que se presente en la alcaldía a pagar la cantidad de veinte francos correspondiente al daño que acaba de causar.

### II

La perspectiva de desembolsar veinte francos era poco agradable, y así caminando hacia el hotel, yo me inculpaba agriamente:



—Eres un estúpido y un torpe, amigo Andrés. ¿Qué necesidad tenías de dar a este agente todos los detalles de tu identidad?

Diez minutos después, cuando el dueño del hotel me pidió otra vez el nombre y demás referencias para consignarlas en el registro policial, acometíme súbitamente la idea de corregir mi torpeza ocultando lo que antes había declarado. El medio más práctico que se me ocurrió fué aprovechar una tarjeta, que un improvisado amigo me había dado en el restaurant de la estación. El buen hombre me había dicho que saldría en el expreso que pasaría pocos minutos después. Su tarjeta decía: "Pluyette (Amadeo).—Corredor de vinos". La entregué para que la copiasen en el registro.

Ya en mi cuarto, me frotaba las manos pensando en el chasco dado a la municipalidad de Commercy.

A la mañana siguiente, me vestía monologando:

"Apresúrate a salir, amigo Andrés, o mejor dicho, amigo Pluyette (Amadeo), porque ése será tu nombre en Commercy."

En esto sonaron dos discretos golpecitos a la puerta. Abro y me encuentro de manos a boca con un gendarme:

—¿Es usted M. Pluyette (Amadeo)?

Sin esperar mi respuesta afirmativa, el representante de la autoridad agregó:

—Vístase inmediatamente y venga conmigo a la municipalidad.

Un cuarto de hora después me hallaba ante el alcalde de la población. Antes de formular una sola palabra me miró fijamente y, sonriéndose con aire de conmiseración y después de unos minutos de esa contemplación, dijo:

—Muy bien, señor Pluyette (Amadeo), usted nos creía inmensamente estúpidos y se ha equivocado. ¿Cómo podía usted imaginarse que bastaba pagar su cuenta en el Hotel del Comercio y mudarse al de los Turistas, para librarse de nosotros? Y todavía, si hubiera usted cambiado de nombre... Pero, no; créame, amigo mío, lo mejor que puede usted hacer es desembolsar los trescientos francos que debe usted a la municipalidad.

Me quedé estupefacto.

—¿Yo debo... tres... tres... tres... cientos francos?

Con tono irritado, agregó el funcionario:

"No se haga usted el sorprendido, señor Pluyette (Amadeo). Reconozco que pasó involuntariamente el suceso, pues si así no fuera, procedería de otro modo; pero lo cierto es que por su culpa ardió anteayer el quiosco de música de la plaza Mac-Mahon. Así resulta del sumario que se ha levantado y que usted conoce perfectamente. Los daños causados importan trescientos francos. Páguelos sin más trámite o me verá obligado a poner a usted preso."

MAX-ALEX FISCHER.



# EL NUEVO PARIS. CASA MOREAU

SUIPACHO Y RIVADAVIA

ÚLTIMAS  
CREACIONES

EXCLUSIVIDAD  
DE LAS

FORMAS  
DE  
PAJA INGLESA

COMBINADAS  
CON  
SEDAS Y OTROS TEJIDOS



## El nuevo príncipe de los poetas franceses

Los jóvenes poetas franceses, entre los que se hallan algunos bastante viejos, pues se trata sencillamente de una tendencia literaria y no de las más difundidas, han elegido por jefe o príncipe a M. Paul Fort, para suceder a León Druix, que había heredado este honor de Mallarmé, el cual lo había recibido de Paul Verlaine.

El escrutinio definitivo había sido precedido de plebiscitos parciales. Varios periódicos y revistas, además de los cafés literarios afluídos al modernismo y al decadentismo, habían abierto secciones de votación, y para hacer el escrutinio total, "Gil Blas" prestó a los poetas su gran salón en que se verificó el recuento durante cuatro horas, bajo la presidencia de M. Renato Blum. Hubo cerca de 500 votos, todos ellos de poetas más o menos notables. Finalmente, M. Paul Fort fué proclamado electo por 338 votos. Seguía después, a gran distancia, M. Raül Ponchon, con 96 sufragios. Los otros votos se repartían entre muchos poetas.

El nuevo príncipe es apenas conocido del gran público. Nació en Reims el 1.º de febrero de 1872, estudió en el liceo Louis-le-Grand de París, y antes de haber cumplido los veinte años fundó audazmente el Teatro de Arte, donde se propuso representar las piezas rechazadas en los otros, siempre que reunieran ciertas



M. Paul Fort.

condiciones. Esta tentativa, muy limitada después, dió el buen resultado de revelar a Maeterlinck, de quien el Teatro del Arte representó "El Intruso", "Los Ciegos" y "Peleas y Melisanda".

En cuanto a la obra personal de Paul Fort, parece reducirse a una serie de "Baladas Francesas", pequeños poemas en versos polimorfos que publicó en 1897 la Sociedad del Mercurio de Francia, y que son una especie de prosa rimada y asonantada, muy desagradable para los oídos profanos. En el mes de octubre próximo, se publicará un volumen de trozos escogidos entre las catorce series de estas baladas.



PARFUMERIE

**L.T. PIVER**

PARIS

Maison fondée en 1774



LOTIONS, POUDRE DE RIZ, EXTRAITS:  
LE TRÉFLE INCARNAT  
ROSIRIS  
AZUREA  
SAFRANOR  
AETERNA

FLORAMYE  
POMPEIA  
VIVITZ  
LE GUI NOUVEAU  
ESPERIS

LOTIONS: Violette, Rose, Jasmin, Lilas, etc.

**ASTRIS**

Dernière création:  
Lotion Eau de Cologne  
Poudre de riz  
**REINITA**  
Scarabée  
Vélibole







N.º 33. Espléndido traje hecho en ricos terciopelos, adornada la blusa con encajes, trencillas, sutas y botones. La pollera lleva trencillas y un galón de bellotitas, cuerpo forrado en hilo y seda, hoy a pesos ..... 95.—



Elegante vestido de terciopelo negro, exacto al figurín, hoy a..... \$ 55.—

## Invitamos a vestirse de balde

# La Imperial

**Victoria 802**  
esquina Piedras  
**HERNÁNDEZ y Cia.**

**● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●**

# ALFOMBRAS

## en liquidación

**Alfombras Bruselas, clase especial, de una sola pieza, infinidad de colores.**

**Tamaños:**

|   |   |       |       |    |     |   |
|---|---|-------|-------|----|-----|---|
| 3 | x | 3 1/2 | ..... | \$ | 35. | — |
| 3 | x | 4     | ..... | "  | 39. | — |
| 4 | x | 4 1/2 | ..... | "  | 59. | — |

**Alfombras rizado de lana,**  
clase especial, gran varie-  
dad de dibujos, en colores  
claros y oscuros.

**Tamaños:**

|   |   |       |       |    |     |
|---|---|-------|-------|----|-----|
| 2 | x | 3     | ..... | \$ | 18. |
| 3 | x | 4     | ..... | "  | 29. |
| 4 | x | 4 1/2 | ..... | "  | 47. |
| 4 | x | 5     | ..... | "  | 49. |
| 4 | x | 6     | ..... | "  | 59. |

**Alfombras tripe cortado, de una sola pieza, dibujos estilos persas.**

**Tamaños:**

|                   |         |
|-------------------|---------|
| 1.40 x 2.....     | \$ 12.— |
| 1.70 x 2.50... .. | „ 14.—  |
| 2 x 3.....        | „ 18.—  |
| 2.50 x 3.50... .. | „ 22.—  |

**Alfombras de tripe rizado,**  
con gran variedad de co-  
lores.

**Tamaños:**

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| 2 x 3 . . . . .               | \$ 12.— |
| 4 x 5 $\frac{1}{2}$ . . . . . | " 35.—  |
| 4 x 6 . . . . .               | " 38.—  |

Cortadas, para comedor.

|       |         |
|-------|---------|
| 2 x 3 | \$ 19.— |
| 3 x 4 | " 35.—  |
| 4 x 6 | " 69.—  |

Cortadas finas, para sala.

|                |         |
|----------------|---------|
| 1.40 x 2       | \$ 19.— |
| 1.70 x 2.40... | „ 22.—  |
| 2 x 3.....     | „ 38.—  |
| 2.50 x 3.50... | „ 52.—  |
| 3 x 4.....     | „ 62.—  |
| 4 x 5.....     | „ 115.— |

### Alfombras imperiales.

|                 |    |      |
|-----------------|----|------|
| 1.40 x 2.....   | \$ | 6.70 |
| 2 x 3.....      | "  | 12.— |
| 2.50 x 3.50.... | "  | 19.— |
| 3 x 4.....      | "  | 25.— |
| 3.50 x 4.50.... | "  | 35.— |
| 4 x 5.....      | "  | 45.— |



Espléndido vestido de seda  
finas, hoy a . . . \$ 15.



N.<sup>o</sup> 1493. Precioso y  
confeccionado en ter  
los negros, adornad  
quito con bordado  
tas y fleco, la pollera  
va el mismo adorno.  
co forrado en seda  
pesos . . . . .





N.º 33. Espléndido traje hecho en ricos terciopelos, adornada la blusa con encajes, trencillas, sutas y botones. La pollera lleva trencillas y un galón de bellotitas, cuerpo forrado en hilo y seda, hoy a pesos 95.—



Elegante vestido de terciopelo negro, exacto al figurín, hoy a..... \$ 55.—

Invitamos a  
vestirse de balde

## La Imperial

Victoria 802  
esquina Piedras  
HERNÁNDEZ y Cia.

### ALFOMBRAS en liquidación

Alfombras Bruselas, clase especial, de una sola pieza, infinidad de colores.

Tamaños:

|         |         |
|---------|---------|
| 3 x 3 ½ | \$ 35.— |
| 3 x 4   | „ 39.—  |
| 4 x 4 ½ | „ 59.—  |

Alfombras rizado de lana, clase especial, gran variedad de dibujos, en colores claros y oscuros.

Tamaños:

|         |         |
|---------|---------|
| 2 x 3   | \$ 18.— |
| 3 x 4   | „ 29.—  |
| 4 x 4 ½ | „ 47.—  |
| 4 x 5   | „ 49.—  |
| 4 x 6   | „ 59.—  |

Alfombras tripe cortado, de una sola pieza, dibujos estilos persas.

Tamaños:

|             |         |
|-------------|---------|
| 1.40 x 2    | \$ 12.— |
| 1.70 x 2.50 | „ 14.—  |
| 2 x 3       | „ 18.—  |
| 2.50 x 3.50 | „ 22.—  |

Alfombras de tripe rizado, con gran variedad de colores.

Tamaños:

|         |         |
|---------|---------|
| 2 x 3   | \$ 12.— |
| 4 x 5 ½ | „ 35.—  |
| 4 x 6   | „ 38.—  |

Cortadas, para comedor.

|       |         |
|-------|---------|
| 2 x 3 | \$ 19.— |
| 3 x 4 | „ 35.—  |
| 4 x 6 | „ 69.—  |

Cortadas finas, para sala.

|             |         |
|-------------|---------|
| 1.40 x 2    | \$ 19.— |
| 1.70 x 2.40 | „ 22.—  |
| 2 x 3       | „ 38.—  |
| 2.50 x 3.50 | „ 52.—  |
| 3 x 4       | „ 62.—  |
| 4 x 5       | „ 115.— |

Alfombras imperiales.

|             |         |
|-------------|---------|
| 1.40 x 2    | \$ 6.70 |
| 2 x 3       | „ 12.—  |
| 2.50 x 3.50 | „ 19.—  |
| 3 x 4       | „ 25.—  |
| 3.50 x 4.50 | „ 35.—  |
| 4 x 5       | „ 45.—  |



Espléndido vestido de seda fina, hoy a..... \$ 15.—



N.º 1493. Precioso traje confeccionado en terciopelo negro, adornado la blusa con encajes, trencillas, sutas y botones. La pollera lleva trencillas y un galón de bellotitas, cuerpo forrado en seda, hoy a..... \$ 65.—



Tapados de terciopelo antes \$ 85, hoy, a pesos ..... 49.—



N.º 33. Espléndido traje hecho, en ricos terciopelos, adornada la blusa con encajes, trencillas, sutas y botones. La pollera lleva trencillas y un galón de bellotitas, cuerpo forrado en hilo y seda, hoy a..... \$ 65.—



Elegante tapado en felpas de pura seda, forma muy elegante, todo forrado en seda. Largo: 135 centímetros, a \$ 65.—



Visos de seda liberty fina, colores lisos, todos colores, negro y blanco, gran ocasión, hoy, a..... \$ 9.50



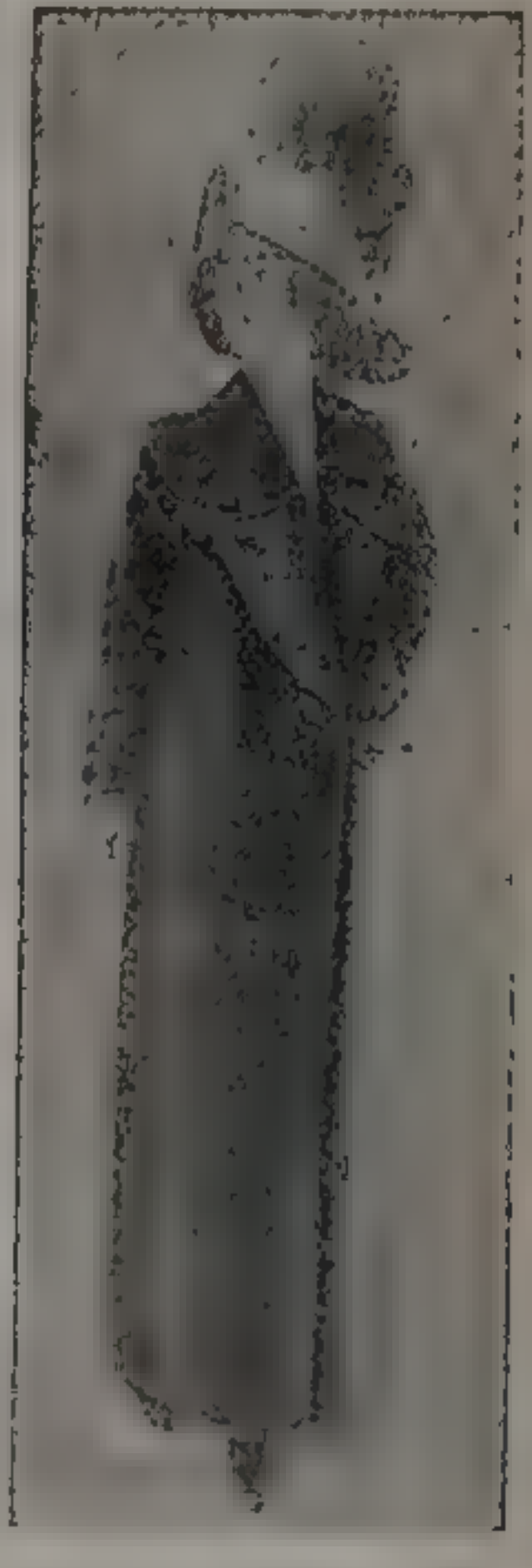
Elegante traje en paños de color fino, adornado según figurín, con terciopelo, sutas, botones, peto y puños de tul fino. Hoy, a..... \$ 45.—



Vestido extranjero de terciopelo negro, bordado en azul y rubí, gran ocasión, hoy, a..... \$ 45.—



N.º 2632. Moderno vestido hecho en paños lisos, adornado el saquito con cuello y puños de ratina, bordado de sutas, botones y ojales, la pollera lleva bordado de sutas, el saquito forrado en seda, a..... \$ 55.—



N.º 2557. Paletó paño negro, en clase muy fina, adornado con bonitos bordados en seda. Largo: 135 ctms., a \$ 25.—





Tapados de terciopelo  
antes \$ 85, hoy, a  
pesos ..... 49.—



Elegante tapado en  
felpas de pura seda,  
forma muy elegante,  
todo forrado en se-  
da. Largo: 135 cen-  
tímetros, a \$ 65.—



Elegante traje en pa-  
ños de color fino,  
adornado según figu-  
rín, con terciopelo,  
sutas, botones, peto  
y puños de tul fino.  
Hoy, a.... \$ 45.—



N.º 2632. Moderno  
vestido hecho en pa-  
ños lisos, adornado  
el saquito con cuello  
y puños de ratina,  
bordado de sutas,  
botones y ojales, la  
pollera lleva borda-  
do de sutas, el sa-  
quito forrado en se-  
da, a..... \$ 55.—



N.º 33. Espléndido  
traje hecho, en ri-  
cos terciopelos, ador-  
nada la blusa con  
encajes, trencillas,  
sutas y botones. La  
pollera lleva trenci-  
llas y un galón de  
bellotitas, cuerpo fo-  
rrado en hilo y se-  
da, a..... \$ 65.—



Visos de seda liberty  
fina, colores lisos, to-  
dos colores, negro y  
blanco, gran oca-  
sión, a.... \$ 9.50



Vestido extranjero de  
terciopelo negro, bor-  
dado en azul y rubí,  
gran ocasión, hoy,  
a ..... \$ 45.—



N.º 2557. Paletó pa-  
ño negro, en clase  
muy fina, adornado  
con bonitos borda-  
dos en seda. Largo:  
135 ctms., a \$ 25.—



## El Museo Alpino de Munich



Antiguos trajes del valle de Groden (Tirol).

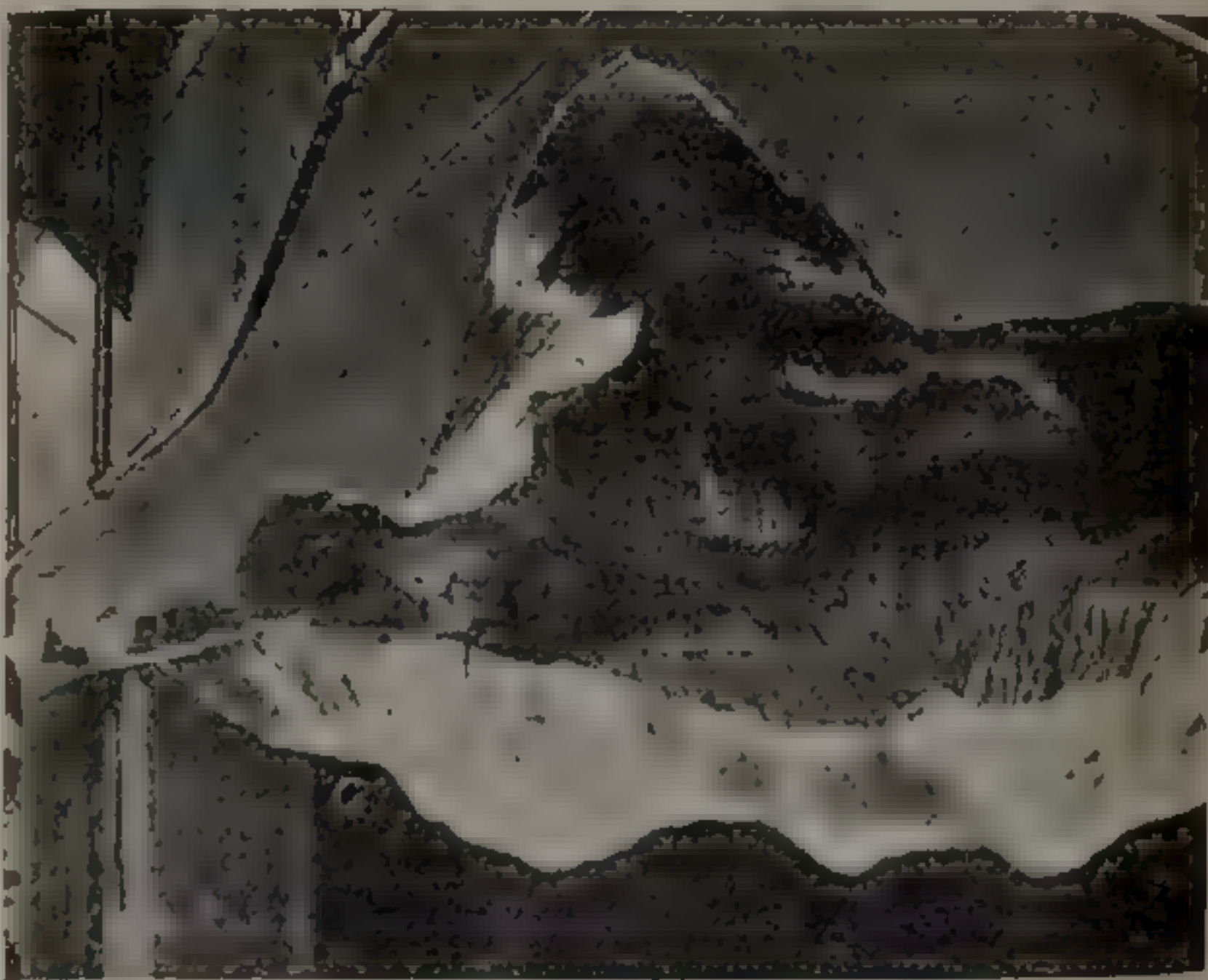
La capital de Baviera acaba de inaugurar un museo que será un centro de peregrinación para los amigos de la montaña, y que va a hacer de ella la metrópoli técnica del alpinismo, a expensas de Innsbruck y de otras ciudades del macizo central que ambicionaban este honor.

Munich tenía, por otra parte, derechos incontestables a esa preeminencia. En ella se fundó, hace más de cincuenta años, el Alpenverein, que se dividió durante algún tiempo en dos clubs alpinos, el alemán y el austriaco, para llegar a ser después el único y potente Club Alpino Alemán-Austriaco. Munich poseía ya la más rica colección de manuscritos y de obras que se haya reunido nunca sobre los Alpes, y todos los alpinistas de lengua alemana aplaudieron cuando, en 1908, con ocasión de la asamblea general del Club Alpino Alemán-Austriaco, la municipalidad de Munich ofreció a esta sociedad el hermoso palacio de Isarlust,

con el encargo de organizar un museo de alpinismo.

En el espacio de tres años el director D. K. Müller, consejero de estado, ha realizado un esfuerzo admirable reuniendo colecciones tan ricas como variadas, ante las cuales los museos alpinos suizos de Berna, Lucerna, etc., quedan reducidos a modestas proporciones.

El visitante halla motivos de estudio desde que ha franqueado las puertas del establecimiento, atravesando el lindo parque que rodea el palacio a orillas del Isar, cuyas aguas torrenciales indican su origen alpino. Este parque será pronto una colección viviente de la flora de la montaña, y ya se



Relieve de la Jungfrau.

pueden observar en él inmensos arbustos trasplantados y una gran cantidad de enormes muestras de rocas, embrión de una colección mineralógica llamada a ser muy notable.

Después de haber atravesado el vestíbulo, cuyos muros están cubiertos de cuadros firmados por los mejores pintores de montaña, el visitante penetra en una sala cuyo centro está ocupado por una admirable representación, en relieve y en color, del macizo de la Jungfrau, la reina del Oberland bernés.

En la misma sala se admira una pintoresca reconstitución de la fauna alpina: cabra montés, gamuza, lobo-cervat, marmota, liebre de las nieves, gato montés, águila dorada y otros animales se disputan lugar sobre una inmensa roca.

También figura en



Modelo de chalets-refugios.



la misma sala una hermosa colección de chalets, que abraza todas las edades y todas las regiones. Muchos de los modelos están contruïdos de tal modo que se puede levantar el techo y estudiar el interior con curiosas reconstituciones de mobiliario montaños en miniatura. Se puede señalar también una interesante colección de objetos que sirven a los deportes: "toboggans" de todos los países, "skies" de todas las formas y dimensiones, "alpens-tocks" de todos los modelos imaginables.

Hay también una sección de higiene alpina. Con ayuda de objetos, dibujos y fotografías se enseña cómo hay que proteger los pies durante la ascensión y se previene contra los peligros de las expediciones hechas sin guía.

La sala del primer piso no es menos interesante, con su colección de relieves montañosos en que figuran los más famosos picos de los Alpes de Francia, de Suiza y de Austria. Hay un magnífico relieve del monte Cervino, obra del señor Imfeld.

Una colección de trajes montañoses antiguos y actuales, introduce una nota pintoresca en la vasta sala, completando el interés que ofrecen las vitrinas llenas



Sala de planos en relieve.

de pequeños objetos de madera esculpida por los campesinos. Hay también reproducciones de las principales cadenas de montañas de ambos mundos: el Himalaya, el Altai, los Andes, las Roqueñas.

En suma, el Museo Alpino de Munich, aunque todavía en sus comienzos, es ya el mejor de su especie.

Estos trabajos están hechos en relieve o en acuarela y son de gran utilidad, no sólo para los alpinistas sino para todas las personas estudiosas, pues suministran datos de gran interés sobre la altura de las montañas, la inclinación de sus pendientes y la naturaleza geológica de los terrenos.

# LA EVANDRINA



no es un remedio se-  
creto, ni cura todas  
las enfermedades como  
otros tantos.

Se trata de un medicamento científico, compuesto de productos químicos seleccionados y estudiados detenidamente y comprobados de perfecta eficacia en el tratamiento de las

## Enfermedades Nerviosas

Todas las personas que sufren de los nervios, **ABATIMIENTO, CANSANCIO GENERAL**, tienen que escribir a los depositarios, Droguería de la Estrella Ltda. — 215, Defensa, 215, Buenos Aires, y se les mandará absolutamente gratis un librito conteniendo la lista de las substancias que entran en la composición de la **EVANDRINA**, con las propiedades terapéuticas de cada una de ellas y los casos en que está especialmente indicado el uso de este valioso específico.

PERALFA



# Moscatel Rosado

○○○

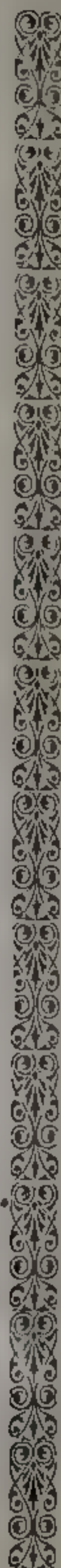
(Marca registrada)

○○○

De las  
Bodegas de  
Ricardo  
Palencia  
y Cia.  
General  
San Martin  
(Mendoza)



El rey  
de los  
vinos  
de  
postre



Unicos representantes en  
Bs. As.: M. Lisarrague e  
Hijo, Calle Córdoba 1011.

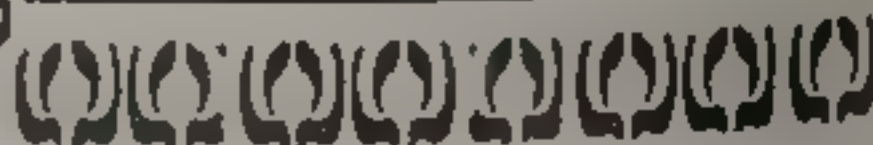
Representantes en Rosario  
de S. Fe: Echesortu y Ca-  
sas, Calle Santa Fe 961.



Agentes para la venta en el  
Interior de la República:

J. CHAPAR y Cía.

477, Bolívar, 489, Bs. As.





## Sucesos de Chile



Transporte de los restos de las víctimas de la explosión ocurrida en la mina El Teniente.



Conducción de los cuarenta y siete ataúdes al cementerio de Rancagua.



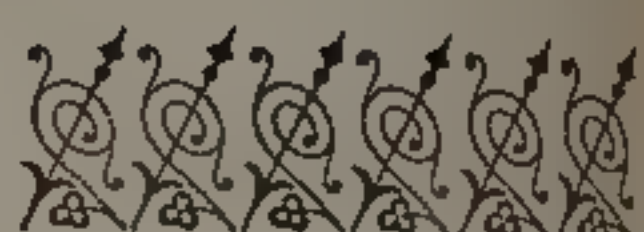
Desfile de los veteranos del 79 frente a los estandartes, en las fiestas del centenario de la bandera celebradas en Santiago. En ángulo: La comitiva presidencial revistando las tropas cuando se juró la bandera.



# P. HARTMANSHENN & Cía.

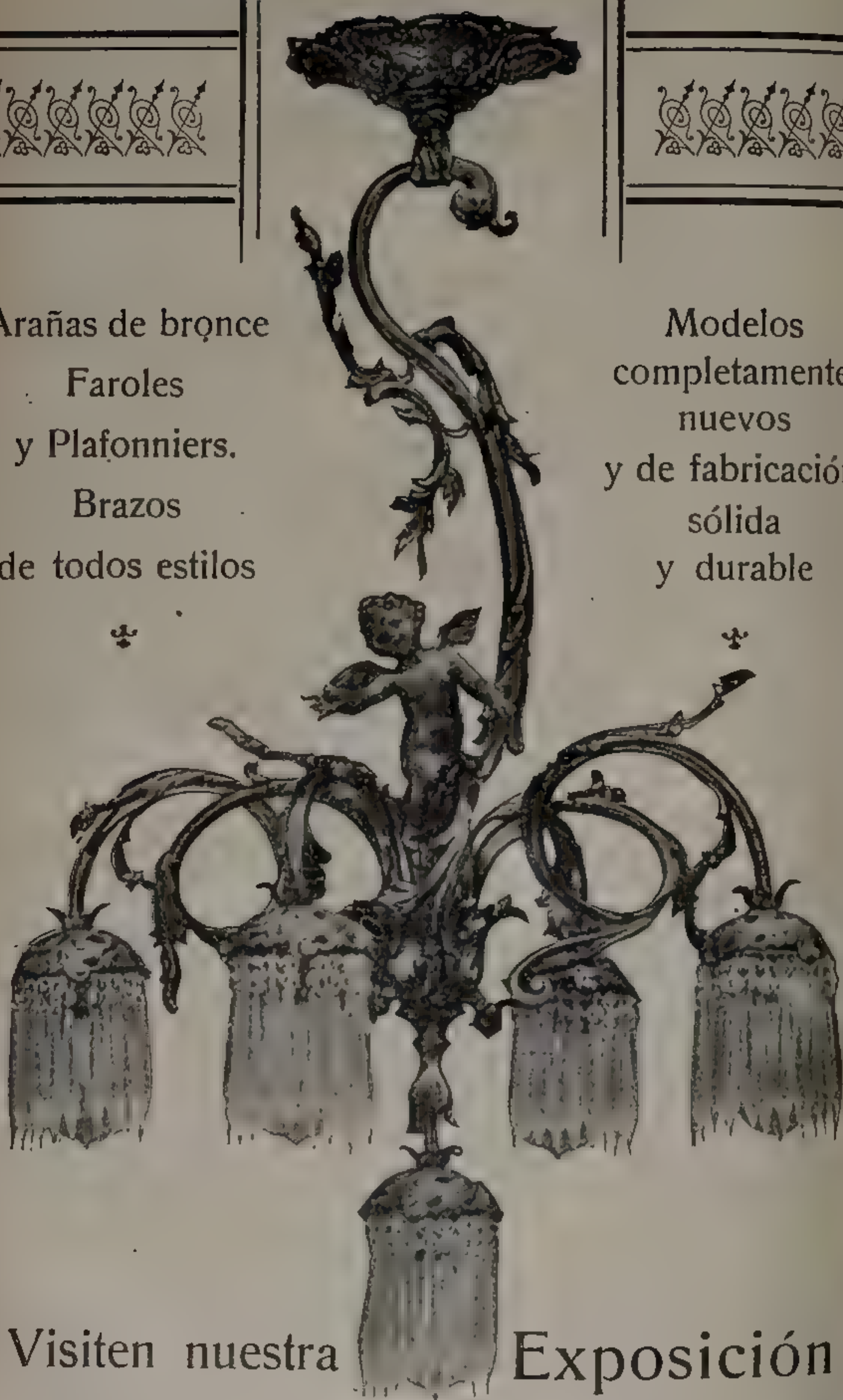
MAISON FRANÇAISE

546, Paseo Colón, 556—Bs. Aires



Arañas de bronce  
Faroles  
y Plafonniers.  
Brazos  
de todos estilos

Modelos  
completamente  
nuevos  
y de fabricación  
sólida  
y durable



Visiten nuestra

Exposición



# Un gran capitán de la reconquista

Las acciones de los grandes acontecimientos de la humanidad, aun cuando sean debidas al esfuerzo colectivo, generalmente reflejan sobre una sola persona: capitán, jefe o héroe. Las invasiones inglesas también tienen el suyo, lo que por mérito le pertenece a don Santiago Liniers y Brémont, francés de origen, capitán de navío al servicio de España, general en jefe de las tropas en 1806 y 1807, más tarde virrey de las Provincias del Río de la Plata y conde de Buenos Aires, título este último que no le fué reconocido ni a él ni a sus herederos por el régimen democrático implantado posteriormente.

Entre todas las celebridades que tuvo esta parte de América, tanto en la época colonial como en la independiente, ninguna ha recibido en vida los honores, ni ha visto despertar en su presencia el público entusiasmo como Liniers en la población de Buenos Aires. Ese grito entusiasta y lleno de gratitud lo sintetiza don José Prego de Oliver, poeta de la época, en la siguiente estrofa de la composición que le dedicara después del triunfo: "Al inclito varón, al fiel caudillo—de las huestes hispanas—salud, prez y loor; las tristes canas—la tímida doncella, el parvulillo—a ti las palmas tienden,—porque las tuyas la orfandad defienden... La hermosa capital encadenada—por los crudos britanos—viéndose libre, al cielo entre ambas manos—levanta enternecida, y prosternada—sobre los muertos llora—y orna la sien del jefe, vencedora."

Además de Prego de Oliver, otros muchos patriotas ilustres, inspirados en el mismo propósito de honrar al héroe de la reconquista, le dedicaron cantos en octavas, odas, sonetos, panegíricos históricos, proclamas como la que dedicó un habitante que se firma "El Porteño" a las tropas todas que tomaron parte en la reconquista. En una de aquellas composiciones, dedicada al reconquistador Liniers, el poeta le brinda las más bellas ofrendas de su imaginación, le consagra placer, gusto y alegría, pone a su dosel corona, palma y laurel, le llama valeroso y fuerte debido a sus hechos inmortalizados por Minerva, esculpidos por Cupido y protegidos por Marte, es decir la imprenta, el amor y el dios de la guerra.

Otros escribieron epitafios para satirizar a los invasores, composiciones entre las cuales se halla una dedicada al regimiento 71 británico que, como se sabe, era el más fuerte de la expedición bajo el

*Si poseyera yo toda su afluencia  
de experiaos Panegiricos famosos  
y poniendo a la vista la excelencia  
de letas os llamara Victoriosos;  
Recibid nuestra justa Reverencia,  
y ese arcendiente q' lograis gloriosos  
empleado ya a favor del Pueblo entero,  
que os lloro, os alabo, e imito guerrero.  
Alegros finalmente, Ciudadanos,  
el Corazon empujare en el pecho,  
que ya con vuestros votos soberanos,  
oidos por el Criador q' aya oido:  
Recobrad vuestro nombre, Americanos,  
dad gracias finas a quien tanto ha hecho,  
y concluyendo con la voz sumisa  
entonad, Viva Carlos, Maria Luisa.*

*A la Reconquista de Buenos Aires.*

*Oda  
Al inclito Varon, al fiel Caudillo  
de las huestes hispanas  
Salud, prez, y loor, las tristes Canas,  
la tímida Doncella, el parvulillo  
a ti las palmas tienden,  
porque las tuyas la orfandad defienden.  
La espada manejada en tu mano  
que de contentamiento  
huro nacer bajo este firmamento!  
¡y quant angustia al Equadrado Britano,  
que con su pie amansilla  
un mundo, q' viraro unio a Castilla!  
Las Nayades trincando bulliciosas  
del Sarana en la Orilla,  
subito dan con la serrada quilla*

Versos de Prego de Oliver en loor de Liniers, tomados de una colección de la época de la reconquista.

inmediato comando del general Sir Carr Berresford, el que desfiló por las calles a la cabeza de la tropa tocando con sus gaitas el "quick march" o paso doble.

Entre los sonetos descuella uno por el espíritu festivo y picaresco de su autor, cuyo texto es el siguiente: "Si Dios nos saca bien de aquesta danza,—en que estamos metidos por tan zotes,—ofrezco darme cinco mil azotes—sin temor, sin piedad y sin templanza.—Y por que todos vean que no es chanza—acérquense a mi casa los Quijotes—y verán que allí tengo dos chicotes—mejores que el que tuvo Sancho Panza.—Sufriré con denuedo y con paciencia,—en prueba de mi heroico patriotismo—tan rígida y enorme penitencia;—Y si ésta no es bastante, un exorcismo—pediré al padre obispo, si me atiende—por que acabe este encanto o este duende."

En conmemoración del glorioso hecho de la reconquista, se cantó un tedéum en la catedral, las campanas se echaron a vuelo, hábiles artífices labraron láminas de preciosos metales con inscripciones alusivas, y el nombre de Santiago Liniers fué aclamado en todas partes.



## Entre talismanes y adivinas



**La casa que despacha talismanes de amor.**

**¡Fíjense qué avisito! :**

¡Talismán de Amor, único y verdadero!

“¡Si la tristeza de amor os consume, si amáis sin ser correspondidos, adquirid inmediatamente el Talismán del Amor, y la felicidad os sonreirá prontamente; vuestra tristeza desaparecerá como por encanto, seréis amados con frenesí!

"¡Precio del Talismán con libro explicativo para su uso: \$ 2.50!"

**! Barato !**

Ser querido con frenesí a una edad en la que, por lo general, el amor es a taxímetro con suplementos, evitar el peligro de convertirse en un tuberculoso



Folleto de instrucciones y anverso del talismán.

Señor de las Camelias, ver que  
la felicidad sonreí otra vez...  
todo por dos y cincuenta!... No  
es caro.

Tomé la resolución.

Me fui conriendo al depósito por mayor de los talismanes del libro explicativo para...

Es un bolichito donde afeitan cortan el pelo y al mismo tiempo venden tarjetas postales, juguetes y libros como "El Rey de los Cocineros", "Barba Azul", "Los Reales de Francia", etc.

Había una morochita en el mostrador:

—¿El profesor Leandro? ¿Puedo verlo?

—No está.

—¡Qué lástima!

—¿Para qué lo precisaba?

Emití una expiración profunda y puse los ojos en blanco:

—¿Algún asunto particular señor?

—No, señora.

Y seguía dando vueltas a un billete de cinco pesos que había sacado del bolsillo.

—¿Cuándo podré encontrarlo?  
¿A qué hora?...

—¡Ah!... ¡eso! Anda siempre por los pueblos cercanos, donde tiene clientela, ¡pero mu-u-ucha!

—Quería comprar el... ur.

—¿El Talismán de Amor?

—; E... so mismo!

Lo dije con entusiasmo, con el entusiasmo de quien ha sido ayudado a sacarse un peso, y se siente mejor.

—El talismán, precisamente.

Luego, como para justificarme en vista de mi cabello blanco y de la calvicie:...

— Sabe:... lo que no pasa en tantos años, desgraciadamente...

-l'asa en un día, dice el refrán.

Eso mismo. Siempre me he reído de las mujeres y... ahora!... La que me ha embrujado es una joven... un ángel... demasiado joven, comprendo, pero... no puedo arrancarla de aquí!

(Me apliqué un tremendo manotón en el lado izquierdo del pecho).

¡Pudiera casarme con ella y morir  
en seguida... al día siguiente!...

Hice una pausa larga y bajé la cabeza dramáticamente.

— ¡Pobre señor! ¡Me da lástima! Hay remedio para todo, señor. Así fueran todos ésos los disgustos...

- ¡Aaah!... ¡A mi edad!...

—Vea, ¡mire cuántas cartas para el profesor!... Consultas, agradecimientos...

Y me hacía ver un enorme montón de correspondencia intacta, que estaba en



### El talismán.



## ENTRE TALISMANES Y ADIVINAS



“Contrariedades en casa... una mujer rubia...”

espera del hombre. Creo que me ruboricé un poquito, pero alcancé a formular el pedido:

—¿Quiere darme el Talismán?

Me entregó un sobre azul, lacrado y sellado.

—Ahí tiene la instrucción también. Esta es cosa seria; no como las de las adivinas y demás, que son puros cuentos.

En cuanto pude salir a la calle, abrí el sobre y encontré un folleto con carátula en letras de oro, más dos cabezitas que se besaban, sin duda por efecto del Talismán. Entre las hojas rosadas del librito, un sobre de papel de seda, verde, que contenía un disco del diámetro de cien francos oro, hecho con pergamino virgen y atado con cordoncito de seda verde. Las instrucciones para el uso del Talismán son algo complicadas: hay que esperar un día viernes y con luna creciente.

Sacado el Talismán del sobrecito verde, se perfuma con los aromas gratos a la diosa Venus, y les prevengo que Venus cambia de perfumes todos los días, y son perfumes algo complicados.

Con un poquito de la propia sangre se escribe sobre el Talismán el nombre de la ingrata, pensando en ella intensamente, al mismo tiempo que en voz baja se pronuncian estas palabras rituales:

“Scheva, haz que me ame!”

Luego, mediante el cordoncito verde, el enamorado se cuelga el Talismán al cuello, de manera que el anverso toque en medio del pecho. Esto es indispensable.

Desde ese momento, como de un calorífero, irradian de nuestro cuerpo afluos magnéticos, emanaciones sutiles que van directamente a obsequiar a la persona deseada.

Las recetas de los perfumes son algo complicadas, como les he dicho, pero, con un poco de buena voluntad, se... despachan.

El lunes, por ejemplo, se necesita un perfume hecho con una cabeza de rana, dos ojos de toro, sangre de paloma y unas drogas que se compran en cualquier botica. El miércoles hacen falta puntas de plumas de pavo real, sangre de golondrina y sesos de ciervo.

¡Sesos de ciervo no se encuentran así no más!

El perfume del viernes exige sangre de paloma virgen, sesos de tres gorriones, agua de rosas, ámbar grs, áloe, etc.

¡Vaya uno a vigilar también la honradez de las palomas!

Pero cuando la pasión es fuerte, ¿qué no se hace? Seguí por la plaza del Congreso y tomé por la calle Uruguay. En esa calle, se ha establecido una adivina, que desde hace años “acaba de llegar de Norte América”, dama de gran porte, que posee la piedra imán, los amuletos importados de Egipto, que luego exporta, mediante... su importe, a cualquier parte del mundo. Estoy en tren de ocultismo.

Vamos a ver a ésta también.

Toco el botón eléctrico, y sale una muchacha gordita y pícara:

—¿Está la adivina?

—¡Pase!

Casita modesta: la exportación de los amuletos no se ha de hacer en gran escala. Como “sala de espera” me indican un dormitorio con muebles de pino tea y polleras que cuelgan de cuatro o cinco clavos, tapadas con forro blanco.

¡Aguanté una antesala, que ni que si hubiera pedido audiencia a don Roque!

Por fin salió del templo de Delfos un señor muy bien vestido, serio y satisfecho, quien tomó la puerta de calle y se fué con mucha gravedad.

—¡A usted le toca!—me dijo la muchacha.

La adivina es una mujer morruda, de líneas muy curvas, más bien esféricas, poco espirituales, rostro sonriente y obsequioso.

El santuario donde me hacen entrar está amueblado con un lavatorio, tres sillas, una mesita redonda, y una lámpara encendida delante de un cuadro cabalístico.

La adivina toma tres juegos de naipes diferentes y rezonga algo en voz baja:

—¡Corte con la izquierda!

Luego coloca los naipes como abanico.

—Hay un hombre moreno... que le



Echando perfumes en el trípode.



# LIQUIDACION

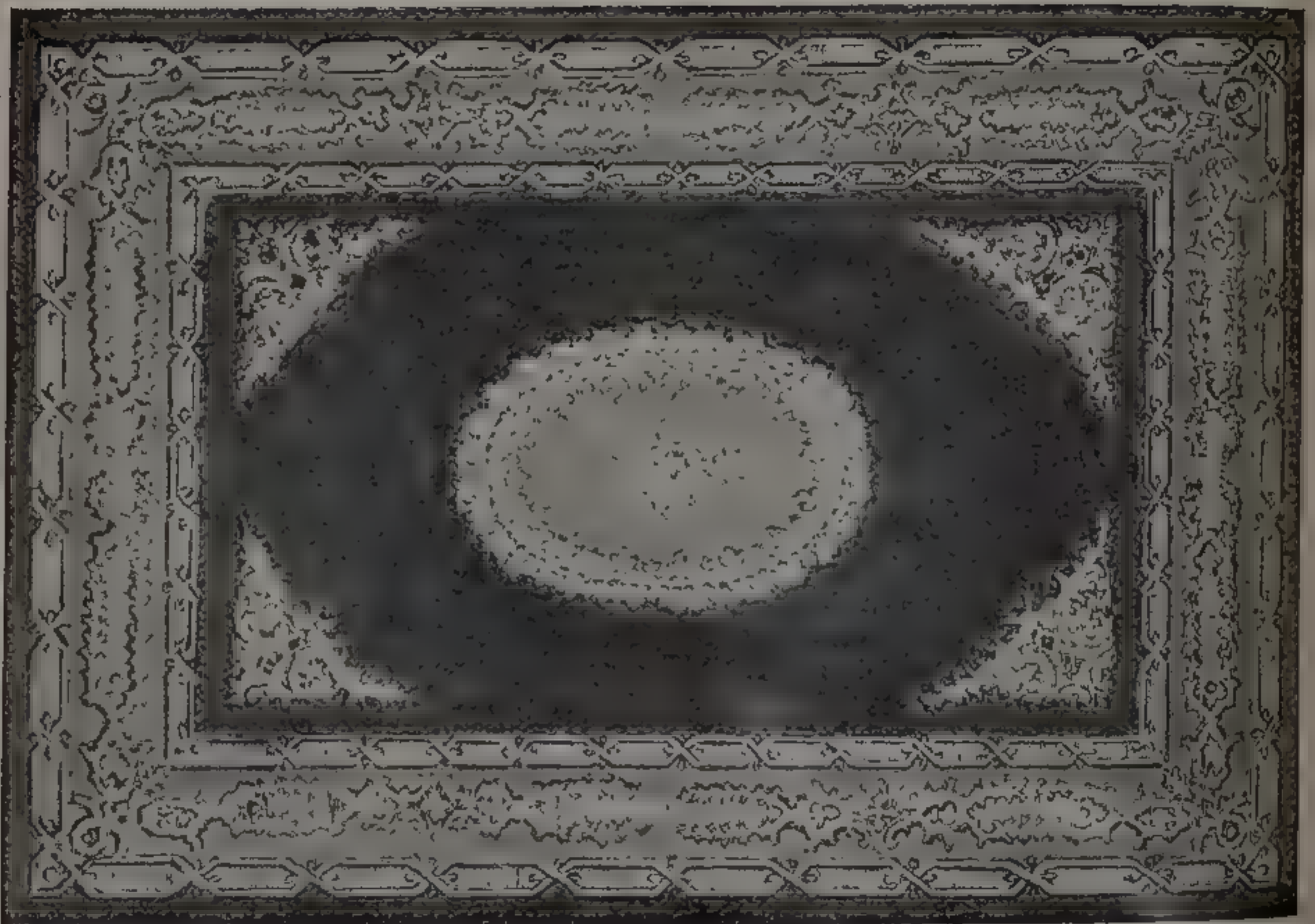
## Alfombras, Tapicería

### Liquidamos Alfombras

de una sola pieza, GRAN FANTASÍA

|         |     |           |     |           |     |
|---------|-----|-----------|-----|-----------|-----|
| Metros: | 3×2 | 3.50×2.50 | 4×3 | 4.50×3.50 | 5×4 |
| \$ m/n: | 15  | 20        | 30  | 40        | 50  |

Los colores de estas alfombras son: verde, punzó y terracota.



# LIQUIDACIÓN

Cortinados, Doseles y Colchas  
Linoleums y Hules para pisos

## La Exposición

322 —  
FLORIDA  
— 326

Hermanos Fernández



que me mal... Novedades... Una pequeña contrariedad... Muere una persona y usted se alegrará de esta noticia... ¿Su gracia, señor?

Le digo nombre y apellido...

—Tiene un hijo... Contrariedades en casa... una mujer rubia... Siempre el hombre moreno que le tiene rencor... La rubia tiene sujeto el corazón del hijo... La madre no quiere que se case...

—Eso sí que sería lindo... Un muchacho que recién acaba de ponerse pantalones largos... ¡Se equivocó en grande la pitonisa!

—Vea, señor, yo soy somnábula de nacimiento... Corte con la izquierda ¿quiere?... Un viaje corto que usted va a hacer de mala gana... Dinero... ¡Corte otra vez!... Siempre con la izquierda!... Yo trabajo con el magnetismo... Lo más seguro. ¿Qué tiene que ver! Aquí pisan personajes de alto copete... Está usted destinado a muchos honores... Por casa anda una mujer... Veo plata...

—¿En dónde?

—No ve? ¡Nueve, siete, cuatro... tres de oros!...

—Bueno: puede ver también estos dos pesos. Basta ya. Adiós, señora, ¡Ahí los tiene!

—Es de balde! Para que nos sirvan bien, hay que gastar. ¿Qué quieren que pueda profetizar una mujer por dos pesos!

Allá lejos, en Corrientes, me habían dicho que había una buena adivina; cobra bien, pero es otra cosa. Vale la pena. Solamente la casa da idea de la persona. Entrada aristocrática, portero, dos saloncitos, uno para señoras y el otro para caballeros, coches, automóviles.

Tuve que esperar un par de horas, pues antes hubo que despachar a dos damas de riguroso luto, a una solterona de ojos volcánicos, a cuatro maridos que tenían cara de haberse enterado de alguna desgracia conyugal y a un mocito muy elegante, enfermo, evidentemente de amor no correspondido.

Previo pago de los derechos de aduana, pasé al "sancta sanctorum", un cuarto tapizado de negro como el interior de una máquina fotográfica, en el que hay un lampadario con luces de alcohol que dan una llama azul y oscilante, una co-



"Cuarenta y tres años, casado, dos hijos, varón y mujer, periodista..."

lumna con brasero, en el que se queman incienso y benjuí, una calavera, unos tarritos y una mesa blanca, sobre la que está dibujada una circunferencia con letras dispuestas como las horas de un reloj.

La adivina es una mujer de traje blanco y tiene los ojos vendados.

Se pone de rodillas y me hace seña de hacer lo mismo. Esto no me entusiasma mucho.

La mujer agarra un pentagrama sagrado, sopla cinco veces sobre cada extremidad del instrumento, lo moja con agua lustral, lo coloca sobre el brasero en que va echando cinco perfumes diferentes, y dice como rezando:

—¡Gabriel!... ¡Rafael!... ¡Asmael! ¡Samael! ¡Orifel! Coloca el pentagrama sobre el piso, dirige las puntas del instrumento al este, oeste, norte y sur, y dice:—Od... Ke... Van... Pri!...

Y luego, más despacio:—Alf!... Tan!... Suspira, se sienta y al fin puedo levantarme.

Con un hilo de seda la somnábula sujeta un anillo que coloca en el centro de la circunferencia dibujada sobre la mesa. Me pide un pañuelo y lo aprieta.

La pitonisa tiene siempre el hilo de seda entre el pulgar y el índice de la derecha. De repente el anillo empieza un galope loco y cae sucesivamente sobre las letras del alfabeto, como si compusiera las palabras. La adivina, siempre con los ojos vendados, habla con voz sobreaguda:

—Cuarenta y tres años, casado, dos hijos, varón y mujer, periodista...

No puedo dominar una impresión profunda ante aquellas revelaciones en estilo telegráfico...

—¡Señora!...

—¿El señor quería hacer alguna pregunta especial?

Yo sudaba a mares.

—Nada. Solamente... por dónde tengo que salir...

—¿Qué! ¿No quiere continuar?

—Otro día. Por hoy basta.

Me mandé mudar más que ligero, muy contento con haber interrumpido a tiempo las locuras de aquel anillo que parecía telegrafiar noticias urgentes.

¡Diablo! ¡Si me sale con que voy a reventar pronto por un ataque o atropellado por el tranvía!...



—Otro día. Por hoy basta.

DR. A. VACCARI.



Continúa la venta especial de

# BLANCOS Y LENCERÍA

con nuevas rebajas en los precios



## ENAGUAS PARA SEÑORA

ENAGUAS de muy buen bramante, volado de cambray y puntillas muy fuertes, a..... \$ 1.90  
 ENAGUAS de madapolán y volado cambray con doble volado de puntillas muy fuertes, a \$ 2.30  
 ENAGUAS de fino madapolán, volados altos de cambray, valencianas y tiras bordadas \$ 2.95  
 ENAGUAS de rico madapolán y valencianas, en dos estilos, a..... \$ 4.40

## CALZONES PARA SEÑORA

CALZONES de buen bramante y puntillas muy fuertes, a..... \$ 0.65  
 CALZONES de rico bramante y tiras bordadas, a..... \$ 0.70  
 CALZONES de fino bramante y tiras bordadas, zigzag fantesía, a..... \$ 0.95  
 CALZONES de bramante, volado cambray y fuertes puntillas, a..... \$ 1.00  
 CALZONES de gúfima batista, fondo blanco y azul, a..... \$ 1.00

## CAMISAS PARA SEÑORA

CAMISAS de rico bramante, con puntillas y carterá, a..... \$ 0.75  
 CAMISAS de buen bramante, con lindas puntillas, a..... \$ 0.80  
 CAMISAS con volado de...

## JUEGOS de alemán para te, fondo blanco y guardas en colores, muy lindos, tamaño:

150 x 150, con 6 servilletas..... \$ 3.30  
 150 x 200, con 6 servilletas..... \$ 4.80  
 150 x 250, con 12 servilletas..... \$ 6.75  
 150 x 300, con 12 servilletas..... \$ 7.80  
 150 x 350, con 12 servilletas..... \$ 8.70  
 150 x 400, con 18 servilletas..... \$ 10.80  
 SERVILLETAS de algodón retorcido, para mesa, la docena, a..... \$ 2.50  
 SERVILLETAS de mesa, puro hilo, la docena, a \$ 8.90, 8.— y..... \$ 3.60  
 SERVILLETAS de te, blancas, con fisco, la docena, a..... \$ 0.45  
 REPASADORES para cocina, a cuadros, la docena, a..... \$ 1.95  
 DELANTALES cotonada, para cocinera \$ 0.75  
 CAMINOS de mesa, con encaje inglés y género de hilo, al centro vañillado, a..... \$ 2.70  
 CAMINOS de mesa, con encaje inglés y género de hilo, bordado al centro \$ 4.00 y..... \$ 4.75  
 BRAMANTE de mesa, muy bonito, a..... \$ 1.75





Continúa la venta especial de

# BLANCO Y LENÇONIA

con nuevas rebajas en los precios

## CAMISAS PARA SEÑORA

CAMISAS de rico bramante, con puntillas y car-  
tas, a..... \$ 0.75  
CAMISAS de buen bramante, con lindas pun-  
tillas, a..... \$ 0.85

CAMISAS con volado de broderie y puntilla,  
a..... \$ 0.95  
CAMISAS con puntillas, embutidos y pasacinta,  
modelo muy elegante, a..... \$ 1.05  
CAMISAS de rico bramante, puntillas y embuti-  
dos, muy sólidas, con pasacinta, a..... \$ 1.05  
CAMISAS de madapolán vainilladas, con patita  
punto aguja fantasía, a..... \$ 1.25  
CAMISAS de bramante muy fuertes, con pun-  
tillas y pasacinta, a..... \$ 1.10

## CAMISONES PARA SEÑORA

CAMISONES de muy buen bramante, cuellos y  
puños, volado de cambrey y puntillas muy só-  
lidas, a..... \$ 1.40  
CAMISONES de riquísimo bramante, con muy  
buenas tiras bordadas y alforcitas, a \$ 1.50  
CAMISONES de madapolán, con volado de cam-  
brey, puntillas de hilo y alforcitas, a \$ 2.20  
CAMISONES de batista finos, en fantasía, festo-  
neados y con zigzag punto de aguja, a \$ 2.30  
CAMISONES de buen madapolán, adornados con  
puntillas imitación guipur con pasacintas, vai-  
nilla y alforcitas, a..... \$ 2.50

## CORPIÑOS PARA SEÑORA

CORPIÑOS de buen bramante y puntillas fuertes,  
a..... \$ 0.45  
CORPIÑOS de rico bramante y puntillas hilo o  
valencianas, a..... \$ 0.50  
CORPIÑOS de fino bramante, tiras bordadas y  
pasacintas, a..... \$ 1.10  
CORPIÑOS muy finos jaconás, puntillas hilo y  
pasacintas, a..... \$ 1.20  
CORPIÑOS de buen bramante festoneados,  
a..... \$ 1.00

## ENAGUAS PARA SEÑORA

ENAGUAS de muy buen bramante, volado de cam-  
brey y puntillas muy fuertes, a..... \$ 1.90  
ENAGUAS de madapolán y volado cambrey con  
doble volado de puntillas muy fuertes, a \$ 2.30  
ENAGUAS de fino madapolán, volados altos de  
cambrey, valencianas y tiras bordadas \$ 2.95  
ENAGUAS de rico madapolán y valencianas, en  
dos estilos, a..... \$ 4.40

## CALZONES PARA SEÑORA

CALZONES de buen bramante y puntillas muy  
fuertes, a..... \$ 0.85  
CALZONES de rico bramante y tiras bordadas,  
a..... \$ 0.70  
CALZONES de fino bramante y tiras bordadas,  
a..... \$ 0.95  
CALZONES de bramante, volado cambrey y tier-  
tas, a..... \$ 1.40  
CALZONES de batista fantasía, fondo blanco y  
volado color, a..... \$ 1.60

## ROPA DE ABRIGO PARA SEÑORA

CALZONES de buena franela de color, festonea-  
dos, a..... \$ 1.20  
CALZONES de franela muy rica clase, doble  
festoneado, a..... \$ 1.40  
CALZONES de bombasí blanco, clase fina, festo-  
neados, a..... \$ 1.60  
CAMISONES de franela color, clase fina, festonea-  
dos, a..... \$ 2.90  
CAMISONES de franela, lana bordada en colores,  
a..... \$ 7.25  
ENAGUAS de franela clase fina, festoneadas en  
color, a..... \$ 1.40  
ENAGUAS de franela, clase extra, festoneadas en  
color, a..... \$ 1.80

## BATONES PARA SEÑORA

BATONES de muy rico bombasí, estilo de gran  
aceptación, en colores rayados y en todas las  
medidas, a..... \$ 2.90  
BATONES de franela de algodón, modelo muy ele-  
gante, con visos de satén mercerizado, combi-  
nando el color, a..... \$ 3.40  
BATONES para luto, confeccionados en rico me-  
rino de algodón, guarnecido con ancha trence-  
lla negra, estilo muy elegante, a..... \$ 3.90

## DEPARTAMENTO DE BLANCO

JUEGOS de mantelería de hilo, para mesa, muy  
buena clase, en varios dibujos, tamaño:  
160 x 160, con 6 servilletas, a..... \$ 4.00  
160 x 200, con 6 servilletas, a..... \$ 4.40  
160 x 250, con 12 servilletas, a..... \$ 6.60  
160 x 300, con 12 servilletas, a..... \$ 7.70  
ALEMANESCOS de puro hilo, lo más fuerte que  
se fabrica, ancho 65 centímetros, a \$ 2.80, 2.20  
1.80 y..... \$ 1.20

JUEGOS de alemáneco para te, fondo blanco y  
guardas en colores, muy lindos, tamaño:  
150 x 150, con 6 servilletas, a..... \$ 3.30  
150 x 200, con 6 servilletas, a..... \$ 4.80  
150 x 250, con 12 servilletas, a..... \$ 6.75  
150 x 300, con 12 servilletas, a..... \$ 7.80  
150 x 350, con 12 servilletas, a..... \$ 8.70  
150 x 400, con 18 servilletas, a..... \$ 10.80  
SERVILLETAS de algodón retorcido, para mesa,  
la docena, a..... \$ 2.50  
SERVILLETAS de mesa, puro hilo, la docena, a  
\$ 8.90, 3.00 y..... \$ 3.60  
SERVILLETAS de te, blancas, con fleco, la do-  
cena, a..... \$ 0.45  
REPASADORES para cocina, a cuadros, la do-  
cena, a..... \$ 1.95  
DELANTALES colonada, para cocinera, a..... \$ 0.75  
CAMINOS de mesa, con encaje inglés y género de  
hilo, a centro vainillado, a..... \$ 2.70  
CAMINOS de mesa, con encaje inglés y género de  
hilo, a centro vainillado, a..... \$ 2.70  
BEATIFICACIÓN de mesa, a..... \$ 2.70

SABANAS de true San Juan, muy buena clase,  
dobladas, para una plaza, a..... \$ 1.90  
Camerás, a..... \$ 2.90  
SABANAS vainilladas, igual clase a las anterio-  
res, para una plaza, a..... \$ 2.00  
Camerás, a..... \$ 3.00  
FUNDAS de bramante, muy buena clase, dobladi-  
lladas, para una plaza con una abertura,  
a..... \$ 0.35  
Camerás, con 2 aberturas, a..... \$ 0.60  
FUNDAS de madapolán especial, vainilladas, pa-  
ra una plaza, con una abertura, a..... \$ 0.40  
Camerás, con 2 aberturas, a..... \$ 0.75  
El cuadrado, 70 x 70, a..... \$ 0.85  
JUEGOS de madapolán francés, para cama came-  
ra, con lindas vainillas, compuesto de una sa-  
bana, dos fundas y un cuadrado o dos cua-  
drados y una funda, a..... \$ 20.00  
TOALLAS granito, con fleco, cada una \$ 0.20  
TOALLAS milanesas, de algodón, con fleco, la  
docena, a..... \$ 3.30  
TOALLAS de algodón con fleco, muy fuertes, ca-  
da una, a..... \$ 0.65  
TOALLAS turcas, blancas, con fleco de muy bue-  
na calidad, a \$ 0.95, 0.75, 0.55 y..... \$ 0.40  
COLCHAS de tricot rosa y celeste, para una pla-  
za, a..... \$ 2.25  
COLCHAS de tricot blancas y de color rosa o ce-  
leste, tamaños para una plaza, a..... \$ 2.40

## DEPARTAMENTO DE PUNTILLAS

FESTONES clase extra, ancho 20 centímetros, la  
pieza de 3 metros, a..... \$ 0.50  
FESTONES clase extra, ancho 20 centímetros, la  
pieza, a..... \$ 0.95  
PUNTILLAS imitación hilo, especial para ropa  
blanca, la pieza \$ 0.60 y..... \$ 0.35  
GRAN SALDO de festones por metro, clase espe-  
cial, varios anchos a \$ 0.30, 0.25 y... \$ 0.20

Tienda Sam Juan  
Alsina y  
Piedras



**CAMISAS** con volado de broderie y puntilla, a ..... \$ 0.95  
**CAMISAS** con puntillas, embutidos y pasacinta, modelo muy elegante, a ..... \$ 1.00  
**CAMISAS** de rico bramante, puntillas y embutidos, muy sólidas, con pasacinta, a... \$ 1.05  
**CAMISAS** de madapolán vainilladas, con patita punto aguja fantasía, a ..... \$ 1.25  
**CAMISAS** de bramante muy fuertes, con puntillas y pasacinta, a ..... \$ 1.10

#### CAMISONES PARA SEÑORA

**CAMISONES** de muy buen bramante, cuellos y puños, volado de cambray y puntillas muy sólidas, a ..... \$ 1.40  
**CAMISONES** de riquísimo bramante, con muy buenas tiras bordadas y alforcitas, a \$ 1.50  
**CAMISONES** de madapolán, con volado de cambray, puntillas de hilo y alforcitas, a \$ 2.20  
**CAMISONES** de batista finos, en fantasía, festoneados y con zigzag punto de aguja, a \$ 2.30  
**CAMISONES** de buen madapolán, adornados con puntillas imitación guipur con pasacintas, vainilla y alforcitas, a ..... \$ 2.50

#### CORPIÑOS PARA SEÑORA

**CORPIÑOS** de buen bramante y puntillas fuertes, a ..... \$ 0.45  
**CORPIÑOS** de rico bramante y puntillas hilo o valencianas, a ..... \$ 0.50  
**CORPIÑOS** de fino bramante, tiras bordadas y pasacintas, a ..... \$ 1.10  
**CORPIÑOS** muy finos jaconás, puntillas hilo y pasacintas, a ..... \$ 1.20  
**CORPIÑOS** de buen bramante festoneados, a ..... \$ 1.00

#### ROPA DE ABRIGO PARA SEÑORA

**CALZONES** de buena franela de color, festoneados, a ..... \$ 1.20  
**CALZONES** de franela muy rica clase, doble festoneado, a ..... \$ 1.40  
**CALZONES** de bombasí blanco, clase fina, festoneados, a ..... \$ 1.60  
**CAMISONES** de franela color, clase fina, festoneados, a ..... \$ 2.90  
**CAMISONES** de franela, lana bordada en colores, a ..... \$ 7.25  
**ENAGUAS** de franela clase fina, festoneadas en color, a ..... \$ 1.40  
**ENAGUAS** de franela, clase extra, festoneadas en color, a ..... \$ 1.80

#### BATONES PARA SEÑORA

**BATONES** de muy rico bombasí, estilo de gran aceptación, en colores rayados y en todas las medidas, a ..... \$ 2.90  
**BATONES** de franela de algodón, modelo muy elegante, con visos de satén mercerizado, combinando el color, a ..... \$ 3.40  
**BATONES** para luto, confeccionados en rico merino de algodón, guarnecido con ancha trenzilla negra, estilo muy elegante, a ..... \$ 3.90

#### DEPARTAMENTO DE BLANCO

**JUEGOS** de mantelería de hilo, para mesa, muy buena clase, en varios dibujos, tamaño:  
160 x 160, con 6 servilletas ..... \$ 4.00  
160 x 200, con 6 servilletas ..... \$ 4.40  
160 x 250, con 12 servilletas ..... \$ 6.60  
160 x 300, con 12 servilletas ..... \$ 7.70  
**ALEMANESCOS** de puro hilo, lo más fuerte que se fabrica, ancho 65 centímetros, a \$ 2.80, 2.20 1.80 y ..... \$ 1.20

**SABANAS** de true San Juan, muy buena clase, dobladilladas, para una plaza, a ..... \$ 1.90  
**Cameras**, a ..... \$ 2.90  
**SABANAS** vainilladas, igual clase a las anteriores, para una plaza, a ..... \$ 2.00  
**Cameras**, a ..... \$ 3.00  
**FUNDAS** de bramante, muy buena clase, dobladilladas, para una plaza con una abertura, a ..... \$ 0.35  
**Cameras**, con 2 aberturas, a ..... \$ 0.60  
**FUNDAS** de madapolán especial, vainilladas, para una plaza, con una abertura, a ..... \$ 0.40  
**Cameras**, con 2 aberturas, a ..... \$ 0.75  
**El cuadrado**, 70 x 70, a ..... \$ 0.85  
**JUEGOS** de madapolán francés, para cama cambray, con lindas vainillas, compuesto de una sábana, dos fundas y un cuadrado o dos cuadrados y una funda, a ..... \$ 20.00  
**TOALLAS** granito, con fleco, cada una \$ 0.20  
**TOALLAS** milanesas, de algodón, con fleco, la docena, a ..... \$ 3.30  
**TOALLAS** de algodón con fleco, muy fuertes, cada una, a ..... \$ 0.65  
**TOALLAS** turcas, blancas, con fleco de muy buena calidad, a \$ 0.95, 0.75, 0.55 y ..... \$ 0.40  
**COLCHAS** de tricot rosa y celeste, para una plaza, a ..... \$ 2.25  
**COLCHAS** de tricot blancas y de color rosa o celeste, tamaños para una plaza, a ..... \$ 2.40

#### DEPARTAMENTO DE PUNTILLAS

**FESTONES** clase extra, ancho 20 centímetros, la pieza de 3 metros, a ..... \$ 0.50  
**FESTONES** clase extra, ancho 20 centímetros, la pieza, a ..... \$ 0.95  
**PUNTILLAS** imitación hilo, especial para ropa blanca, la pieza \$ 0.60 y ..... \$ 0.35  
**GRAN SALDO** de festones por metro, clase especial, varios anchos a \$ 0.30, 0.25 y... \$ 0.20

# Tienda

# San Juan

Alsina y  
Piedras



# Productos MAGGI



## Caldo, Jugo y Sopas

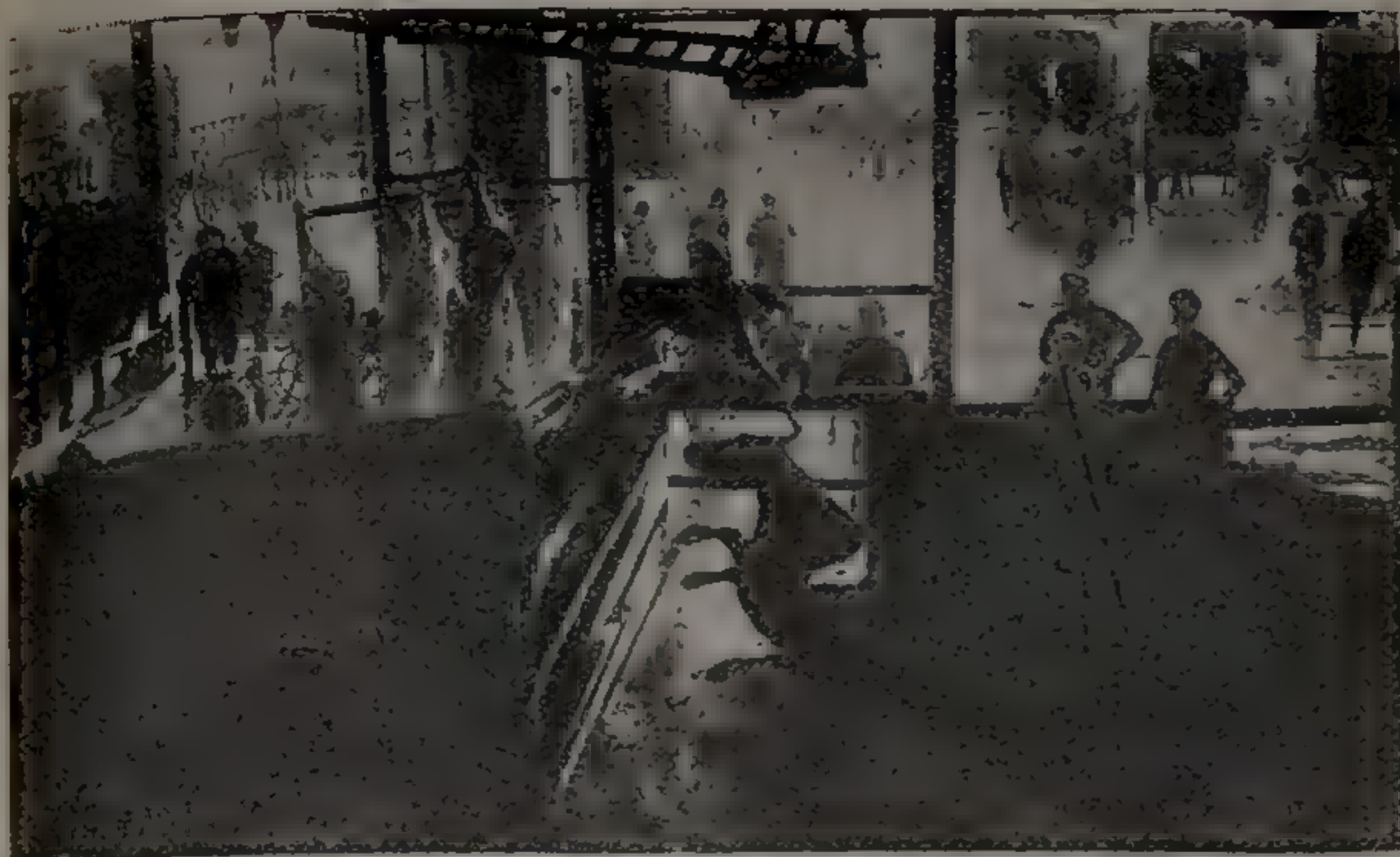
Pidan muestras y prospectos gratis  
a su único agente

Luis R. Scheiner - Cangallo 1265.



# Vida y muerte de las triquinas

Descripción microbiológica sentimental



La puntilla. Después resulta que la res no sirve para el consumo, porque las triquinas así lo han resuelto.

Librenos la retórica de afirmar que la historia de la triquina se pierde en la noche de los tiempos. Sin embargo, quizás sea así y a pesar del lugar común.

En los Nuevos Mataderos de Liniers se puede visitar un gran laboratorio, un gran museo patológico y un gran horno crematorio. ¿Para qué? Para la triquina, o contra la triquina.



Un grupo de distinguidos cochinos, animales que con las ratas monopolizan el "uso de las triquinas".

No menos de sesenta personas trabajan día y noche a fin de vencer a un microorganismo insignificante, sólo visible con un microscopio de sesenta diámetros, falto de toda buena condición, privado de todo interés.

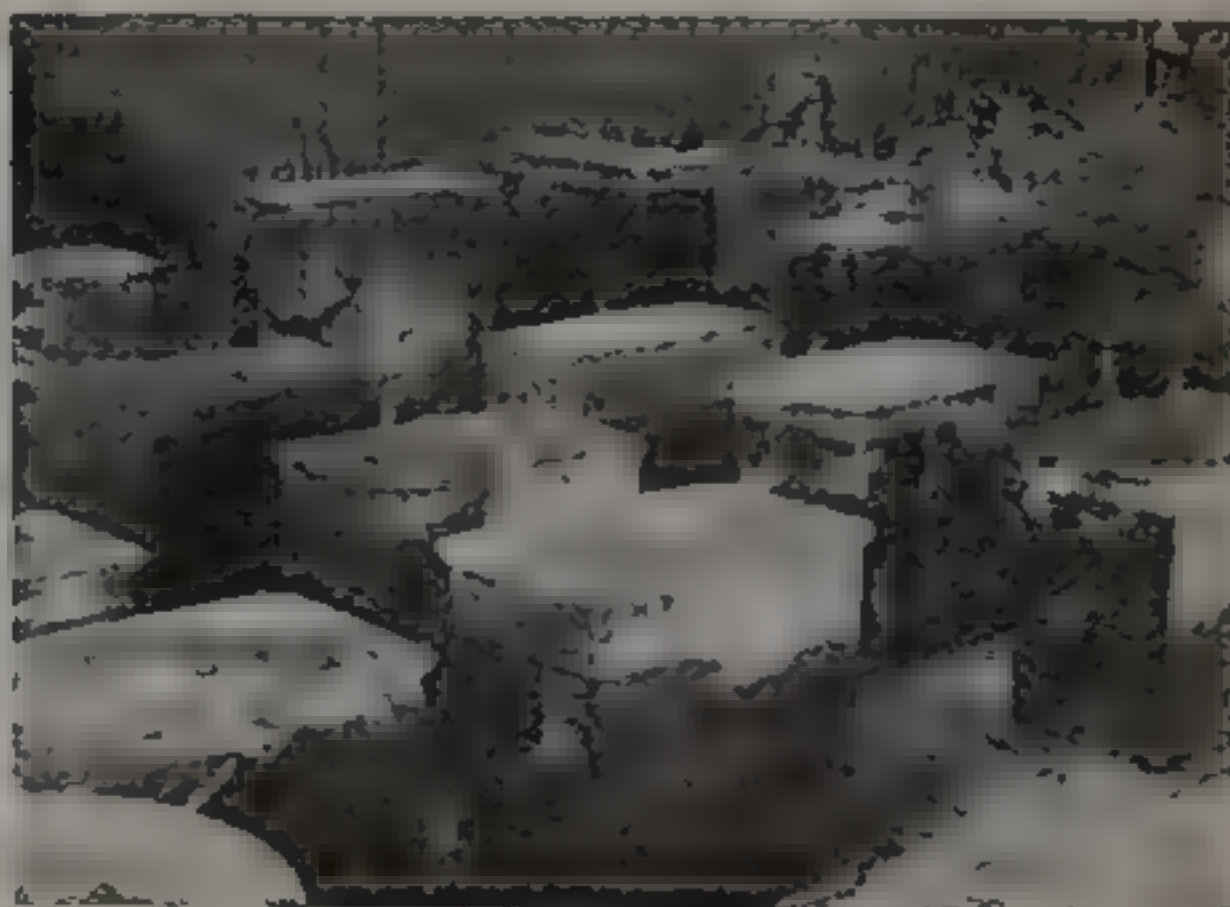
La triquina está en la tierra, según afirman sabios doctores. Es una pequeña lombriz, de gustos completamente aritméticos, pues nunca presenta otra forma que no sea la del 8 o la del 9.



Local de aprovechamiento de cerdos, que pasan por una serie de inmunizadores, esterilizadores, etc., antes de quedar listos para la venta.



Interior del Museo Patológico de los mataderos.



Muestras de órganos atacados por los bacilos, en el Museo Patológico de Liniers.





# ¿No sois felices?

¿Queréis mejorar vuestro presente y asegurar vuestro bienestar contra las dudas y vicisitudes del porvenir? ¿Queréis conocer el secreto del éxito para salir triunfantes en vuestras empresas y proyectos, para ver realizadas vuestras esperanzas y satisfacer vuestras ambiciones?

Para lograrlo de veras, hay un sólo medio eficaz e infalible, que se halla explicado en el hermoso libro que se titula "El Poder Psico-Magnético".

Dicho libro se entrega y se envía gratis y franco de porte a cualquiera parte de la República Argentina y de toda la América del Sur. Para obtener un ejemplar, basta llenar el cupón adjunto y remitirlo a nuestra dirección:

**VENEZUELA 1521 — BUENOS AIRES**

## CUPON

Señor Representante del doctor Marx Whalley.

Venezuela, 1521, Buenos Aires.

Sírvase remitirme GRATIS el libro titulado: "EL PODER PSICO-MAGNETICO".

Nombre .....

Calle y número .....

Ciudad o pueblo .....

Provincia ..... Ferrocarril .....



# Anteojos a \$ 8

y lentes enchapados en oro con cristales extra para vista cansada. Se atiende y se garantiza cualquier receta de anteojos. Examinó la vista gratis con todo detenimiento y esmero en mi gabinete físico moderno, para tal objeto. Devuelvo el importe a los que no obtuvieran resultados satisfactorios.

Mi capacidad profesional ha sido juzgada en las siguientes exposiciones: Universal, Buenos Aires, 1910; Higiene y Sport, Milán, 1911; Roma, 1911; Industria, Higiene y Artes, Londres, 1911; obteniendo el "Grand Prix" y medalla de oro en cada una de ellas, por mis conocimientos técnicos, científicos, en refracción visual y construcción de anteojos.—A. Garbarino, óptico. Esmeralda 268. Casa color amarillito.



# FLUIDO MANCHESTER



Es el mejor **ANTISÁRNICO**  
y **DESINFECTANTE**

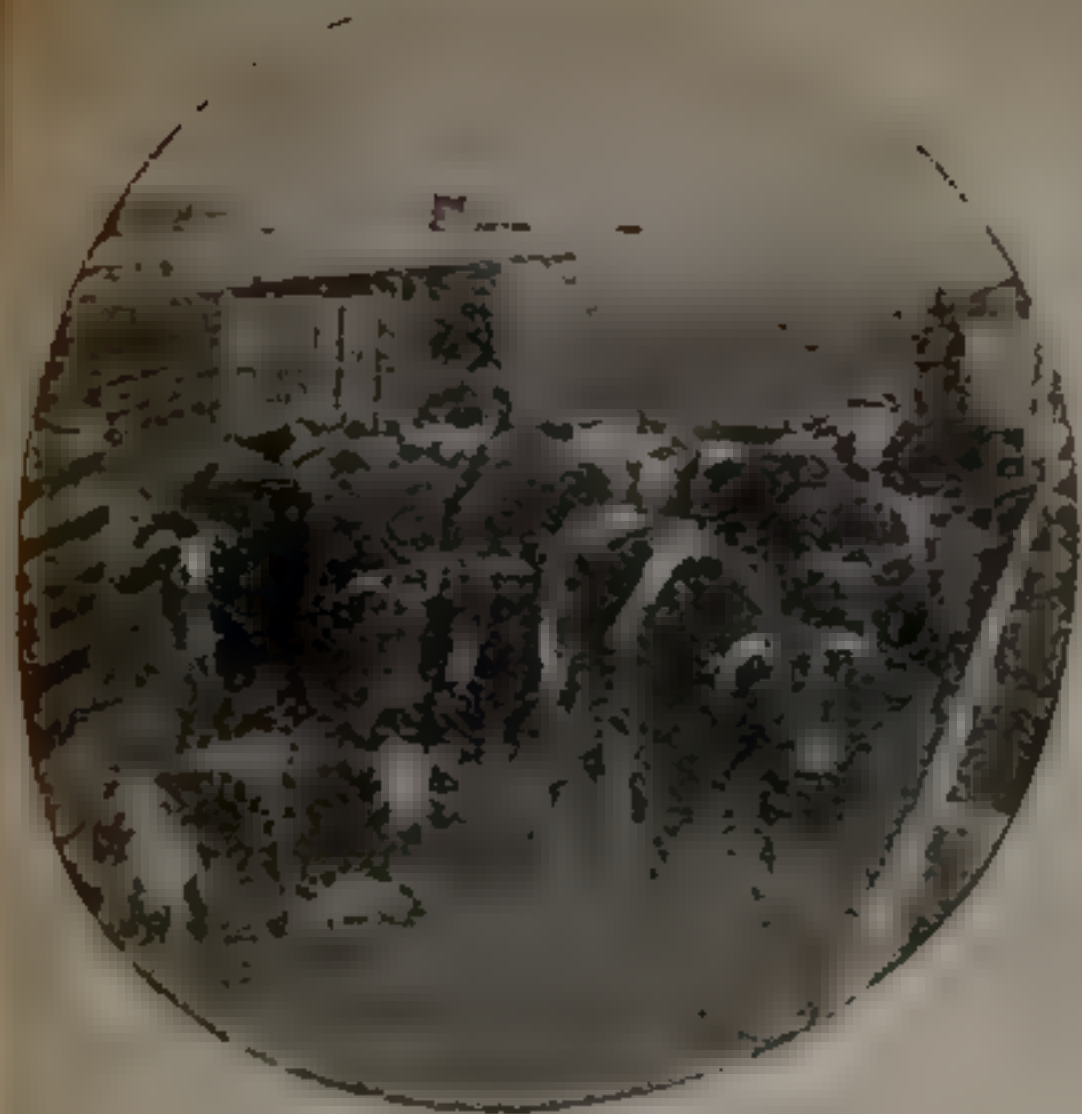
MATA los gusanos — CURA las heridas

12 AÑOS DE ÉXITO

Pídase en ferreterías, almacenes, droguerías  
y farmacias



## VIDA Y MUERTE DE LAS TRIQUINAS



El animal atacado de triquina permanece solo, abatido. Ni la perspectiva de la puntilla lo conmueve.



Una vaca víctima de la terrible bacteria. Candidato al horno crematorio.



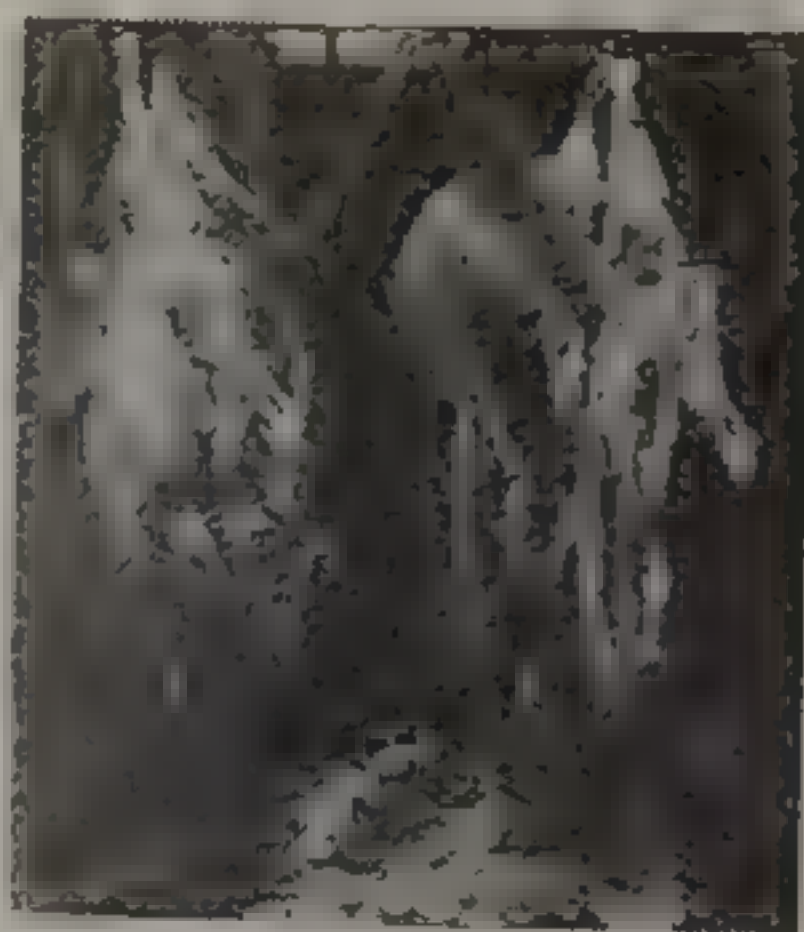
"¡Chiao, vida de sinsabores!"



Hígados y riñones atacados de quistes hidatídicos o infecciones de triquinas, prontos para ser sometidos al microscopio.



En el horno crematorio. Las víctimas de las bacterias, enviadas al tacho por el veterinario jefe.



Ovejas atacadas de triquina, prontas para ser llevadas al horno.

Si la triquina es un bacilo insignificante y despreciable, como tipo de adaptabilidad, reúne condiciones excelentes. Vamos a hacer la biografía de una triquina, esmerándonos en lo posible.

En una pequeña ciénaga, dichosa e ignorada, vive la bacteria. No la martirizan los graves problemas trascendentes, pues no ha leído Schopenhauer. Vive su vida, su infinita vida, sin aspirar a nada, sin deseos, sin pasiones. Sus "promenades" más estúpidas son a un centímetro de distancia de su residencia habitual. Si una triquina se aventurase más allá, si un byronismo romántico la empujase hacia la aventura de los viajes indefinidos, perdería todo prestigio entre las demás triquinas. Sería una execrable lírica, una triquina poco práctica, una desorganizada, en fin, una bohemia.

Pero la triquina sabe conservar perfectamente el orden característico de la especie. Ninguna triquina, por más revolucionaria que sea, por más

desarrollado que esté en ella el espíritu de la aventura, se resolverá a trasponer una montaña de dos centímetros de alto, lejos de su familia, de su colonia, de su pueblo.

Hasta que atraída por misterioso espejismo, una rata mete la pata en la insignificante ciénaga. Tampoco esta vez pierden las triquinas su alto sentido de fraternidad. El pueblo en masa, diez o cien mil, emigran en un éxodo delicioso,

lleno de alternativas emocionantes. Desde ese momento la rata es algo así como una patria de las triquinas, o mejor, como un planeta vivaz y andador por los espacios ignorados para las triquinas.

El nuevo mundo les sienta perfectamente, al punto de prosperar en pocas horas, quizás en pocos minutos. Se reproducen, se extienden, son imperialistas, absorbentes, voraces. A las 24 horas, aquellas triquinas que dirigieron el gran movimiento migratorio, han muerto, "aunque viven en la memoria de sus conciudadanos". Pero han dejado una mu-



*Eva*

*Eva*

ULTIMA

NOVEDAD



PRECIO \$ 13.50



*Eva*

ESTABLECIMIENTOS MODERNOS DE LUJO

VISITENLOS

CANGALLO ESQ. SUIPACHA Y  
FLORIDA 138



## VIDA Y MUERTE DE LAS TRIQUINAS



El jefe de la inspección de veterinaria, señor S. Bardi, con otro empleado.  
—¿Como cuantas triquinas encontraron hoy?  
—Como trescientos millones, doctor.

Ya ve acercarse el último ocaso, ya se prepara a morir como un romano antiguo, cuando la casualidad, gran aliada de triquinas y gente por el estilo, hace que atine a pasar por los alrededores una joven ternera, robusta y gallarda. La ratita se acuerda del lema espartano "morir matando", se prende al garrón de aquella y expira. Pero una colonia de triquinas ha pasado al cuerpo de la ternera,

merosa descendencia que se multiplica hasta el infinito en pocos minutos. A esa altura de los acontecimientos, la rata ha perdido su sangre, sus músculos, su vitalidad. El cincuenta por ciento de su cuerpo está ocupado por los terribles huéspedes. Nada los detiene. A poco, los ganglios comienzan a irritarse; los intestinos a desaparecer, deformes, bajo los quistes hídricos. La rata comienza a ver el mundo a través de lentes ahumados. Una terrible melancolía la convierte en una biliosa insupportable. Pasan las horas y las triquinas monopolizan todos los órganos. Los miembros, tumefactos, impiden caminar a la pobre víctima.



Al microscopio. "¡Manyá" una triquina "manyá"!

ya que el cadáver de una rata no es tierra propicia.

En su nuevo ambiente, las triquinas prosperan hasta vencer el robusto organismo de la vaca. Esta muere de la misma dolencia, o los matarifes no le dan tiempo. En este último caso, las triquinas pasarán indefectiblemente al cuerpo del hombre que las engulle en un buen bife, en un riñón a la "maitre d'hôtel", o en un



El jefe del laboratorio de triquinas, apuntando los casos observados durante el día.



Ratas atacadas por las triquinas, a las que el señor Capurro ha hecho la autopsia.



El señor Capurro, jefe de la sección patológica, que ha visto en lo que lleva de vida varios cuatrillones de triquinas.



Un inspector veterinario, en la plaza, sellando una res para el consumo, después de comprobar que no tiene "ni medio" de triquina.



Local de aprovechamiento de animales vacunos atacados de tuberculosis o triquina, que son luego utilizados para fines industriales.





El horno crematorio de animales infectados.



La sala de autopsias, en construcción.

suculento plato de menudos. En el hombre, el órgano predilecto, el elegido, es el corazón. ¡Sentimentales triquinas! El proceso es más pausado, pero conduce siempre a lo mismo: a la muerte misteriosa y sombría.

El corazón se convierte poco a poco en una gran colonia de bacterias. El noble órgano, que decían los clásicos, siente, ama, odia, pero supeditando todas sus funciones a la voluntad de las triquinas. Hasta que deja de latir. Y vuelve a repetirse el viaje de estos pequeños conquistadores, siempre inexorables, siempre poderosos...

\*\*\*

El primer caso observado de una per-

sona atacada por la triquina ocurrió en 1898. Un niño del señor Ruci falleció a causa de haber comido una carne infectada. Los doctores Bení y Spuch, dieron su diagnóstico. Ellos descubrieron la nueva enfermedad e hicieron el análisis microscópico.

En vista de eso, se instaló el laboratorio de triquina. Toda carne es analizada cuidadosamente, y la res infectada va al horno crematorio. Las ratas, principal vehículo, son destruidas en una singular cruzada contra la especie. Pero la triquina parece burlarse de la ciencia. Tiene el gran poder de su insignificancia.

NOSTRADAMUS.



El jefe de la inspección, señor S. Bardi e inspectores veterinarios, que han emprendido una cruzada contra las triquinas.



Algunos criollos de pura cepa, que abundan en los mataderos, "la morfan de achuras", sin temor a las triquinas. "Son cuentos de la ciencia, don..."



Las víctimas, niños pobres que llevan generalmente los menudos, principales colonias de bacilos de Koch, triquinas, etcétera.



## Los blancos y los negros en Cuba



General Evaristo Estenoz, jefe del movimiento revolucionario, que se proclamó presidente de la república.



El general Pedro Yvonet, jefe superior de las fuerzas insurgentes.



General Jesús M. Montenegro, jefe superior del ejército.

El nombre de Evaristo Estenoz vuela en el torbellino afanoso de la fama. El, y solo él, ha mantenido en brasas la idea del racismo; él y solo él ha echado aceite en la lumbre cuando sospechó el enfriamiento de la pequeña hoguera. Nadie lo creía y nadie lo esperaba, pero fué; hoy están frente a frente negros y blan-

cos en Cuba. El problema no era producto de los timoratos, ni de los exaltados, ni de los previsores: palpitaba, se veía palpar y se negaban las palpitaciones como si con esta negación pudiese evitarse el plantamiento del problema... Negando el peligro no se le aparta: es estudiándolo y saliéndole al encuentro como se triunfa de él. Evaristo Estenoz



El coronel Piedra, jefe de los voluntarios, rodeado de expedicionarios y amigos.



El coronel Rijol, que combatió a los rebeldes de la provincia de Pinar del Río.



Si sus niños no están fuertes, sanos, robustos, déles á tomar en seguida la

**EMULSION DE SCOTT**



## LOS BLANCOS Y LOS NEGROS EN CUBA



El general Monteagudo, listo para salir a campaña.

El licenciado Morúa Delgado, autor de la "Ley Morúa", que motivó la insurrección.

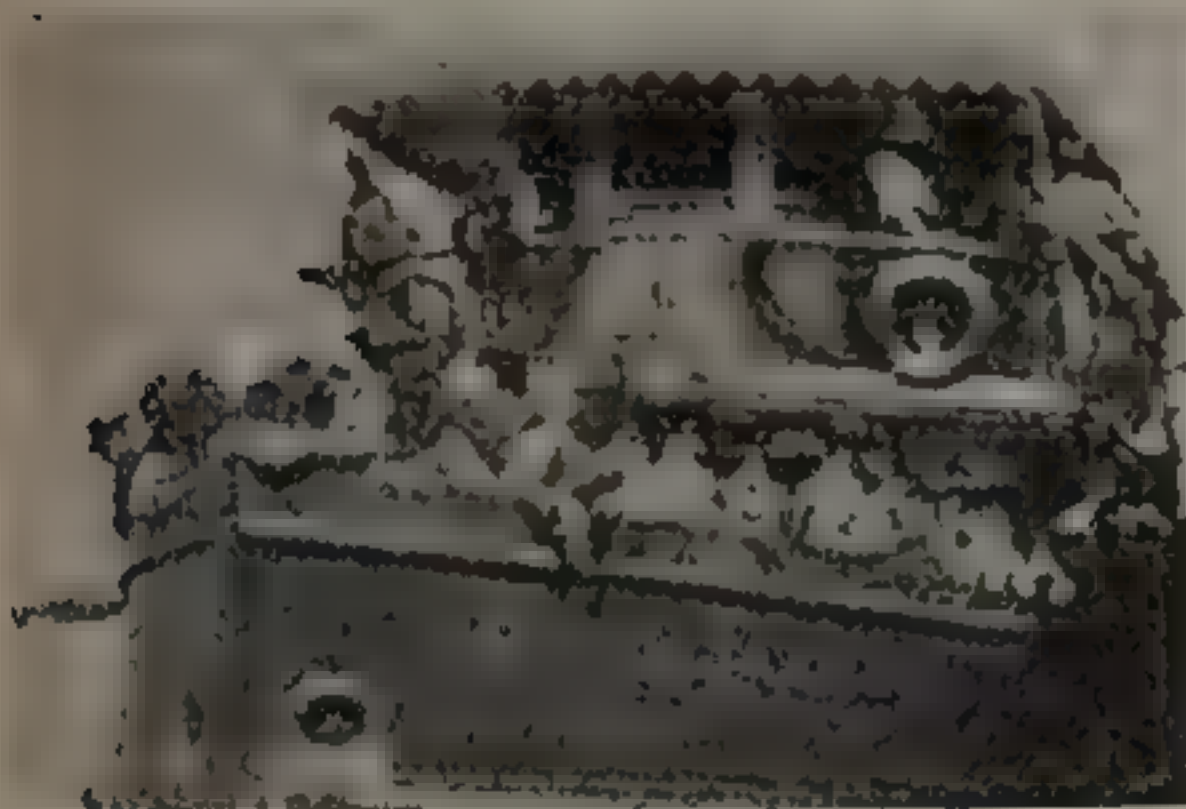
anunció que si el día 18 de mayo no estaba abolida la ley Morúa, se "alzaría" el día 20. El congreso no hizo caso de Estenoz, ni el presidente de la república tomó en consideración la amenaza condicional del brigadier. Los partidos políticos dividieron su opinión sobre si la ley Morúa era salvadora o peligrosa, puesto que con ella se planteaba un problema pavoroso, y ella, por sí, resolvía ese problema antes de su planteamiento...



Estado mayor y jóvenes de la buena sociedad cubana, que salieron a campaña con el coronel Piedra.

El capitán Iglesias, que persiguió a los sublevados en la provincia de Santa Clara.

La ley Morúa prohibía la formación de partidos políticos de un solo color, de una sola raza. Morúa, presentó ante el congreso esa ley con propósitos electorales, sin poder negarse, como inductor de su proyecto, una clara percepción del futuro, una clara visión del pavoroso conflicto que había de pesar sobre el porvenir de Cuba. Morúa era hombre listo, político hábil, gran muñidor electoral; estaba dotado de un gran sentido práctico.



El Hércules transportando fuerzas de artillería.



Los marinos norteamericanos en la bahía de Guantánamo.



Marinos norteamericanos listos para combatir.



Una noche en el campamento.



## LOS BLANCOS Y LOS NEGROS EN CUBA



Tropas cubanas en una trinchera cerca de Pinar del Río.

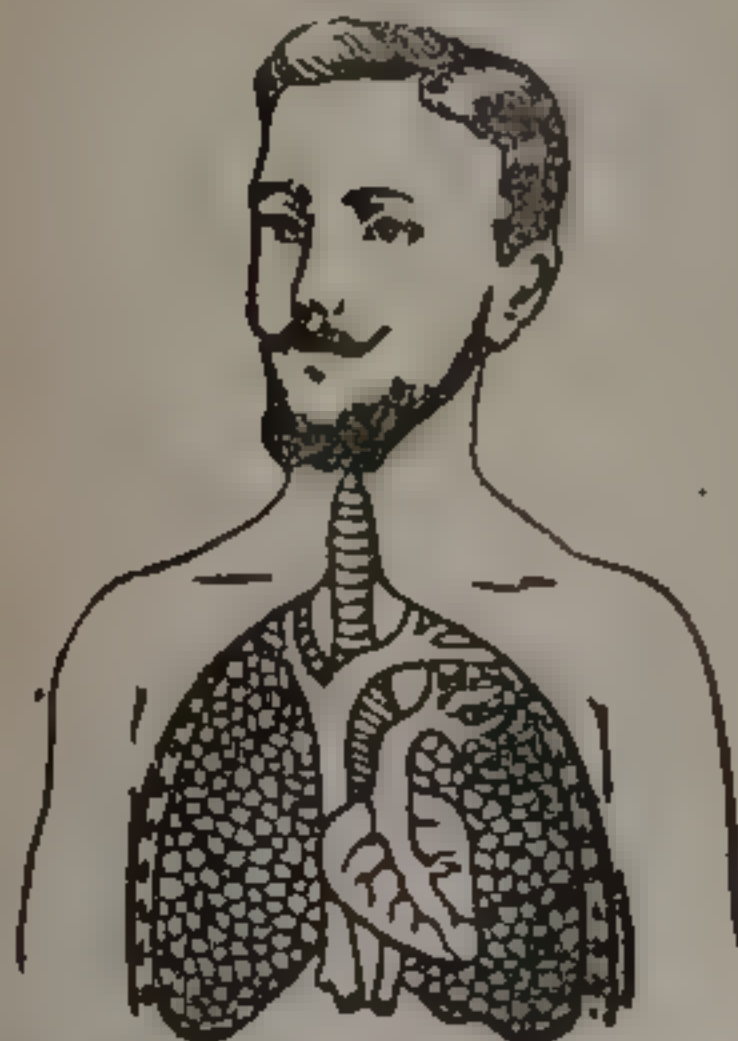
nada lírico ni parlachín, y era el primer cubano de su raza. Fué presidente del senado y secretario del general Gómez; pero, ante todo fué ardiente miguelista y uno de los ocho o diez "prohombres" que sin preocuparse de nada, trabajaron, a vida o muerte, el gobierno de Gómez. Muerto Morúa, amargados los últimos días por el libe-

ralismo... La cuña, para que apriete, ha de ser del mismo palo.

Se calculan en 4.000 los alzados a las órdenes de Estenoz, que se proclamó presidente, y de Ybonet, general en jefe del movimiento. Ybonet es francés, y se cree que ha operado en connivencia con los racistas de Jamaica y Haití. Entre Cuba, que estaba desprevenida, y los Estados Unidos, que estaban prevenidos para aplastar esta convulsión, han echado sobre el agreste oriente cubano ocho o diez mil hombres.



Bombardeo de las posiciones insurrectas.



### El catarro pulmonar

### La bronquitis crónica

y toda afección rebelde de las vías respiratorias

### hasta la TUBERCULOSIS

ceden al tratamiento por la

# Solucion Dufour

Unico remedio que destruye poco a poco los microbios, origen de la enfermedad, y fortifica los bronquios sin perjudicar nunca las funciones del estómago.

**E. J. Dufour, 89, rue de Vanves, París**

Pidan a los únicos depositarios: Droguería de la Estrella Ltda., 215, Defensa, Buenos Aires, mencionando este aviso, el librito tratando de las causas, desarrollo y curación de la tuberculosis, que se mandará gratis y libre de porte.



## ALGUNAS DE LAS PROPIEDADES DEL "BANCO DE LA ALIANZA"



**Depósito central de Tucumán.**



**Casa administración estancia "El Sunchal".**

## Condiciones de la subscripción

- 1.º—Los pedidos de Acciones serán atendidos en el orden de las fechas en que se presenten.
- 2.º—Al entregársele al suscriptor el "TITULO NOMINAL PROVISORIO" abonará la PRIMERA cuota del 10 % del valor de las acciones suscriptas.
- 3.º—Mensualmente del 1.º al 10 de cada mes, deberán abonarse correlativamente las NUEVE cuotas restantes del 10 %, hasta integrar las acciones suscriptas.
- 4.º—Las acciones ganarán dividendo por el tiempo del ejercicio que se encuentren "INTEGRADAS y CANJEADOS" los Títulos Provisionarios por los Definitivos, que serán al portador.
- 5.º—El suscriptor que pague al contado las acciones, ganará dividendo completo desde el Ejercicio 1912-1913.

## ii Acciones

del "Banco

**Sociedad Anónima**

Durante 15 días consecutivos de la subasta pública cuatro veces en conjunto. Desde el 1.º de mayo de 1911. Acciones del valor de \$ 100. Pagaderas en 10 mensualidades. Que abonar premio ni prima. Y balance del Banco al 31 de diciembre de 1911. Brutas en los dos últimos años: el 10 % anual. (Ejercicio de diez meses): el 10 % anual. Valor de costo de las acciones: \$ 910.785.66. Valor de las acciones: no menor de \$ 1.500.

## SUM

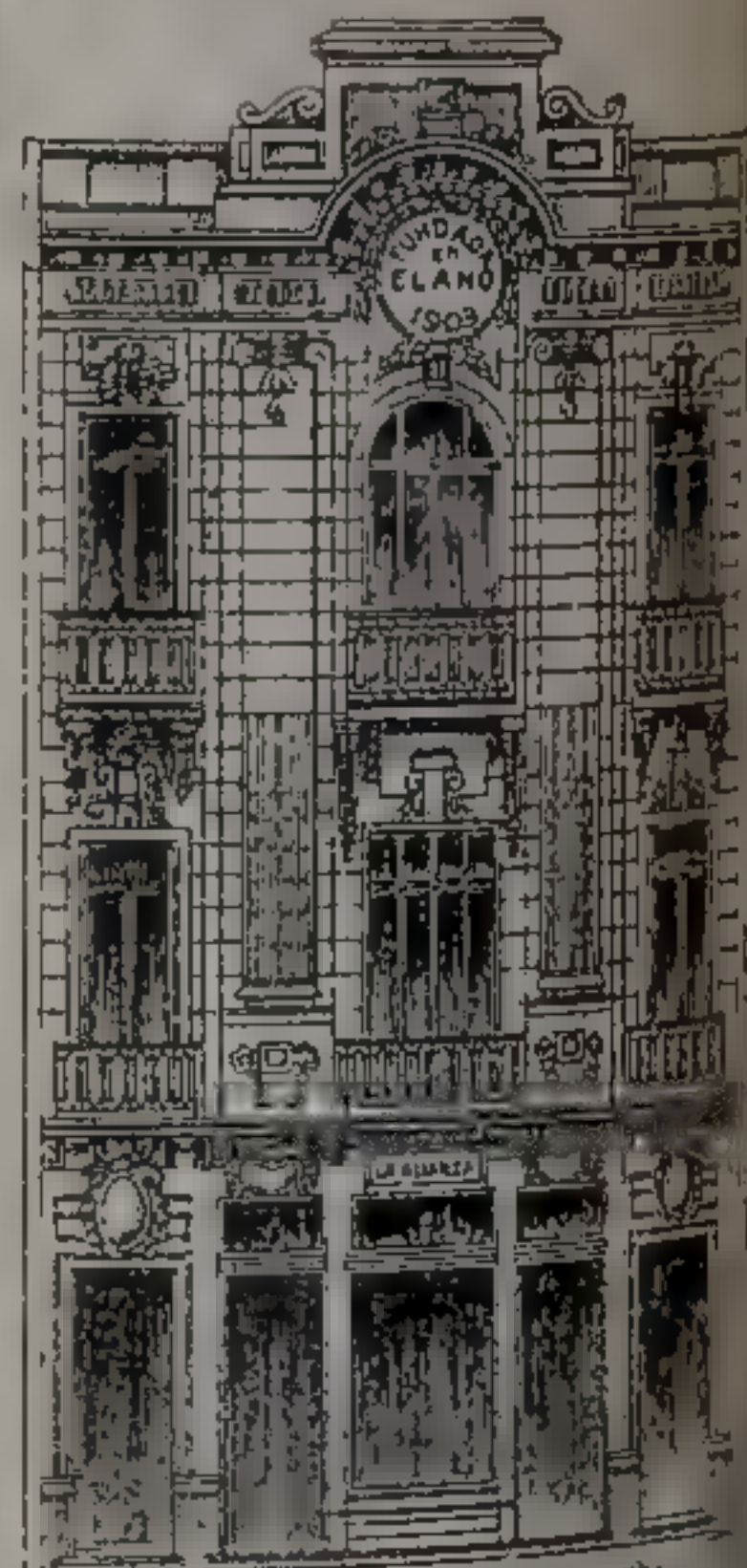
**CAPITAL Y RESERVAS:**

|                |          |
|----------------|----------|
| Capital reali- | 910.200. |
| zado \$ m/n    |          |
| Reservas acu-  | 300.620. |
| mula das pe-   |          |
| sos m/n....    |          |

\$ m/a 1.219,820.

**Operaciones del Banco  
además de las bancarias**

**Compraventa de inmuebles  
construcciones, seguros, hipotecas y explotación de campos,  
bosques y minas de su propiedad,  
situadas en la Provincia  
de Tucumán.**



Propiedad del Banco



a la par!

la Alianza"

Fundada en el año 1903

amente. Se lanzan a la sus-  
acciones por \$ 4.000.000 %  
15 de Agosto actual inclusi-  
nada nacional cada una, pa-  
10 % cada una sin tenerse  
na. Pídase la última memo-  
Junio de 1912. Utilidades  
815.794.61 %. Dividendo pa-  
dividendo pagado en 1912  
%, que equivale al 12 %  
propiedades que posee el Ban-  
al de las mismas propieda-  
nada nacional.

ACION

REPRESENTADO EN:

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| Propiedades ...       | \$ 910.785.66          |
| Documentos en         |                        |
| cartera .....         | 134.213.77             |
| titulos oficiales. .. | 73.282.20              |
| Minero Caja y         |                        |
| Bancos .....          | 127.881.03             |
|                       | <u>\$ 1.246.162.66</u> |

## DIRECTORIO

Dr. Ricardo Colón (médico),  
presidente; D. Juan L. Jonte  
(comerciante), vicepresidente;  
D. Alberto Daroqui (propieta-  
rio), secretario; D. José Ojeda  
(propietario), tesorero; D. Jo-  
sé Estévez (arquitecto), prote-  
sorero; D. Fernando Martí (in-  
dustrial), vocal-suplente; don  
Faustino Estévez (importador),  
vocal-suplente; D. José C. Be-  
ralú (propietario), síndico; don  
Diego Medina (comerciante),  
síndico-suplente.

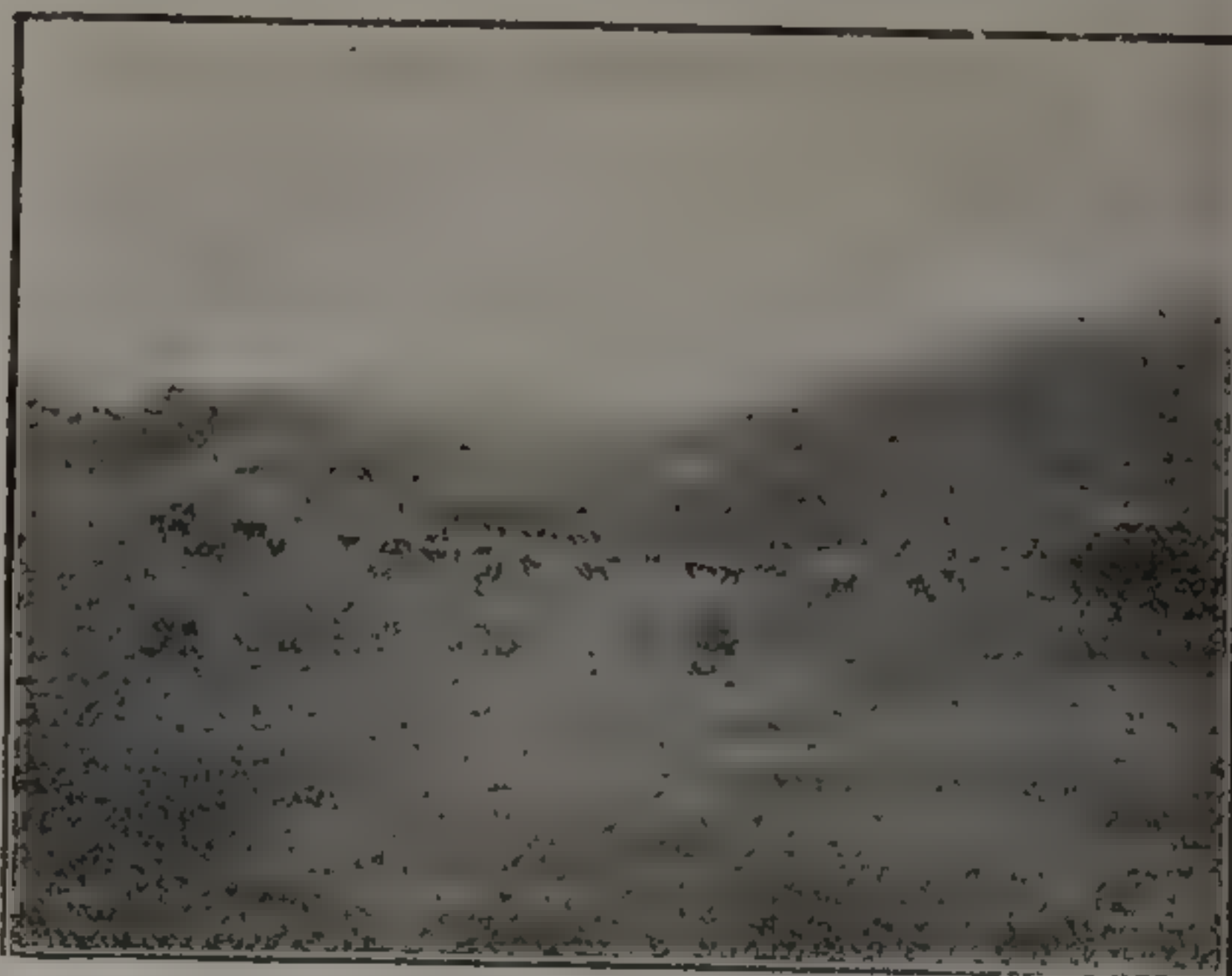
Esta es la  
mejor inversión  
que Vd. puede  
hacer  
de su capital o  
economías

Por más informes ocúrrase per-  
sonalmente de 10 a. m. a 3 p. m.  
pídanse por cartas a las ofici-  
as del Banco en el edificio de  
la propiedad, calle Corrientes,  
13 al 447, Buenos Aires.

## ALGUNAS DE LAS PROPIEDADES DEL "BANCO DE LA ALIANZA"



Casa administración estancia "La Sala"



Arroyo Irlandés, estancia "Puerta de Avila".

## Fórmula de suscripción

Señor Presidente del BANCO DE LA ALIANZA:

.....  
que suscribe, solicita.....  
acciones de ese Banco. pagadero su valor A LA  
PAR y en las condiciones que establecen los Es-  
tututos del mismo.

Firma .....

Domicilio .....

Fecha .....

(Envíese por correo, manuscrita, esta fórmula  
de suscripción.)

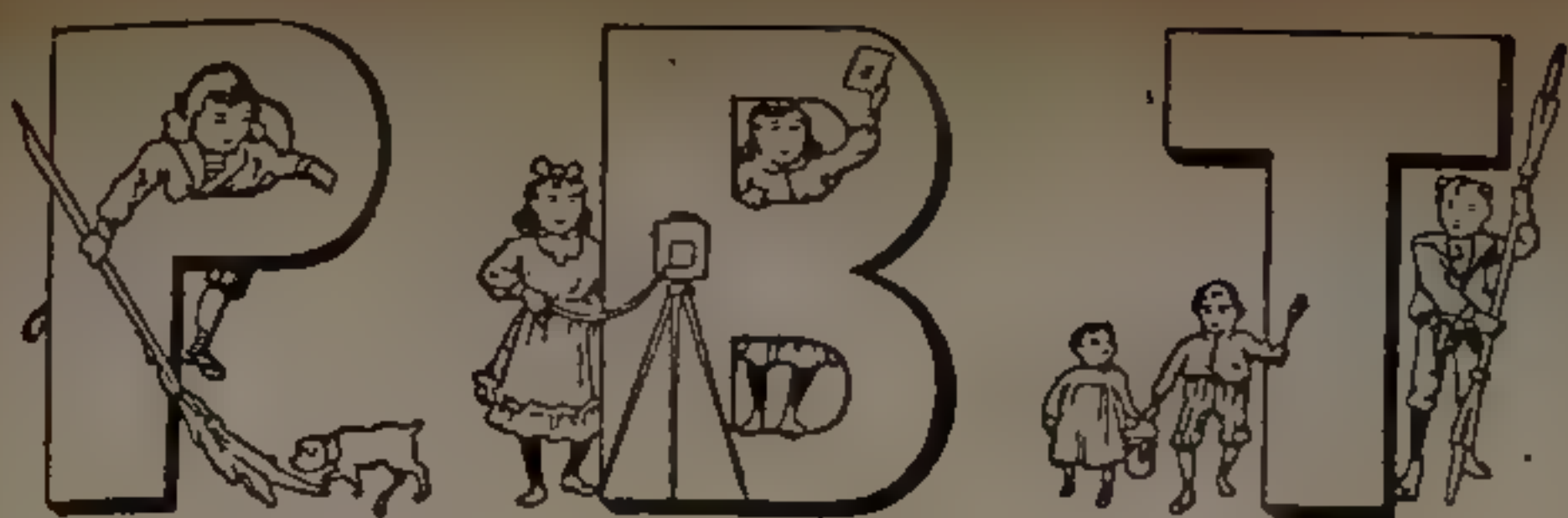


# BIZCOCHOS CANALE



Deliciosos en el te con leche





SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 A 80 AÑOS)

FUNDADOR Y COLABORADOR:  
EUSTAQUIO PELLICER

ADMINISTRADOR:  
CÉSAR MAUREO

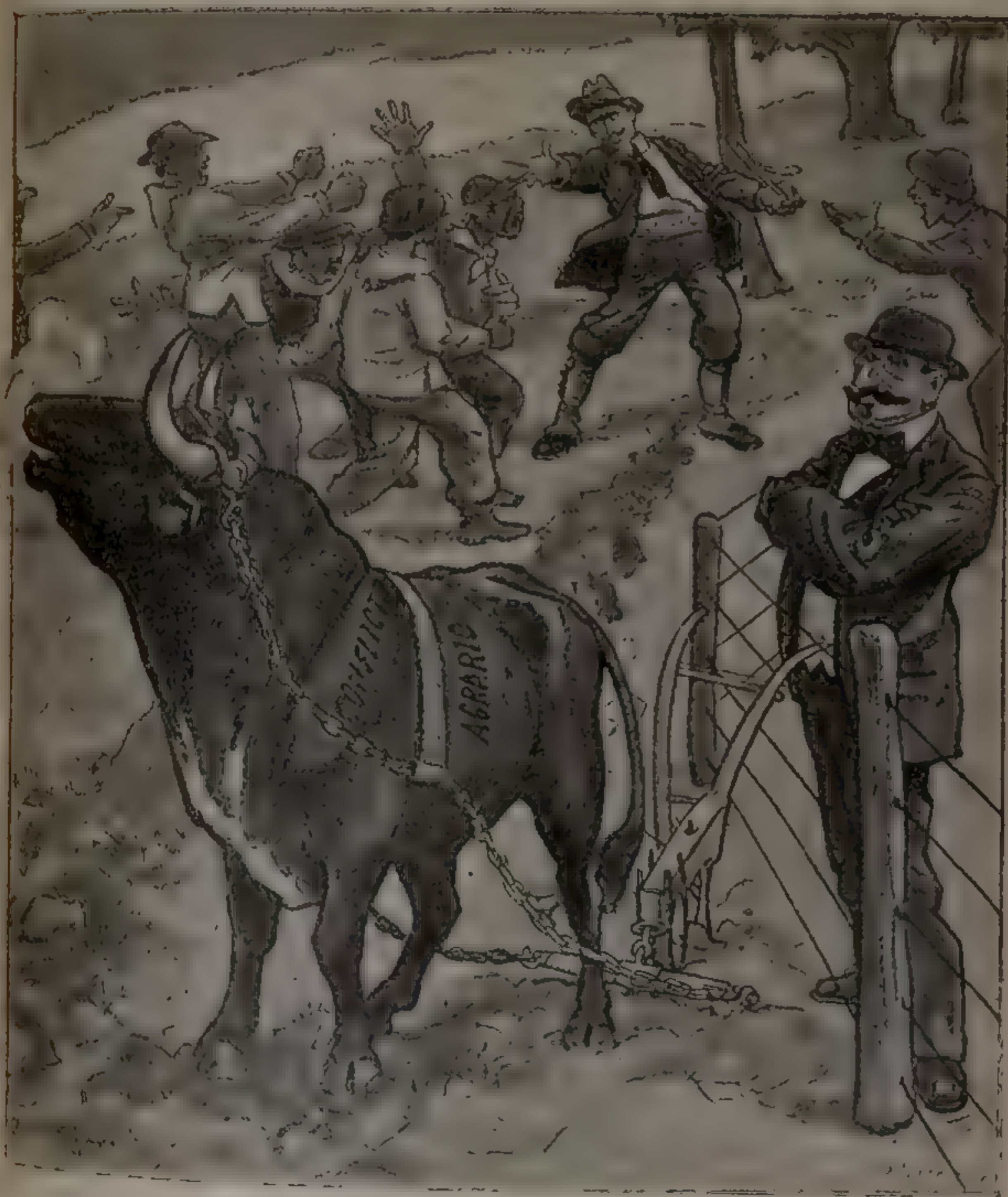
DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:  
PIEDRAS 180

Año IX

Buenos Aires, 10 de Agosto de 1912

N.º 402

## Inacción protestada



Muge el vacuno y se explica  
que muja viendo a Mujica.





Las continuadas vigiliias, que ni siquiera pueden franquearnos el camino del cielo, porque son forzosas como el voto, han predispuesto los ánimos a las meditaciones lúgubres y tenebrosas, de modo que nada nos divierte. Nos sabemos de memoria los blcos de Palermo a veinte centavos, y más de un visitante les lanza miradas de envidia, pensando que tienen la ración y el alojamiento asegurados, sin más tarea que la de dejarse ver cuando están visibles. Si los puestos de fieras saliesen a concurso, paréceme que habrían de ser casi tan solicitados como los de diputados nacionales. No es mala pichincha en tiempos como éstos poderse desentender de la cuestión social y contemplar a través de los barrotes de la jaula a las desgraciadas muchedumbres de contribuyentes, que tienen que lidiar con el fisco y con los acaparadores. ¿Quién divierte a quién? Si las fieras son vistas con papeleta, ellas pueden mirar gratis el desfile de penitentes de todas categorías y edades que les hacen la corte, y de seguro hallarán más de un tipo curioso y más de una niña simpática, que les hagan reír para sus adentros o les hagan cosquillas en el nervio óptico. En cuanto a posición social, comida y casa, dudo que el camello más decepcionado o el macaco menos favorecido quisiera cambiar su suerte con la de ninguno de los súbditos de don Roque. Tendrían cien veces más argumentos que el caballo de Gulliver para demostrar que los hombres son unos infelices, que no saben manejarse ni sacar partido del mundo.

Si las fieras nos divierten poco, los señores del concejo y los diputados nos divierten menos todavía, y eso que hacen todo lo posible por llamar la atención del público a fuerza de gritos y desplantes. Apenas hay sesión en que no hablen unos de otros como si estuvieran ausentes. A la discusión ha sucedido la disputa, y la frase de M. Jaurès, que llamaba a nuestros congresistas "unos señores de exquisita urbanidad, resueltos a no llevarse nunca la contraria" resulta un poco irónica. Cuando un ministro toma la palabra para contestar a la interpolación de un diputado, no se entretiene en rebatir sus argumentos, sino que le presenta como un pobre diablo, a quien no vale la pena de tomar en serio. El diputado se irrita, dice que el ministro es un ignorante y además un embustero, y si no acaba el debate a "muñicones" es porque en el parlamento, como en el teatro, "tutto è convenzionale". Quizás unas escenas de pugilato inerte, previamente ensayadas, diesen a la barra la ilusión de la realidad, y entonces tendríamos ya uno de los espectáculos baratos y amenos con que trata de recrearnos un edil filantrópico.

Al fin, estamos todavía muy lejos de la animación y bulla de algunos parlamentos de Europa. En Francia, cuando habla un diputado que no es del gusto de la

mayoría o de un grupo numeroso, se le dirigen epítetos, se le remeda la voz, se imita el canto del gallo, se le vuelve la rumba. En España e Italia no se llega tan lejos: pero a veces hay conatos de batalla entre la mayoría y la minoría, gritos, denuestos, bastones que describen amenazadoras curvas... Después se reúne la cámara en sesión secreta, y resulta que todos son unos caballeros y que allí no ha pasado nada. En Hungría no se contentan con esas paradas, vuelan los tinteros por el aire, y no hace mucho un diputado disparó un par de tiros contra el presidente del parlamento y se administró en seguida un balazo que le hizo astillas el parietal derecho. No nos asustemos, pues, de pequeñeces y reconocamos que en este punto aun falta mucho para que nos pongamos a la moda. Y quizá sea mejor que renunciemos a esos exotismos, sin negar que algo tienen de pintoresco. Recordemos los debates de la Convención francesa, en que una votación desfavorable representaba para los diputados vencidos, no ya una mortificación de amor propio, sino el envío a la guillotina. Tenían algo de terrible y monstruoso, pero al mismo tiempo ¡cuánta grandeza y cuánta sinceridad! Aquellos hombres representaban ese antiguo papel por 500 francos mensuales; nuestros diputados cobran 3.300 y parece que esa entrada los predispone más a la benevolencia: inútil es hablarles de las dificultades de la situación, pues debben verlo todo de color de rosa, como los fondistas que resuelven el problema de la vida con sólo albergar un par de semanas a la comitiva de un presidente o de un interventor. Es difícil que los que, habiendo partido de las más heterogéneas procedencias, llegan a colijarse bajo la sombra de la higuera que da breves tan sabrosas, puedan resistir a la tentación de guiñarse el ojo mientras representan sus papeles y hacen como que se enfadan.

Así es que, bien mirado, en vez de divertirnos a nosotros, son ellos los que se divierten, y yo creo que esto es lo que siempre ha sucedido. Los antiguos príncipes y señores daban de vez en cuando grandes fiestas, pero entre ellos, al pueblo no se le permitía sino ver, a honrosa distancia, cómo hacían desaparecer banquetes y botellas los poderosos; porque éstos tenían a veces la condescendencia o la delicada ironía de comer en público, y hay en los museos cuadros que representan estos formidables festines. Las gentes del pueblo, que entonces no tenían derecho de sufragio, pero que sufrían tan faltas de dinero como ahora, abrían ojos como platos viendo con qué agilidad hacían desaparecer los próceres las carnes, aves, pescados, frutas, confituras y licores. A veces, es cierto, se obsequiaba a las muchedumbres con fuentes de vino; pero juraría que éste era casi tan malo como el que ahora nos venden.

Me temo, pues, que todos los proyectos para dar recreos económicos a las masas soberanas o a las no menos numerosas de ilotas o metecos sin voz ni voto, se reduzcan a cualquier nuevo impuesto, más o menos enrevesado, porque la municipalidad, no obstante sus paradas expropiadoras y los enormes recargos de los tributos, está más tronada que arpa vieja.

Pero no extrememos la nota pesimista, aun quedan recreos asquibiles a todos los que tengan unos cuantos pesos que aventurar. Según datos estadísticos, en la primera mitad de este año se han hecho operaciones por más de sesenta millones de nacionales en los hipódromos de la capital, amén de veinte y pico en la lotería. Lo que falta saber es si han divertido muchos los jugadores que se han divertido.



DE MI GUIGNOL  
Jean Carrère



Colega mío, pero francés,  
estuvo en Trípoli, lectores, y es  
al que en la guerra turcoitaliana  
los de Turquía le hicieron *nana*.



## Hechos y no palabras

¡Alabado sea Dios, y elogiado el diputado Avellaneda! En un momento de inspiración divina, a no dudar, recordó al presidente de la Cámara un artículo del reglamento, por el cual se prescribe que los discursos con que fundan sus proyectos de ley, los que también proyectan ser oradores, deben durar diez minutos.

Era cierto que este artículo existía, pero estaba llevando una existencia ignorada, y a nosotros se nos amargaba la vida.

No tenemos ningún resentimiento personal con la musa Callope, pero francamente, de continuar entregándose al "flirteo", en la forma que venía haciéndolo todas las tardes de sesión, una tarde con Atencio, otra con Agote, y tal vez mañana con Jameson de la Precilla, hubéramos acabado por odiarla.

Al fin y al cabo, la madre de Orfeo no está en edad de portarse como una jovencueta, aceptando las galanterías de todos y coqueteando para burlarse de ellos.

Nos gusta la elocuencia, pero detestamos la verborragia. El diputado Avellaneda es como nosotros, un hombre de buen gusto, dicho sea sin modestia pero con sinceridad.

Alguien dijo, hace ya mucho tiempo, que la palabra es plata y el silencio es oro, pero en la Cámara estábamos oyendo ya voces que sonaban a níquel.

¿Para qué recordar el discurso del doctor Mujica? No es diputado. Es ministro de Agricultura. Esto tiene en su abono. Más que como un hombre que vive en el seno del gabinete, habló como los que viven en el seno de la naturaleza. Contestó a lo que le preguntaban a la buena de Dios y con ruda expresión. Hay quien dice que no era ruda, que era perefil y otras hierbas; es lo mismo: su polémica con el socialista-romántico doctor Justo nos resultó algo así como la sinfonía Poeta y Aldeano en plancha.

Aquello pasó, y ni siquiera hubo crisis. El doctor Sáenz Peña se limitó a decir a su ministro: "Siga usted estudiando los problemas agrícolas y ganaderos, pero no vuelva al campo de las letras, ni siquiera para dar un paseo."

Aquello pasó, pero luego tomaron la palabra otros que, sin ser ministros, la tomaron donde la había dejado el doctor Mujica.

Y empezó la era. No la era de la elocuencia. La del verbo "erar". El señor Galigniana Segura presentó un proyecto por el cual se pide que el campo de los Andes, llamado El Melocotón, se destine a la colonización. El campo tiene cuatro mil y poco de hectáreas. El discurso del señor Galigniana es mucho más extenso.

El doctor Castillo proyec-



tó un ramal de ferrocarril desde Catamarca a la estación la Cocha. Habló también en apoyo de su tesis. Pues bien, aquella pieza oratoria tiene un recorrido desde el Congreso hasta la Cocha y desde allí hasta Cochabamba. Puesto en vías de hablar, dejó la vía llena de durmientes.

Tocóle el turno al doctor Atencio. Nadie lo escuchaba incurriendo en "desatención". El orador pidió informes sobre las epidemias que asolan nuestros árboles frutales. Estuvo dudando en la conjugación del verbo. ¿Se dice "asulan" o "asuelan" o "asulan"? Lo dejaron en completa libertad de elegir. Parecía que hablaba "a solas". La petición era un pretexto para lucir sus conocimientos en la materia. El señor Atencio sabe de plagas más que el faraónico ministro de Obras Públicas, que sólo por referencias ha oído hablar de las siete que hubo en Egipto. Sabe más que los plagarios. Insistió acerca de la "diáspora pentágona", que viene de los lirios del Japón, y no se sabe de vir. La avenida "diagonal" todavía no ha venido, y es posible que no vaya a ninguna parte. ¿Qué diáspora!

Hubo un momento en que parecía la sesión de un congreso entomológico. El señor Atencio fue enumerando una colección completa de insectos. Aquello a muchos diputados les picaba, pero no a curiosidad.

Al terminar, cuando ya hasta en la barra empezaban a rascarse, expresó que se trataba de una minuta de comunicación al Poder Ejecutivo.

¡Minuta y llevaba dos horas hablando! Entonces fue cuando el diputado Avellaneda recordó el artículo que fija el plazo de diez minutos breve y perentorio, a estos fundamentos de proyectos que no tienen ninguno, para que Catilina abuse de nuestra paciencia. En la Cámara no se sienta Cicerón, pero empiezan a tomar la palabra muchos "ciceroni", dicho sea en el dulce idioma de Dante.

Y cuando la toman, no la dejan. Como si fuera otra dieta. A mí todavía los diez minutos me parecen diez siglos. Por mil quinientos pesos nacionales, nadie tiene derecho a divagar mil quinientas veces. La dieta no es para hablar de cosas que no entienden y para que hasta los taquígrafos se queden en ayunas.

A un buen orador, no hay dinero con que pagarle. Lo que no tengan el don de la elocuencia, sino el del apellido, aunque usen además el título de doctor, deben callarse y cobrar.

El silencio es billetes de banco. ¿Qué más quieren de las bancas?

EL DEL VIRRE RECAER



## Un prestidigitador



—Voy a tener el gusto de hacerles un nuevo juego muy interesante. Los actuales momentos son propicios para ejecutarlo a causa de la crisis monetaria.

Entre la concurrencia ¿no hay algún amigo mío necesitado de plata?

—(Varias voces).—Yo... yo... yo...

—Que suba uno.



Mientras sube el amigo en cuestión se preparan un gran paño blanco y veinte pesos, por lo que pudiera suceder.

—¿Cómo te va, che, Patiño?

—Muy mal. Hace tres meses que no trabajo.

—Bueno, che, ¿te querés prestar a un experimento muy sencillo?

—Siempre que vos me prestés veinte pesos...



Entonces se cubre al necesitado amigo con el susodicho paño, se alargan los veinte también susodichos mangos y luego...

... se retira el trapo, y el amigo ha desaparecido.

Este juego se puede simplificar pres-tándose al amigo los pesos, y, haciéndose un momento el distraído, que pierdan cuidado que el hombre no volverá a pa-recer.

*mita*



# ENTRE LÍNEAS

Quiso el ministro Rosa despedirse,  
por razón de salud, del gabinete;  
y aunque una vez y siete  
mostró ganas de irse,  
sin otro resultado  
que seguir en el potro enhorquetado.  
—porque es hombre tan ducho  
en juegos malabares con m liones,



que el presidente lo admiraba mucho  
y no quiso soltarlo a dos tirones,—  
al fin pasó al retiro  
de la vida privada...

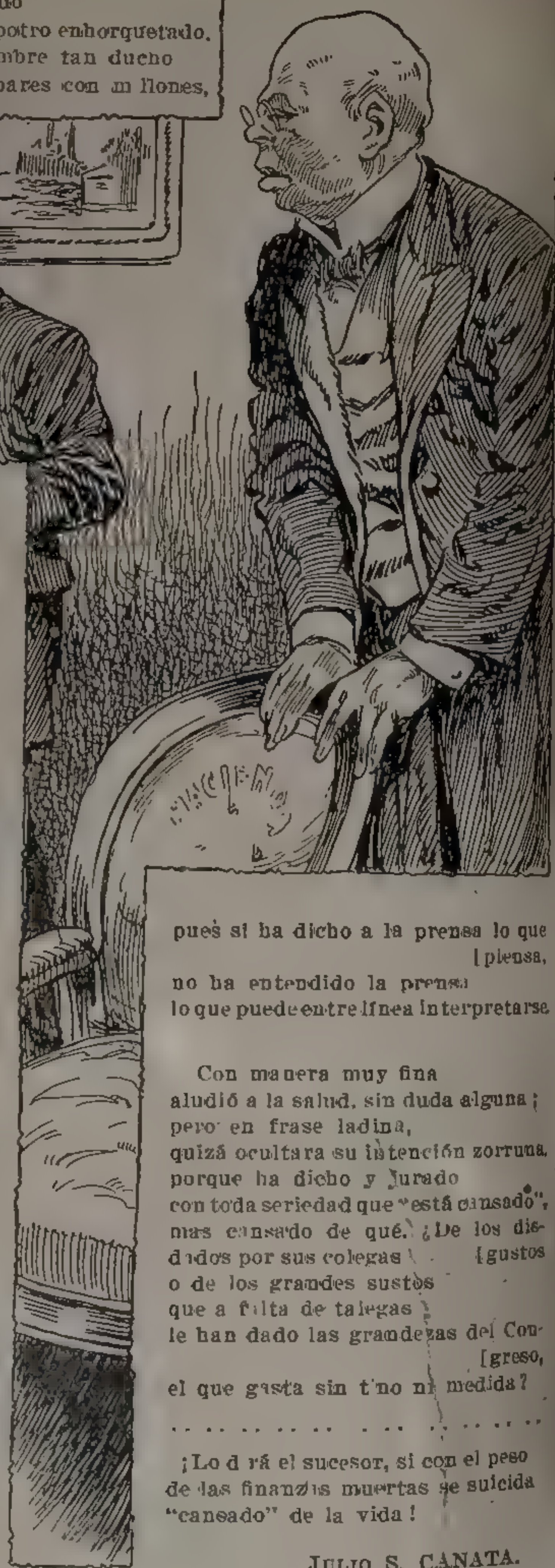
Aunque a ratos suspiro  
por la vida feliz de no hacer nada  
que dice el ex ministro que le espera,  
lejos de las finanzas oficiales,  
pienso en que busquen otros la manera  
de regalar sus cómodas personas  
holgando en las poltronas  
que usurpan al país los congresales,  
o en las ministeriales.

Y es tan serio el contraste, que  
[realmente  
resulta de esto, qu'eras que no  
que ha sido el dimittente [quieras,  
un ministro de veras.

Contraste singular el que ofrecía  
también su empeño en renunciar el  
cuando es un trance amargo [carga,  
para la mayoría  
dejar la canonjía,  
y cuando sus colegas, es notorio  
que no comulgan con el ofertorio,  
y no han pensado en irse ni un mo-  
[mento  
tras revolcones en el parlamento,  
al extremo de que harto el presidente  
de verlos y sufrílos,  
ya que no quieren irse buenamente  
tendrá un día que "irlos".

Pero, aun cuando él lo diga,  
no son ni la salud ni la fatiga  
las causas de que deje el misterio.

Hay algo de misterio  
en su modo discreto de expresarse,



pues si ha dicho a la prensa lo que  
[piensa,  
no ha entendido la prensa  
lo que puede entre línea interpretarse

Con manera muy fina  
aludió a la salud, sin duda alguna;  
pero en frase ladina,  
quizá ocultara su intención zorruna,  
porque ha dicho y jurado  
con toda seriedad que "está cansado",  
mas cansado de qué. ¿De los dis-  
didos por sus colegas [gustos  
o de los grandes sustos  
que a falta de talegas  
le han dado las grandezas del Con-  
[greso,  
el que gasta sin t'no ni medida?

...  
¿Lo dirá el sucesor, si con el peso  
de las finanzas muertas se suicida  
"cansado" de la vida!

JULIO S. CANATA.



# LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

Huéspedes distinguidos



M. Léopold Mabilleau, director del Museo Social de París, en la recepción que le ofreció a su llegada el Museo Social Argentino.



M. Mabilleau, después de su primera conferencia en el San Martín, sobre el concepto latino de la previsión social, rodeado del vicepresidente doctor de la Plaza, el ministro de Agricultura y otros conocidos personajes. En óvalo: El conferenciante con los doctores Frers y Alvarez.



## HUESPEDES DISTINGUIDOS



El periodista italo-francés M. Jean Carrère, a su desembarco, obsequiado con flores y rodeado de miembros de la comisión de recepción, ante una concurrencia de 2.000 personas que aclamaban a Italia, Francia y la Argentina. Abajo: El periodista y su esposa en la borda del Principessa Mafalda a su llegada.



El notable escritor alemán Max Beyer en nuestra redacción, escribiendo el autógrafo que nos dedica.

Als alter Publizist freue  
 ich mich in Argentinien nun  
 so vielfältig und spirituell  
 und so geistig illustriertes Blatt  
 zu finden, wie P. B. T.  
 Ich rufe ihm von Herzen Glück zu  
 zu all seinen kühnen Plänen  
 für alle kulturellen  
 geistigen Interessen  
 5 Aug 1912. Max Beyer

Como antiguo publicista alemán, me alegro de encontrar en la Argentina un periódico ilustrado tan nutrido y tan espiritual como P. B. T.

Invoco para él de todo corazón felicidad como "pioneer" que es de la cultura para todos los intereses de una vida popular de espíritu despierto.

Autógrafo y su traducción.



## Despedida al ministro francés



El ministro francés M. Fouques Duparc y señora, que parten a Europa, durante la comida con que los despidieron el señor Thays y su esposa en el Plaza Hotel.

## Cumpleaños del rey de Noruega



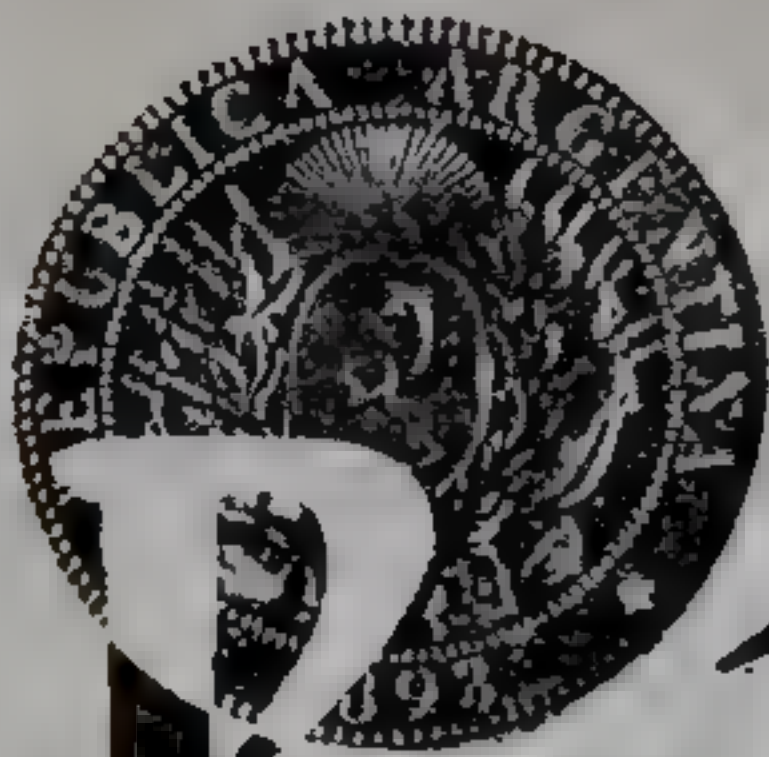
Banquete celebrado por un grupo de residentes noruegos en el Aue's Keller con motivo del 40.º aniversario del nacimiento de Haakón VII.

## Aniversario de la independencia suiza



Aspecto del salón de la Casa Suiza durante el concierto del 3 del corriente, una de las fiestas con que se ha celebrado el 621.º aniversario de la independencia helvética.





## Una moneda inútil



# Por 1ct<sup>vo</sup> se compra 1 en otras partes

El centavo, ese disco de pardo metal que con tan solemne y significativo fruncimiento de labios devolvemos al empleado bancario prolijo y meticuloso, es el más positivo augusto símbolo de los ideales de otros países, es el verdadero rey de las plutocracias ensoberbecidas.

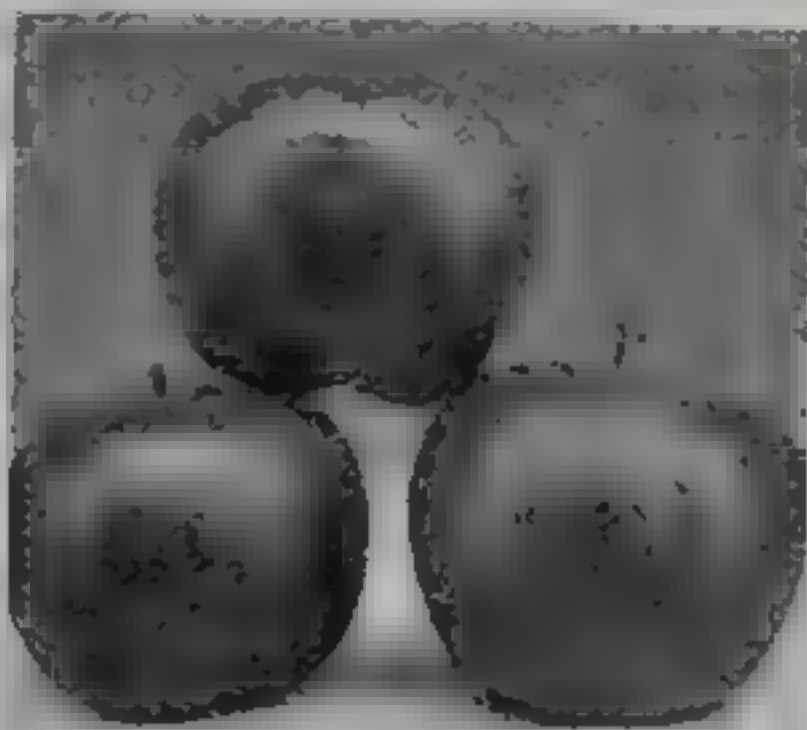
Miradlas bien. Las monedas de cobre de Francia, las de Inglaterra, las de Italia, las de España son feas, medio borrosas; apenas se cono-

de su país y de su época.

Analizad esa capa de suciedad que destituye los nobles rasgos de la imagen en el acuñada, que tapa los heráldicos cuarteles del escudo nacional, que el mítido troquel había grabado artísticamente. Ya hemos logrado descubrir los sellos y leer las inscripciones; pero el análisis de las negruzcas adherencias nos da tierra noble y fecunda, inmortal riqueza de las



Un "pancito".



Tres manzanas.



Una docena de castañas.

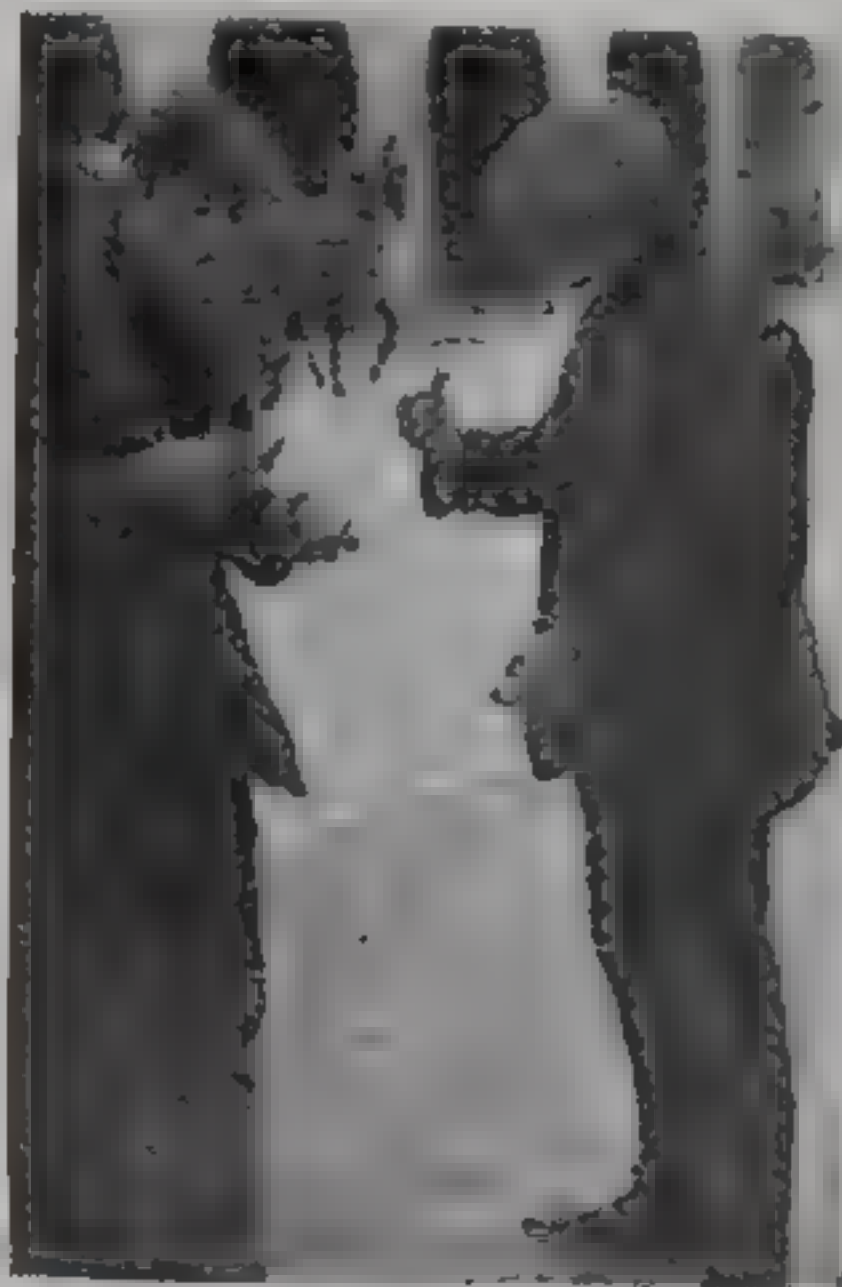
ce el sello del estado: el águila imperial, la matrona simbólica, el león arrogante están extrañamente destituidos, casi sepultados bajo una lijaosa capa negruzca y asquerosa; la leyenda es casi indescifrable; y sin embargo es el rey de los reyes, es el jefe de todos los estados, es el ídolo de todos los banqueros, es el símbolo



Tres limones.

naciones; nos da también lágrimas, tributo simpático pagado al dolor por la abnegación, por el sacrificio; nos da sudor cáldo y vivificante, creador de riqueza, nos da oxígeno en generador de fuego y de vida.

El centavo no puede intentar tan vibrante efec-  
toria. Apenas tiene otra  
utilidad que servir de en-

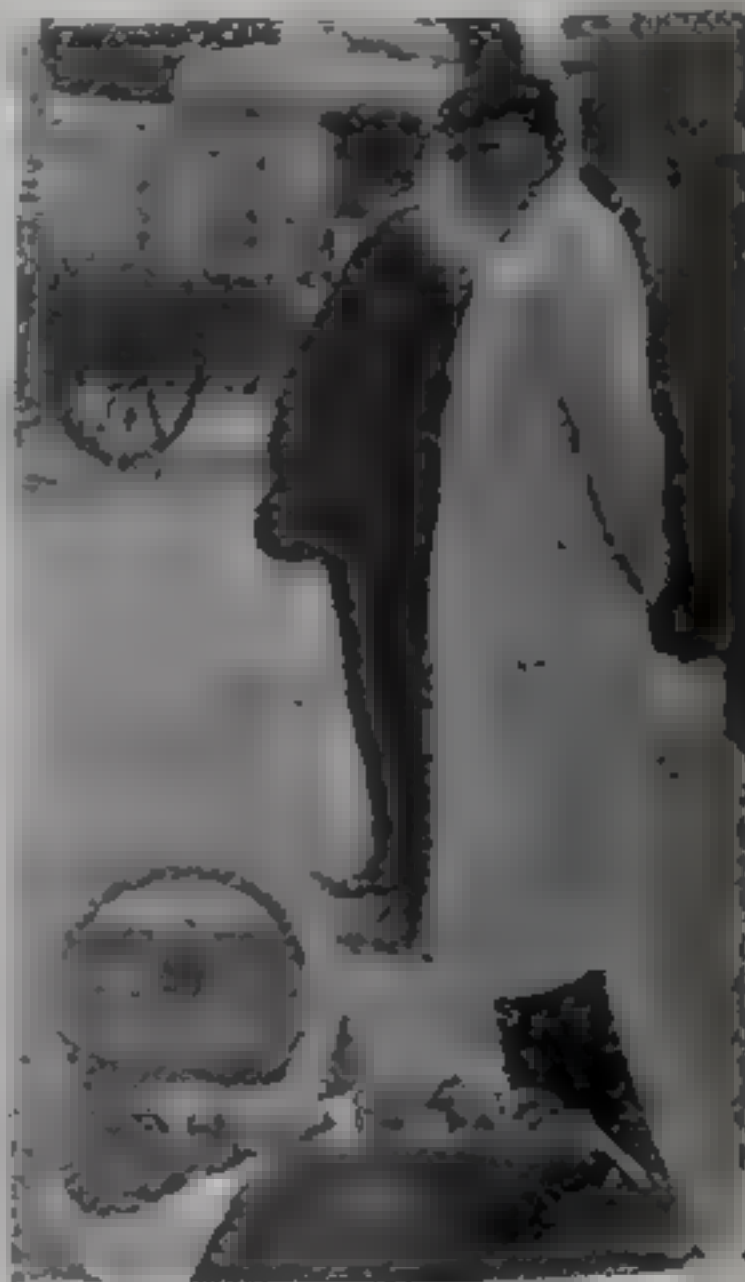


Dos naranjas.

tretenimiento a los muchachos, en sus juegos del patio del conventillo.

En Europa, por ejemplo, el céntimo ha podido subir las escaleras de brillante mármol, y rodar por tapices y mosaicos, y se pasea por las manos enguantadas y perfumadas, y se aloja en bolsillos de filigrana, y figura en el tapete verde del garito o en las carpetitas de encaje del "boudoir".

Pero el centavo es un elemento inútil en la vida de este pueblo. El centavo no sirve para nada, no tiene utilidad práctica en la



Una medida de "manises".



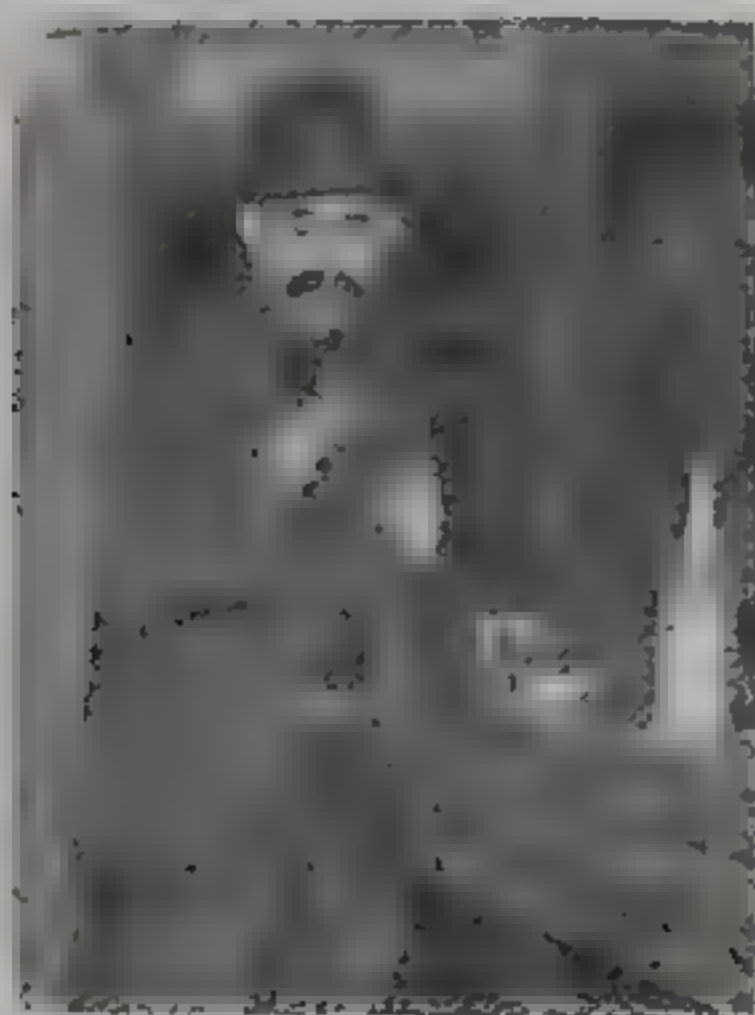
## UNA MONEDA INUTIL



Media docena de buñuelos.

vida, no sirve ni aun para socorrer a un mendigo.

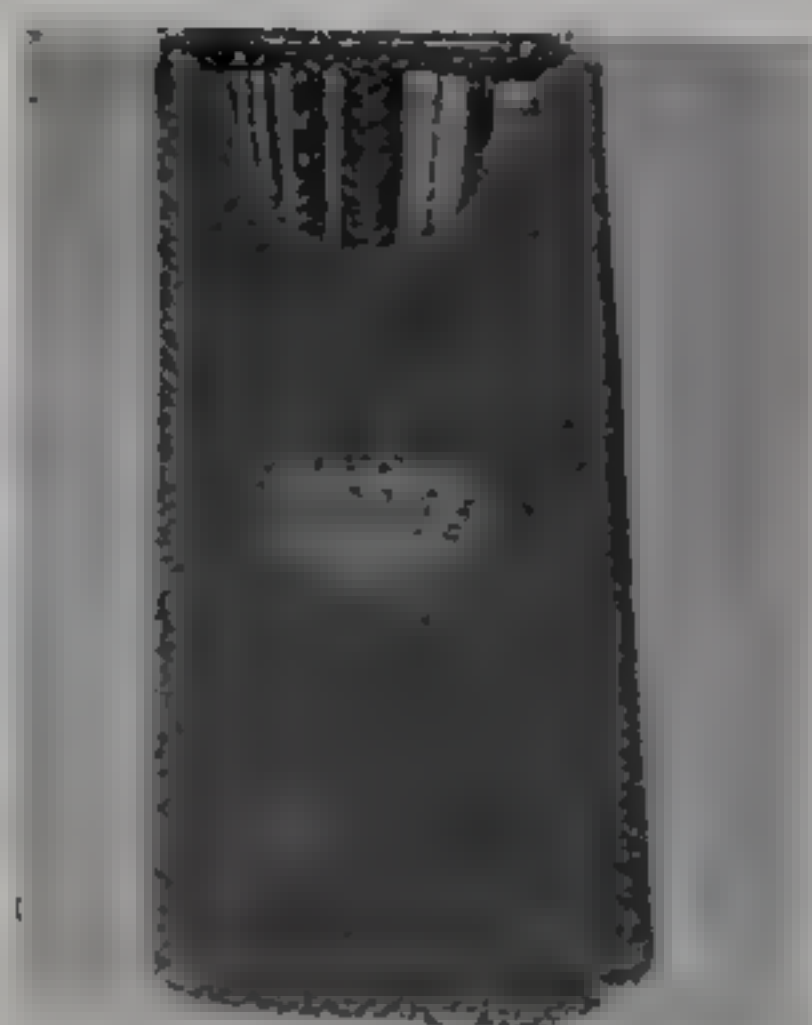
He aquí, sin embargo, que no es menos noble, ni menos ilustre su abuelo, que el de los utilísimos céntimos europeos, y no obstante las egregias cualidades de sus ascendientes, las de sus mismos hermanos, han quedado reducidas en esta república, a una cualidad ficticia, nominal, inútil, completamente inútil: hace un papel de comparsa en la economía nacional, y su figuración se reduce a arrojar una suma de numerario en los balances de las arcas nacionales. ¿No arranca, a pesar de



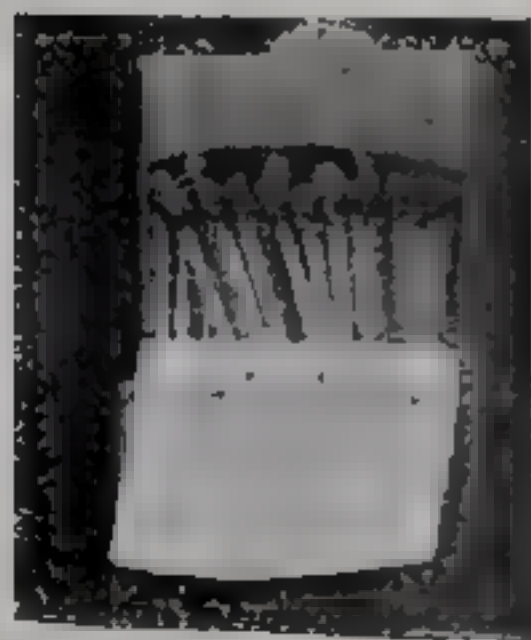
Una copa de aguardiente.



Un vaso de vino.



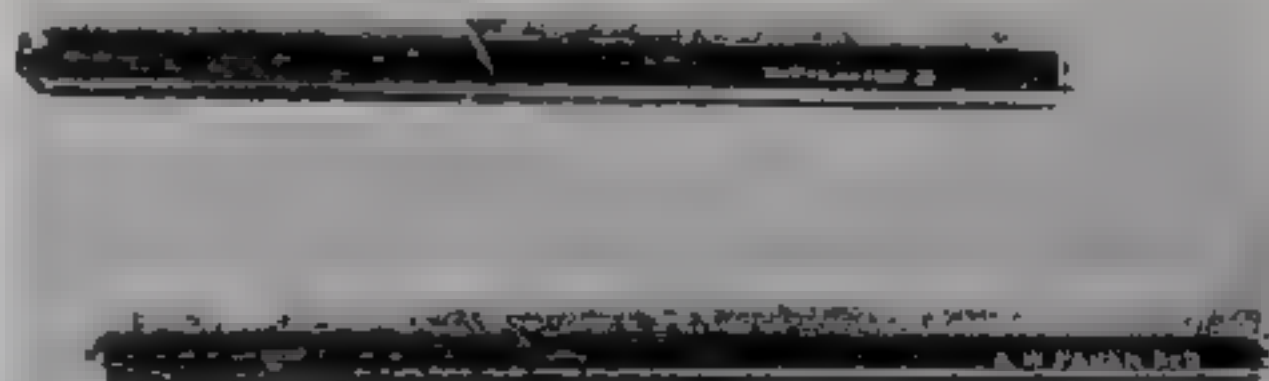
Un papel de agujas.



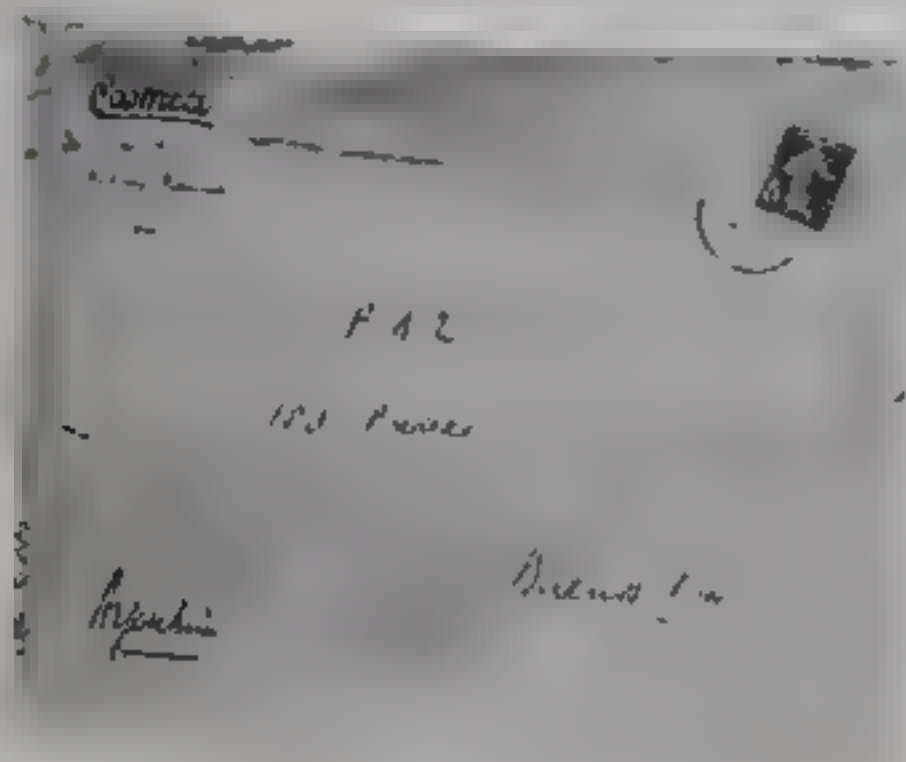
Una caja de fósforos.



Cien escarba-  
dientes.



Un lápiz o una lapicera.



Se envía al extranjero un paquete  
de impresos.



Se compra una tar-  
jeta postal ilustrada.



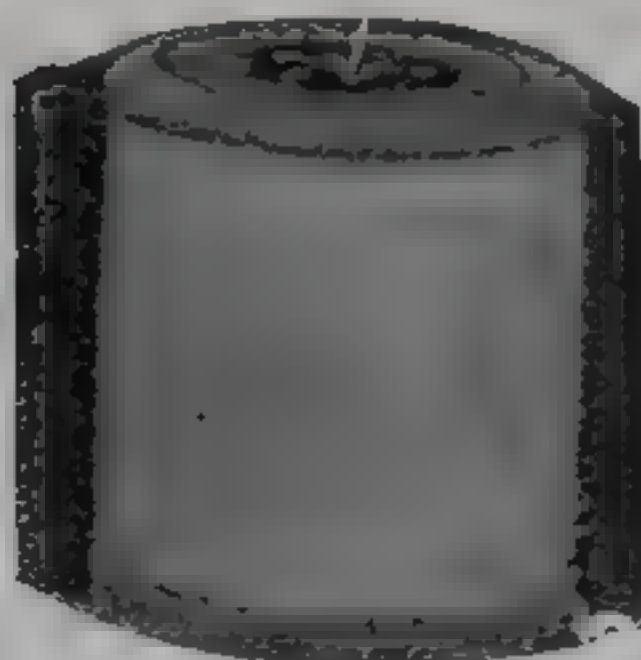
Cinco plumas de acero.



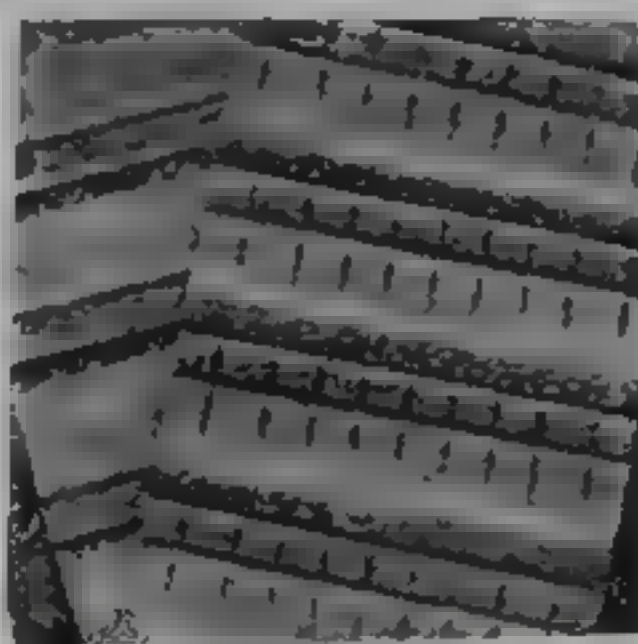
# UNA MONEDA INUTIL



Una entrega de una obra ilustrada.



Se adquiere un carretel de hilo.



Cien alfileres.



Un diario.



Se afila una tijera o una navaja. vidrio fundido de los

esto, su ilustre pro-  
sapia, nada menos  
que de tierra de Li-  
dia, donde brotó 700  
años antes de la era  
cristiana? ¿No son  
los "obeliskoi", aque-  
llos oblongos peda-  
zos de metal que lle-  
vaban grabada la  
tortuga de la isla  
Egina, aquellas mo-  
nedas que puso en  
circulación Fidón  
rey de Argos, los  
ascendentes primiti-  
vos de la molesta  
moneda de cobre?

No conocieron otra  
por cierto los funda-  
dores de Roma du-  
rante cinco siglos.  
Hermanos del cen-  
tavo son los discos  
de latón en que co-  
braban su soldada  
los ejércitos de Es-  
cipión y los de Aní-  
bal, y las piezas de



Se plancha un cuello.



Se adorna uno con un ramito de flores.



Se lustran los botines.

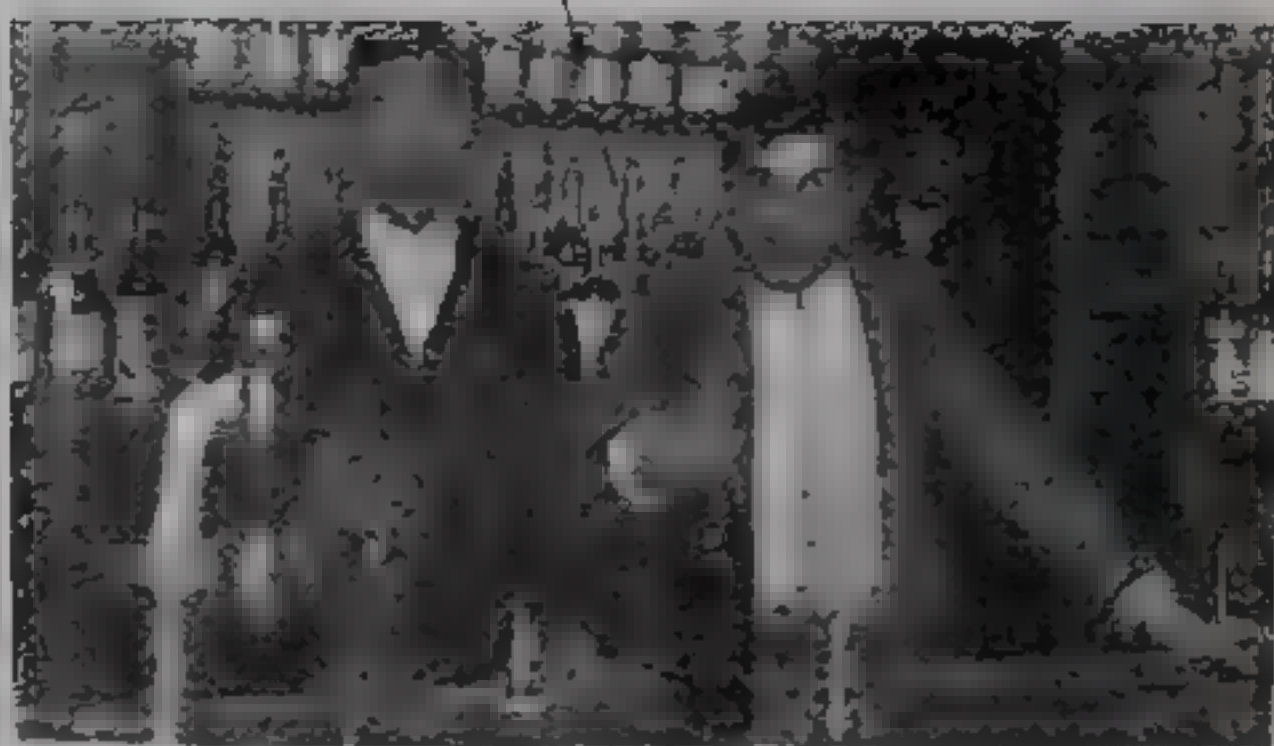


UNA MONEDA INUTIL

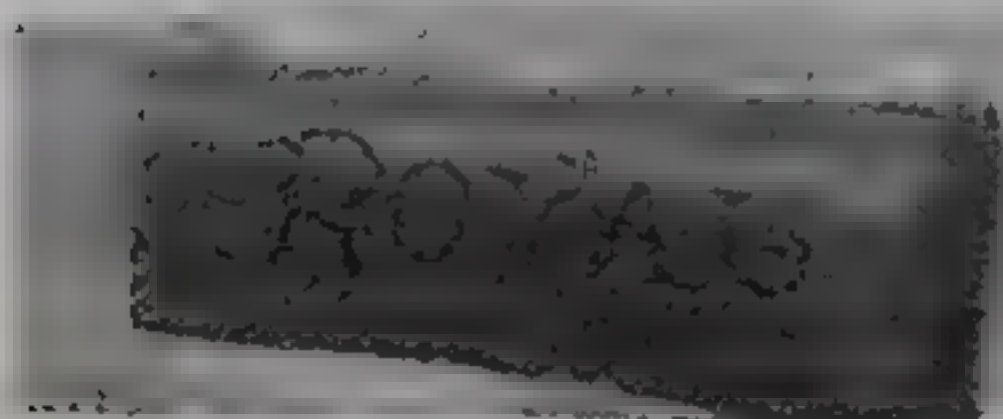
# Con 2<sup>ctvos</sup> se paga en otros países



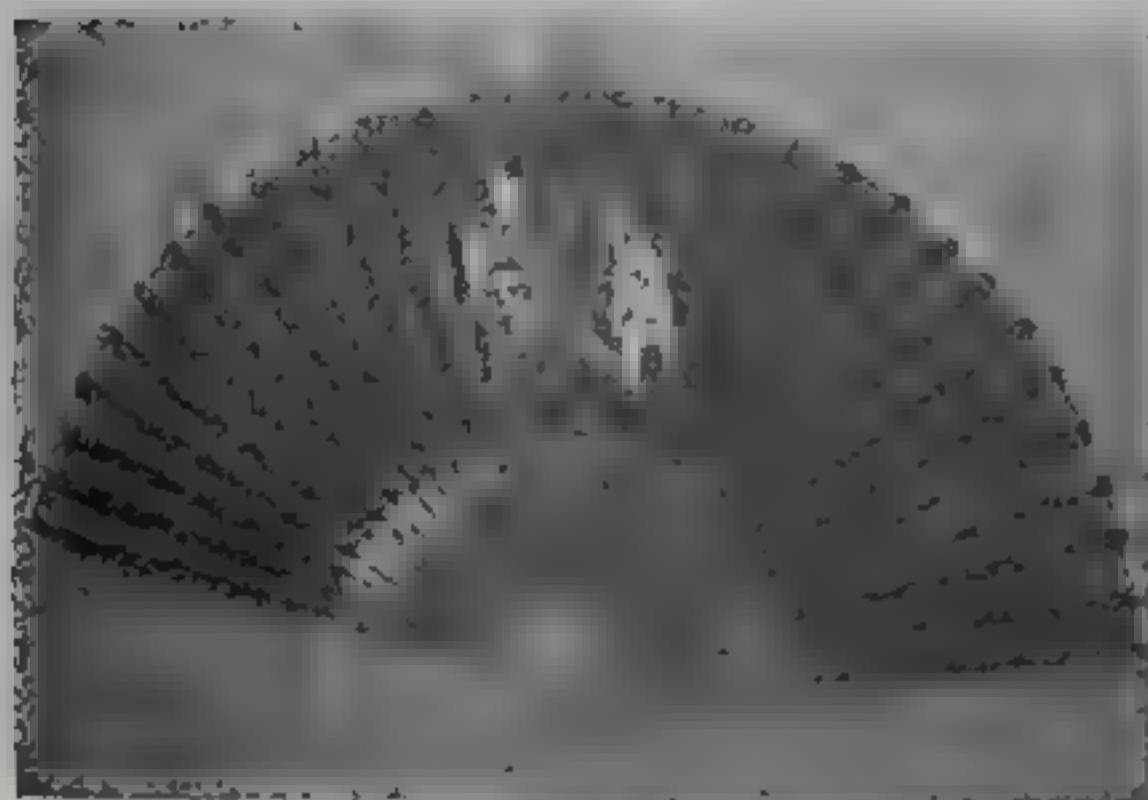
Un kilo de harina de maíz.



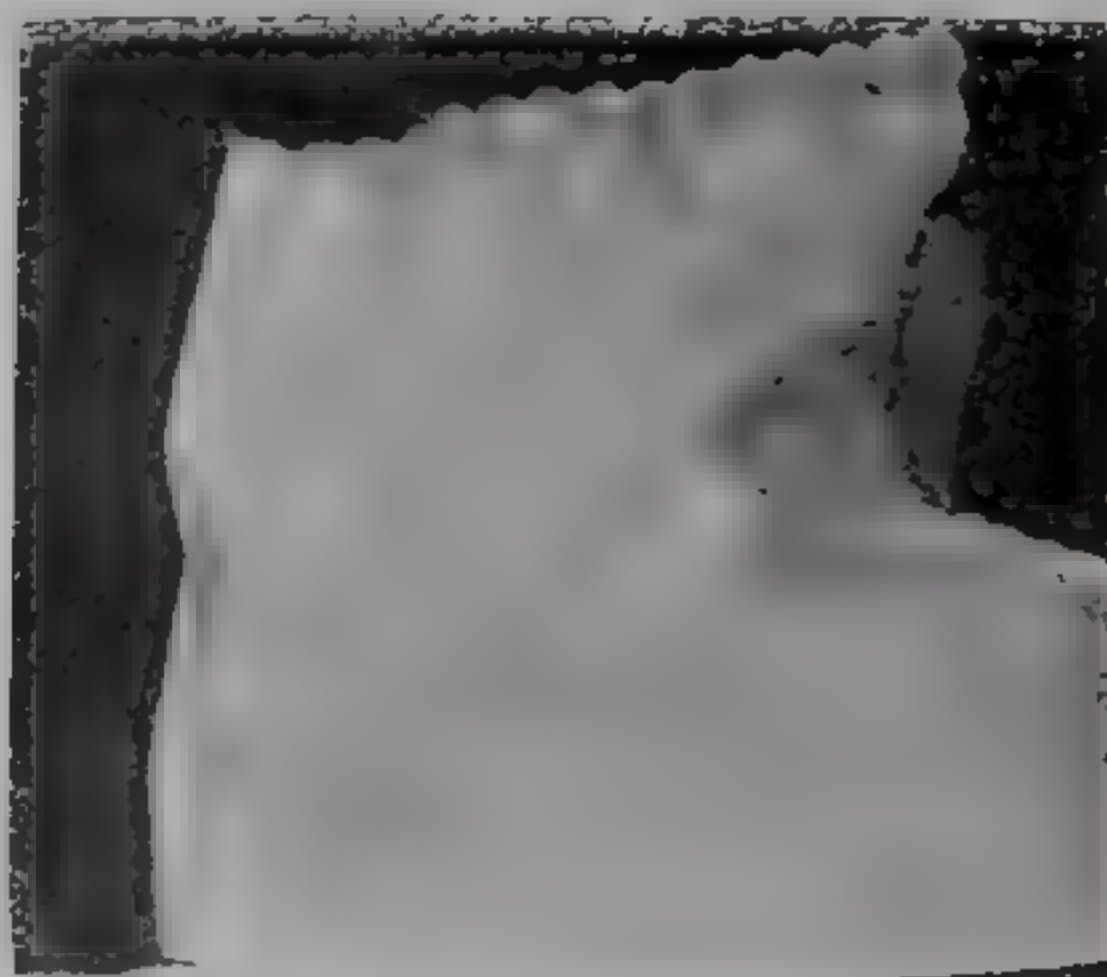
Un litro de vino.



Una pastilla de chocolate.



Un abanico.



Un pañuelo de bolsillo.



Se ve una sección de cinematógrafo.



Se tiene comunicación telefónica.



Se toma un boleto de tranvía.



## UNA MONEDA INUTIL



Escena de un Banco. Rechazando los mismos cobres que antes han rechazado otras personas.

Fatimitas egipcios y de los árabes dueños de Sicilia y de España. En el molde de barro que sirvió para fundir las monedas de oro atenienses, grabáronse también las de cobre. No pudieron, pues, haber nacido en más ilustre cuna los centavos del tiempo de Pericles.

Hasta en el Extremo Oriente tuvieron linajados entronques los despreciados cobres. De esmalte y porcelana hicieron los chinos en remotos tiempos las monedas últimas de su escala de valores, discos resistentes de esmerada y limpiísima factura. Más rudos los lacedemonios y gente práctica, enemiga de adornos y dibujos, con un pedacito de cuero, que un diseño oficial valoraba, suplieron la falta de metales, inaugurando tal vez de tan modestísimo modo el sistema de circulación fiduciaria.

Todos estos usos, toda esta misma aplicación tienen aún los cobres en las naciones de Europa; pero al modesto centavo ¿qué condiciones de utilidad se le atribuyen, como no sean la de sus tradicionales méritos?

Igual penitencia nos supondría obligarnos a tomar los centavos que nos devuelve el vendedor de diarios, que cargar con el "aes signatum" romano, también acuñado en bronce, con un sello que representaba un buey, un carnero o un cerdo, acaso insignia de su valor antiguo en especie. Pesaba esta moneda nada menos que un kilogramo.

La utilidad del centavo queda reducida al hombre de banca, que no perdona en sus balances y facturas, no ya el centavo, sino la fracción de centavo: entrega a sus clientes la moneda de cobre que acompaña en sus créditos a miles y acaso a millones de pesos.

Pero realmente no es sino en las cifras donde el centavo es tomado en cuenta: la moneda en



Los mendigos aquí, no sólo rechazan el pan, sino que rechazan los cobres.

y cuando vuelve a la Caja de Conversión, llega convertido en vibrantes monedas de oro.



Los principalmente beneficiados con el desprendimiento del público, dedican los cobres a su único empleo útil, a jugar.

si misma es despreciada y rechazada en el pago y en el cobro de las naciones, tanto por el banquero como por el particular. Y no la reciben como propina ni los camareros del "bar" más humilde, ni los oficiales de la más tronada barbería, ni lo aprecian ni lo reciben los mendigos, a pesar de que el centavo es el remache de las dos puntas de la cadena social.

Y cuántas cosas pueden hacerse con un cobre, con ese cobre que aquí desdeñamos y que en otras partes tiene abiertas las puertas de los comercios!

Y el cobre, si bien se mira, es oro. Cien centavos en cobre no son un peso papel, sino un peso plata, es decir, casi un peso oro. El níquel, su enemigo declarado, el que por una usurpación cobarde de sus funciones monetarias, lo ha reducido por el momento a la desairada condición en que se halla, es un aliado del papel moneda. El cobre se alía con sus iguales, pasa orgulloso por delante de la Caja de Conversión, mira de arriba abajo al bombero que guarda aquello, se mete en el primer vapor que encuentra para Europa, y al llegar allí, en la primera casa de moneda con que tropieza, se arroja a los crisoles



## Cacería de un regimiento



Escenas de la cacería de zorros realizada por el regimiento 2 de caballería en las inmediaciones de Liniers, bajo la dirección del mayor Agustín Bertonasco.

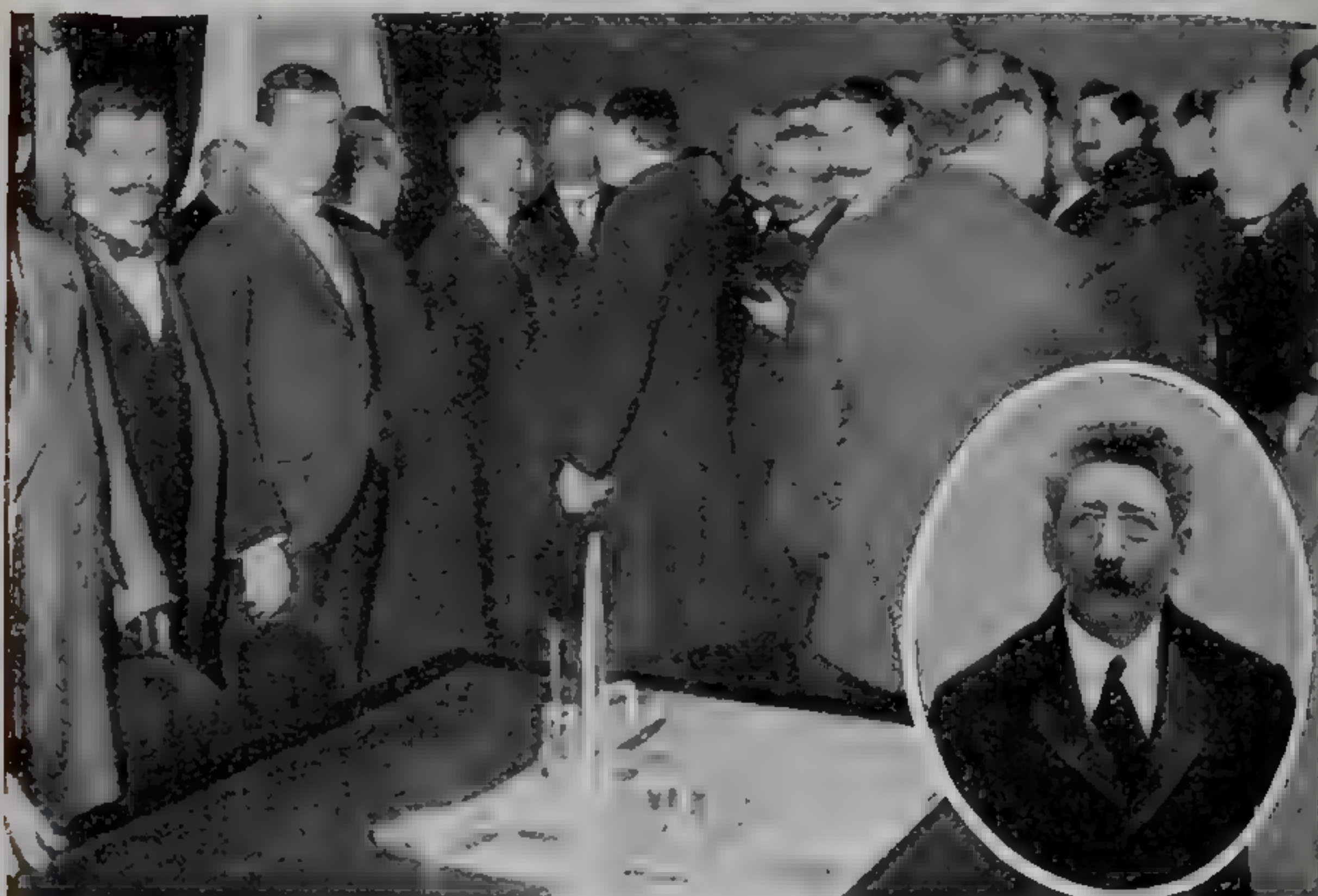


## Necrología



De izquierda a derecha: 1. El ex presidente uruguayo doctor Julio Herrera y Obes.—2. Doctor Sabiniano Kier.—3. Señora Mariana C. de Justo.—4. Señora Francisca S. de Robatto.—5. Señor Alfredo Naveiro.

## Juramento del nuevo ministro de Hacienda



El doctor Enrique S. Pérez en su despacho después de haber prestado juramento, recibiendo las felicitaciones de altos funcionarios y amigos. En óvalo: Retrato del nuevo ministro.



## La huelga de maestros



En óvalo: La comisión que declaró la huelga por el atraso en el pago de los sueldos, leyendo la lista de los colegas de la capital en la reunión celebrada en el Salón "Sarmiento", calle Thames 2447. Las maestras y los maestros concurrentes que demostraron entusiasmo por la huelga, calificando con dureza a los que no asistieron al acto.



## Pepito Arriola en Buenos Aires



El niño prodigio, a los tres años de edad, cuando dió su primera audición ante los críticos madrileños.

Casi de incógnito llegó a esta ciudad el prodigioso niño pianista español Pepito Arriola, artista con el cual la crítica europea y americana han agotado, en mérito a su talento musical, todos los adjetivos elogiosos de sus respectivos vocabularios.

Su llegada no coincidió con las noticias que respecto de ella dieron los diarios, de ahí que el repórter que hace varios días tenía encargo de la dirección de averiguar su paradero para hacerle un reportaje, se volviera tarumba, buscando inútilmente su pista. Pero como era cierto que venía, llegó, y no bien había llegado, ya sabíamos su domicilio, al que nos trasladamos inmediatamente.

—¿Vive aquí Pepito Arriola?—Preguntamos al portero del hotel donde



El prodigioso niño a los seis años, con su maestro, el célebre virtuoso español señor Alberto Jonás.

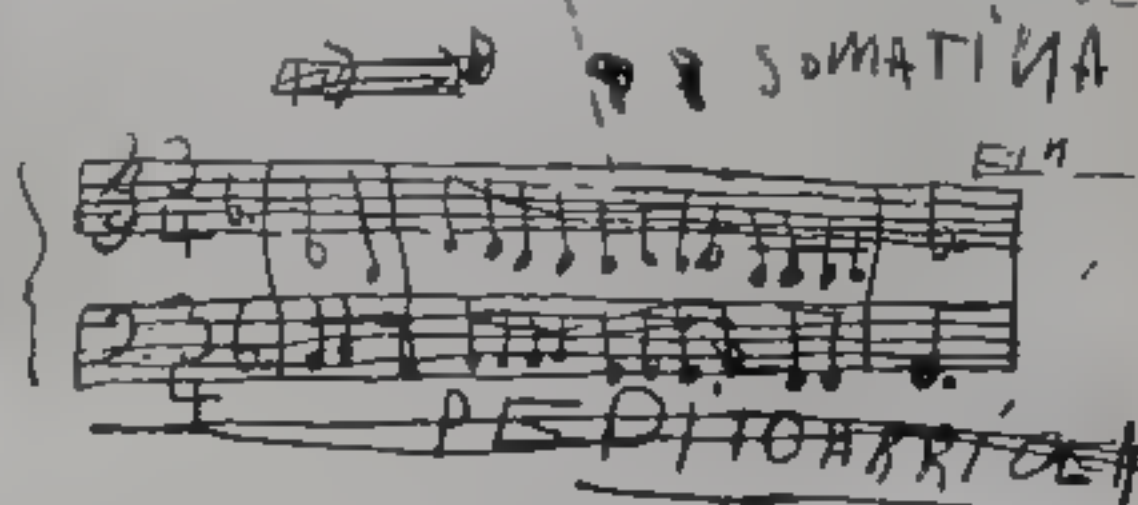
pito, jugando en el corredor con una de sus dos hermanitas menores.

—En seguida viene, espere usted un momento.

Al cabo de un rato apareció, acompañado de Pepito y su señora mamá.

—Siéntese usted, y díganos a qué debemos el honor de su visita.

Los ponemos en antecedentes, y comienza un diálogo entre Pepito, su señora madre, el doctor Osorio y el repórter, que además de que sería casi impo-



Autógrafo musical de Pepito, hecho cuando tenía apenas cuatro años.

sible de transcribir, ocuparía mucho espacio; por esta causa daremos un extracto de lo más interesante de la conversación, que duró poco menos de tres horas.

Pepito Arriola nació en el Ferrol (Galicia), el 14 de diciembre de 1897, donde un día (tendría a la sazón dos años y medio) que su mamá, inteligente pianista, abandonaba el piano para dedicarse a otras ocupaciones, se sentó frente al piano y repitió, con bastante fidelidad, algo que su madre acababa de tocar; cosa que sorprendió a ésta enormemente. Esto hizo que su señora madre comunicara a algunas personas de su familia y amistad que su hijo Pepito se había revelado un portento en música. Desde entonces se dedicó a enseñar al niño



Concierto dado el 25 de febrero del año pasado por Pepito en el "Meeting's Hall", en Denver (Colorado), al que asistieron más de 20.000 almas.

se hospeda.

—Sí, señor—nos contesta, antes que el portero, una persona, cuya entrada al hotel coincidió con nuestra interrogación.—¿Qué deseaba usted?

—Hablar con él o con alguna persona de su familia.

—Pues, pae usted; yo soy el doctor Osorio, su segundo padre.

—Tanto gusto.

Subimos juntos en el ascensor hasta el segundo piso, y nos hizo esperar en una salita, desde donde adivinamos a Pe-

Denver Feb 21 1903

I shall be very pleased to play again in Denver at the Auditorium next Friday evening, and I am hopeful the House will mount 200 children I will play my best piece today

Pepito Arriola

Comunicación de Pepito por la cual donó gustoso 200 localidades, para que los estudiantes de música de Denver asistieran al concierto.



## PEPITO ARRIOLA EN BUENOS AIRES



Una de las acciones preferidas de "The Comet Publishing Company", que tiene la exclusividad de la publicación de las obras de Pepito.



Caricatura de Pepito por el famoso Caruso en un viaje que hicieron juntos.

a dar los primeros pasos en el divino arte de Rubinstein, notando que poseía, además de una gran retentiva, pasmosa facilidad para aprender; de manera que acabó por comprender que se trataba de un caso excepcional. En vista de eso, se decidió a trasladarse a Madrid, para que lo oyeran críticos, y dió en esa capital su primer concierto en el Salón Montano, donde obtuvo un gran éxito. Al día siguiente fué invitado por la reina de España, doña María Cristina, que manifestó grandes deseos de oírle. Dió en palacio su segundo concierto, y quedó citado por la infanta Isabel para un tercer concierto, con el objeto de que lo oyera el rey Alfonso XIII, que por aquella época era un niño, y por último dió la cuarta audición en el Ateneo. Tanto entusiasmo produjo el niño en la familia real, que la propia doña María Cristina ofreció costearle la carrera artística, y la infanta Isabel hizo que le trajeran de Alemania al profesor de idiomas M. Roeb, que fué quien le enseñó el idioma de Schiller.

Pasados algunos meses, llegó a Madrid, como director de la Sociedad de Concier-  
tos, el célebre maestro Arthur Nickisch, a quien se le hizo oír el prodigio, y ese señor manifestó a la familia la conveniencia que había en trasladarlo a Alema-



*Aunque es la de un niño  
tu mano pequeña,  
si abierta la pones  
sobre el melodioso marfil de las teclas,  
en tu mano infantil cabe el mundo;  
tal ríe de alegre, tal llora de triste,  
tal vibra de inmensa...*

SALVADOR RUEDA.

Fragmento de una bellísima composición que el poeta dedicó a Pepito.



La señora Josefa Rodríguez de Osorio, viuda de Arriola y el doctor Amado Osorio, con sus tres geniales criaturas: Pepito Arriola, Pilar y Carmen Osorio (Minuto).

nia, donde se comprometió a dirigirle los estudios. Fué llevado a Leipzig, y en esa ciudad tuvo por maestro a Reckendorf, a quien substituyó algún tiempo después el conocido maestro español don Alberto Jonás, que tuvo a su cargo la enseñanza musical de Pepito hasta dar fin a sus estudios.

Tanto cundió en Alemania la fama del niño, que el emperador Guillermo pidió que fuera llevado al palacio imperial.

Partió a Berlín, donde conquistó la simpatía del emperador y fué objeto de mil agasajos por parte de todos los miembros de la familia imperial, en cuyo seno permaneció veinte días.





Pepito Arriola y sus dos hermanitas Pilar y Carmen Osorio, que son también dos promesas. Grupo tomado en nuestra galería.

Prosiguió en Leipzig sus estudios hasta los siete años edad en que sus maestros, Nickisch y Jonás, los dieron por terminados, y regresó a Berlín para aparecer en un gran concierto público, acompañado de la orquesta de la Filarmónica, que fué dirigida por Nickisch. Esta última audición valió a Pepito su renombre



Pepito estudiando.

en toda Europa, y desde entonces ha recorrido en triunfo toda Alemania, Inglaterra, Francia, Rusia, Holanda y los Estados Unidos, donde es disputado por los empresarios, que le ofrecen sumas fabulosas.

—¿A qué teatro y en qué condiciones viene Pepito a Buenos Aires y cuál es el motivo de haber permanecido oculto hasta la fecha?—preguntamos.

—Pues he venido a Buenos Aires sin contrato, y he permanecido oculto hasta que usted me ha descubierto, por encargo de mi madre, el "début", la señora Susana Torres de Castex, quien se comprometió a presentarme al público, trabajo que no podía tomarse más que una persona tan amable como doña Susana.

—¿Cómo la conocieron?

—Pues eso tiene mucha gracia. Un señor, amigo nuestro y amigo a su vez de doña Susana, nos dijo que nos daría una carta de presentación para ella; pero prefirió a esto hablarle por teléfono, y lo hizo en la siguiente forma: "La molesto, señora, para preguntarle si se halla dispuesta a recibir en su casa a un niño que toca muy bien el piano". La señora creyó que se trataba de algún "niño prodigio", de esos que dan la lata, como vulgarmente se dice, y contestó: "¿Por dónde andará Herodes!"...

Esto le hizo mucha gracia a mi mamá... luego se enteró de que la señora lo había dicho sin saber que se trataba de mí.

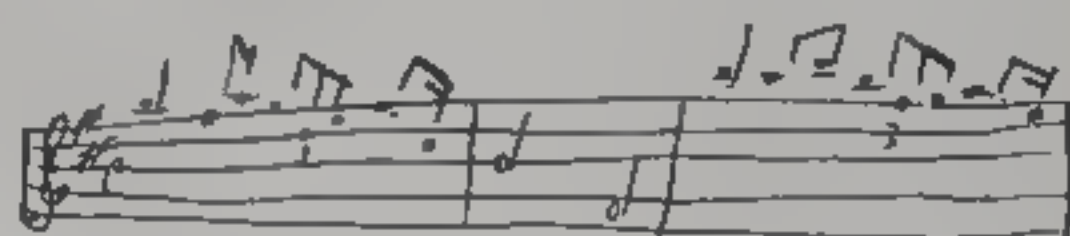
Después hemos ido varias veces a su casa, y nos ha recibido con gran cariño.

—¿Piensa permanecer mucho tiempo aquí?

—No mucho, porque en noviembre debo estar en los Estados Unidos para cumplir un contrato.

Un rato más hablamos de diversas cosas; nos contó que úl-

Pase P B T



*Pepito Arriola*

Trozo de una composición inédita de Pepito.

timamente había sido condecorado con la cruz de caballero de la orden de Alfonso XII, a pesar de que no tenía edad para recibir tal honor, y de que el Kronprinz había mandado hacer un busto de él al escultor alemán Richter, para colocarlo en su estudio juntamente con los de varios grandes artistas.

Le pedimos finalmente que nos permitiera tomar algunas fotografías, recoger su autógrafo, y aquí todo el resultado de la entrevista.

RAPHA.

P B T

*Me complace en manifestarte con gusto que soy ya uno de las personas mas interesadas para deducirle un autografo, por ser tu colega*

*Pepito Arriola*

*Buenos Aires 5-Agosto-1912*



## NARRACIONES POLICIALES

### El robo de la joyería



Las sospechosas, saliendo de su casa, observadas por el pesquisa y el repórter.

Hace pocos días, la policía supo que en una acreditada joyería de la capital habíase cometido un misterioso robo, desapareciendo varias alhajas de no escaso valor.

Preguntado el joyero si sospechaba de alguien, contestó negativamente, diciendo que tanto sus empleados como los sirvientes de la casa eran personas de toda confianza.

—¿Y no puede usted—preguntó el comisario—facilitarnos algún dato, algún detalle que nos ponga sobre la pista del autor o autores del robo?

Entonces el joyero refirió cierto extraño suceso ocurrido en su negocio el mismo día de la desaparición de las alhajas. Tratábase de dos señoras, elegantemente vestidas, que aquella tarde estuvieron largo rato en la joyería.

—Pues con lo que aciba usted de contar, creo que se trata de dos habilísimas "mecheras", a las que procuraremos echar el guante.

Para ello comisionó a un activo pesquisa, quien después de varias indagaciones, logró averiguar que en una casa de la calle Esmeralda vivían dos señoras que pasaban por tía y sobrina, cuyas señas personales concordaban perfectamente con las que le dió el joyero. Aquella misma tarde, el pesquisa, desfigurando algo su indumentaria y fingiéndose vendedor y comprador de alhajas, bien o mal adquiridas, consiguió entrar en la casa y hablar con las presuntas ladronas. Estas, después de largo rato de conversación y completamente convencidas

de que estaban hablando con un agente de una sociedad clandestina de compra y venta, encargáronle que volviese dentro de un par de días y entonces le venderían algunas alhajas que actualmente estaban empeñadas.

La seguridad con que aquellas señoras ofrecieron entrar en tratos con él en tan corto plazo, hizo sospechar que preparaban algún nuevo robo, y con tal motivo redobló su vigilancia. Nuestro repórter consiguió po-



El pesquisa y el repórter sorprenden las artimañas de las "mecheras".



Detención de las ladronas en la joyería, Corrientes 789.



## EL ROBO DE LA JOYERIA

nerse de acuerdo con el policía para seguir con él la pesquisa.

A la mañana siguiente las vieron salir de la casa, elegantemente vestidas.

En seguida montaron en un coche. El pesquisa y el repórter subieron a otro... Poco después las señoras entraban en la joyería de la calle Corrientes 789 y el pesquisa y el repórter situábanse frente a las vidrieras dispuestos a observar lo que ocurriera dentro de la tienda. Las señoras pidieron a los empleados que les mostraran alhajas, que por su riqueza pudieran figurar dignamente entre los valiosos regalos de una opulenta boda. En un minuto el mostrador quedó lleno de espléndidas joyas. De repente oyóse un agudísimo grito y un ruido extraño. La más joven de las dos señoras acababa de sufrir un desvanecimiento. Los empleados apresuráronse a auxiliarla, pero la tía los contuvo, diciendo:

—No se alarmen. Es uno de los muchos ataques que sufre mi pobre sobrina. En seguida que yo le afloje el corsé y pueda respirar libremente, le pasará. Así, pues, les ruego que no la molesten y nos dejen solas un momentito, porque los hombres no deben ver ciertas cosas.

Ante aquella súplica, altamente moral, los empleados cerraron primero los ojos y luego volviéronse de espaldas, pero el pesquisa, que no perdió detalle de lo que ocurría, entró con el repórter precipitadamente y obligó a las dos señoras a montar en el coche que esperaba fuera. Los empleados mirábanse unos a otros sin poder explicarse la causa de aquella rarísima escena. El coche partió velozmente con dirección a la comisaría. Al



Conducción de las "mecheras" a la comisaría.

Regar allí, el pesquisa dijo a los oficiales:

—Les traigo esta señora que padece una enfermedad desconocida.

—Entonces llévela a la Asistencia Pública.

No, señor—replicó el pesquisa,—porque la enfermedad es una "alhajitis" aguda y eso es de nuestra exclusiva competencia. Sirvanse examinarla detenidamente.

Requerida la presencia de una señora de la vecindad, al desabrocharles los sacos y las blusas, vieron que entre éstas y los corsés ocultaban multitud de riquísimas alhajas. Eran las que, valiéndose de un fingido ataque, acababan de robar en la joyería. Luego confesaron que el robo por el cual se hallaban detenidas era el tercero que habían cometido, empleando el mismo procedimiento.

El comisario felicitó efusivamente al pesquisa e igualmente al repórter, por el eficaz auxilio que había prestado a la policía.

F. WEYSERRY.



En la comisaría. Registro y comprobación del delito.



## La festividad del patrono de los vascos



Comisión del Laurak Bat, que organizó la fiesta de San Ignacio. En óvalo: El tradicional himno Guerrikako Arbola, por el coro de la sociedad.



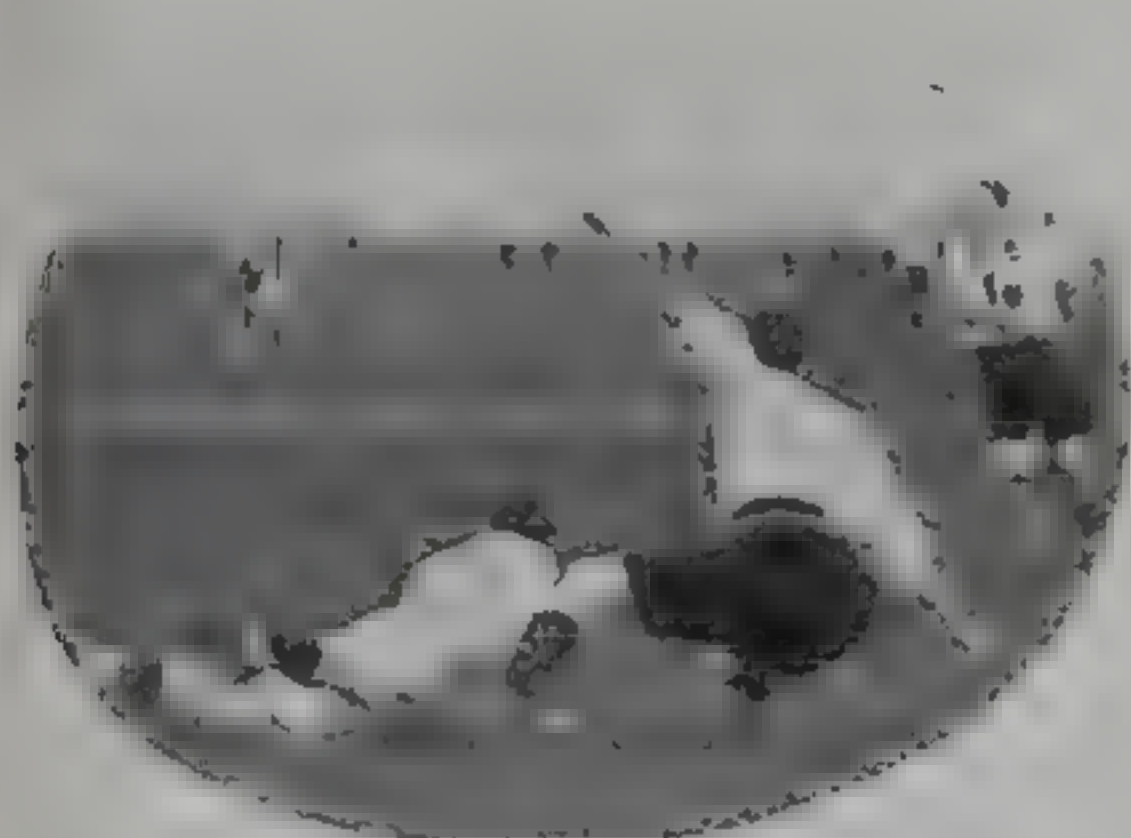
Concurrentes a la "matinée" dada por la sociedad Euzko-Gastedia en su salón de la calle Venezuela 1412.



## Football



"Match" del Tiro Federal contra el "team" de Quilmes, disputando la semifinal de la Copa Competencia, que ganó el segundo por 5 "goals" contra 1. Ataque del Tiro Federal.



El "back" de Quilmes deteniendo a Dannaher en el momento del "shot".



El "centre forward" Dannaher marca el "goal" del Tiro Federal.

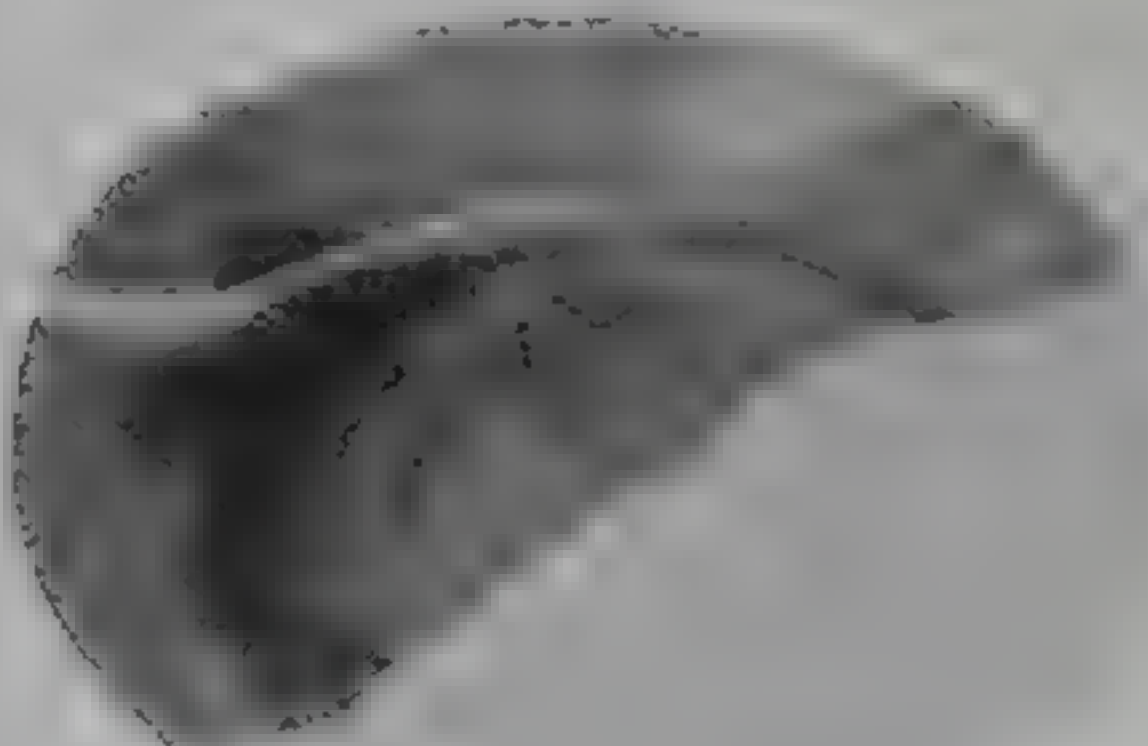
## Riña entre italianos y árabes



Casa calle Pedro Mendoza 2271 que fué teatro de la lucha entre árabes e italianos, en la que murió el árabe Asis Alim y fueron heridos Manuel Sali y Sabriedad Aden.



Desorden en que quedó la pieza de los árabes.



Sabriedad Aden, de 27 años, herido grave de dos puñaladas, que falleció.



## Asilo de marineros alemanes



Edificio del "Deutsches Seemannsheim", en la esquina de las calles Azopardo y Carlos Calvo, inaugurado recientemente.



Pequeño jardín del centro del edificio.



Comedor y sala de lectura.



Escuchando el discurso inaugural del presidente de la institución, señor Gerke. Al pie en círculo: El orador. Al centro en óvalo: El barón von dem Bussche Haddenhausen, ministro alemán, a la entrada del edificio, el día de la inauguración.



## Demostración



Banquete ofrecido en el Club del Progreso al doctor Pacífico Díaz, por su actuación al frente de la Sanidad Militar.

## Profesión de hermanas de la Merced



Las nuevas hermanas de la Merced, en el "lunch" que siguió al acto de su profesión y toma de hábito, realizado en la capilla de la Sagrada Familia (Villa Mitre).

## Conferencia en el Museo Nacional de Bellas Artes



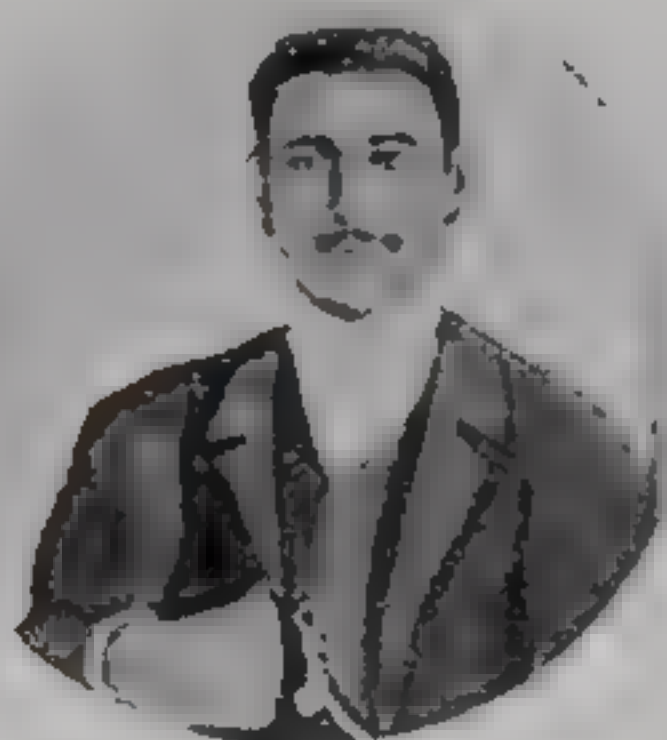
Público concurrente a la conferencia dada por el doctor Enrique Prins sobre el porvenir de las artes. En círculo: Retrato del conferenciante.



## El desorden de Mercedes en San Luis



Comisión que había organizado la recepción al diputado nacional doctor Miguel B. Pastor y cuyos partidarios fueron atacados en la estación del ferrocarril por enemigos políticos.



De izquierda a derecha: 1. Señor Ireneo Domínguez, herido de un balazo en la estación. —2. Señor Serafin Ferreri, atropellado por dar un viva al diputado Pastor.—3. El señor Antonio Pérsico, que fué a Rufino para avisar lo que ocurría al diputado Pastor, quien retrasó su llegada.



Los señores coronel R. Mulsady y doctor E. Mora Olmedo, que dieron aviso de lo que se tramaba al jefe de policía y pidieron garantías para efectuar la recepción.



Los acompañantes del doctor Pastor desde Pedernera a Mercedes.



# EL DESORDEN DE MERCEDES EN SAN LUIS



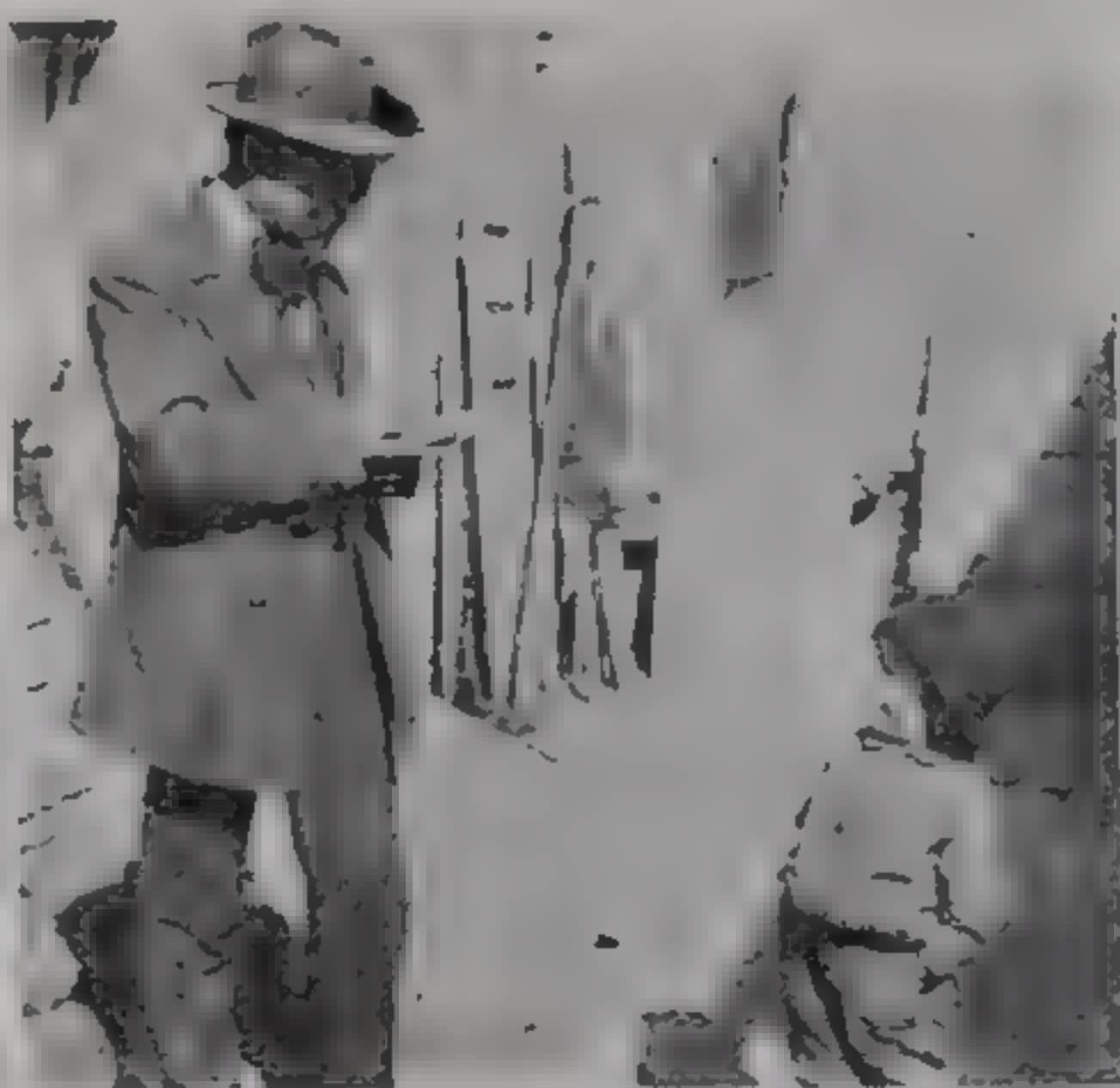
Estación en el campo de Pedernera, donde descendió el doctor Pastor.



Oficina del Correo de Pedernera donde se albergó el doctor Pastor. En la puerta, el jefe señor Rodolfo Videla.



El doctor Pastor con sus acompañantes a la salida de Pedernera para Mercedes.



Nuestro corresponsal señor J. Barbero, víctima también del atropello, entrevistando a un pequeño político que se declaró partidario de Pastor.



Mitín de protesta contra la Cámara de Diputados nacional, organizado por partidarios del señor Origone, cuyo diploma de diputado no se aceptó. En círculo: El jefe político señor Guillermo Levingston.



## Comité "Unión Popular"

### Recepción al Dr. Pastor

El Comité de la "Unión Popular" invita a sus correligionarios y a todos los ciudadanos que simpatizan con sus ideales, a concurrir mañana Sábado a la 1.30 de la tarde al andén de la Estación para recibir y saludar al Diputado Nacional por esta Provincia Dr. Miguel B. Pastor que llegará en el tren de las 2.10 p. m.

Serecomienda puntual asistencia.

Mercedes (S. L.), Julio 25 de 1912.

Los Secretarios.

Invitación a los partidarios del doctor Pastor, para ir a recibirlo en la estación del ferrocarril.

Mientras aquí en Buenos Aires comentábamos risueñamente con la ecuanimidad que da la experiencia la elección de diputado por San Luis, en esa provincia se preparaba casi una tragedia. Así es la vida.

El hecho es que los enemigos políticos del diputado doctor Miguel B. Pastor, irritados por haber reconocido la Cámara su diploma en contra de la elección del señor Origone, tramaron un ataque a su regreso de Buenos Aires a Mercedes.

El doctor Pastor, avisado del peligro que corría por un grupo de amigos, fué obligado por éstos a bajarse en la estación Pedernera y le convencieron t.m.

bién de que debía volver a Buenos Aires, para su completa seguridad, no permaneciendo luego en Mercedes.

En la estación los amigos le habían preparado una recepción brillante; llega un tren y estallan las aclamaciones; pero al punto un grupo de hombres, armados de revólveres y cuchillos, asaltan los coches, pasando sobre señoras desmayadas, dando tiros...

Chasqueados los asaltadores, pues el tren procedía de Río IV, habiendo entrado por la línea del Pacífico, volvieron a la ciudad por la avenida Mitre, donde desahogaron su rabia con mueras y mil vociferaciones, "toda la lira", en fin, de las tristezas provincianas.

*El asesinato político es un  
lece a todos los que lo  
preparan.*

*Asama que corta las  
manos y mancha la  
conciencia del mismo  
partido político que lo  
esprime.*

*La ofensa nacional  
i innumerable ultraje  
la civilización.*

*La lapida, con sus  
inscripciones de eterna  
ignominia, que se  
opulta para siempre  
al gobierno que  
lo autoriza, o que deja  
de cumplir su deber  
de evitarlo*

*Miguel B. Pastor*



El diputado Pastor y el senador V. S. Guinazú, entrevistados por nuestro repórter.



## La capitalidad de Bahía Blanca



Dr. Gregorio Uriarte, ex jefe federal, presidente del comité pro capitalidad de Bahía Blanca.

La idea de trasladar la capital de la provincia a Bahía Blanca no ha sido semilla lanzada en terreno estéril. Sin duda se había acariado por muchos desde que el doctor Pellegrini, con su patriótica visión del porvenir, señaló a esa ciudad de excepcional situación, como destinada a próximas grandezas.

La verdad es que aun los que duden de la eficacia del proyecto deben recono-

unidas, según el resultado de la vida moderna en los grandes núcleos de población. Esto suscita un problema o una serie de problemas de casi imposible solución, sobre la base de la organización actual.

Lo procedente es trasladar la capital de la provincia, con lo que no se priva en rigor de su rango a La Plata, antes

Dr. A. Palomeque, fiscal de cámara (Departamento de Costa Sur).



El ilustre general Abate dice ser necesario de una ciudad nueva como si fuera una nueva ciudad cultural. Familiar no es el caso. La ciudad nueva ha nacido. Se ha hecho. Porque los hombres y los sucesos lo han hecho. El mundo ha de moverse de la capital en Bahía Blanca de una aldea. Hay que hacer una gran ciudad, poner la capital de provincia. Se hará, porque el carácter indomable de sus habitantes y el amor a la patria y amor a la nación han de contribuir a fortalecer la independencia de las provincias circunvecinas, creando como murallas dotadas de todas las armas modernas para luchar con el progreso y en grandecimiento de la nación.

Bahía Blanca, julio 2, 1912

Alberto Palomeque

bien, pasa a ser parte de la capital de la nación.

Parece que sobre este punto no existe mayor disparidad de opiniones; pero en cuanto al otro, es decir, a la traslación a Bahía Blanca, se ha iniciado un movimiento adverso en otras ciudades, sobre todo en Mar del Plata, que trata de disputarle ese honor.



Dr. Narciso S. Mallea, concejal.

por el inconveniente que ofrece La Plata como capital, sobre todo si se tiene en cuenta el constante aumento de población entre ella y Buenos Aires, que tiende a unirlos por completo rápidamente. Ya se anuncia la próxima electrificación del ferrocarril entre ambas capitales, que hará de la provincial una especie de suburbio de la metrópoli, o más bien ciudades



Dr. Manuel Lucero, presidente de la Cámara de Apelación, (Departamento de Costa Sur).

Presidente

de la Cámara de Apelación de Costa Sur

El establecimiento de la capital de la Provincia en esta ciudad, como tal vez el acto más trascendental de gobierno, de esta época, porque conlleva a la reorganización de una gran metrópoli en estas alturas en lo que la parte Sur de la Provincia y las gobernaciones limítrofes entraron en una era de progreso sorprendente dejando de ser dependientes de Buenos Aires en asuntos y en cultura y favoreciendo una descentralización indispensable en nuestra patria para su grandiosa definitiva.

Bahía Blanca Agosto 2-1912

Manuel Lucero

Bahía Blanca, 2 de Agosto 1912

¿Si el mar vigoriza la sangre y aumenta la vida? ¿por qué no viene la capital a Bahía Blanca? ¿Habrá un día Génova y Venecia el comercio de Oriente si no hubieran nacido al lado del mar?

Esteban Mallea





Dr. Valentín Vergara, intendente municipal

dades es la que reúne mayores condiciones para ser sede del gobierno provincial?

Esa es la cuestión que ha empezado a debatirse entre las partes directamente interesadas.

Sobre el movimiento en pro de la capitalidad de Bahía Blanca, ilustrarán bien al lector las opiniones que emiten aquí los hombres que figuran a la cabeza de él. El comité formado al efecto trabaja constantemente, esperando que a su debido tiempo se pronuncie el hecho que abra una nueva era

más rápido, otra transformación más sorprendente.

Medítese en lo que era ayer el sur de la provincia, el sur de la nación y en lo que son hoy.

Acostumbrados como estamos a esta marcha veloz, arrastrados por el torbellino, necesitamos hacer un esfuerzo mental para concebir en toda su extensión este movimiento. El extranjero, el europeo que compare con otra vida que conoce bien, lo ve con claridad y



Señor Rogelio Estévez Cambra, director de la revista "Foro y Notariado"

*La Provincia de Buenos Aires, con Bahía Blanca como capital, tendrá en el breve plazo de diez años una ciudad más populosa que la que perdió el 80 y por la cual tanto lucharon los porteños*

*Valentín Vergara*

*B. Blanca Agosto 3/912.*

en la historia de la ciudad.

He aquí una parte del espectáculo interesante que ofrece el país al mundo: del espectáculo que vio encantado uno de los hombres ilustres que nos visitaron hace poco: el de la formación de una nación grande y poderosa, en un período de tiempo relativamente muy breve, por

efecto de las grandes fuerzas de la moderna civilización.

No es eso lo visto hasta ahora en la historia, porque los grandes pueblos y ciudades de la antigüedad, nacidos por los triunfos en la guerra y viviendo de ella, no ofrecen término de comparación. Sólo los Estados Unidos presentan analogía: pero la diferencia de un siglo entre el desarrollo de aquel pueblo y el de éste, de un siglo en el que tantos progresos se han alcanzado, que ha suministrado elementos tan poderosos, da otro paso



Señor Lázaro Costa, gerente del Banco de Italia y Río de la Plata y presidente de la Cámara Sindical de la Bolsa de Comercio.

*Bahía Blanca Agosto 9/12*

*Al leer el documento, pero no puedo repetir porque los decisivos. Esta ciudad está indicada como una gran capital por su excepcional situación geográfica que le permite ser un puerto seguro y gran centro comercial. La realización de tan magnífico proyecto contribuirá a la solución de un gran problema político nacional.*

*L. Costa*

*Para P.B.*

*Conveniendo de que los pueblos serían más felices si fuera importante menor el número de interesados en gobernarlos - y por ende en hacerlos felices - declaro, asimismo en absoluto a todo interés político y consultando solamente las altas conveniencias del Estado, el bienestar de sus habitantes, que la Capital de la Provincia estaría mejor en Bahía Blanca, que donde está ahora. Mejor aun - y esto lo de nuevo - sería la creación de otra Provincia. Cuantas corresponden en Francia a Italia o a una superficie que igual a la de nuestra Provincia.*

*Bahía Blanca, Julio 31/912*

*Rodrigo Sánchez*

se sorprende de lo que nosotros encontramos natural y ordinario. De ahí la significación que tienen las consultas y reportajes a los hombres notables que visitan el país, cuyas declaraciones se escuchan con interés.

A veces quisiera uno poder vivir algunos años lejos del país, ignorando sus sucesos, para disfrutar luego de la sorprendente visión de su adelanto.

No debemos, sin embargo, dejarnos deslumbrar por tanto brío, pues el ofuscamiento trajo otra vez consecuencias dolorosas, como todos sabemos: hay que darse cuenta de la situación, y alentados por la grandeza de la misma obra, en lo que a todos nos cabe una parte, mayor o menor, velar por lo que constituye un destino histórico.



Un aparte sugestivo. El gobernador Arias con el intendente doctor Valentín Vergara.



## El doctor Zeballos en Córdoba



La conferencia de derecho internacional dada por el doctor Estanislao S. Zeballos en el salón de grados de la Universidad, donde no atacó al doctor Palacios.



En óvalo: El doctor Zeballos en el 4.º de artillería, viendo un proyectil de nuevo sistema. El te en el cuartel.



Grupo tomado en el escritorio del comandante del 4.º de artillería.



DE ROSARIO  
Celebración del aniversario suizo



Recepción en el consulado suizo con motivo del 621.º aniversario de la Confederación Helvética.

Festividad de San Ignacio



Banquete de los vascos en la cancha de pelota del centro Zarpirak Bat, celebrado el día de su patrono San Ignacio de Loyola.



Comisión del nuevo centro vasco Zarpirak Bat. En círculo: El presbítero don A. Olaizola, secretario del obispo, que pronunció el sermón en vasco, en la Iglesia Matriz.



DE ROSARIO  
El movimiento agrario



Colonos concurrentes a la asamblea en que se constituyó la Asociación Agraria Argentina, defensora de los intereses de los agricultores. En óvalo: El alma del movimiento agrícola, doctor Netri, en la presidencia de la asamblea al declarar constituida la sociedad.

El ministro de Marina en Río Santiago



El contraalmirante Sáenz Valiente a su entrada en el arsenal.



El ministro a bordo del Pueyrredón, dando instrucciones sobre las reparaciones que se hacen en el buque.



Visita de los pabellones del establecimiento.



## DE MONTEVIDEO

### Baile blanco



Señoritas y caballeros en el baile dado por la señora Sara Castellános de Sosa Díaz.

### El aniversario suizo



Banquete con que los residentes suizos celebraron el aniversario de la independencia de su país.



## Altruismos edificantes

Hay una propuesta. Una compañía o empresa extranjera ofrece al gobierno la construcción de diez mil casas para empleados públicos, cuyo sueldo no exceda de doscientos pesos. Cada casa tendrá cinco habitaciones, cocina y baño. Precio del alquiler: cuarenta pesos mensuales. ¡Es barato!

Se puede formar con todos estos edificios una calle, que deberemos llamar la calle de Pichincha.

Otras empresas, según tengo entendido, ofrecen construir casas para obreros, y no me sorprendería que vieran después no menos altruistas especuladores, con propuestas análogas, también limitadas a favorecer a determinados gremios y clases sociales.

En este mundo todos nos proponemos algo.

Así es que dentro de poco, podremos tener una casa para militares, para sacerdotes, para comerciantes, para médicos, abogados, y acaso también para escritores y artistas.

Se sabe dónde empieza el altruismo, pero no se sabe dónde acaba. Esperemos. ¿Hay sillas?

A mí la idea no me resulta, sin embargo. Porque a esos inquilinos los pueden embargar. Los empleados públicos, al fin y al cabo, y al fin del mes, no son unos ángeles. Puede ocurrir que sólo cobren en roles, porque se hayan gastado la paga, de un modo paulatino, pidiendo hoy veinte pesos adelantados, mañana quince y así sucesivamente, según los sucesos se lo exijan.

Se me dirá que si con este módico alquiler tampoco se paga al casero, es que somos un país ingobernable.

No. No es eso. No me entienden ustedes. Es que tal como se han puesto estas cosas de la oferta y la demanda, todos se van acostumbrando a la ley de la balanza mercantil y ofrecen pagar, pero luego no cumplen, y hay que demandarlos por estafa.

Es que tendrían que abarataarse, además de la vivienda, los víveres, porque de lo contrario o lo vamos a echar todo a baratas.

En otros tiempos, con doscientos pesos de sueldo, una familia, sin ser completamente feliz, disfrutaba de honesto solaz y por tiempo, comía, bebía, se vestía y se calzaba, y al llegar la noche podía dormir bajo techo, con el sueño de los Justos o de los Palacios.

Hoy no. Doscientos pesos "no dan para nada". Se gastan sin sentir, o solamente sintiendo no tener más.

¡Cuarenta pesos! En tranvía y en cigarrillos se le van al hombre más económico y menos fumador. ¡Ah! Y en fósforos.

Y luego vendrá la empresa edificadora a cobrarlos, y cuando el inquilino diga:

"No pigo. Me los he fumado a ustedes", no habrá respuesta o réplica posible.

Sería por tanto necesario ampliar el sueldo y engrandecer el altruismo. Que surgieran al lado de las casas, sa-



trerías para empleados y zapaterías y carniceros y verduleros y de todo.

Supongamos realizados estos ideales. Más todavía. Que otra empresa constructora hiciera otros diez mil casas para empleados de mayor sueldo, sin cobrarles más que el veinte por ciento de éste, en concepto de alquiler.

Porque también los altos funcionarios pasan sus apuros, y también "son gente".

Bueno ¿pero y los demás? Los que no pertenecen a la familia oficinesca u "oficialista", y, sin embargo, son cabezas de familia y tienen muchos quebraderos de cabeza, entiendo que deben ser mirados como hijos de Dios y hermanos en Jesucristo.

Si esto va a ser así, entonces apruebo la idea. Me entusiasmo, porque, dividida la población por grupos de diez mil, según profesiones, oficios, carreras, etcétera, cada cual estaría en su centro, aunque estuviese en las afueras, y el llamado "casco" de la población sólo serviría para tránsito, oyéndose resonar el casco de los caballos, enganchados a los carruajes de los ricos. Aquí no vivirían más que los que derrochan, gastan y triunfan y son muy ligeros de cascos.

Una separación por barrios, y cada barrio con su nombre adecuado. Una ciudad nueva, cuyos habitantes, sólo después de muertos, se juntarían "en el otro barrio".

Anatole France, Clemenceau y demás franceses buésmodes distinguidos, han dicho en son de elogio, creyendo halagarnos, que Buenos Aires es como París. Bueno, se acabaron las imitaciones.

Esto sería como algo que no existe aún en ninguna parte. Una especie de casillero, desapareciendo el actual bello desorden.

Pero... ¿y si, al poco tiempo volviáramos por exceso de aburrimiento a vivir como siempre, sintiendo la nostalgia de nuestra Babe?

Ese es mi presentimiento. Lo más sencillo sería una "entente cordiale", con los actuales propietarios. Un "modus vivendi", o modo de ir viviendo, dejándose de "viviendas módicas".

DIEGO DE MIRANDA.



## La ley del embudo



¡Qué cosas pasan ahora!  
Lo confieso francamente,  
lector, no hallo procedente  
esa idea "protectora",  
no, señor,

de hacer aumentar la renta  
que sufrague el presupuesto,  
gravando con un impuesto  
a la propiedad que aumenta  
de valor.

Hoy no tengo esa fortuna,  
mas pongamos que algún día  
se me va al tacho una tía  
que me obsequia con alguna  
propiedad,

y que al poco tiempo, cuando  
lo encontrase conveniente,  
en remate, lindamente,  
la vendiera yo ganando  
la mitad.

Piensa, lector, un momento,  
si será justo que el fisco  
se me lleve, de un mordisco,  
una parte del aumento  
del valor,

arruinando mi negocio  
al cobrarme, como un conde,  
lo que no le corresponde,  
pues el fisco no es mi socio,  
no, señor.

Y no tachen de sofisma  
mi argumento, porque, vamos,  
caballeros, supongamos,  
por ejemplo, que esa misma  
propiedad,

de repente, yo la vendo,  
porque me hace falta plata,  
llega el día, se remata,  
y al final, salgo perdiendo  
la mitad.

Tras "combina" tan hermosa,  
tan "espléndido" negocio,  
¿qué hace el fisco, si es mi socio?  
¿Me devuelve alguna cosa?

No, señor.

Me devuelve... ¡las narices!  
y el derecho siempre tiene  
de cobrar, cuando se obtiene,  
al vender bienes raíces,  
más valor.

¿Es que quieren darnos gusto  
y no echarnos a la fosa?  
Pues hagamos una cosa,  
ya que se encuentra eso justo  
(que no lo es).

Si el proyecto es, en efecto,  
como yo lo he interpretado,  
vuélvano del otro lado...  
que es muy lindo ese proyecto,  
¡del revés!

SERRUCHO.



# Alienación oficial



Otra familia enloquecida.



## APUNTES CALLEJEROS



¡Qué bochinche! Entre Sarmiento y Pellegrini, un caballo cocea airosamente, después de parar en seco. Va uncido a ve-  
tusto coche de alquiler digno de un mu-  
seo arqueológico, y el automedonte, para  
recordar a su subordinado que debe vol-  
ver al trabajo, porque ni aquella—ni  
ninguna otra—es para él la hora del  
"lunch", obséquiale con espléndida pa-  
liza.

Acércanse muchas personas al lugar  
del suceso, forman compacto grupo, y bas-  
tantes de ellas acaban por tomar parte  
en la escena.

—¡Bárbaro!—grita una dama erudita.  
—¿No se atiene a la recomendación, tan  
en boga: "Sea compasivo con los anima-  
les"? El caballo es un interesantísimo so-  
lípido, digno de nuestro afecto. Desem-  
peña elevado papel en la historia de to-  
das las naciones.

—No embrome, señora. En la nuestra  
no,—replica un caballero de fiero aspec-  
to.—Aquí no nos lleva el apunte; se le  
da carrera, ¿sabe? y durante ella nos  
arruina.

—¡Haya respeto para el noble bruto!  
—clama un compasivo.

—Déjelo no más—rezon-  
ga un indiferente.—Tan  
bruto y tan noble puede ser  
el cochero como su cabalga-  
dura, y él sabrá por qué  
hace eso.

—¡A los caballos hay que  
apiquilarlos!—murmura un  
constructor de automóviles.

—¡Sí! ¡sí! ¡No le dé sua-  
vito!—masculla un juga-  
dor.—Les tengo una raba  
a los caballos... Siempre  
que apunto a alguno... ¡zas!  
sile el rey.

El rocínante, rendido, de-  
ja de cocear y aguanta es-  
toicamente los golpes. Hu-  
milla su inteligente cabeza  
y filosofa. ¿Idea, acaso, que  
el pueblo que lo rodea es-  
tudie osteología en su enju-  
to cuerpo? ¿Acaso pide a  
Júpiter que le convierta en  
hipógrifo vidente, para  
emular los vuelos de Pe-  
gaso?

—¡La "madonna"—voci-  
fera en tanto, sin cesar en  
el castigo, el que rige el aciago destino  
del animal—"andiamo". "Ma come"?

—¡No come! ¡mentira!—grita uno.

—¡Cruel! ¡No le rete más!—vocífera  
parte de la multitud indignada.

—"Ma questo è  
per morire!"...—re-  
plica el auriga.—"Io"  
habré de "convidare"  
a "ma vecchia" bestia,  
"perchetrotti", a "ca-  
ramelli" e copelines,  
"come" a una "sig-  
nora?"

—No tanto; pero  
incítela persuasiva-  
mente.

—Con buenas ra-  
zones.

—Sin cargosear.

—Y galera en ma-  
no, che;—salta un  
canillita.—¿Te das  
cuenta? Decí que vos  
sos un loco de vera-  
no, un otario, y no  
sabés de modos. Pasá  
por la Casa Rosada  
y estudiá un poco el  
protocolo.

Un inglés dice:

—En mi país nos-  
otros educamos ca-  
ballos.

—¡Sorpresa!—ex-  
clama un francés.—A  
París más "encore".  
¡Nos los comemos!

—En ninguna parte—interviene un  
porteño sentenciosamente—se tienen al  
caballo tantas consideraciones como aquí,  
sobre todo a los de los coches de alqui-  
ler. En verano se les destinan duchas en  
las fuentes; en invierno se les permite  
patinar en la Avenida, y en todo tiempo,  
cuando están de espera en las calzadas,  
se les tolera meter la pata en la vereda  
y dar cabezadas a quienes transitan. Atrá-  
canse de hambre constantemente, sin que  
nadie se lo impida, y cuando, victimas de  
su constancia en el trabajo, fencen,  
quedan expuestos horas y horas sus cadá-  
veres, a veces días enteros, si el sitio en  
que exhalan su postrer suspiro no es  
muy céntrico, para contentamiento de  
pibes y solaz de moscas. He dicho, se-  
ñores.

Un émulo del doctor Albarracín pre-  
séntase de pronto, acompañado de un  
guardia y, mostrando cierta tarjetita. En-  
tonces el jamelgo vuelve de su ensimis-  
mamiento; alza con lentitud su escuálido  
pescuezo y, como Lázaro al salir de su  
tumba, anda... anda hacia la comisar-  
ría, después de lanzar varios relinchos  
lastimeros en los que parece traducirse:



"Gracias, amado pueblo: estimo su in-  
terés. ¡Ya estoy vengado!"

—¡Chao!—responde el coro cosmopo-  
lita.

J. VÍCTOR TOMEY.



## La instrucción pudibunda



— ¿Para dónde son esas hojas de parra? ¿Para la clase de botánica?  
— No, señor, para la clase de anatomía.



## A don Martín Gil



Estimado don Martín:  
No sabe con qué alegría  
noté que, de nuevo, al fin,  
al sol los ojos volvía  
con irónico mohín.

Y ese mohín singular  
me atrevo a calificar  
yo de mohín lapidario,  
ante el modo de aceptar  
su presente extraordinario.

¡Con qué grave indiferencia  
acogió nuestro gobierno  
de Febo la transferencia,  
que, por lo visto, ¡ni un cuerno  
le importaba a Su Excelencia!

Y es que, a mi modo de ver,  
usted debió proceder  
con más calma y sangre fría,

consultando el parecer  
de nuestra cancillería.

Sé que usted no es ningún bolo  
y que jamás hizo planchas,  
pero ¿meditó tan sólo  
si algo reza el protocolo  
sobre los astros con manchas?

Usted sabe lo que vale  
el sol, que, dale que dale,  
da a todos con mucho amor,  
su energía y su calor,  
ya que para todos sale.

¿Y puede serle simpático  
al eminente estadista  
que nos rige, aristocrático,  
un astro rey democrático  
y hasta casi socialista?

Ya ve que su ofrecimiento  
no le debió de dar gusto,  
pues, si quiere un mal momento  
pasar, en el parlamento  
tiene a Palacios y a Justo.

Y lo que es de los manchones  
¿cómo se iría a ocupar  
teniendo en estas regiones,  
en asunto de elecciones,  
tantas manchas que observar?

Yo, que soy su admirador,  
le aseguro, don Martín,  
que su obsequio fué un error  
de los de marca mayor,  
aunque obrara con buen fin.

Bien está el sol donde está,  
dando todo lo que da  
desde el espacio celeste,  
que nadie criticará  
los manchones de su veste.

Aunque, ante la "asoladora"  
lluvia que traen, se imagina  
la falange agricultora  
que esos manchones ¡ya es hora  
que los limpie con bencina!

BISTERÍ.



## Viejo chascarrillo



Ramos Mejía. — ¿Tiene usted los ocho millones que debe al Consejo?

Anchorena. — No, señor.

Ramos Mejía. — ¿Y en casa?

Anchorena. — Todos buenos, gracias.





## EL PRISIONERO DE DOÑA MARTINA CÉSPEDES

A Cupido lo representan con venda en los ojos. Es ciego. Este dios, el más bello de todos, sin duda por ser hijo de Venus y de Marte, como consta en el registro de la mitología, cuando apunta con el arco con que fué armado por la historia de los dioses fabulosos, ignora si dirige la flecha de bando a bando recíprocamente enemigos, al corazón de la persona consagrada a la iglesia, al hombre civil, al joven o viejo, al humilde o poderoso. Hiere sin saber a quién. El ejemplo de esto lo tenemos en los amantes de Verona, entre montescos y capuletos, familias que se odaban, y cuyos hijos, Romeo y Julieta, se juraban amor eterno. En Oimila O'Gorman y el cura Gutiérrez, bárbaramente sacrificados por el tirano Juan Manuel de Rosas. En los amores de Fausto y Margarita, y en los de la princesa rubia, triste y llorosa por el rústico pastor.

Un caso análogo a los de esos singulares amores ocurrió en la ciudad de Buenos Aires, el año 1806.

Las luchas sangrientas habían comenzado entonces, para prolongarse más de seis y media décadas por distintas causas, en una gran extensión del continente sudamericano. El preludio de ellas fueron las invasiones de los ingleses, quienes pretendieron apoderarse de la hermosa éreba, lánguidamente adormecida durante más de doscientos años sobre la margen derecha del Plata; pero uno de ellos se apoderó solamente de una criollita de ojos negros, tomándola por esposa, en la forma que vamos a describir.

“¡Vienen los ingleses!” era la voz unánime y pavorosa en el barrio sur de la ciudad, por donde entraban los invasores, procedentes de Quilmes, punto en que habían desembarcado. Todo el mundo se apresuró a cerrar las puertas de sus casas y a emprender la fuga hacia los lugares protegidos para no ser víctima de la furia del enemigo.

Entre los valientes que se quedaban desafiando el peligro estaba doña Martina Céspedes, que, juntamente con sus tres hijas, atendía un pequeño negocio de su propiedad, situado en el barrio del alto (hoy San Telmo). Los ingleses entraban en los almacenes abandonados por sus dueños, para proveerse de bebidas y co-

mestibles. Doce de los soldados, algo ebrios, se aproximaron en busca de alcohol a la casa de doña Martina, la que sin temor alguno los recibió en el umbral,

prometiéndole darles lo que pedían siempre que penetrasen de a uno por la puerta entreabierta al interior del negocio. Al entrar, cerraba la puerta, y, aprovechando doña Martina el estado de embriaguez en que se encontraba el soldado, ayudada por sus hijas le quitaba el arma para amarrarlo, imposibilitándolo de todo movimiento. Así hizo con los demás. Los ingleses, aun considerando su estado, no se mostrarían insensibles a los suaves roces de las manos femeninas, que experimentarían con aquella operación. Al día siguiente, libres ya del efecto de la bebida, pero, no de la soga de doña Martina, tampoco lamentarían su suerte, viéndose custodiados por

tres hermosas jóvenes armadas con sus propios fusiles, menos peligrosos para ellos que las miradas, especialmente las de la más joven, dirigidas a un apuesto soldado convertido de esa manera en prisionero de guerra y de amor.

La enamorada porteña no ocultó a la madre los sentimientos que en ella había despertado el invasor, y hasta le confesó que estaba dispuesta a casarse con él.

Poco duró la lucha, y los habitantes de Buenos Aires se vieron libres en breves horas de sus enemigos. Cuando después de la heroica resistencia se conoció el parte del jefe de la plaza, doña Martina se presentó en el Fuerte para comunicarle su hazaña; el jefe elogió a la valerosa mujer que de un modo tan original había contribuido a la salvación de la patria, en premio de lo cual la nombró sargento mayor del ejército con goce de sueldo y uniforme.

En el momento en que doña Martina entregaba los prisioneros, en vez de los doce presentó solamente once, diciendo que el que faltaba lo quería su hija para casarse con él. Esta condición fué festejada por don Santiago Liniers y el estado mayor que le rodeaba.

Doña Martina Céspedes, pudo lucir durante muchos años el uniforme de sargento mayor y presentarse en público los días conmemorativos al lado de gloriosos generales de la independencia como Las Heras, ostentando al par de su uniforme el honroso título de defensora de Buenos Aires.

Su nombre, por otra parte, parecía predestinarla a la fama. Recuérdese que han abundado los Martines ilustres: San Martín de Tours, célebre en la historia de Francia; Martín Lutero, promovedor del cisma protestante; San Martín, el general, libertador de pueblos; Juan Martín de Pueyrredón, prócer ilustre; Martín Güemes, guerrero valiente; doña Martina de Gurruchaga, heroína salteña; Martín Fierro, la encarnación del gaucho argentino; Martín Gil, famoso en la actualidad por sus conocimientos astronómicos, y por último, “martín pescador”, ave que merecidamente lleva su nombre.

SERAFÍN LIVACICH.



TIPOS POPULARES

## El peluquero



El cliente. — Pongo en su conocimiento que si llega a cortarme, le doy una "biaba" que lo pulverizo.

El figaro (irónicamente). — ¡Pulverizador!





Era pequeñuelo, flaquillo, alegre, "gamin", "golfo", golondrina... era en fin, vendedor de diarios.

Lo mismo podía tener, a juzgar por su apariencia, ocho años que doce, y a juzgar por sus palabras, tan pronto era un niño inocente como un hombre de experiencia.

La experiencia es en ciertos seres lo que la morfina a la amapola: extracto; quinta esencia; principio activo de una vida intensa y vivida aprisa.

Tenía vuelo de gorrión, pies de corzo, sentimentalismos de místico, jovialismos de calavera, ironías volterianas y altiveces de infanzón medioeval.

Una noche, estábamos unos amigos en un café lujoso de la ciudad andaluza donde mi golondrina anidaba, y rodeábamos una mesa próxima a la entrada.

El "golillo" entró alegre con algunos diarios bajo el brazo, envueltos en la carpeta de hule, y sin gritos se aproximó a una y otra mesa diciendo:

—Señorito: *El Resumen*. Trae todos los detalles del crimen de Montenegro, la caída del ministerio, el levantamiento de los carlistas de Somorrostro, el terremoto de Sicilia, la muerte del rey de Prusia, el derrumbe de la catedral de Toledo... Claro está que ni tales cosas decía el diario, ni el muchacho creía que nosotros las creyéramos. Era cuestión de hacerse simpático y vender sus ejemplares.

El camarero del café se le aproxima, le toca el hombro y le dice:

—¡A ver! ¡granujilla! ¡salga de aquí! Lo miró el vendedorillo. Quedó un momento perplejo, frunciendo el entrecejo, y empezó a caminar, muy despacio, hacia la puerta, la cabeza baja, la frente nublada por algún problema grave que deseaba resolver.

De repente se paró en seco, volvió sobre sus pasos, se sentó en una mesa próxima, y con gesto tranquilo y señorial puso su cartera sobre la mesa, sacó del bolsillo una moneda y golpeando con ella sobre el mármol, gritó:

—¡Mozo! ¡Un café y una copa de ron! Vacilando el mozo, no se movió, y miró al muchacho con ojos entre sorprendidos y curiosos.

Viendo el niño aquella actitud, añadió con voz serena:

—Tu obligación aquí es servir a los clientes.

Comprendió el mozo que todas las simpatías estaban del lado del muchacho, y adivinó quizás que también el derecho y la justicia estaban a favor del pequeño cliente.

Fué al mostrador y trajo el servicio.

El lindo "gamin" sacó un cigarrillo, lo encendió, saboreó su café y su copa, reposó un momento ni largo, ni corto, prudentemente, como si comprendiera que no era digno abusar de la favorable expectativa producida por su actitud, y golpeando de nuevo con la moneda, llamó al mozo y se la entregó.

El mozo se dispuso a darle el vuelto, pues le había dado una peseta, y el consumo no llegaba a cuarenta céntimos.

—No—le dijo levantándose y recogiendo lentamente su cartera,—el vuelto es pa tí; pa que tomes una copa y pa que te acuerdes de que "tú" me has servido a "mí".

Y salió, sin apresuramiento, con paso señorial.

Había gastado toda su ganancia quizás de aquel día por no permitir que lo vejaran.

LEONCIO LASSO DE LA VEGA.



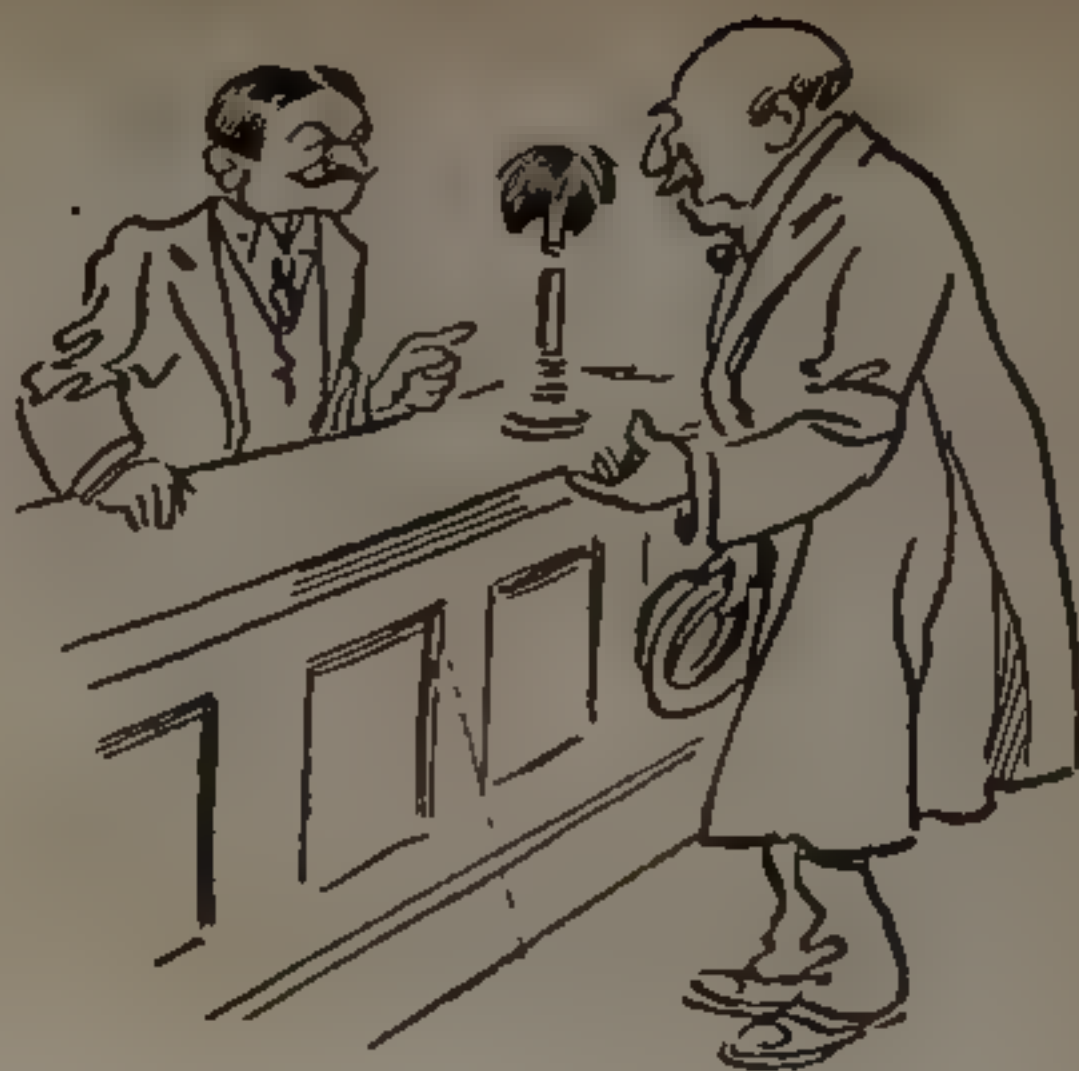


## Frases cómicas



—No hay un médico más servicial que nuestro amigo Alejandro. Con mucha frecuencia no recibe el dinero de los enfermos.

—Efectivamente; le cobra a los herederos, por lo general.



El viejo.—¿Tiene usted pelo del color del mío?

El peluquero.—¿Quiere una peluca, señor?

—No; necesito sólo un mechón, para darlo a una señorita.



La suegra.—No se te puede aguantar. Si yo fuese tu mujer te habría echado un veneno en la medicina!

El perro enfermo.—Si usted fuese mi mujer, yo me lo habría tomado con mucho gusto.



—Vengo de consultar a un grafólogo verdaderamente extraordinario.

—¿Y qué te ha dicho?

—Sólo con verme trazar la h en la palabra ayer, ha adivinado que no he ido nunca a la escuela.



El empleado de policía.—Se le acusa de haber maltratado cruelmente a uno de sus empleados.

—Señor, es el único medio de hacer carrera de él; es un idiota.

—Pues muy mal hecho; los idiotas son también personas, como usted y como yo.



El amigo.—Ya me enteré del estreno de tu zarzuela.

El compositor.—Fué un horror. ¡La sociedad está pervertida! El público ha silbado toda la música que es verdaderamente mía y ha aplaudido todo lo que he robado a los demás... ¡Vaya uno a ser honrado, después de esto!



# Casamiento

Un casamiento de gente modesta, en el barrio resulta siempre cosa sumamente interesante. Desde que se sabe de su realización, los vecinos, en especial las vecinas, lo comentan de mil variadas formas, y un mes antes de efectuarse, o sea poco más o menos desde que aparecen los nombres de los futuros contrayentes en los diarios, no se habla de otra cosa. Los comentarios se estilan a todo pasto. Y en interminable desfile pasan revista a las condiciones personales de los novios. Se discute la edad de ambos, encontrándose que ella se ha quitado una media docena de años por lo menos, si pasa de los 20, para hacerse la mo-  
 cita, y un par y medio por lo menos, si aun no los ha cumplido, para parecer niña; se menciona el sueldo de él, si es empleado, y si no se calcula lo que puede ganar mensualmente, deduciendo de esto, por lo general, que con semejantes ayudas no se la van a pasar "muy gorda"; hablan de la suma de dinero que él le dió a ella para hacerse la ropa—porque, claro está, la ropa se la hace la novia con ayuda de algunas amigas—encontrando que el ajuar no podrá ser cosa del otro jueves, que digamos, desde que no es mucha la plata; comentan si va a ser sólo por civil el casamiento, o por civil y por iglesia, murmurando en el primer caso que aquello no es casarse como Dios manda, que un casamiento no está completo sin la sanción de la religión, como nos enseñaron nuestros abuelos; y si en cambio es con ambos requisitos, que resulta mucho lujo, que sería mejor que el dinero ese lo dedicaran a cosa de más utilidad y provecho, que sin la iglesia y sin cura lo mismo están casados, puesto que lo que vale es el registro civil.

La cosa se toma con verdadero calor. Que si van a ser felices o si van a ser desgraciados. Casi unánimemente se opina lo segundo; sin embargo, una que otra cree lo primero, y no faltan tampoco quienes suponen ambas cosas a la vez.

No hay detalle que se deje escapar. El no es mal muchacho, al parecer; trabajador, sencillo, honrado, amigo de vestirse bien los domingos; pero... tiene el defecto de "chupar" un poco; le gusta, los días que no trabaja, meterse en el almacén y beber algunas copas alternándolas con el juego de las barajas, aparte de que suele gustarle también en el billar, y todo esto, como es fácil de comprender, son vicios muy serios "para un pobre".

Un hombre cuando bebe, por bueno que sea, se convierte en malo, y a lo mejor, desgraciadamente, su mujer sabe lo que pesa en el lomo el palo de la escoba.

—¡Ah, pero si tiene ese defecto, hija, ella va a ser muy desgraciada!—ratifica una.

—Lo que es yo no me casaría de ninguna manera, en ese caso—agrega otra.

Y las charlas sobre el mismo tópico y diversas variaciones continúan de mañana, tarde y noche, recrudesciendo a medida que el día del acontecimiento se aproxima. Que si el vestido, regalado por la madrina, es fino, el costo aproximado de él, la hechura que ha de dársele, el largo de la cola; que si los aza-



hues se usan aquí, allí y allá; que si con este peinado va a estar mejor que con este otro; que si las camisas son más lindas blancas o de color; que si con dos docenas tiene bastante; que si el corsé, que si las ligas, el primero hecho de encargo y las segundas con hebillas y azahares; que si va a extrañar mucho el cambio de estado; que si tiene miedo; que si está contenta; que si van a vivir solos o con sus padres...

En fin, la preocupación es inmensamente mayor en los ajenos que en los novios.

¡Y no digamos nada con respecto a los muebles! Este es asunto de transcendencia sin igual para las ociosas comentaristas.

Aquellas que más confianza o menos vergüenza tienen, se allegan a verlos. Los miran, los tocan, los golpean con los nudillos de los dedos, observan la clase de madera de que están hechos analizando si son de nogal macizo o cedro, o solamente enchapados, y una vez, dos, tres, reinician y terminan la inspección, que no otra cosa parece fueran ellas quienes tuvieran que pagarlos. Cuéntan luego las piezas de que se componen, juego de dormitorio y de comedor, cuando el casamiento es de los buenos, y en seguida dan el fallo: deben haber costado tanto... Para mayor seguridad de esto, no falta quien se tome a molestia de ir a la mueblería donde fueron confeccionados a conseguir el precio exacto.

¡Y qué decir del día de las bodas, Dios mío! La casa es una verdadera romería, con un entrar y salir de gentes y un rumor de colmena que aturde. Y luego, llegada la noche, un mundo de prójimos frente a la puerta—descontado lo de adentro—que parece aquello un terrón de azúcar asaltado por las moscas. Todos quieren ver bien de cerca a la novia a la salida a tomar el carruaje.

¡Y los comentarios en la vereda entretanto! ¡Pobre de ella si ha tenido algunos amores anteriores al que hoy la llevó al matrimonio!...

Afortunadamente los novios no están en esos momentos en condiciones de oírlos. Ni la envidia ni la maledicencia pueden hacerles mella, porque ajenas a todo lo que no atañe a su felicidad, pasan radantes e indiferentes. Y hacen bien, sin duda alguna; de lo contrario, se les amargaría por completo hasta "la luna de miel"...

SANTIAGO DALLEGRI.



## Transeuntes conocidos .



Doctor Alberto Jameson de la Pradilla

SENADOR POR SAN JUAN



# CHUCHERIAS



## Economía doméstica.

"El comandante Astorga, a quien tanta admiración profesan los vegetarianos, asegura que un hombre puede alimentarse perfectamente, sin gastar más que 150 pesos anuales, o sean 41 centavos al día."

Como el comandante Astorga continúe en la Argentina predicando esa doctrina, ya se puede suicidar aquél que se haga ilusiones de que lleguen los patronos los salarios a aumentar.

\*\*\*

## El que pierde, pierde.

"Tucumán. — Comunican de Famaillá que un sujeto llamado Cirilo Medina degolló a su amigo Julio Fernández, después de haberle ganado una partida de carambolas.

El hecho es comentadísimo."

Nada de particular hizo, al fin, el homicida, ni se debe comentar si consistió la partida en jugar el uno al otro la vida al billar.

\*\*\*

## ¡Es claro!...

"Catamarca. — Asegúrase que un senador provincial ofreció la comisaría de Las Iguanas con setenta pesos mensuales de sueldo, a un honradísimo y caracterizado vecino, el cual no aceptó el ofrecimiento."

Se supone que el vecino le diría al senador:

—No me conviene, señor; pues, con sueldo tan mezquino tendría, seguramente, mucha hambre que soportar o tendría que dejar de ser persona decente.

\*\*\*

## Banco familiar.

"Londres. — Un telegrama de Tokio anuncia que la señora Senerkin fué nombrada presidenta de un banco, del que será director su hijo mayor, empleados sus hijos menores e inspectora su hija política."

Como no hay lugar a duda, al punto hemos comprendido que esta señora es viuda o es un vago su marido, cuando no quiere aceptar un puesto en esta ocasión, en el Banco Familiar Tokiense del Japón.

\*\*\*

## Tempestades raras.

"Roma. — Según telegramas de Pisa se desencadenó en la zona sur de esa población una tempestad, durante la que cayó una gran lluvia de arena mezclada con cantos menudos procedentes de las orillas del río Serchio."

Es chocante que en Italia, lo mismo que en Sud América, hayan descargado a un tiempo tan parecidas tormentas; pues si allá los cantos lueven mezclados entre la arena, aquí también lueven cantos mezclados en conferencias, debido a las tempestades que levantan los poetas, que a las orillas del Plata vienen tras la plata nuestra para alejarse diciendo: "¡Qué prosaica es esta tierra!..."

\*\*\*

## La musa del pueblo.

"Zaragoza. — La infanta Isabel ha permanecido varios días en esta capital visitando cuanto de notable hay en ella. Últimamente hizo una visita a los asilos y cuarteles, y en uno de éstos, después de probar el rancho, se llevó un plato para recuerdo.

La tropa premió esta "genialidad" con una salva de aplausos."

Sobre su burro, un baturro cerca del cuartel pasó, y sin bajarse del burro esta coplica cantó:

"A la infanta han aplaudido porque un plato se ha "llevao" ¡"Ridiós", como yo "hubía" sido qué paliza me "hubían" "dao"!..."

## MUESTRAS DE CARINO



La hija. — Deberías darme un beso, cuando voy a salir.



El papá. — ¿Por qué no me besas, niña, cuando vuelves de la calle?



# Haciendo toilette de una silla



Empleándose con método y constancia, no hay duda alguna de que el famoso Tricófero de Barry es el único específico eficaz para la conservación, el crecimiento y la vigorización del cabello.

No hace brotar éste "como por encanto", según lo pregonan todas las charlatanescas mixturas que se expenden por ahí para embaucar a los calvos y hacerles perder, además de un tiempo precioso, el poco pelo que aun les podría crecer y tomar poco a poco consistencia, como sucede con el uso del Tricófero de Barry.

Hay más de una señora (que son las más pacientes y prolijas) que, convencida de esta verdad, ha empezado por contener la caída de su cabello, manteniendo en el cuero cabelludo la facultad de producir,

lenta pero seguramente, mayor número de plantas capilares, que han ido creciendo poco a poco y luego fortaleciéndose gracias al uso constante y metódico del Tricófero de Barry.

No lo han abandonado un solo día, y a veces, aun sin las comodidades de su lujosa toilette, arreglándose como podían, durante sus rápidos viajes, poniendo el espejo sobre una silla cualquiera, se han entregado a la minuciosa operación de separar en mechones las hebras de sus cabellos, friccionando con una esponjilla empapada en el Tricófero de Barry el pericráneo, que se limpiaba así asépticamente, abriendo sus poros al nacimiento de una nueva, sana y luego lujuriente cabellera.



# Muebles - ¡Sanz! - Tapicería

U. T. 3311, Lib. — 818, SARMIENTO, al 44 — Coop. 1826, C.

Estamos vendiendo por  
dos lo que otras casas  
cobran cuatro

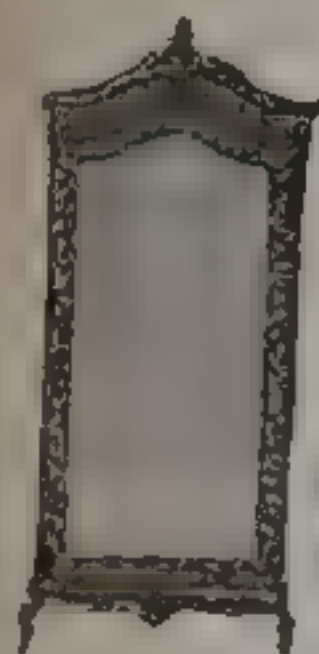


REGIO dormitorio, 3 cuerpos, nogal de Italia, dosel, colcha y rollo, 12 piezas \$ 750.—  
El mismo juego, 10 piezas, menos tallado..... \$ 450.—



¡RECLAME! Comedor gran formato Re-  
nacimiento, nogal..... \$ 240.—  
Otro más sencillo..... \$ 200.—

ELEGANTE juego comedor francés, nogal  
o roble..... \$ 270.—



APOSENTO Luis XV, 8 piezas, nogal de  
Italia, para matrimonio, modelo propio,  
colcha y rollo, lo mejor..... \$ 350.—

DORMITORIO Luis XV nogal, 2 plazas  
9 piezas, colcha y rollo..... \$ 235.—



RECLAME. Dormitorio para matrimonio,  
9 piezas, nogal de Italia, colcha y ro-  
llo ..... \$ 280.—

¡MUEBLEROS! ¡aprovechen! Dormitorio  
nogal, estilo francés para matrimonio,  
7 piezas, mármoles rosa..... \$ 155.—

Única casa en su ramo que responde por roturas hasta su destino. Embalaje, conduc-  
ción y el notable catálogo N.º 15 gratis.

Talleres eléctricos a la vista: 818, Sarmiento al 44, entre Sulpacha y Esmeralda

Esta casa cierra a las 7 p. m.



DE MENDOZA



Monseñor Orzali en la procesión de Santiago.



Santiago saliendo de la Iglesia Matriz.

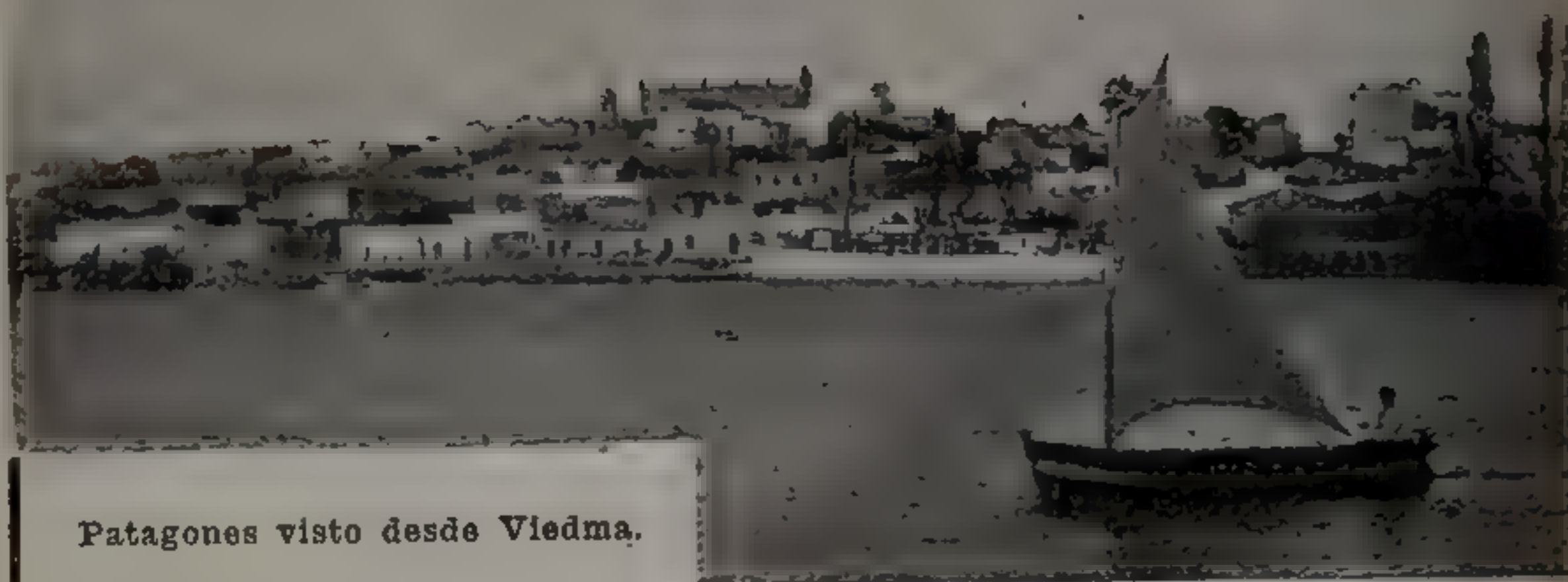


La procesión a la entrada de la calle Sarmiento. Arriba: El comandante Astorga presenciando el desfile de la procesión desde la agencia La Sud América.



En la región más fértil y mejor  
situada de la República

## COLONIA "Monte Bagual" y PUEBLO



Patagones visto desde Viedma.

### UNA OPINIÓN AUTORIZADA

"El Río Negro ofrece condiciones excepcionales para la fruticultura y el cultivo de viñas. Las tierras de su valle son las más fértiles de la república y su explotación ha de dar bien pronto una de las grandes sorpresas que tan a menudo presentan los progresos de este país". (Página 25. Estadística Agrícola, 1910. MINISTERIO DE AGRICULTURA DE LA REPUBLICA ARGENTINA).

A UN PASO DE VIEDMA

EN LA REGION MAS POBLADA DEL TERRITORIO

PLENO VALLE CON FRENTE AL RIO NEGRO

DENTRO DE LA ZONA DE RIEGO

TIERRA EXCESIVAMENTE FERTIL

CLIMA IDEAL, FLETES BARATOS

TRANSPORTES RAPIDOS.

VENTA A LARGOS PLAZOS, SIN INTERES NI COMISION  
SOLARES — QUINTAS — CHACRAS

HOY MISMO pida datos, planos y folletos a la administra-  
ción de la

COLONIA "MONTE BAGUAL"

SAN MARTÍN, 233

—:—

BUENOS AIRES



DE CORDOBA



Cabecera del banquete ofrecido al ministro suizo, en la que aparece el diplomático con el cónsul argentino en Suiza.



El ministro de Suiza con su esposa, antes de partir, rodeados de compatriotas.



La comisión de la Casa Cuna y el doctor Gazcón Maceda. Fotografía hecha con motivo de la fiesta celebrada en el establecimiento.



Grupo general tomado en la Casa Cuna.





LA CASA ADETE ESPE-  
CIALISTA EN CARTERAS  
PARA HOMBRERES Y SE-  
ÑORAS ABANICOS Y  
SOMBRILLAS CUENTAS  
DESDE HOY CON LA VA-  
LIOSA COLABORACION  
DEL CELEBRADO ARTISTA  
FÉLIX BATTAGLINI  
QUIEN DEBE SU NOTO-  
RIEDAD A SUS NOTA-  
BLES CREACIONES

DECORATIVAS; MONOGRAMAS, MEMBRE-  
TES Y EX-LIBRIS: DE TAL MODO OFRECE  
A SU SELECTA CLIENTELA UNA GRAN NO-  
VEDAD DE ELEVADO VALOR ARTISTICO: MO-  
NOGRAMAS CREADOS Y PINTADOS A MA-  
NO POR EL DISTINGUIDO ARTISTA SOBRE  
CARTERAS ABANICOS ETC..

## DICHA y AMOR

Es el ideal que todos perseguimos y que fácil-  
mente podemos conseguir siguiendo las sabias  
instrucciones del maravilloso libro que ofrezco  
GRATIS.

Este libro es el desideratum de toda persona  
previsora que quiera ver trocados sus infortunios  
en dicha y felicidad.

Es el mejor amigo, porque explica el modo  
práctico de triunfar en todas las necesidades que  
amargan la existencia.

Todos, pues, sin distinción de clases ni edades,  
deben pedir por carta o personalmente este pro-  
digioso libro a E. Borrell, Pasco, 278, Buenos  
Aires, remitiendo una estampilla de 10 centavos.



## La Clave del Juego y de la Felicidad

o el secreto para jugar a la lotería

La librería San José, 2012, ha recibido un  
secreto verdaderamente extraordinario y úni-  
co, pues se trata nada menos que del descu-  
brimiento de una fórmula para jugar a la  
lotería basada en cálculos fáciles y al alcance  
de todos. Dicha clave nos ha sido remitida  
por los señores Perier, de Monte Carlo, con  
la condición de distribuirla al público; de  
modo que ya pueden aprovechar antes de que  
se agote. Pidan la CLAVE DEL JUEGO al  
señor dueño de la librería, incluyendo cinco  
centavos en estampillas.

SAN JOSÉ 2012 Buenos Aires







Señoras y señoritas de la asociación "Entre Nous" en el Parque Sarmiento donde celebraron una fiesta.



La señorita María Rosa Garrido, conduciendo en carretilla a la señorita Olga Moyano.



Señoritas jugando al "croquet".

# ¿DIGIERE Vd. MAL?

¿Padece del estómago, hígado, sequedad de vientre? Cúrese con el delicioso Elixir Japonés "ESTOMACAL ELSTER".

Precio del frasco \$ 2.50

**SEÑORAS, SEÑORITAS: Vuestras dolencias**

**SE CURAN SIN OPERACION Y SIN RASPAJES CON**

"Scheid's Ovarin N.º 1" (LIQUIDO) cura la suspensión, atraso o falta del período, etc., etc.,

"Scheid's Ovarin N.º 2" (LIQUIDO) cura la metritis, dolores y desarreglos en el período, hemorragias, inflamaciones, matriz y ovarios, flujo blanco, esterilidad, etc. Informes y folletos gratis, pídanse al "Instituto Scheid", calle Carlos Pellegrini, 644, Buenos Aires. El frasco \$ 4.

Se venden: Droguerías Gibson, Estrella, Defensa 192, Rivadavia 735, Sarmiento 587, C. Pellegrini 504, en las buenas farmacias y en el depósito principal. "Instituto Scheid", calle C. Pellegrini 644.

En Rosario: Droguería del Aguila, San Martín 848. En Montevideo, 25 de Mayo esq. Itzaingó.





# ¡ATENCIÓN!

¿Queréis comprar bueno, económico y ser bien servidos? Visitad la gran  
**MUEBLERIA "Casa Guerra"**  
**y TAPICERIA**  
**Corrientes, 967**  
 Bs. Aires (Frente al Teatro  
 Nacional) — NO CONFUNDIR

Espléndido juego de comedor,  
 estilo Renacimiento, de nogal y  
 roble seleccionado, ricas tallas  
 en relieve, mármoles finos, lu-  
 nas biseladas de "Saint-Go-  
 bain", lo mejor.

Se compone de 15 piezas, en

## \$ 365

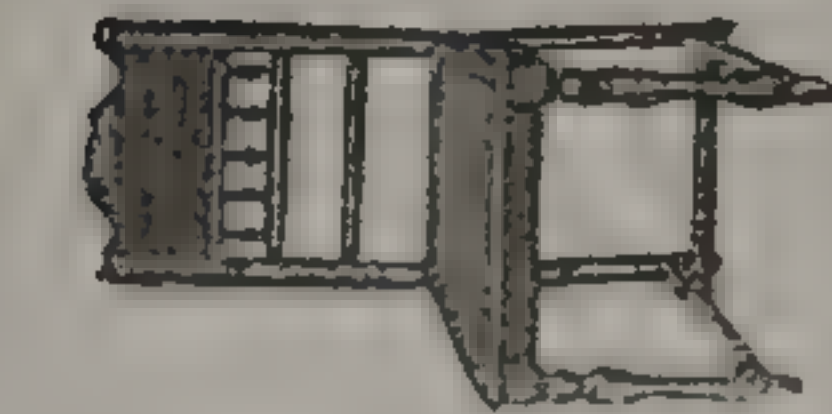
¡¡ NO OLVIDEN !!

¡¡ OJO !!

Gran surtido en  
 Juegos de sala  
 Escritorios  
 Vestibulos  
 Cortinados

Muebles sueltos  
 de todas clases  
 a precios de  
 : RECLAMF :

Pidan presupuesto  
 : : y catálogo : :



## MUEBLES

finos, modelos ingle-  
 ses, tenemos en  
 exposición

### ÚLTIMAS CREACIONES

Dormitorio Luis XIV, para ma-  
 trimonio, 8 piezas, en \$ 185

Dormitorio Luis XV, sencillo,  
 9 piezas..... \$ 225

Dormitorio Luis  
 XV, mejor, 8 pie-  
 zas ..... \$ 245

Dormitorio Luis  
 XV, superior, 7  
 piezas .. \$ 340

Sillas de Viena,  
 c/u. a... \$ 3.50



¡¡ Aprovechen !! Invitamos a visitar nuestra ca-  
 sa antes de efectuar sus compras, seguros de  
 que hallarán lo que desean, y a lo que que-  
 ran gastar.

**Muebles! baratos. Casa Guerra, Corrientes 967**



## DE CORRIENTES



Doctor Ricardo Andreau, primer premio de máuser, en el concurso de tiro celebrado recientemente.



Señor Jorge Macfarquhar, segundo premio.



Señora Mercedes M. de Höchner, primer premio, medalla de oro de 2.ª clase en el tiro de carabina de salón.



Señor Rodolfo C. Gómez, primer premio de revólver.



Doctor Héctor Desimoni, segundo premio.



Señor Constantino Cancellini, tercer premio.

## ÚNICO en el MUNDO que EXTIRPA el VELLO

Sin ser depilatorio ni electricidad. Sólo se consigue con el compuesto vegetal COSTAFORT, el cual quita también pecas, manchas, arrugas y cualquier otro defecto del cutis.

La doctora S. de Costafort, que con tanto acierto ha sabido acreditar su instituto de higiene y belleza femenina, adonde acude una distinguida y selecta clientela, acaba de obtener dos nuevos triunfos por sus productos vegetales, que son el "Grand Prix" y Diploma de Honor en la Exposición de Alimentación e Higiene de París, Medalla de Oro en Londres y Gran Premio de la Exposición de Higiene y Universal de esta capital.



Doctora Costafort.

También después de una jira que ha hecho por los principales institutos de higiene de la tez, de Europa, ha estudiado los adelantos más recientes para el tratamiento del vello y constatar su eficacia.

La doctora de Costafort atiende personalmente en su consultorio, y recibe pedidos por carta.

Ruego a mi distinguida clientela tomar buena nota de mi dirección

**Carlos Pellegrini 156**

para evitar confusiones con casas similares que se dedican a la venta de productos para la tez.

Unico punto de venta: **Carlos Pellegrini 156**

Unión Telef. 364, Libertad



## DE GORONDONA



Primer vapor atracado al nuevo Embarcadero del Rincón.



## DE JESUS MARIA (TIMBÚES)



La procesión de la Virgen del Carmen en un momento de descanso. En óvalo: Cabeza de la procesión.

## DE SALTA



Ciclista campeón en las últimas fiestas de Tucumán y en el concurso de Salta, acompañado de su profesor señor Pedro Herre.



El campeón al salir para el entrenamiento.



## DE CHASCOMUS .



Banquete dado al comisario local Gati del Bo por sus amigos, con motivo de haber sido trasladado a La Plata para ocupar el puesto de comisario de sección. En círculo: El comisario Gati del Bo.

## DE SAN NICOLAS



La manifestación de homenaje a Núñez y de la Riestra, llegando al cementerio.



Discurso del ingeniero Aramburu ante la tumba.



El asesino y suicida José Conesa, que dió muerte a Luis Grisenti y a Domingo Clérice.



# Una declaración y un consejo a la carrera



Hay hombres a quienes enloquecen las mujeres, hasta más allá de las barreras del más soberano ridículo.

Conocemos a un pobre diablo, que, como el sapo enamorado de una estrella", de que habla la fábula, sufre la más violenta pasión por una lindísima muchacha que, desgraciadamente para él, no le lleva el apunte.

El hombre se desespera, y ni come, ni duerme, ni pasea, ni trabaja, constituido en centinela de plantón ante el domicilio de la encantadora, y, como él dice, "empedernida beldad".

Ultimamente ésta se había trasladado con su familia a un pueblo de campo cercano, y allá fué nuestro hombre arrastrado por el poderoso imán de los ojos negros de su cruel adorada.

Visitar la casa, le era imposible. Abordar a la chica en el paseo, ídem, pues

siempre salía en auto con su respetable mamá.

Por fin un día se le ocurrió a la chica hacer ejercicio en bicicleta.

¡Cómo perder esta oportunidad!

Nuestro hombre apeló a los "caminantes" para seguir a la rauda máquina, y jadeante, ahogado, tartamudeando de emoción y fatiga, gritaba a todo correr:

— ¡See...ño...riii...ta! ¡Señooooorii...ta...ta...ta!... ¡Yooo... amo... a us-teeed!...

Ella, divertidísima y riendo a carcajadas, le contestó dando fuerza a los pedales.

— ¡Vaya a bañarse! Pero no se bañe con agua sola. Jabónese bien con el milagroso jabón Reuter, el mejor de todos los jabones, que hasta pone los sesos en su lugar a los tilingos...



## DE LA PLATA



El "team" Independiente, que en el "field" de los Estudiantes ganó el "match" contra Argentinos por 3 "goals" contra 1.



El "team" Argentinos.

## DE SAN JUAN



"Lunch" con que los esposos Albarracín obsequiaron a sus amigos.



# AGUA NUPCIAL

Del Químico Farmacéutico SILVIO BOARI

**REINA** de las AGUAS **AGUA** de las REINAS  
para el cutis — de la Hermosura —

Entre los miles de certificados de las celebridades del mundo del arte, presentamos uno altamente valioso de la distinguida soprano lírica Rosina Storchio, una de las artistas más mimadas de nuestro público.

Este certificado comprueba una vez más la bondad insuperable del "AGUA NUPCIAL".



*Sign. Conti y Cia.*  
 "Ho per la mia pelle dell'acqua Nupcial  
 che mi conchi e una con grande  
 di farla nell'anno 1895 come risulta  
 da un mio certificato rilasciato in  
 tale data al farmacista Silvio Boari.  
 Sono ben lieta di raccomandare  
 questa acqua a tutte le donne.  
 Edoardo Storchio  
 Buenos Aires 11 giugno 1912

(Traducción)

Señores Conti y Cia.

Agradezco a los señores Conti y Cia. por el envío del Agua Nupcial, que ya conocí y usé en el año 1895, como resulta del certificado entregado en tal época al químico Silvio Boari.

Estoy bien satisfecha de confirmarlo con entusiasmo y declaro óptima el Agua Nupcial para conservar la piel blanca, tersa y fresca.

Declaro que no he encontrado en las otras similares, reunidas las cualidades de ésta, que proclamo reina de las aguas, la verdadera amiga de la mujer. Esta es mi sincera opinión.

ROSINA STORCHIO.

Buenos Aires, 11 junio 1912.

## Un hermoso complemento del AGUA NUPCIAL

La experiencia nos ha enseñado que el AGUA NUPCIAL, verdadera reina de las aguas para el cutis, necesita de un precioso auxiliar que complemente su acción sedante, de frescura y aterciopelado. Y ese complemento no es otro que el JABON NUPCIAL.

Preparado el JABON NUPCIAL con productos absolutamente puros, higiénicos, sedantes y con perfumes quintaesenciados, de procedencias exclusivamente vegetales, su acción es ventajosísima para el cutis que ha recibido antes las aplicaciones del AGUA NUPCIAL.

Con el empleo asiduo del JABON NUPCIAL se evitará el contraste que se venía produciendo hasta el presente, consistente en una acción ventajosa del AGUA NUPCIAL contrarrestada por una acción dañosa de los jabones comunes.

El JABON NUPCIAL es el complemento obligado del AGUA NUPCIAL.

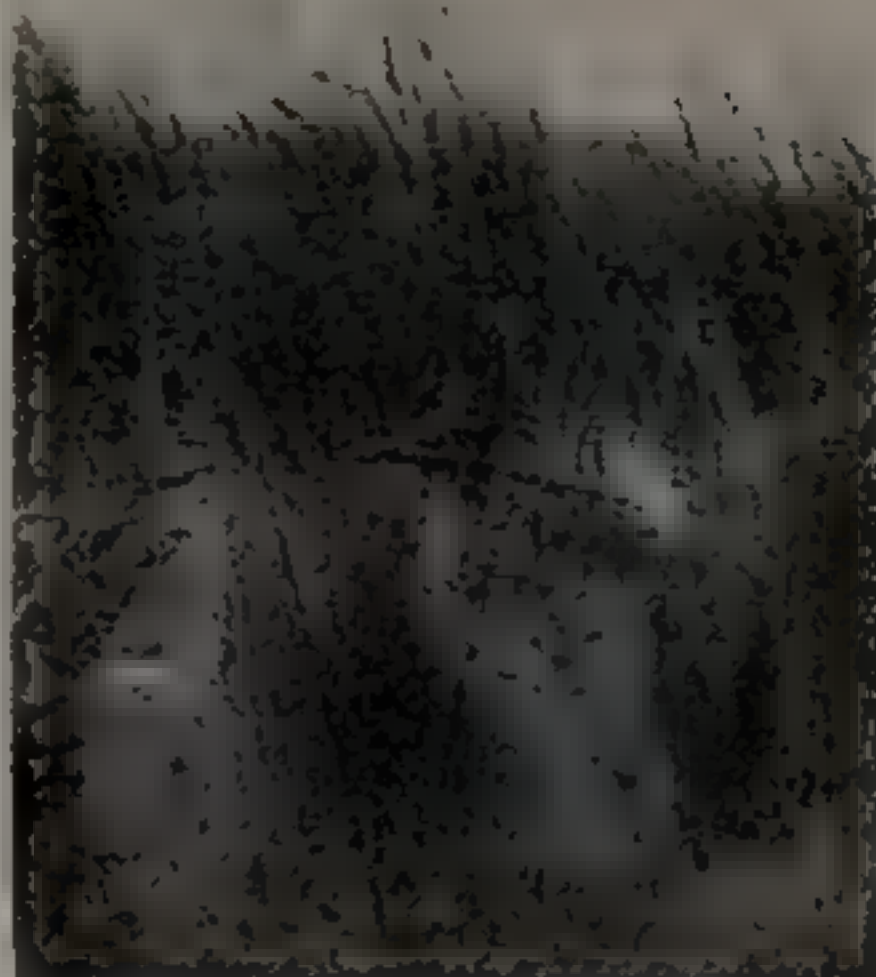


## La fijación de las dunas



Corte de duna con caña de las arenas.

Para fijar el terreno arenoso de las dunas, conviene hacer en ese suelo movedizo plantaciones de coníferas. En el sur de Francia se emplean al efecto los pinos marítimos, y en el norte los silvestres. A fin de preparar bien el suelo para esas plantaciones, conviene sembrar previamente vegetales herbáceos, y en el litoral francés del norte se usa la caña de las arenas (figura 1), que los botánicos llaman "Ammophyla arenaria", y que se propaga por semillas; por las raíces, que se extienden bajo tierra hasta 8 o 10 metros de su pun-



Cañas para el trasplante.

to de partida y por trasplante de vegetales jóvenes (figura 3). Este último método es el más usado cuando se quiere fijar metódicamente las dunas sobre grandes

de 2 francos por millar. Una mujer puede desplantar y replantar por día de 2.000 a 2.500 cañas y ganar así un jornal de 4 a 5 francos, que en las labores campestres es un verdadero golpe de fortuna.

La caña de las arenas se da bien en terreno suelto, pero prospera más en los arenales endurecidos por largas lluvias, porque la raíz no se esparce tan fácilmente como en el suelo muy removido. A menos que no sea ahogada por masas de arena a consecuencia de vientos fuertes, esta graminéa se desarrolla siguiendo los montículos arenosos a medida que se van formando y alcanza entonces dos o tres metros de altura. Por lo general se detiene el aflujo de nuevas arenas, que impedirían el crecimiento de las plantas jóvenes, por medio de un dique artificial formado a orillas del mar mediante empalizadas.

Las dunas fijadas por medio de plantaciones reciben el nombre de "arenas muertas", por oposición a las arenas blancas que, cambiando de lugar por la acción de la brisa, parecen "vivir" en cierto modo.

La fijación tiene por resultado ganar al mar tierras útiles para el cultivo



Trasplante de las cañas jóvenes.

superficies, como lo muestra la fotografía número 4, tomada cerca de Malo-les-Bains, al norte de Francia.

Se planta la caña de las arenas procedente de semillas por haces, que comprenden unos cuarenta tallos y se disponen al tresbolillo, a distancia de unos 30 centímetros entre planta y planta.

El trasplante se hace con preferencia en otoño y primavera; pero se puede verificar también en otras estaciones. Para que dé buen resultado, la planta debe estar provista de su raíz principal, de sus radículas o al menos de nudos que hayan estado algún tiempo en el suelo. Al efecto, se arrancan los tallos con ayuda de azadas especiales.

Como la arena es bastante fácil de trabajar, la administración confía generalmente la operación del trasplante a mujeres que lo hacen a destajo, a razón



Un campo de cañas de las arenas para fijar las dunas.



# Las tres llaves de la fortuna

Acaba de editarse una nueva edición de este espléndido y valioso libro, ricamente ilustrado con hermosos fotograbados. Revela sorprendentes secretos y es la última palabra en contra de las desdichas, desgracias, miserias, disgustos, sinsabores y enfermedades.

**GRATIS** se remite a todas partes a los primeros mil solicitantes.

¿Quieren inspirar confianza, vencer dificultades, transformar vicios en virtudes, desgracias en dichas, captar cariños y amores, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo se puede hacer uso de los asombrosos poderes personales?

¿Buscan los medios para no sufrir miserias, necesidades ni sinsabores?

¿Aman tener valor y energía, asegurar el éxito en las empresas, gozar de salud y saborear las emociones de la dicha y del contento?

Aprovechen esta única ocasión. Pidan hoy mismo dicho libro maravilloso.

## Las tres llaves de la fortuna

incluyendo diez centavos en estampillas y franqueando con otros diez centavos las cartas, que deben dirigirse de toda Sud América, únicamente a

**"THE ASTER"—Reconquista, 9**  
Montevideo (R. O. del U.)

No confundir nuestra casa de seriedad, con otras que se ocupan de magias, magnetismo, ocultismo, adivinación, superchería, etc.



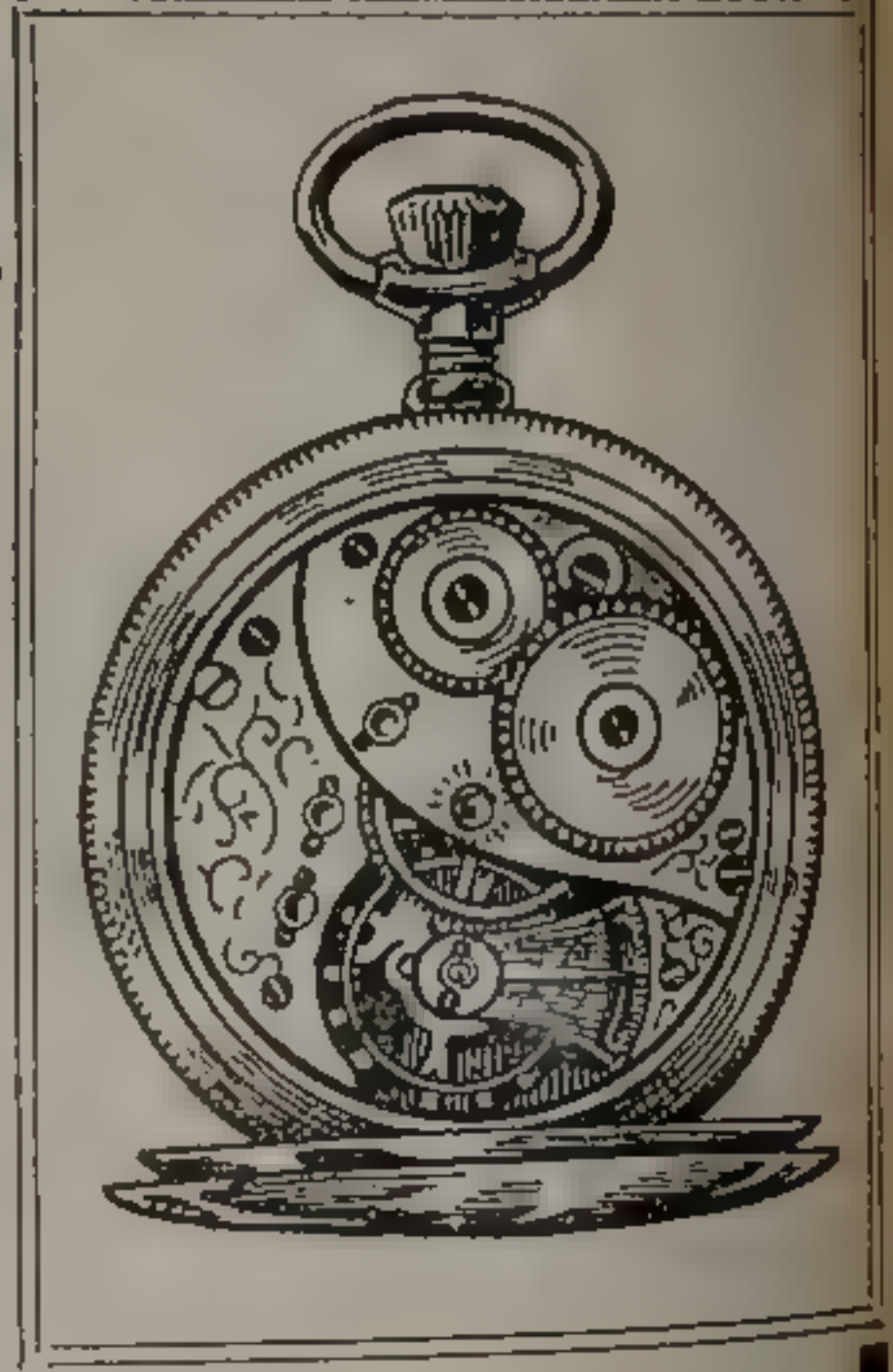
# GRATIS

## REGALAMOS

# \$ 10.000.00

en hermosos y costosos relojes, para anunciar rápidamente nuestro negocio. Debido al enorme éxito obtenido de nuestra última adivinanza, la cual nos trajo centenares de nuevos clientes, quienes estaban tan satisfechos con sus relojes gratis, que ahora son nuestros permanentes y estimados clientes.

Para anunciar aun más extensamente nuestras mercaderías con el objeto de conseguir muchos más clientes satisfechos, hemos decidido regalar otros 1.000 de estos relojes a las personas capaces de poner las letras que faltan a la siguiente frase, en el sitio marcado con una x.



¿PxR QxÉ PxGAR \$ 100 POR UN RxLxJ DE Oxo MxCIZO?

Resolviendo correctamente esta adivinanza, usted podrá obtener, absolutamente gratis, un reloj que en cuanto a su marcha equivaldrá a cualquier reloj de oro macizo fabricado. Que nuestros relojes son apreciados está suficientemente probado por el gran número de testimonios voluntarios que nos llegan diariamente.

Resuelva esta adivinanza correctamente y cumple con la simple condición de que le escribiremos cuando le informemos si su contestación está bien.

Mándela en seguida, antes de que se retire la oferta. No le cuesta nada hacer la prueba.

**Winslow & C<sup>ia</sup>.**, Secc. 60, 2740, B. Mitre (altos), B. Aires



## El ladrón negro



El "raspa" Lavadito, huyendo de un quisante se introdujo en una carbonería y se escondió en una bolsa de carbón, vacía por supuesto. Un segundo después...

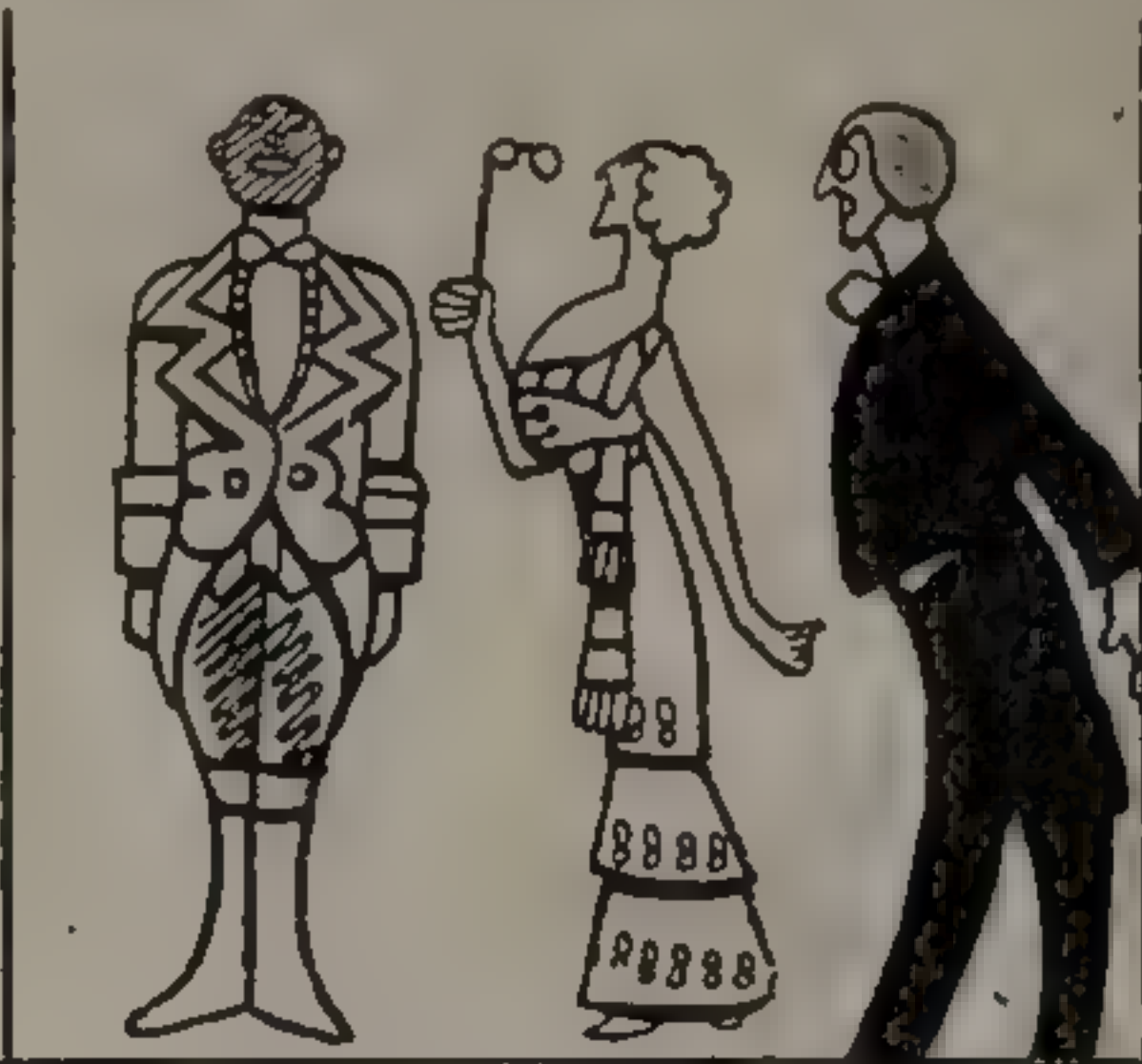


... se presentó el carbonero y dijo a su dependiente: "Lleva esas bolsas a lo de misia Pandorga, que da una comida esta noche y las necesita."

El bárbaro del dependiente cargó con la del ladrón, sin notar la diferencia del artículo.



Apenas llega la bolsa a la cocina, el supuesto carbón la rompe para escaparse y sale negro, como era natural; pero se encuentra con misia Pandorga, que le dice: "Lo estaba esperando. Usted es el negro, que había pedido a la agencia de colocaciones. ¿No es cierto?"



Y ataviado con una librea cursi, aprovechando la ocasión cuando pasaba junto a la chimenea, para ponerse en la cara hollín, desempeñaba su papel perfectamente.



Por desgracia para él, la vanidosa misia Pandorga quiso mostrar la casa a sus invitados. El falso negro guiaba el grupo. Al entrar al cuarto de baño...



... un bromista abrió la canilla, y la lluvia que cayó sobre el sirviente a la fuerza lo destiñó, y descubrió el misterio. Lavadito pasó a la comisaría, con todos los honores del caso.



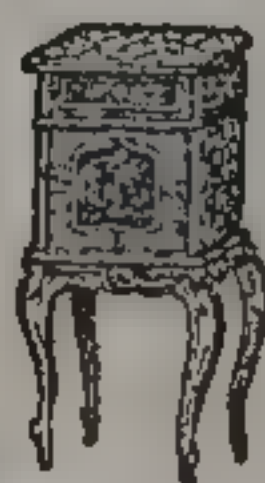
# ¡Muebles!! ¡Muebles!! "LA EXPOSICIÓN"

1379, CORRIENTES, 1379 BUENOS AIRES

¡Nadie sale sin comprar! - ¡Precios excepcionales!!

¡¡OJO!!

Por \$ 580



¡¡¡¡¡¡¡¡ ATENCION!!! Riquísimo juego de dormitorio, Luis XV, a 3 cuerpos, para matrimonio, las 9 piezas ..... \$ 580



OCASION. Juego macizo compuesto de 8 piezas... \$ 90

\$ 285



Juego de dormitorio Luis XV, finamente tallado, completo, para matrimonio. 8 piezas.... \$ 285



Juego comedor RENACIMIENTO, de nogal y roble, 16 piezas... \$ 365



Juego nogal Luis XIV, especial para matrimonio, 9 piezas, a... \$ 190

¡¡OJO!!  
¡¡NO CONFUNDIR!! 1379, Corrientes, 1379 - LA EXPOSICION



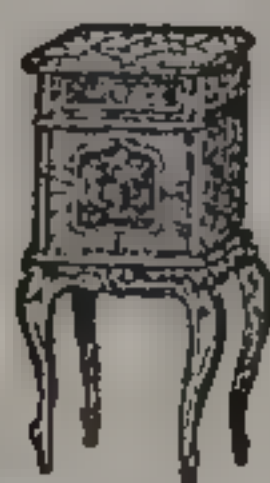
# ¡Muebles!! ¡Muebles!! "LA EXPOSICIÓN"

**1379, CORRIENTES, 1379** BUENOS AIRES

**¡Nadie sale sin comprar! - ¡Precios excepcionales!**

!!OJO!!

Por \$ 580



**!!!ATENCIÓN!!!** Riquísimo juego de dormitorio, Luis XV, a 3 cuerpos, para matrimonio; las 9 piezas ..... \$ 580

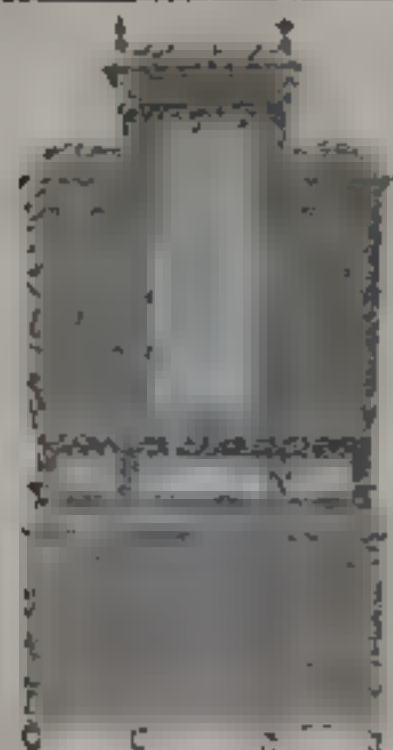


**OCASION.** Juego macizo  
compuesto de 8 piezas... **\$ 90**

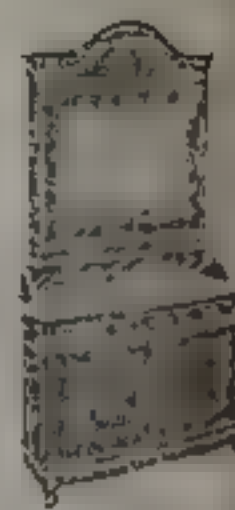
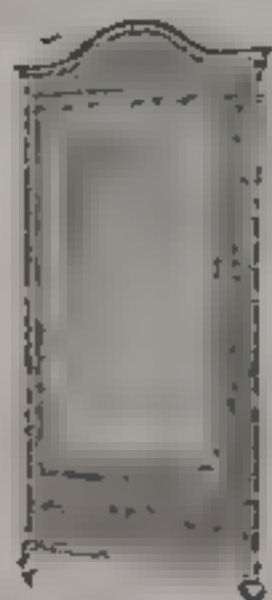
**\$ 285**



**Juego de dormitorio Luis XV, finamente tallado, completo, para matrimonio, 8 piezas.... \$ 285**



**Juego comedor RENACIMIENTO, de**  
nogal y roble, 11116 pie-  
zas!!! ..... **\$ 365**



**Juego nogal Luis XIV, espe-**  
**cial!! para matrimonio, 9** \$ **190**  
**piezas. a.....**

**¡NO CONFUNDIR!!** 1379, Corrientes, 1379 - LA EXPOSICION





# Joyería y Relojería



**Francisco Pessina**

939

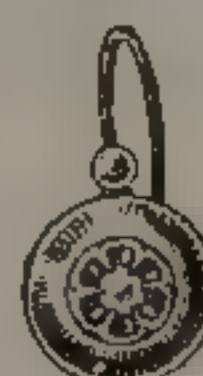
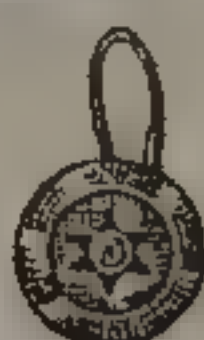
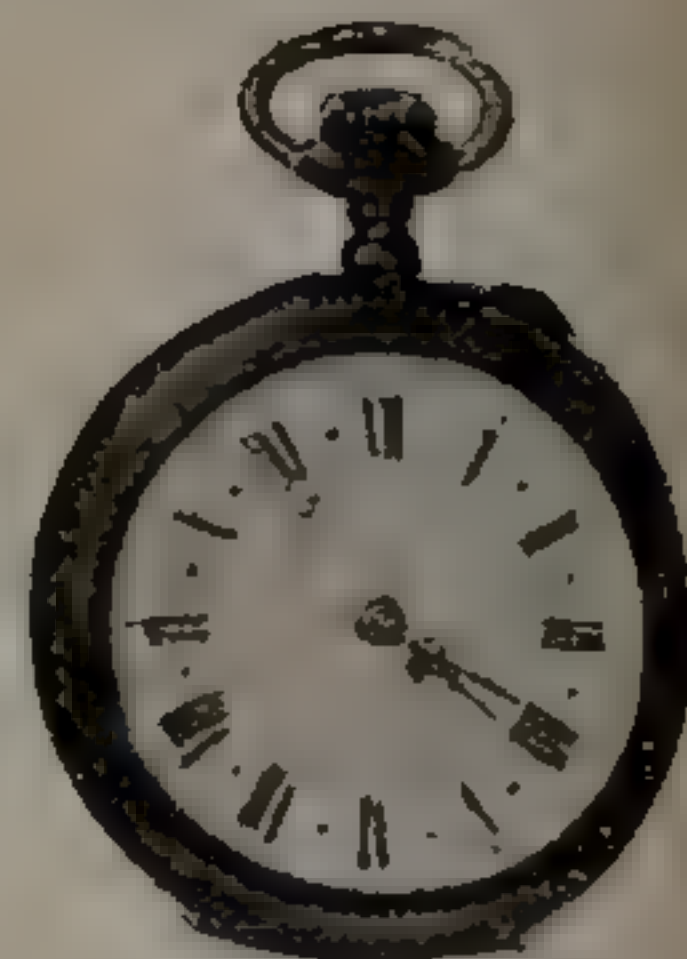
**BERNARDO DE IRIGOYEN**

939

Esta antigua y acreditada casa, fundada el año de 1859, ha establecido la venta a plazos de todos los artículos que componen su inmenso surtido, a precios sumamente baratos; pues al implantar este sistema de ventas lo hace sólo con el objeto de dar facilidades a su numerosa clientela.

La casa importa directamente todos los artículos, estando en condiciones ventajosas para efectuar este sistema de ventas.

También tiene la casa taller para hacer toda clase de alhajas y composuras.



939  
**BERNARDO DE IRIGOYEN**

939



## ROSALES

**Por \$ 12**

franco de porte a cualquier punto de la República se remiten DIEZ ROSALES enanos o enredaderas, como desee el comprador, todos diferentes y para florecer este año.

**E. SAINT-GERMIER** (Sucesor de la firma G. SAN GERMIER)

LIMA, 1165    ➡ Casa fundada en 1891    ➡ Buenos Aires



**Anusol**  
cura las Hemorroides.

\$ 4 m/n la Caja  
en todas las farmacias!

Concessionarios Straumann y Probst 770 Cangallo Buenos Aires



## LA PODA DEL ROSAL



El rosal podado en forma adecuada para obtener un rápido efecto decorativo.

mitando el número de las ramas principales a cuatro o seis, y renovándolas por ramas más jóvenes.

Todos los rosales trepadores se podan del mismo modo, durante los primeros años de plantación, a fin de obtener la mayor vegetación posible, sin por eso fatigar al arbusto para dar a la planta la forma más conveniente, o para hacer que decore en menos tiempo, el sitio que se le ha destinado.

Para lograr este efecto no deben dejarse más que dos o tres ramas principales, a partir de la base, y deben suprimirse las ramificaciones excesivas, a no ser que se quiera guarecer también la base del soporte en que está la planta. El segundo año se opera del mismo modo, cortando sólo entre ochenta centímetros



Poda tardía de un rosal alto, para evitar el efecto de la última helada.

a un metro de altura en las ramas viejas, el año primero, y operando sólo en las ramas nuevas el año segundo. Pero como las plantas son ya más fuertes debe conservárseles una longitud total de dos metros a dos y medio.

Cuando los rosales alcancen el desarro-

llo propuesto, si la variedad es trepadora deben dejarse sólo tres o cuatro ramas, y si ha de suprimirse alguna, suprimase después de la floración. Pero, siendo estas variedades generalmente más vigorosas que las trepadoras, déjense bastantes ramas como armazón de la planta.

# PULVEÖL

(Aceite  
de castor  
en polvo)

## El 3<sup>o</sup> de los Purgantes

Disuelto en líquidos fríos, no tiene olor ni sabor conservando todas las propiedades del aceite de castor :

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene y recomendado por todos los médicos de la república y del extranjero.

EN VENTA EN  
TODAS LAS FARMACIAS  
Y DROGUERIAS

Tanto los adultos como los niños toman el PULVEÖL (aceite de castor)

SIN NINGUNA  
REPUGNANCIA

Unicos importadores:  
Bonomi, Baldassare y C.<sup>2</sup>

Corrientes 2697  
Buenos Aires

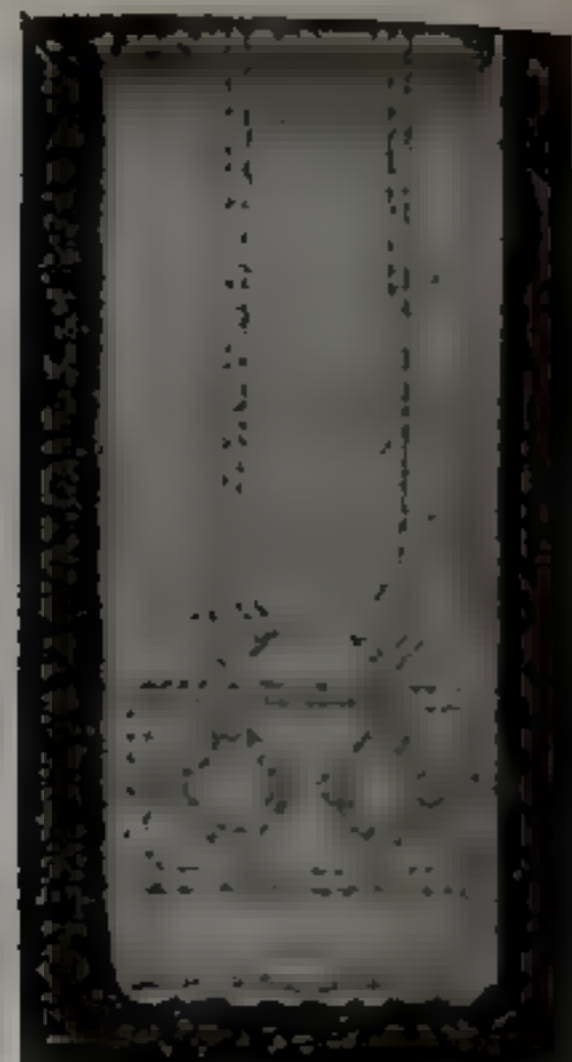
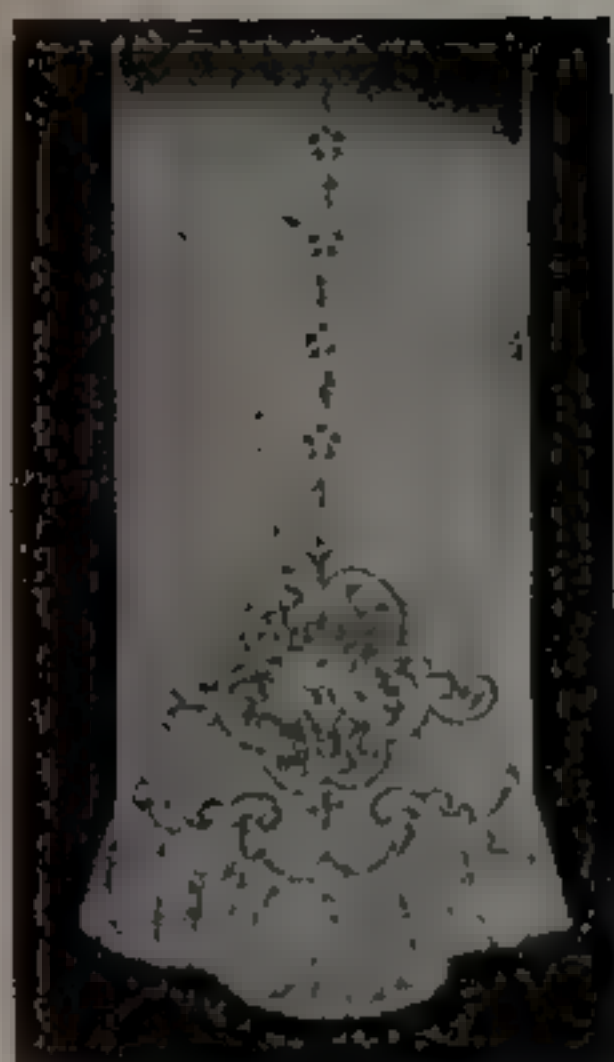




# Fábrica de Cortinas y Bordados

Establecida  
en el año 1890

Ventas directamente al comprador



Cortina, en sedalina  
con aplicaciones,  
el par, \$ 3.50

Cortina, en sedalina,  
con aplicaciones,  
el par, \$ 4.20

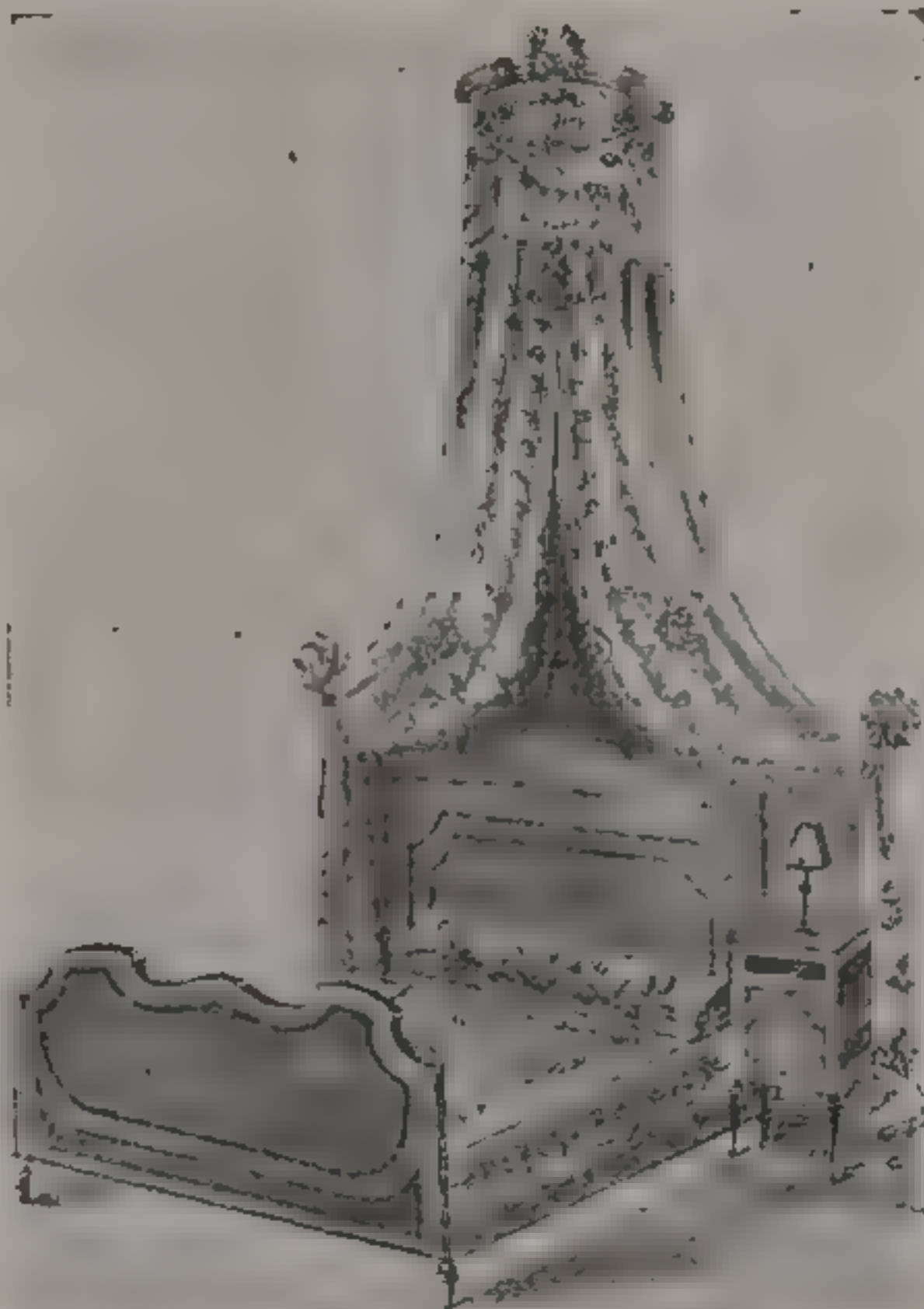
Cortina, en tul a mo-  
titas, con aplicacio-  
nes, el par, 6.50  
a ..... \$

Cortina, en brin es-  
pecial, el 8.-  
par, a.... \$

Cortinas  
y Estores  
a medida

Gran variedad  
de modelos  
nuevos y  
exclusivos.

Cortinados



Bordados  
para  
Ajuares,  
Modistas y  
Tapiceros

Vainillas  
sobre gasa y tul

DOSELES

JUEGO DE DOSEL, colcha y cubrealmohada de tul point d'esprit, con vaporosos volados y su respectivo viso de satiné extra, fondo de pared, corona de bronce, brazos, etc., a..... \$ 105

CORTINAS para Sala, Dormitorio y Comedor

Modelos última novedad. Pidan presupuestos y muestras, las que le serán remitidas por personal competente.

CARBONELL Hnos.

Independencia 900, esq. Tacuarí - U. Telef. 547 - Buenos Aires  
B. Orden





# PARA LA NIÑA Y LA MUJER

Modas

*Pedro Rolla*, Carnicero, Santa Fé, calle 25 de Mayo 112. Después de diez años de padecimientos de la vista, asistido por varios médicos con resultado negativo. Curado completamente con los específicos del Dr. E. de CARO.

Para limitar la información de los innumerables enfermos curados por los específicos del Dr. E. de CARO, citaremos varios casos más rápidamente sin detalle alguno: Natalio Inachi, Pinzón 1033 Buenos Aires; Desiderio Caterini, id id; Rosario M. de Joya y Sabina Joya, Salguero 1023; Victoriano Viviano Adrogué, F. C. Sud.

"LA PRENSA" B. Aires, 29 Octubre 1903, dice así:

Nosotros los abajo firmados, enfermos de los ojos y casi ciegos, estábamos en tratamiento desde muchos años y siempre nuestra enfermedad empeoraba. Encontrándonos últimamente en el Consultorio Médico del oculista Dr. E. de CARO, el cual después de tres meses nos ha curado perfectamente. Ahora estamos sanos y damos las gracias á nuestro Salvador Dr. E. de CARO.

**LAS PERSONAS QUE NECESITEN INFORMES PUEDEN DIRIGIRSE Á NUESTRAS CASAS QUE LOS DAREMOS CON GUSTO**

Juan Echisaga, Buen Orden 1639; Rosario Fernández, Chacabuco 680; Teresa Peyrano, Brandzen 1110; Carmela La Roca Lamadrid 672

## DEL ROSARIO DE SANTA FÉ

Enriqueta Polvini, 18 años enferma y ciega, ahora se ha curado en 20 días, vive Sarmiento 1535; Pedro Bergamini, 10 años ciego, ahora está sano, vive Sarmiento 2244; Benedetti Bria, ciego se ha curado en dos meses, vive Paraguary 1187, casa del señor Altonso Ingo. Sra. Juana Navarese de Rodríguez, enferma muchos años, curada radicalmente, vive San Martín 2154; Sr. Joaquín Quesada, enfermo hace 28 años, curado en 45 días, vive Santa Fé 1074, Bolsa de Comercio. El niño Mario Netri, 3 años enfermo de úlceras en los ojos, curado en 50 días, informes San Juan 881, etc., etc.

Pollera de velo Ninón negro, guarnecida de raso negro; oñales y botones blancos; cuello y parte inferior de la falda, de encaje blanco.



# Cortinas y Bordados

Fábrica de

Establecida  
en el año 1890

Ventas directamente al comprador



## A LOS ENFERMOS DE LOS OJOS

estén ó nó en estado grave, se les ruega leer lo  
que á continuación sigue:

El importante descubrimiento científico hecho por el oculista Dr. E. de CARO, aporta un gran beneficio á la humanidad doliente, pues cura la granulación crónica de los ojos, que hasta hoy en todas partes del mundo se dá como incurable y otras enfermedades como ser: úlceras de la córnea por inveteradas que sean (enfermedades muy comunes en los niños á quienes priva de mirar á la luz, nubes, paños blancos, ribete colorado de los párpados, pestañas vueltas hacia adentro, etc. El Dr. E. de CARO después de 30 años de práctica profesional y estudios hechos en los países donde existe el foco de dichas enfermedades como Egipto, Turquía, etc., etc., ha llegado á perfeccionar un preparado que basado sobre la ciencia y la práctica, sus resultados son infalibles. Existen en poder del Dr. E. de CARO, más de tres mil certificados de personas curadas en esta República Argentina y entre ellos de personas eminentes del país. Los certificados de dichos señores están expuestos en cuadros en el vestíbulo de la casa del doctor E. de CARO. Para convencer al público transcribimos algunos de ellos.

"LA PRENSA" JUEVES 8 de Agosto de 1905, dice así:

Nosotros, los abajo firmados, enfermos muchos años de los ojos y en tratamiento en todas las clínicas y consultorios y declarados incurables, ahora estamos sanos, habiendo sido curados con los específicos del Dr. E. de CARO.

Los interesados diríjanse á nuestro domicilio por detalles: Maria Pierre, 7 años enferma, Inclán 514; Juana Scott, 5 años, Valentín Gómez 1186; Luisa Ducca, 11 años, San Carlos 3825; D. D'Angelo, 8 años, Palos 788; L. Boassini, Sarandí 1282; A. Piergiovanni, 20 años, Talcabano 279; Juan Marco, 4 años, Sgo. del Estero 1821; Francisco Lacalamita, 18 años, Victoria 1732; Enrique Valles, 14 años, Valles 1732.

JUEGO DE DOSEL, colcha y cubrealmohada de tul point d'esprit, con vaporosos volados y su respectivo viso de satiné extra, fondo de pared, corona de bronce, brazos, etc, a..... \$ 105

## CORTINAS para Sala, Dormitorio y Comedor

Modelos última novedad. Pidan presupuestos y muestras, las que le serán remitidas por personal competente.

## CARBONELL Hnos.

Independencia 900, esq. Tacuarí • U. Telef. 547 • Buenos Aires  
B. Orden





# PARA LA NIÑA Y LA MUJER

Modas



Pollera de velo Ninón negro, guarnecida de raso negro; ojales y botones blancos; cuello y parte inferior de la falda, de encaje blanco.



# MAISON MODERNE

**Bartolomé Mitre 1056**

Unión Telef. 3359, Libertad

Esta acreditada casa de peinados y postizos cuyo dueño, el Sr. **RAMÓN RUANO**, ex peñador de la casa G. Moussion durante muchos años, la ha puesto al nivel de las más conocidas y acreditadas del ramo en la república, ofrece a sus clientes los más modernos modelos en postizos, y toda clase de aplicaciones de tinturas, decoloraciones y peinados de fantasía, a precios excesivamente acomodados.

Visitar esta casa es hacerse cliente de ella, por su baratura y por el buen gusto de los múltiples operarios que tiene a sus órdenes.

En la capital serviremos los pedidos que se nos hagan en un término de 24 horas, y a los clientes del interior les suplicamos quieran enviarnos una muestra de cabello al pedir postizos, para evitar demoras y servirlos debidamente.



N.º 1  
Trenza de  
70 ctms.  
a ..... \$ **25**



N.º 2  
Torzada \$ **12**



Rodete de trenza ..... \$ **15**

Pidan nuestro último catálogo N.º 5, que enviaremos franco de porte.

**Bartolomé Mitre 1056**

Unión Telef. 3359, Libertad



N.º 3  
Rodete de bucles,  
réclame ..... \$ **15**



N.º 4  
Bandó gran modelo ..... \$ **25**



N.º 5  
Bandó petit modelo, réclame \$ **15**



N.º 6  
Corona de bucles  
a 5, 10 y .... \$ **12**



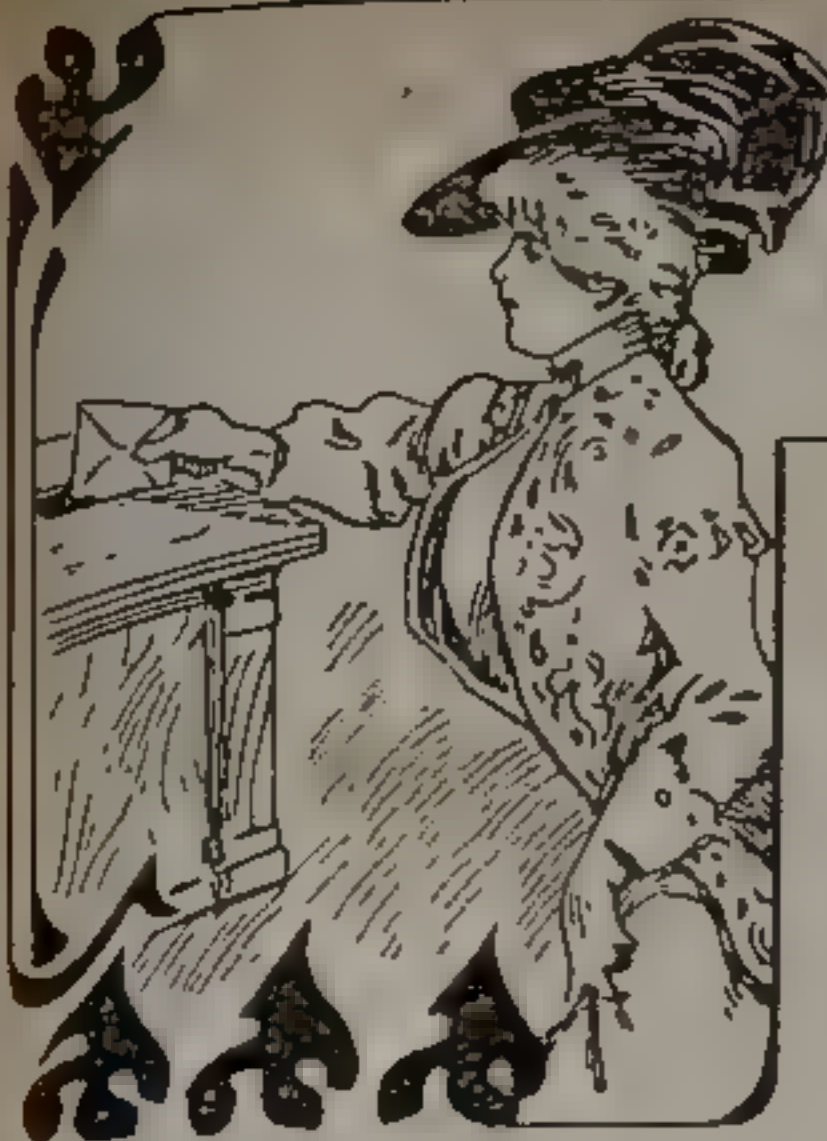
N.º 7  
Flequillo ..... \$ **2**



N.º 8  
Jopo ..... \$ **12**



# CONSULTORIO FEMENINO



*Missia, Buenos Aires.*  
—En ésos que dices, el cerebro es un lujo del sentimiento, pero en los verdaderamente modernos el sentimiento es un lujo del cerebro. Esta es la verdadera división actual de las gentes que podemos tomar en cuenta. Pero tú no tienes lujo, te ha dejado sin



el análisis. Ya no se vive así, hija mía, o mamá, como menos te enoje.

*Isis, Rosario.*—Y es mejor que siga ignorándolo. Fuera afeites. Lávese con yemas de huevo y leche, y nada más. Verá usted qué efecto maravilloso.

*Rose d'Hiver.*—Está bien eso de la paternidad en Luzbel y en la Luna, está bien; siempre he pensado que no los que se buscan, sino los que se encuentran, son los amigos y los hermanos, cualquiera sea la encrucijada, si luego el camino es el mismo. Veo que ya hace tiempo no sabe usted de Barret, pues Barret hace ya mucho tiempo que se lo llevó a la grupa la Muerte en un caballo blanco. Ya no tose; ya es siempre de día para él. Pero yo quería que me hablase usted de su alma, si tenía noticia de ella. Porque unos me dicen que era un tipo de Baroja, y otros que era un tipo de Gautier.

*Porteña Curiosa, Buenos Aires.*—Y sin embargo, es poco. He dicho que necesito papel... pero no papelitos. Por lo demás, con mucho placer.

*Flor, Buenos Aires.*—Pues si es el ideal de tu alma, si eso es verdad, si eso de tener alma y de tener ideal es por fin verdad una vez, no te detenga nada, débdate e inunda y arrasa y llega y triunfa; no habrá juez que te condene ni anatema que te comprenda. Pero si tienes miedo o escrúpulos, es que te engañas, es que sólo sueñas en lo que no eres y en lo que jamás será para ti.

*Una Morocha.*—No lo hay. Sólo hay tinturas. Yemas de huevos y leche. El agua de afrecho es buena. Lo mismo si vive cerca como si viviera lejos. La puntualidad es una buena condición.

*Pomponia.*—¿Tres meses una eternidad? Se conoce que tienes el hábito del naudo. Pero las estrellas no entienden de órdenes. Es posible que te quemes si continúas el juego. Un hombre de su edad no espera para aprender mundología a que se la enseñe una mujer como tú. Tu filosofía es algo trasnochada. ¿Qué es eso del sentimiento criminal? La del egoísmo es una pobre filosofía. Bueno, te sienta muy mal el meterte en disquisiciones de tamaña vulgaridad. Quieres comprender el amor y empiezas dándotelo por comprendido, y así te haces un lío, nada

original por cierto. Te vas a quemar, te digo, si es que tienes algo combustible.

*Una Grisette, Buenos Aires.*—Pues es lo único de extraño que tiene, que lo es todo y de manera resuelta.

*Forget-me-not, Flores.*—Sí, te recuerdo como a un plácido paisaje desierto de otoño. Los versos de Heine y las novelas de Palacio Valdés.

*Coquette, Buenos Aires.*—Diez veces más larga precisa ser la carta y no perder el tiempo simulando.

*M. Ramasco, La Plata.*—Eso es que tiene las digestiones pesadas. Moderación en comer.

*Una que Ama, Bahía Blanca.*—Según lo que tenga usted por felicidad. Si es que el maridito no salga de noche va a ser feliz sin duda, porque ¡pobrecillo! ¿dónde va a ir solo? Es poco lo que escribe.

*Laura, Córdoba.*—Está usted perdida. Si ésa no es su moral ¿por qué se siente reo? Pero se siente reo y basta; está usted perdida.

*Mechita, Flores.*—Temperamento blando, especiosidad, incoherencias volitivas, veleidad, poder asimilativo.

*Génova.*—Gracias, lo recibo y lo guardo sobre el corazón.

*F. Foll, Buenos Aires.*—Esa conducta dice bien a las claras que el rumor de marras tenía buen fundamento, y que la única simulación que le fué posible en el primer instante fué simplemente negar. Ahora, como no podría llevar el engaño adelante, desde que usted está en antecedentes, lo más sencillo es negarse a continuar con pretexto de dignidad herida.

*Copa de Champagne, Vía Libre.*—No hay duda, tú eres precursora de las mujeres del porvenir. Tienes el alma hecha cuerpo y el cuerpo hecho alma, y así estás siempre en todos los caminos y en todas las encrucijadas, y te abres con todos los resortes. Eres tú una nueva genealogía del amor, que lo haces hijo de la Libertad y padre de la Belleza. Para ser bella te pusiste a amar, y para amar te hiciste libre. Bendita seas tú entre todas, que tienes la altivez de un lirio y con el genio ario el aliento asiático de las que comienzan la vida consigo mismas. Bendita seas, arquétipo odográfico de la ruta futura de

CUIDADO  
de la PIEL

**CRÈME SIMON**

J. Simon  
PARIS

LA GRAN MARCA DE LAS CREMAS DE BELLEZA





JABON

TINKAL

ESPECIAL

para

EL CUTIS



todas las Evas que han de nacer. A ti, llena de ti te bebería con los ojos cerrados para dormir y despertar en ti.

**Alguno.**—¿Nuevas y pujantes razas? ¿Y de dónde van a salir? ¿De la bota esa que dice usted? ¿Una raza de especialistas, de acarreadores, de carreteros, de fogoneros, de hombres-herramientas?... Bah, ya no hay razas, esas fueron colonias de pollos. Individualización, individualización, por ahí marchamos; notablemente desde Quevedo, Gracían, Cellini, Maquiavelo y Borgla. Y ningún individualismo como el latino, que saca de sí mismo el aglutinante oportunista cada vez que le place remontar un barrilete y convertirlo en estrella milagrosa. Ya hay de todo en nosotros, y somos cada uno el universo. No hemos caído en la estupidez de tomar nociones de ese gran cuento que es la Sociedad Anónima del Progreso. Es que estamos en el secreto de que la cuestión no es esa de "¿dónde está mi derecho?", sino ésta: de "¿cuál es el hecho?" Y después es nuestra también esta singular libertad de abandonar todos los caminos (porque sabemos que todos dan vuelta) y sublimos a los pinos y aun a los cipreses o sentarnos bajo los sauces y aun bajo los manzanillos y conversar con los cisnes y aun con las lombrices, y adormecernos de romanticismo y aun apedrear a la luna. Después el amor, el amor que es sólo nuestro para seguir siendo amor, y nos consagra como los únicos libres de esa comedia empalagosa de los imperativos llovados de Sirlo e impuestos como nacidos en nuestro huerto. La anarquía no es el discurso de Bakounine en Basilea, sino la vida de Bakounine. El dictador es siempre uno que pone su libertad sobre la libertad de los que la discuten. Y yo digo

que con mayor motivo soy partidaria de los dictadores de pueblos que ni siquiera opinan. Figueroa Alcorta me dijo una tarde: "España no tiene salvación, porque es un pueblo de reyes." Me llevé la taza de té a los labios para no decir en voz alta: "Entonces ya está salvada". ¿Por qué ahora usted tiempos tan borreguillos en que fueron posibles los Arbués, los Julio II, los Simón de Monforte, los Rozas y otros Cromwell, que usted olvida? ¡Ah moro amamantado en la Sorbona!... Amador del amor, dictador cenobita... ¡Aviador Herido!...

Esperanza Villanueva es una niña bien de Madrid, con mucho más talento que la Rachilde, pero funámbula por temperamento, que escribe con un alfiler de oro las mayores audacias; perversa defensora de la castidad, es maestra en reir y burlar. Suyo es "El Mono Interior", "Mis Bodas", "Apología del Suicidio", "El Misterio del Vientre", "Lelia se Mata", "Allée de la Gaité", "La Selenita", y otros caprichos locos que editó hace ocho años en series de 99 ejemplares.

**Gatita Blanca, Tucumán.**—Los dolores como ese embellecen el alma y dan un sentido elevado a la vida. Ellos son bien veridos, porque nos emancipan de la vaciedad y de lo anodino de la existencia. El sufrimiento es el más preclaro de los blasones, porque brilla más cuanto más oculto, y es su luz la sonrisa dolorosa que nos recluta en su servidumbre. Quien tiene más vida en los recuerdos es tan opulento como el que guarda precladas joyas antiguas. La esperanza, pues, no puede ser aspiración vulgar en ti.

**Miss Cicely, Buenos Aires.**—No sirve el papel rayado.

• NOEMIA DE LIS.



**Callos.**—Cualquiera que sea el modo como deban prepararse los callos hay que empezar siempre por limpiarlos bien, dividirlos en pedazos de cinco a seis centímetros de ancho, y hacerlos hervir a fuego vivo durante dos horas y media o tres,

en agua sazonada con sal y pimienta y con algunas cebollas grandes y una cabeza de ajo. Dejadlos escurrir y enfriar.

**Mollejas de ternera en caja.**—Haced hervir un instante, y enfriad luego con agua fresca, las mollejas de ternera; cocedlas luego en consumado, con sal, pimienta y hierbas finas picadas. Cuando las mollejas de ternera estén casi cocidas, colocadlas aisladamente en cajitas de papel untado de aceite; rociadlas con la salsa de su cocimiento, muy reducida, y algunas cucharadas de salsa española o de jugo de carne asada, bien desengrasado. Mientras se impregnan de la salsa, panadlas fuertemente con miga de pan bien desmenuzada. Colocad entonces las cajas que contengan las mollejas de ternera en el fondo de una cazuela bastante grande, pero poco profunda; poned la cazuela entre cenizas calientes; rociad las mollejas de ternera panadas con manteca fresca derretida y cubridlas con un hor-

## La Cocina

nillo portátil provisto de lumbre.

Cuando hayan tomado suficiente color, servidlas muy calientes. Este modo de preparar las mollejas de ternera compone un plato tan agradable como elegante.

**Jigote a la casera.**—Desosad completamente un jigote; atadlo con un hilo y pasadlo por la manteca, volviéndolo, a fin de que tome buen color por todos lados. Añadidle sal, pimienta, dos o tres cebollas y otras tantas zanahorias, una taza de caldo desengrasado; dejadlo cocer durante cinco o seis horas, cuidando de que el fuego sea lento y uniforme. Cuando el jigote esté casi cocido, pasad la salsa, liadla con media cucharada de harina o con fécula de papa, después de haberlo desengrasado, si lo necesita. Terminad la cocción a fuego lento, dentro de la salsa liada, y servid el jigote con su jugo.

**Salsa bordelesa.**—Meted en una cacerola una buena cucharada de salsa española, o a falta de salsa española, haced una salsa morena de manteca. Mojadla con vino blanco y caldo en partes iguales; añadid un puñadito de escalofías y perejil picados, sal y pimienta. Haced reducir un instante esta salsa; liadla después con medula de buey derretida o un pedazo de manteca. Aventadla bien y empleadla para chuletas o carnes de sobras.

**Puerco fresco con salsa blanca.**—Raramente se prepara puerco fresco con salsa blanca; pero es uno de los mejores modos de guisar los restos de un asado de puerco fresco. Su adobo de setas y su sazonamiento son los mismos que se emplean para guisar ternera con salsa blanca. Se le añade un ramo de salvia, que se retira en el momento de servir.





Primera Marca  
Argentina.

Libre é  
independiente de  
monopolios ó trusts.

50. 549. 780  
paquetes de  
cigarrillos  
de 0.20, 0.30 y 0.40 cts.  
vendidos en el  
primer semestre  
de 1912  
afirman su  
prestigio nacional.



## La helada



Campiña bajo la nieve.

Cuando desciende la temperatura a los grados inferiores de la escala termométrica, el suelo se endurece y resuena bajo los pasos del labrador, que regresa a su hogar, donde le espera un calor reconfortante. ¡Qué tiempo propicio para el abono de la tierra! Los carros ruedan sobre los campos de labor como sobre el afirmado de una calle, y las yuntas los arrastran sin gran fatiga.

Pero cuando sobreviene el deshielo, entonces el campo se hace difícil, no sólo para los vehículos y aparatos de labranza, sino hasta para los obreros campesinos. Pronto la humedad superabundante se filtra hasta el subsuelo, y el labrador se regocija viendo sus tierras labradas en otoño y no rastrilladas, perfectamente removidas. Hubiera sido inútil pasar por tierras arcillosas, la rastra y el rodillo. Los surcos hubieran resistido valerosamente a los esfuerzos de las máquinas. Pero unas cuantas heladas han quebrantado la cohesión de la arcilla más tenaz, y preparado admirablemente la tierra para las labores primaverales.

Los primeros períodos de helada son también muy a propósito para acarrear la marga a las tierras no calcáreas y fuertes. Se prepara en pequeños montones, y se abandona así durante el invierno. Bajo la acción sucesiva de las lluvias, las heladas y el deshielo, la marga se deshace, convirtiéndose en un polvillo casi inapalpable. Entonces se puede repartir a paladas, y cuando ya el suelo está dispuesto, se incorpora fácilmente a él sirviéndose del escarificador.

¿Cuál es, pues, la causa de esta acción disgregadora tan poderosa de la arcilla? Es sencillamente la fuerza expansiva del agua, que se congela. Esa fuerza expansiva que se congela en los surcos de la labor y en los terrones de las tierras arcillosas, se emplea en romper la cohesión de la tierra. Se ejerce del centro a la circunferencia, y separa las moléculas del suelo.

Tan pronto como una roca presenta una hendidura donde puede penetrar el agua, se quiebra y cae en fragmentos más o menos voluminosos. Esta acción se ejerce sobre las rocas más duras lo mismo que sobre las tierras de sedimento y sobre las tierras arcillosas.

En los Andes y en la Tierra del Fuego, Darwin observó que allí donde las rocas están cubiertas de nieve la mayor parte del año, se reducen a menudos fragmentos angulosos. El mismo fenómeno se ha observado en Spitzberg; y en Finlandia hay una piedra de granito, que no puede utilizarse para las construcciones a causa de su alterabilidad por las heladas, pues teniendo innumerables grietecillas, se parte y disgrega bajo la acción del frío.

Durante el período glacial, cuando la mayor parte de Europa estaba invadida por los hielos, este proceso de disgregación se produjo en escala considerable, y a él se debe, probablemente, la mayor parte de las más fértiles tierras de labor.

No todos los cambios de volumen que las alternativas de heladas y deshielos hacen sufrir al suelo son favorables a la agricultura. Cuando se repiten a fin de invierno, los cereales de otoño, las alfalfas, los heno y los tréboles sufren mucho.

Prodúcese, en efecto, sobre las plantas, una tracción que, frecuentemente repetida, causa su desprendimiento por la naturaleza de las raíces.



Paisaje de invierno.





# Jabón de Chinosol

LO MEJOR PARA EL CUTIS,  
PARA EL TOCADOR Y PARA  
- - - - EL BAÑO - - - -

COMBATE LAS ERUPCIONES DE LA PIEL,  
IMPIDE TODO CONTAGIO

- Y -

## CONSERVA SU HERMOSURA

POR SUS PROPIEDADES CURATIVAS

De venta en las principales farmacias y droguerías

Depósito General: **Stabile y Meoli** - Av. de Mayo 1102  
Importadores exclusivos: **José Cinollo y Cía.**



## El baile bizantino



Mlle. Teresa Cerutti, representando un baile bizantino.

Los interesantes estudios históricos de Flaubert, Paul Adam, J. H. Rosny, Anatole France y Jean Lombard, han excitado la curiosidad pública respecto de aquellos pueblos orientales y del Africa septentrional, padres del arte y de la filosofía, a quienes la opresión musulmana redujo a un sueño secular, que, para algunos espíritus desilusionados, simboliza el estado de perfecta sabiduría. Pero ésta no tuvo jamás en aquellos pueblos la forma de un letargo. Nuestros libros clásicos suministran abundante prueba de que la fe desencadenaba horribles tormentas en el alma de los gnósticos. Comercio intenso se agitaba en aquellos países, y llegó en ocasiones a los épicos límites de la aventura. Los deportes tenían allí tan vital importancia y hasta tal transcendencia política, que se considerarían humillados ante ella los campeones del pedal y del automóvil, ebrios de aplausos y de riqueza. Faltábanos conocer su música y sus bailes, y los trabajos de M. A. Goyet han venido a resucitarlos. Las excavaciones mandadas practicar por él en Grecia, Egipto y Asia Menor han contribuido en gran escala a darnos a conocer la antigüedad bajo tan interesantes aspectos. Él ha exhumado frescos, estatuas, telas, etc., con diseños de bailes alejandrinos en que se armonizan las coreografías griega y egipcia, y Mlle. Teresa Cerutti, ha sido la fidelísima intérprete de estas

verdaderas evocaciones. No hay acompañamiento conocido para ellas, y solamente la gracia y el talento de la magistral bailarina, han bastado, puestas en juego, para realzar el encanto de aquellos bailes.

Presenciando uno de esos bailes el eminente autor de "La Maladetta" y de "La Burgonde", el maestro Paul Vidal se propuso interpretar los ritmos evocados por la señorita Cerutti, ofreciendo su colaboración a M. Goyet, quien se apresuró a aceptarla. El eminente arqueólogo hizo oír al compositor algunos aires populares, como cantos de bateleros y de segadores, característicos de los "folklores" egipcio y griego, que él había aprendido de memoria. Sobre esos aires populares había arreglado los pasos y danzas ejecutados por Mlle. Cerutti. M. Paul Vidal tomó nota de ellos y los hizo interpretar de nuevo, dándolos como acompañamiento por la misma bailarina. Después fué creando un acompañamiento nuevo, hecho principalmente por los bajos de la orquesta, pues es sabido que las bailarinas se amoldan al acompañamiento mejor que a la voz cantante, que para ellas no representa sino un recurso mnemotécnico, y cuando terminó la adaptación, creó melodías al estilo del gusto antiguo, esforzándose por asimilarlas a los bailes populares, aun en uso hoy en los países en donde el industrialismo no ha borrado totalmente todo lo pintoresco. Parecie-



Paso de baile bizantino para expresar intensa alegría.

ron muy bien esas reconstrucciones a M. Goyet, quien les dió toda la amplitud de una obra lírica, en que, como en la "Tentación" de Flaubert y la "Thais" de France, el paganismo y el cristianismo parecen disputarse el alma de un anacoreta. Escribió para ello un texto en prosa, puesto luego en verso por Jean Buechor con música especial de Vidal, y ese bailable, reconstrucción tan fiel como estética del baile bizantino, es el que se conoce con el nombre de "La Bailarina de Antinoe".

El gusto por los bailes antiguos crece siempre, agradando las figuras presentadas por las modernas bailarinas, que reproducen las de las esculturas egipcias y de los pueblos asiáticos. La literatura en la novela y el teatro inició esa tendencia con obras populares y el impulso está dado.



Una escena de seducción, con mímica a estilo bizantino.



# NOCERA-UMBRA

---

¿Queréis digerir bien?



**A**gua mineral  
natural gaseosa

PARA LA MESA

o o o

Cura las enfermedades del  
**ESTÓMAGO,**  
**CORAZÓN, VEJIGA**  
**y RIÑONES**

**Gran Premio de Honor**

Exp. Intern. de Agri-  
cultura, Bs. As. 1910

---

## Píldoras de **CATRAMINA**

Bertelli

**Normales y Dulcificadas**

---

Recomendadas por los más ilustres médicos para  
prevenir y combatir eficazmente:

Toses, Catarros,  
Bronco-Pulmonitis,  
Resfriados, Ronqueras,  
Influenza, etc.

---

Unico Introdutor: JOSE PERETTI, Buenos Aires. — Montevideo.



# ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

(CONTINUACIÓN)

**NARCÓTICO.** — Substancia que atetarga la sensibilidad.

**NARCOTINA.** — Alcaloide, que se encuentra en el opio junto con la morfina. Carece de aplicaciones.

**NARDO.** — Planta aromática gramínea, del género del espliego o alhucema.

**NARGUILE.** — Pipa turca de tubo largo y flexible.

**NARIZ.** — Este órgano está sostenido por unos cartílagos denominados huesos de la nariz. Sobre estos cartílagos hay músculos cubiertos de una piel al

se, y con los tendones e intestinos hacen hilo y diferentes utensilios. Las defensas son de un marfil de superior calidad.

**NARVASO.** — Tallo del maíz con las hojas, que se hacen secar y se utilizan como forraje.

**NASAMONITA.** — Piedra de color rojo sanguinolento, veteada de negro.

**NASARDO.** — Registro del órgano, que remeda el acento gangoso del canto.

**NASICORNIO.** — Rinoceronte.

**NATACIÓN.** — Es uno de los mejores ejercicios físicos, tan útil como agradable para las personas a quienes no están prohibidos los baños fríos. Todos los músculos del cuerpo se ponen en juego en él; los movimientos de los brazos des-



Nariz



Cámara posterior

Laringe

Corte vertical de la nariz.

Fosa nasal



Tabique vertical

Fosa nasal

Corte horizontal de la nariz.

exterior y de una mucosa interior. Esta mucosa es el asiento del sentido del olfato, y segrega una mucosidad que, aumentando con el resfrío, impide percibir los olores.

La nariz comunica con la parte posterior de la boca, y el aire de la respiración puede llegar por este camino a los pulmones. El aire que penetra por esta vía llega a los pulmones algo templado, porque se calienta al pasar por la nariz, y por lo tanto las personas delicadas del pecho o de la garganta, deben respirar por la nariz. Las enfermedades más frecuentes de este órgano son la coriza y los derrames de sangre o epistaxis.

**NARRA.** — Arbol de Filipinas, cuya madera se emplea en la construcción.

**NARRIA.** — Trineo para el transporte y acarreo de mercaderías.

**NARVAL.** — Cetáceo provisto de una defensa de dos o tres metros de largo.

Esta defensa es un gran diente que sale horizontalmente en la mandíbula superior y tiene la superficie acamallada. La longitud del animal, sin la defensa, es de 4 a 6 metros. El narval habita los mares del norte de Europa. Vive en bandadas más o menos numerosas. Es un animal pacífico que se alimenta de peces y moluscos.

El narval se pesca por el producto que da. Los groenlandeses comen la carne, la grasa y hasta la piel; utilizan su aceite para alumbrar-

arrollan el pecho y fortifican los pulmones y además el ejercicio evita los efectos del enfriamiento. Los niños aprenden a nadar con facilidad en pocas lecciones dadas por un profesor. Pero un aficionado puede suplir al profesor con un poco de habilidad y paciencia, sin ejercer coacciones bruscas.

Los métodos adecuados para la enseñanza de la natación son muchos; pero debe evitarse el empleo de vejigas, cinturones de corcho y otros aparatos análogos. Tampoco es práctico el sistema de enseñar a hacer los movimientos fuera del agua.

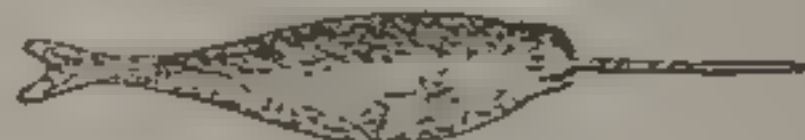
Se buscará un sitio en que haya poco fondo y poca corriente, y allí se ejercitará el aprendiz en los movimientos de los brazos, y después en los de las piernas.

Descansando los pies en el fondo, se harán lentamente los siguientes movimientos: 1.º Reunir las manos bajo la barba contra el pecho, con los dedos unidos y extendidos, de modo que la mano forme una especie de cuchara, las palmas contra los pies y los antebrazos y codos unidos al cuerpo. 2.º Extender los brazos hacia adelante de modo que las manos estén a la altura de los hombros, un poco debajo del agua. 3.º Apartar manos y brazos lentamente con las palmas hacia afuera, dándoles un movimiento circular, hasta que los brazos queden en escuadra con los hombros.

Descansando los pies en el fondo, se harán lentamente los siguientes movimientos: 1.º Reunir las manos bajo la barba contra el pecho, con los dedos unidos y extendidos, de modo que la mano forme una especie de cuchara, las palmas contra los pies y los antebrazos y codos unidos al cuerpo. 2.º Extender los brazos hacia adelante de modo que las manos estén a la altura de los hombros, un poco debajo del agua. 3.º Apartar manos y brazos lentamente con las palmas hacia afuera, dándoles un movimiento circular, hasta que los brazos queden en escuadra con los hombros.



Corte que muestra la posición de la epiglottis durante la respiración y la deglución.



Narval, (long. total: 7 metros).



Baño. Entrada brusca en el baño.



# LA INTERNACIONAL MUEBLES TAPICERÍA

1289, SARMIENTO, 1291 (ANTES CUYO)

Por primera vez  
en Buenos Aires  
Dormitorios  
matrimonio \$ 100

Preste atención  
a esto:

Le regalamos a usted cualquier juego de muebles y se los remitiremos GRATIS a su domicilio si usted puede comprarlos en otras

VISTA

MAS BARATOS QUE

EN LA NUESTRA ::



¡OJO! · Camas de bronce importadas, dos plazas, \$ 98 · ¡OJO!

CATALOGO, EMBALAJE Y CONDUCCION GRATIS



## ¡Ahorrando...

un vestido a mi marido!

Sé que hay una casa en Buenos Aires que con muy poco gasto hará que mi ropa y la de mi esposo parezcan nuevas una estación más

esa  
casa  
es la

TINTORERIA

Urbano Conort

CASA CENTRAL:

1927, SANTA FE, 1931

BUENOS AIRES



SUCURSALES

Lavalle. 685  
U. T. 1966, Avn.

Santa Fe, 2502

Rivadavia, 3701

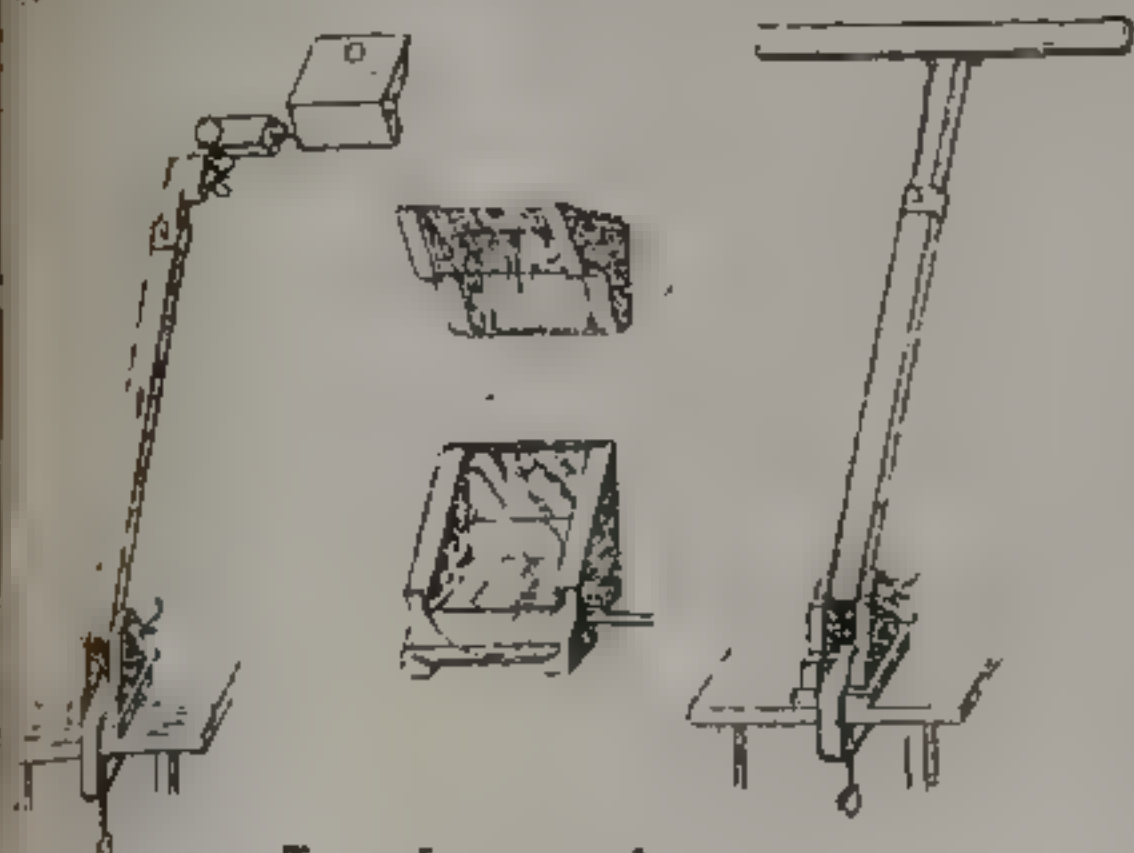
Santa Fe, 3374

Pedidos del interior a la casa central: 1927, SANTA FE, 1931. Bs. As.  
Unión Telefónica, 927, Juncal



# NUEVAS INVENCIONES

**CÁMARA CLARA "EL DESSINATOR".**—Na-  
di más cómodo para tomar rápidamente  
el croquis de un paisaje o la copia de un



La cámara clara.

dibujo, que la cámara clara. Pero las que  
dan imágenes netas son, generalmente,  
de un precio elevado. El aparato de que  
tratamos es económico y permite un di-  
bujo fácil y sin deformaciones. Se compo-  
ne de un pie de corredera que puede ser  
ajustado a la mesa por un tornillo de pre-  
sión y que lleva en su extremidad libre  
articulada un vidrio negro y un espejo  
montados en un "chassis" de madera. El  
espejo ahumado forma pantalla y permite  
igualar la intensidad luminosa del modelo  
de la copia. El espejo reemplaza el pr-  
a de las cámaras claras usuales y pro-  
ta la imagen del objeto en la misma

dirección que la del papel de dibujar, lle-  
gando las dos al ojo por un agujero  
abierto en la parte superior del marco.  
La imagen permanece siempre inmóvil  
sobre el papel.

**EL CANGURO CAMINANTE.**—Es un juege-  
te notable por la sencillez de su cons-  
trucción y que no lleva mecanismo al-  
guno. Basta colocarlo sobre una plancha  
inclinada, para que inmediatamente se  
ponga en marcha a un paso muy natural.  
Este resultado se obtiene sencillamente  
por el cambio de lugar del centro de gra-  
vedad y por las disposición de las patas  
traseras. Estas se articulan sobre el  
cuerpo del animal, de tal modo que avan-  
za hacia adelante cuando el cuerpo des-  
cansa en la plancha; pero en cuanto la  
tocan, el impulso dado por la masa del  
cuerpo lo hace avanzar y descansa de  
nuevo sobre la plancha; las patas, libres,  
adelantan de nuevo, y así sucesivamente.

Este juguete es muy fuerte y resiste



El canguro.

a todas las investigaciones de los jóve-  
nes ingenieros, empeñados en averiguar  
"lo que tiene dentro".

## COMO SE ADQUIERE EL ÉXITO EN LA VIDA

¡NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!



Pida hoy mismo este interesante **LIBRO**, que es el  
más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha  
para el adelanto personal. El **HOMBRE**, la **MUJER** y la  
**SEÑORITA**, pueden aprender el modo de conservar y  
recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en  
los negocios, ganar dinero, inspirar **AMOR** y **BELLEZA**,  
vencer dificultades, ser correspondido por la persona  
amada y tener

### SALUD, FORTUNA y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para su-  
gestionar, dominar, etc., etc., y explica cómo cada per-  
sona puede desarrollar el **PODER MAGNETICO** y el  
gran secreto para hacer de la vida una verdadera **FE-  
LICIDAD**.

**GRATIS**

y franco de porte se remite este  
precioso libro a quien lo solici-  
te, enviándolo por carta al Prof.  
del **INSTITUTO CIENTIFICO**.

1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.

Escribir bien claro nombre y dirección.



**GRATIS**

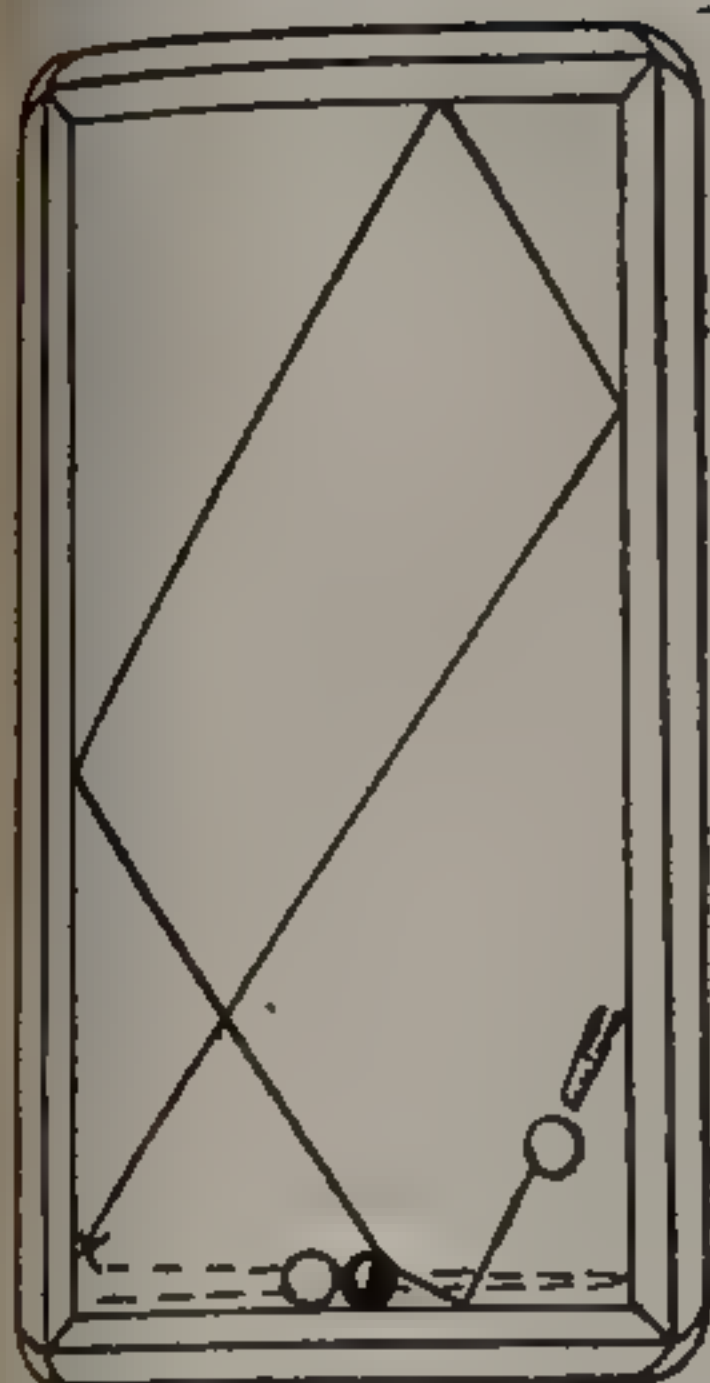
Un precioso Anillo de vaina de  
**ORO MACIZO** montado con dia-  
mantes y rubíes asimilativos.

**NO QUEREMOS DINERO**

Mándenos su nombre y apellido, con la dirección cla-  
ramente escrita sobre una tarjeta postal, y nosotros le  
remitiremos, sin gasto alguno para usted, treinta (30)  
paquetes de nuestro delicioso perfume de Rosas Blancas.  
Entonces podrá usted vender fácilmente este perfume a  
sus amigos y vecinos a 35 centavos cada paquete, y luego  
de venderlo todo y habernos devuelto el total del importe, nosotros le manda-  
remos por su molestia, **ABSOLUTAMENTE GRATIS**, el anillo mencionado. El  
objeto de hacer tan maravillosa oferta, es hacer conocer, a la brevedad posible  
nuestro superior perfume, estando convencidos de que cada persona que lo use  
lo recomendará gustosamente a todos sus conocidos. Mándenos en seguida su  
nombre y dirección y recibirá gratis este precioso anillo. No se necesita dinero.  
El riesgo es nuestro. Se aceptará la devolución de las mercaderías no vendidas.

**MUTUAL SUPPLY Co. Secc. B., 2740 Bmé. Mitre, Buenos Aires.**





Solución al problema N.º 100.

Ninguna solución exacta hemos recibido para el problema N.º 99, por Cassignol, a pesar de ser muy numerosas las propuestas de soluciones enviadas por los señores aficionados.

**SOLUCIÓN AL PROBLEMA N.º 100 POR CASSIGNOL.**—1.ª Al centro y a la derecha, se dirige sobre la banda corta baja, para tomar la 2.ª a la derecha y sucesivamente las bandas larga izquierda, corta alta y larga derecha, para encontrar a la 3.ª en el ángulo bajo de la izquierda, donde debe hallarse después de doblar la mesa impelida por la 2.ª

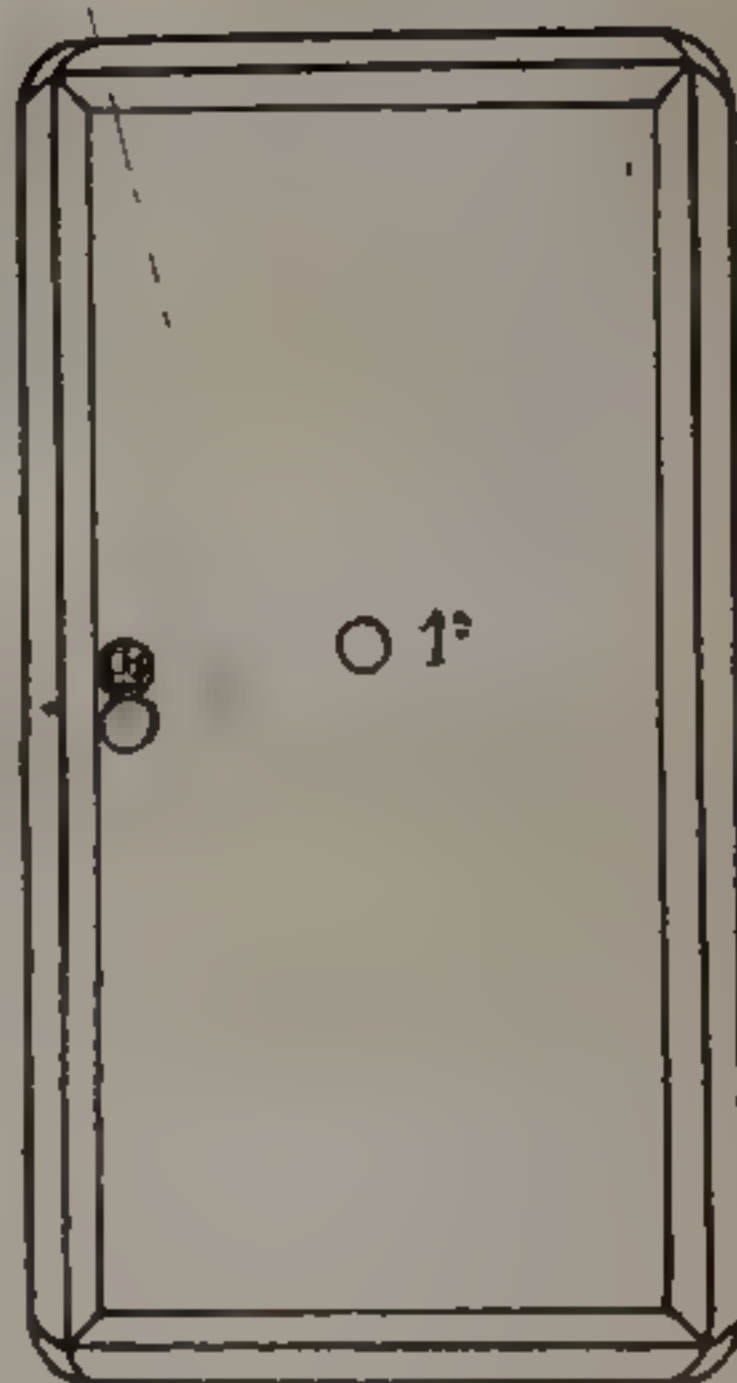
**PROBLEMA N.º 101, POR CASSIGNOL.**—Tres bandas. —¿Cómo jugar para obtener la carambola y la reunión?

**CONDICIONES.**—El aficionado que durante un mes remita el mayor número de soluciones exactas, será agraciado con un taco especial con dedicatoria de "P.B.T.", publicándose además su retrato.

En caso de que dos o más aficionados se hallasen en igualdad de condiciones, se entregará el premio, como es natural, al que primero haya remitido las soluciones que indicamos.

Cada trimestre será premiado en igual forma el profesor o aficionado que haya merecido los honores de la publicación del mayor número de golpes. Las propuestas de golpes y las soluciones a los problemas deben dirigirse a nuestra redacción, *Sección Billar*, expresando con breves y claros datos todos los detalles referentes a su ejecución.

Publicaremos los nombres o seudónimos de los proponentes y de los solucionistas.



Problema N.º 101.

## LA CLAVE del MISTERIO

### Un libro GRATIS de gran valor!!

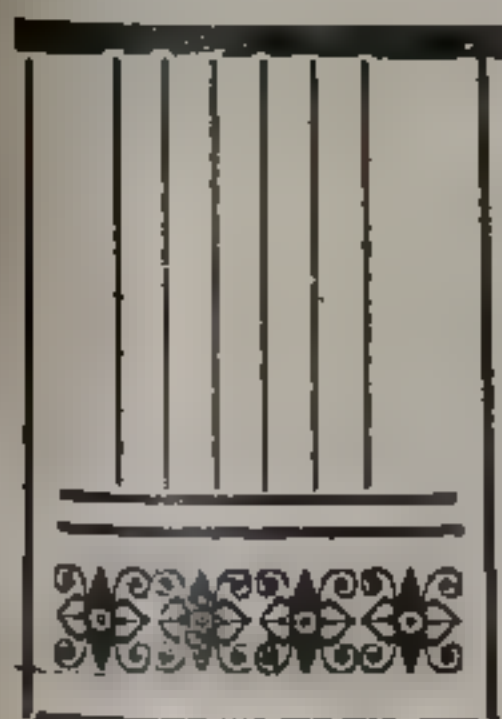
Pida hoy mismo este grandioso LIBRO que es la clave de toda persona previsora; con él usted mejorará su presente y asegurará su bienestar contra las contingencias y vicisitudes del porvenir, aumentará sus ganancias, sueldo o jornal y vivirá con desahogo y tendrá

### SALUD, SUERTE y FELICIDAD

Con este libro todos sus anhelos quedarán satisfechos, tendrá éxito en todas sus empresas y le hará conocer con claridad el secreto de ser correspondido por la persona amada e inspirar AMOR y BELLEZA.

GRATIS y franco de porte se manda a quien lo solicite, pidiéndolo al INSTITUTE OF SCIENCE — 1431, Boite 1431, Buenos Aires.

Escribir bien claro el nombre y dirección.



CONTRA

# RESFRIOS

ALGODON

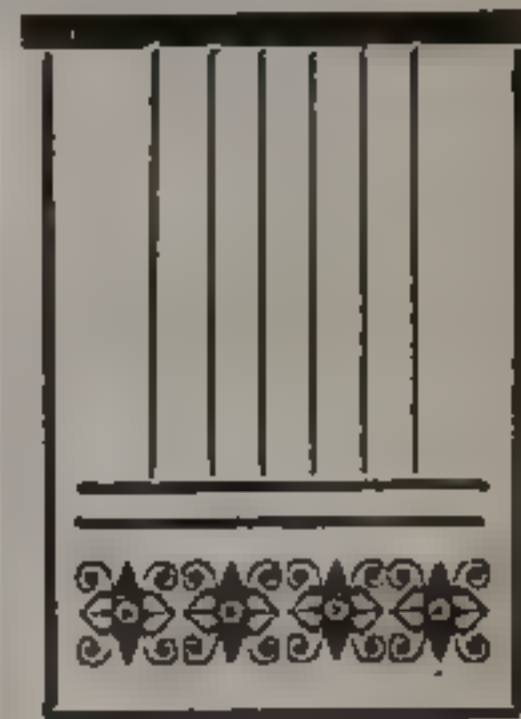
## Forman

70 Cents la Caja

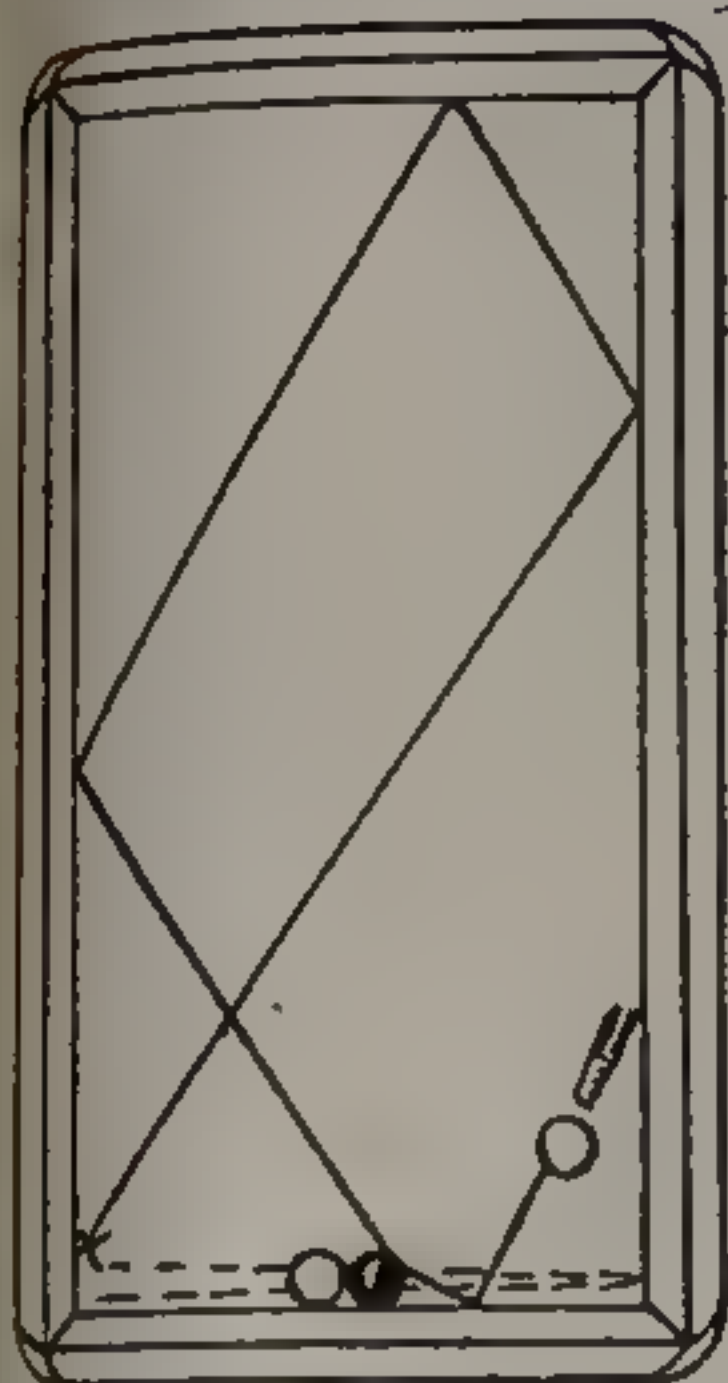
En todas las Farmacias

EFFECTO IMPREVEDIBLE

Usa lo más agradable







Solución al problema N.º 100.

Ninguna solución exacta hemos recibido para el problema N.º 99, por Cassignol, a pesar de ser muy numerosas las propuestas de soluciones enviadas por los señores aficionados.

**SOLUCIÓN AL PROBLEMA N.º 100 POR CASSIGNOL.**—1.ª Al centro y a la derecha, se dirige sobre la banda corta baja, para tomar la 2.ª a la derecha y sucesivamente las bandas larga izquierda, corta alta y larga derecha, para encontrar a la 3.ª en el ángulo bajo de la izquierda, donde debe hallarse después de doblar la mesa impelida por la 2.ª

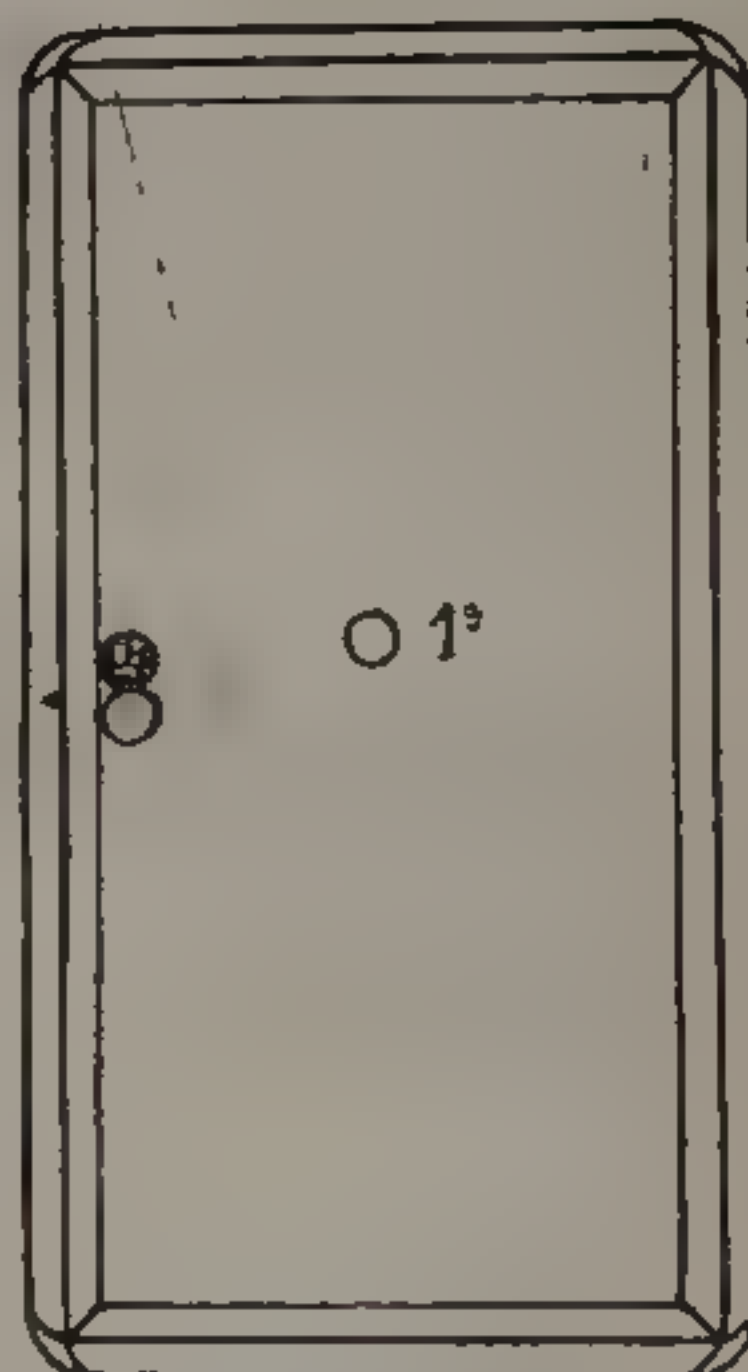
**PROBLEMA N.º 101. POR CASSIGNOL.**—Tres bandas. —¿Cómo jugar para obtener la carambola y la reunión?

**CONDICIONES.**—El aficionado que durante un mes remita el mayor número de soluciones exactas, será agraciado con un taco especial con dedicatoria de "P B T", publicándose además su retrato.

En caso de que dos o más aficionados se hallasen en igualdad de condiciones, se entregará el premio, como es natural, al que primero haya remitido las soluciones que indicamos.

Cada trimestre será premiado en igual forma el profesor o aficionado que haya merecido los honores de la publicación del mayor número de golpes. Las propuestas de golpes y las soluciones a los problemas deben dirigirse a nuestra redacción, *Sección Billar*, expresando con breves y claros datos todos los detalles referentes a su ejecución.

Publicaremos los nombres o seudónimos de los proponentes y de los solucionistas.



Problema N.º 101.

## LA CLAVE del MISTERIO

### ¡Un libro GRATIS de gran valor!

Pida hoy mismo este grandioso LIBRO que es la clave de toda persona previsora; con él usted mejorará su presente y asegurará su bienestar contra las contingencias y vicisitudes del porvenir, aumentará sus ganancias, sueldo o jornal y vivirá con desahogo y tendrá

### SALUD, SUERTE y FELICIDAD

Con este libro todos sus anhelos quedarán satisfechos, tendrá éxito en todas sus empresas y le hará conocer con claridad el secreto de ser correspondido por la persona amada e inspirar AMOR y BELLEZA.

GRATIS y franco de porte se manda a quien lo solicite, pidiéndolo al INSTITUTE OF SCIENCE — 1431, Boite 1431, Buenos Aires.

Escribir bien claro el nombre y dirección.





**CONTRA**  
**RESFRIOS**  
**ALGODON**  
**Forman**  
• 70 Cents la Caja  
En todas las Farmacias  
**ELETO SURPRENDENTE**  
Use lo más agradable





# L. F. Bottini

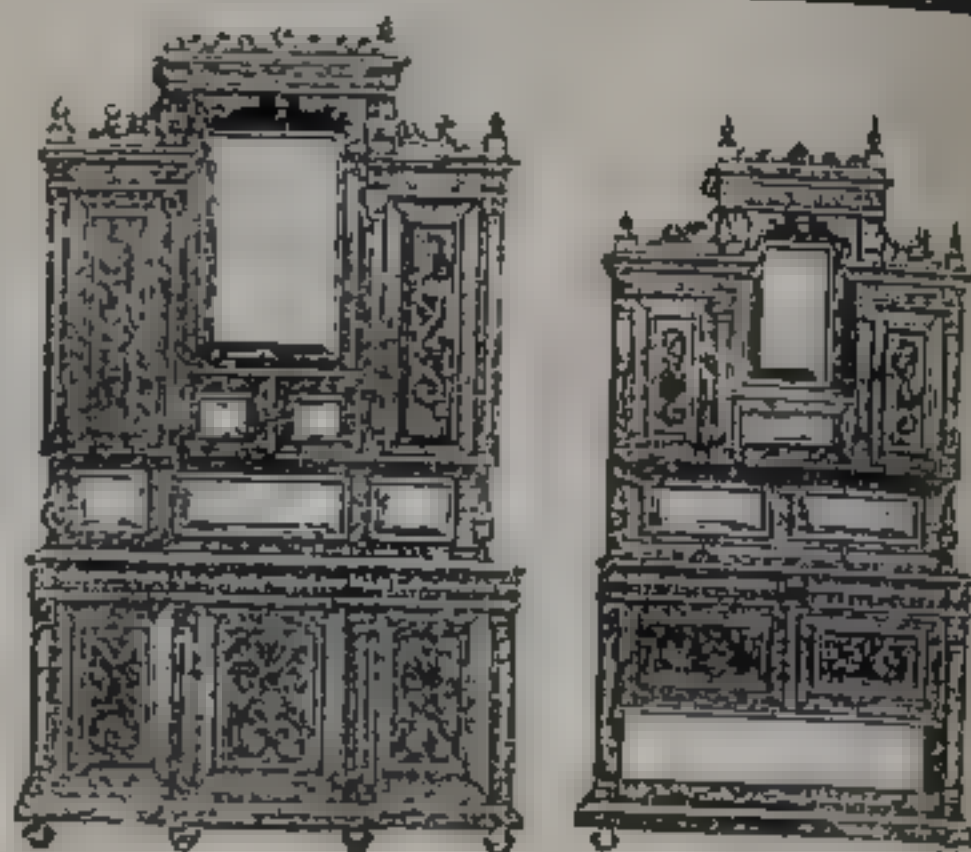
829, Cangallo, 829 Bs. Aires

## ¡Importante Liquidación!



### ¡Ocasión!

Por \$ **285** DORMITORIO Luis XV, de nogal ciré, para matrimonio 7 piezas.



Por \$ **375** Juego COMEDOR renacimiento, de nogal y roble, compuesto de 16 piezas!!



¡Gran ocasión! Juego de dormitorio de nogal, 3 cuerpos, Luis XV, 10 piezas.....

\$ **485**



JUEGO!! completo, Luis XIV, de nogal!! para matrimonio, 7 piezas ..... \$ **185**

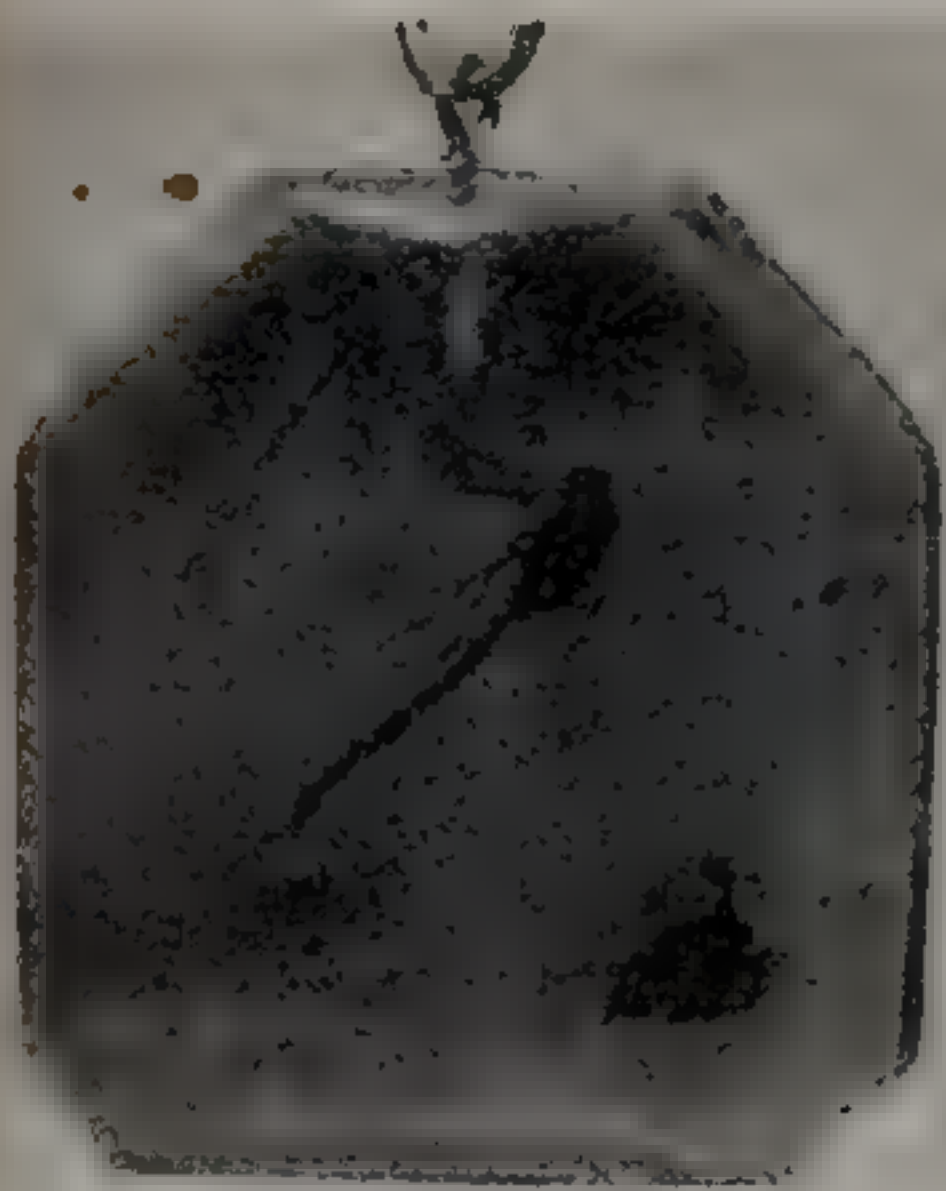


JUEGO inglés para dormitorio, compuesto de 7 piezas, a **95** pesos

Los catálogos F, embalajes y conducción GRATIS



# LO RARO Y LO CURIOSO



Insecto fósil en un fragmento de ámbar.

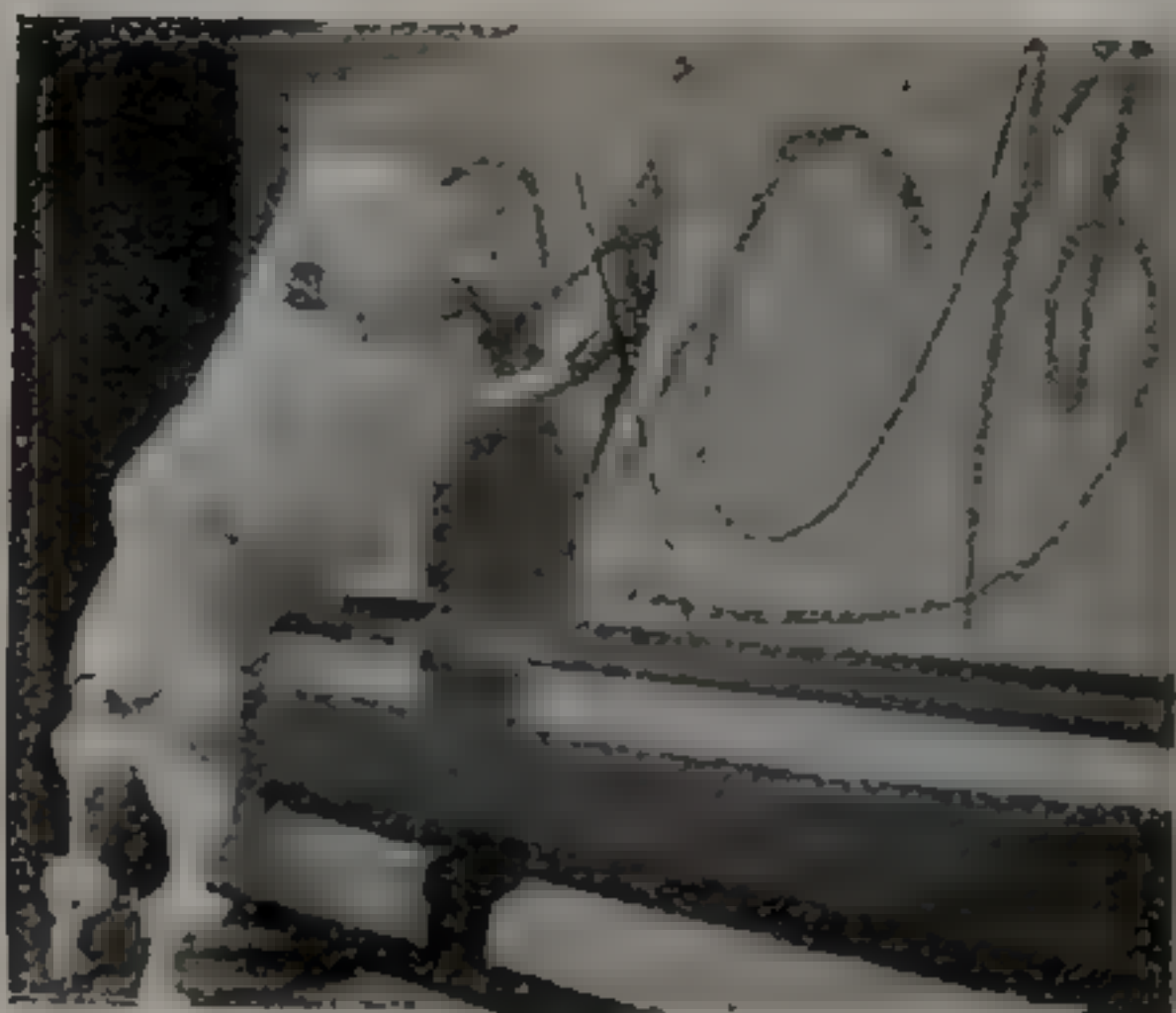
UN INSECTO DE LA ÉPOCA TERCIARIA.—Hace algunas semanas Mr. Lloyd George, ministro de Hacienda de Inglaterra, pronunció un discurso en que hizo notar los grandes beneficios que ha procurado el acuerdo francoanglóruso. Para demostrarle su reconocimiento patriótico, un rico negociante ruso ha ofrecido al ministro inglés un regalo tan precioso como original.

Consiste en un fragmento de ámbar amarillo, ya notable por ser dos veces más voluminoso que los que se encuentran comúnmente en los yacimientos, el cual encierra un insecto de la época terciaria.

El ámbar amarillo es, en efecto, una resina fósil, que proviene de una conífera cuya especie ha desaparecido desde hace muchas decenas de siglos. Los insectos aglutinados en esa resina encontraron una sepultura inviolable y transparente.

PERRO SABIO.—Se exhibe actualmente en Londres un perro, que escribe su nombre, sabiendo utilizar bien la pluma y el tintero. Además escribe lo mismo con la pata derecha que con la izquierda y suma sacando cifras de un tablero. El sabio canino distingue también perfectamente el rojo del amarillo y el blanco.

PROYECTIL DE LA GUERRA DEL PARAGUAY.—Un desmoronamiento producido por la última crecida del Paraná dejó al descubierto en Corrientes un casco de granada de la guerra del Paraguay. En aquel sitio estuvo atracado el vapor Gualagay, el 13 de abril de 1865, y fué caño-



El perro Dick, que escribe su nombre.



Casco de granada paraguaya del 1865, encontrado en Corrientes.

neado por el buque paraguayo Tacuarí. A éste pertenecía el proyectil sin duda.

HAZAÑA DE UN FAQUIR.—Muy venerado es actualmente en Buenos Aires un faquir o santón, por haber realizado una hazaña que supera a las más maravillosas de sus colegas. Este hombre permanece inmóvil en la posición en que aparece aquí desde hace quince años. De esa manera entiende "que ha llegado al estado de perfección".



Faquir que permanece en esa posición desde hace quince años.



# NO HAY OTRO

Marca  
Registrada  
el  
año 1885



15  
Premios  
Obtenidos  
por  
su buena  
calidad

Facsímile del obsequio para nuestros favorecedores



## Vino Popular Mitre

Para banquetes y tertulias.  
Exquisito para postre, cocktails y  
convalecientes.

Especial para familias

NINGUNA FAMILIA DEBE CARECER  
DE ESTE EXQUISITO VINO

En venta en todas las confiterías,  
almacenes y casas al por mayor

Santiago Mezzera y Hno.

Moreno, 2100



Buenos Aires



# ENTRETENIMIENTOS



## Charada

*Cuarta segunda*  
es animal.  
La *tercia* sola  
es musical.  
*Primera*, letra.  
*Cuarta*, vocal.  
Ser *tercia* y *cuarta* :  
siempre es un mal.  
De un hombre es nombre  
este *total*.

## Los tres mensajeros.

Un mensajero sale en bicicleta para llevar una carta a una estancia. Diez minutos después se despacha otro mensajero con orden de entregar al primero otra comunicación importantísima para el mismo destinatario. A los ocho minutos sale otro mensajero mandándole que, forzando máquina, alcance al primero en el camino y le entregue otra misiva. Cuando los dos primeros se reúnen, el tercero está a 273 kilómetros de ellos, y cumple su encargo 13 minutos después. Sabiendo que la suma de las velocidades de los dos segundos es triple de la del primero, se pregunta: ¿cuál era la velocidad de cada uno?

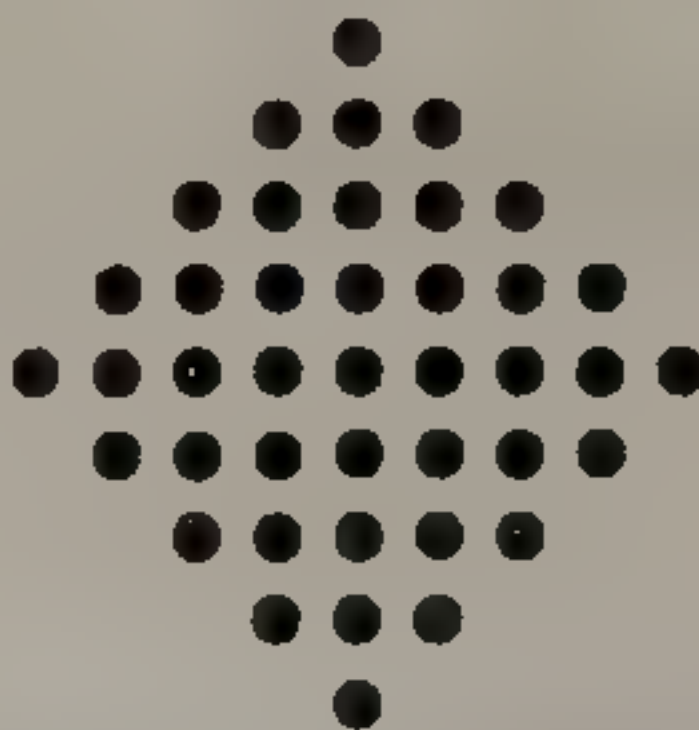
## Palabra latinoamericana.

**A T**

## Jeroglífico



## Rombo



Substituyendo los puntos por letras, deberá leerse vertical y horizontalmente: consonante, navegable, fenómeno físico, tipo divertido, nombre de varón, tiempo de verbo, apellido, nombre de mujer, vocal.

## SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.º 401

### La Uopa numérica:

FLORENCIA

### En Charada:

CAMILO

### Jeroglífico:

BARBARIE

### Solucionistas.

Federico Erramouspe, Tyta Pérez Ramos, Emilia Ramos, Dolores Vilá de Mapp, L. Crenowich, Agustín Bueno, Attilio Serapio Toso, Carmelo Suárez, María Gimeno, S. W. Burton, J. Bruquetas, A. Benini, Luisa R. de Caviglia, Alfredo M. Bruno, Herminia Sassi, Francisco Delucchi, Alfredo S. Ruiz, Inés P. de Schingo, Carlos Alberto Naso, Natividad R. de González Peralta, Enrique Oger, Roberto Jordel, Horacio Zattoni, Natalio Hecedia, Enrique Gozzotto (hijo), María Padell, Isolina P. de La Rosa, etc., etc.

## TEATRO BUENOS AIRES

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a cada uno de los primeros 224 lectores de P. B. T. que reconstituyan la frase: *El libro es el mejor auxiliar del hombre*, con palabras to-

madas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece, o solucionen acertadamente cualquiera de los entretenimientos propuestos en esta página.

## TEATRO DE MAYO

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a cada uno de los 140 primeros solucionistas de cualquiera de los entretenimientos contenidos en esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados, serán recompensados con un mes de suscripción gratuita a esta revista.

Tanto para optar a esta recompensa como a los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 17 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entretenimientos" y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones a los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palco sirven para todo el corriente año



# Profesionales recomendados

## MEDICOS

**Dr. E. F. POLITO.** Especialista en las enfermedades de la Piel, Sífilis, Venéreas y Vías urinarias. Consultas: de 2 a 4 y de 6 a 8 p. m. E. Ríos 624. U. T. 2602, Libertad.

**Dr. JOSE M. RODRIGUEZ.** Tuberculosis pulmonar.—Especialista en enfermedades internas (pulmón, corazón, estómago e intestinos). Consultas de 1 a 4 y de 7 a 8 p. m. Pueyrredón 1571. U. Telefónica 429 (Juncal).

**Dr. PICCININI.** Enfermedades de la piel y secretas; gastrointestinales, colíticas. Tratamiento especial de la diabetes. Aplicación del 606 en dosis fraccionadas. Ha trasladado su consultorio a Cangallo 1252. De 2 a 5 p. m.

**Dr. LABRUÉ.** Médico del Hospital Alvear. Señoras y niños. Consultas de 2 a 5. Feriados de 8 a 10 a. m. Rivadavia 4207. Unión Telef. 606 (Mitre).

**CANCER** (epiteliomas), su tratamiento por electroignición. **Dr. EUDORO CISNEROS**, agregado a la sala 8.ª del Hospital San Roque, para tratar el **CANCER** Córdoba 2856.

### ENFERMEDADES DE LOS OJOS

**Dr. A. C. REBUFO.** Jefe del servicio oftalmológico del Patronato de la Infancia. Especialista en enfermedades de los ojos. Consultas de 1 a 5 p. m.

Cerrito 159, Buenos Aires

**Dr. CHABROUX**, del Hospital Rivadavia, Piel, s. filis, génitourinarias. St. Reacción de Wassermann. Diplomado en los hospitales de París (St. Louis, Urologie, etc.). Tucumán 828. Consultas de 3 a 6 y de 9 a 10 de la noche.

El 606 lo aplica el **Dr. RAPOPORT**, de regreso de Europa, adonde fué comisionado para estudiar este medicamento.

Especialista en enfermedades venéreas-sifíticas. Corrientes 2070.

**Dr. DARBON.** Secretas y pulmón. Ex director del Hospital Pirevano y ex médico del Hospital F. J. Mufiz. Consultas de 2 a 4 p. m. Cerrito 453.

**Dr. ANTONINO DE NUCCI.** Enfermedades internas y del estómago. Rayos X. Radioscopia y radiografía. De regreso de Europa. B. Mitre, 1632, de 2 a 4 p. m. Unión Telef. 3418 (Libertad).

**Dr. F. P. ECHEVARRIA.** Atiende especialmente enfermedades internas y secretas. Consultas de 2 a 5 p. m. Libertad 369.

### GARGANTA, NARIZ Y OIDOS

**Dr. H. BISI.** Del servicio de 1.ª especialidad en el Hospital Rivadavia. Paraná 167, de 2 a 4 p. m. U. T. 980, Libertad.

**Dr. ANTONIO PODESTA.** — B. Mitre 1165. — Médico del servicio de enfermedades nerviosas de Hospital San Roque. Internas y nerviosas. De 2 a 4 p. m.

**Dr. CESAR VILA.** Especialista en enfermedades internas y nerviosas, corazón, estómago y pulmón (vientre, vicios y debilidades de la sangre). Rayos X. Electricidad. Aplica el 606. Traslado su clínica a Lavalle 2277, de 2 a 5. U. Telef. 530 Mitre.

### CORAZON Y NERVIOSAS

**Dr. CORTI**, del Hospital de Clínicas. Especialista en enfermedades del corazón, nerviosas y de niños. Consultas de 2 a 5 p. m. Bartolomé Mitre 1736.

**DOCTORA LANTERI RENSCHAW**, médica de la Asistencia Pública. Especialista en enfermedades de señoras y partos. Consultas de 1 a 3. Suipacha 782.

**Dr. GERMAN ANSCHUTZ.** De regreso de Europa, reabrió su consultorio. Venéreas y urinarias. Cangallo 1371, de 1 a 3 y de 7 a 8 p. m.

**Dr. LUIS A. TAMINI.** Ortopedia, cirugía infantil y ortopédica. Martes, jueves y sábado, de 1 a 3 p. m. Ha trasladado su consultorio a la calle Sarmiento 1614.



**Dr. CORREA.** Oídos, nariz y garganta. Deformaciones nasales por parafina. Charcas, 2008. De 2 a 5 p. m.



## ABOGADOS

### T. Celia Tapias

Abogada.  
Consultas de 1 a 5 p. m. Perú 151.



**Dr. G. FASCE**, ex jefe de clínica del Hospital Italiano. Dientes \$ 5 ch. Operaciones sin dolor. Consultas gratis: de 9 a 11 y de 2 a 5.

Rivadavia, 3907, esq. Medrano

**JULIO TELLO.** Dentista. Traslado su consultorio a la Av. de Mayo, 1346. Consultas de 1 a 4 p. m.



### J. BONANSEA

Cirujano Dentista  
CALLE MORENO 990

**A. E. MORAN.** Dentista cirujano. Depósito general de los dentífricos "MORAN", pasta y polvo. Se trasladó a su nuevo y espléndido local. Callao esquina Bartolomé Mitre, Buenos Aires.



**HERNIA** Reducción completa y definitiva (sin operación y sin molestia). Sistema moderno. S. Báer, especialista. 429, Sarmiento.

**FABRICA DE MEDALLAS Y SELLOS DE GOMA** de HORTA y Cia.  
Bartolomé Mitre 744

Se sirve cualquier pedido del interior y repúblicas sudamericanas. Pidan catálogo.

Para avisos en esta página dirigirse a su único conces. Juan M. Gazzano, Cangallo 848



# Los crímenes de Benjamin Durasnel

Por F. SERRAT Y WEYLER

(Continuación)

—Voy a ser franco, señor juez. Si ahora yo dijese aquí, que en efecto, recuerdo las señas del infame criminal, mentiría descaradamente, y a mí nunca me ha gustado mentir a sabiendas. ¿Para qué? La verdad, como uno ve durante el día tantísima diversidad de caras nuevas, crea usted que llega uno a confundirse y acaba por no recordar a nadie. Tan es así que a veces ni siquiera me acuerdo de la fisonomía de mi mujer, y eso que a ella la veo todos los días... Mi oficio, después de ser el más aperreado de todos, es capaz de hacerle perder la memoria a un santo.

—¿Y a mí me está usted haciendo perder la paciencia!... De modo que no rodea usted tanto y vanos de una vez a lo que interesa.

—Bueno, sí, señor.

—¿No puede usted precisar si el que bajó era alto, bajo?...

—Me parece que era de regular estatura. Ni alto ni bajo.

—¿Joven?

—Me parece que sí... pero no lo juraría.

—¿Con bigote, barba?...

—Fijamente no lo sé.

—¿Es decir que no puede usted dar pormenores?

—No, señor.

—Cuando ese individuo bajó del coche, ¿observó usted si llevaba algún objeto en la mano?

—No, señor, pero casi podría jurar que no llevaba nada.

—¿Tampoco se fijó usted cómo iba vestido?

—Tampoco.

—A juzgar por su declaración, cualquiera lo tomaría a usted por un ciego.

—Comprendo que soy algo bruto, dicho sea sin ánimo de ofender a nadie, pero aunque lo sienta no puedo remediarlo...

—Antes dijo usted que dentro del coche, y casi a los pies del herido, había un puñal ensangrentado, ¿no es eso?

—Sí, señor, y no me arrepiento de haberlo dicho, porque es verdad.

—¿Dónde está ese puñal?

—Debe estar todavía en el coche, porque yo no lo toqué para nada. ¡Dios me libre!...

—Pues vaya usted a buscármelo y tráigalo.

El cochero salió a escape en busca del arma homicida que, en efecto, estaba dentro del carruaje, y sin atreverse a limpiarla, se la entregó inmediatamente al juez, diciendo:

—Este es el puñal que yo decía.

—Bueno, déjelo usted aquí y ya puede marcharse.

—¿No tengo que declarar más?

—¿Para qué? Si usted no sabe ni se ha fijado en nada...

—Entonces, con su permiso, me retiro y perdone si por casualidad he cometido alguna torpeza.

—Deje usted que antes de irse tomen nota de su nombre y de su domicilio, por si más adelante hace falta.

—¿Servirá esta tarjeta?... Está un poco sucia de llevarla tanto tiempo encima, pero así y todo se lee perfectamente, porque ya verá usted que las letras son muy gordas.

—Sí, ya lo veo... Está bien.

—Me alegro... Y diga usted, señor juez: los desperfectos del coche ¿quién los paga?

—Yo no tengo que ver con eso. Reclame usted al autor del delito.

—¿Pues ya puedo echarle un galgo!... En fin, ¿cómo ha de ser!... ¡Son gajes del oficio!...

El cochero marchóse refunfuñando, y poco después el juez abandonaba también la casa de socorro, lamentando su poca fortuna en las primeras diligencias sumariales.

Constábase que se había cometido un alevoso crimen, que al divulgarse por Madrid apasionaría grandemente al público y a toda la prensa, pero ignoraba el nombre, y a falta de éste, las señas del criminal para poder proceder contra él.

Altamente contrariado por esta circunstancia hubo de decirle al escribano, que al salir de la casa de socorro iba a su izquierda:

(Continuará).





## RECOMENDADOS

# A

# NTEOJOS

EN GENERAL y de  
RECETAS MÉDICAS

Esta casa está recomendada por eminentes especialistas de la Capital  
Optica y fotografía. CATALOGOS GRATIS. Vda. de M. Mandel y Cía.  
349, Florida, Buenos Aires



## PRODUCTOS ANDINOS

Venta de colecciones completas de minerales y toda clase de piedras finas, como ser: ágatas, selonitas, cornerinas, y la PIEDRA IMAN, siendo esta casa el depósito principal donde hay que dirigirse para conseguir la legítima.

**GRAN ACOPIO DE YERBAS ANDINAS.** El Te Indígena, aromático y delicioso, extraído de las más altas montañas de los ANDES. Las personas que lo usan no sufren del estómago, estreñimientos ni malas digestiones; es el mejor tónico que nos brinda la naturaleza.

**NO DEBE FALTAR EN NINGUNA CASA DE FAMILIA** el importante LIBRO que enseña el naturalismo. **EL CUAL SE REMITE GRATIS** a cualquier punto de la República y Exterior.

Dirija hoy mismo sus pedidos a la calle Independencia 2515, Buenos Aires.

Vda. de BUSTAMANTE



Es la máquina de coser de más duración, y trae todos los accesorios para bordar, calar, vainillar, etc. :: ::

Gratis enseñamos a bordar a todo comprador. — Por \$ 65 % entrego una máquina completa, según muestra.



Pidan catálogos. A. Borzino, Santa Fe, 2166. — Ventas a plazos. — Suc. Rosario de Santa Fe, calle E. Ríos, 568.

## Sofá-cama y guardarropa

Patentado por el S. G. de la Nación



Cama hecha sofá



Sofá hecho cama.

**EL GRAN MUEBLE**, que no debe faltar en ninguna casa de familia, pues disminuye el alquiler y aumenta comodidades. Para sala, comedor y escritorios desde \$ 38.50; con guardarropa \$ 65 —. Embalaje gratis. Remitir giros a Félix Donarini, Santa Fe 2161 U. Telef 877, Juncal



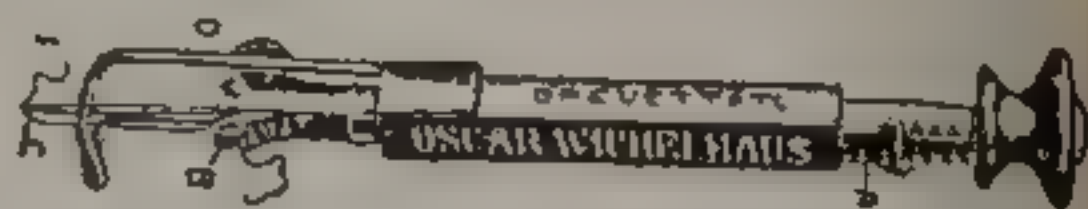
**MUEBLES**  
**A 10 MESES DE PLAZO:**  
Juegos de dormitorio.  
Comedor.  
Sala.  
Escritorio.  
Muebles sencillos.

Pidan catálogos  
Carlos Pellegrini, 457 — SOLY BOMCHIL



Premiada con medalla de oro en la Exposición de París 1911. — **FAJA** para riñón movable, hernia umbilical y embarazo. Abdominales para caballeros.

**MARIA G. DE BADES**, fajista de los hospitales. Se atienden pedidos de la campaña. Tacuarí, 486. Buenos Aires.



**MAQUINITA WICHELHAUS** — Una de las invenciones más sencillas y notables en el arte de BORDAR en alto relieve. Cualquier persona sabe bordar sobre cualquier género, sin necesidad de profesor.

Aprobada y premiada por el ministro de Instrucción Pública de Italia y en varias exposiciones. Precio: \$ 4.85. Pidán prospectos a Emilio E. Prélát. Cangallo, 1128. Buenos Aires.



## ESPECÍFICO PAIZ

Cabellos — Cejas — Bigotes crecen con un solo frasco. Precio \$ 3.50. Pedidos: L. DOLBEAU, Sarandí, 1365. Buenos Aires



Por **\$ 10**

remito a cualquier punto de la república un revólver calibre 7 o 9 milímetros, sistema Smith Wesson. Dirigir los pedidos, acompañando su importe.

A. BORZINO, Sta Fe 2166 B. As.

## Lo recomienda la Ciencia

Un tributo obligatorio pagamos al doctor Andreu los que padecemos tos de constipado o catarro bronquial recrudecido por el frío, pues sólo con sus pastillas logramos siempre un alivio seguro y rápido.

**LETREROS LUMINOSOS**

Obras excelentes en general. Pidan catálogo  
A. CALDERA VICTORIA 1389

Para avisos en esta página dirigirse a su único conces. Juan M. Gazzano, Cangallo 843



# HIPODROMO ARGENTINO

Programa oficial para la reunión del domingo 11 de agosto de 1912

## PREMIO "PORRAZO"

Para todo caballo de 4 años y más edad, (con exclusión de yeguas), que no haya ganado más de una carrera no clásica. Distancia: 1.400 metros. Premio: \$ 4.000 a la 1.<sup>a</sup>, 400 a la 2.<sup>a</sup> y 100 a la 3.<sup>a</sup>.

| CABALLO        |    | CABALLO    |    | CABALLO       |    | CABALLO       |    |
|----------------|----|------------|----|---------------|----|---------------|----|
| Obedience      | 57 | Lechuguino | 57 | Old Royal     | 54 | Cabo Gómez    | 54 |
| Ravillac       | 57 | Relator    | 57 | Onelli        | 54 | Otis          | 54 |
| Joaó Cándido   | 57 | Bamboche   | 57 | Chicago       | 54 | Tocorico      | 54 |
| Cnel. Murga    | 57 | Tucumán    | 57 | Guarumbá      | 54 | Cataclismo II | 54 |
| Barigüi        | 57 | Mitron     | 57 | Fulton        | 54 | San Boy       | 54 |
| Arubera        | 57 | San Jorge  | 54 | Desertor      | 54 | —             | —  |
| Cruz de Piedra | 57 | Floraes    | 54 | Divino        | 54 | —             | —  |
| Purvis         | 57 | Doblón     | 54 | Membrillar II | 54 | —             | —  |

## PREMIO "RODERICK DHU"

Para potrancas de 3 años, que no hayan ganado. Distancia: 1.600 metros. Premio: \$ 4.000 a la 1.<sup>a</sup>, 400 a la 2.<sup>a</sup> y 100 a la 3.<sup>a</sup>.

|          |    |            |    |                |    |          |    |
|----------|----|------------|----|----------------|----|----------|----|
| Garantía | 56 | Protesta   | 56 | Fragua         | 56 | Amargura | 56 |
| Doña Sol | 56 | Tirria     | 56 | Ivonne de Bray | 56 | Lady P.  | 56 |
| Avenida  | 56 | Castiza II | 56 | Quichúa        | 56 | —        | —  |

## PREMIO "PELAYO"

Para potrillos de 3 años, que no hayan ganado. Distancia: 1.600 metros. Premio: \$ 4.000 al 1.<sup>o</sup>, 400 al 2.<sup>o</sup> y 100 al 3.<sup>o</sup>.

|            |    |            |    |           |    |          |    |
|------------|----|------------|----|-----------|----|----------|----|
| Quintillo  | 56 | Cen't      | 56 | Jolgorio  | 56 | Hêtre    | 56 |
| Fisher Boy | 56 | Puchimete  | 56 | Shadal    | 56 | Helio    | 56 |
| Belcebú II | 56 | Black Pat  | 56 | Dédalo    | 56 | Bello    | 56 |
| Beresford  | 56 | Tamerlán   | 56 | Cook      | 56 | Mi Carta | 56 |
| Copetín    | 56 | Cordobés   | 56 | Cleto     | 56 | Fox      | 56 |
| Bromo      | 56 | Comte Bleu | 56 | Legendary | 56 | Double   | 56 |
| Odol       | 56 | Waxy       | 56 | Pericles  | 56 | —        | —  |

## PREMIO "BASALTO"

Handicap para todo caballo que no haya ganado más de \$ 30.000. Distancia: 2.000 metros. Premio: \$ 4.500 al 1.<sup>o</sup>, 450 al 2.<sup>o</sup> y 100 al 3.<sup>o</sup>.

|             |    |           |    |               |    |             |    |
|-------------|----|-----------|----|---------------|----|-------------|----|
| Manantial   | 60 | Tejedor   | 52 | Mánchester    | 50 | Lady Ortega | 46 |
| Lordminster | 53 | Ramal     | 51 | Soldier's Boy | 50 | Cnel. Murga | 43 |
| San Gabino  | 53 | Filemón   | 51 | Toreador      | 50 | Kleber      | 42 |
| Pistilo     | 52 | Frenético | 51 | Shut Up       | 50 | Espartero   | 54 |

## GRAN POLLA DE POTRILLOS

Para potrillos nacidos desde el 1.<sup>o</sup> de agosto de 1909. Distancia: 1.600 metros. Premio: \$ 10.000 y el 70 % de las entradas al 1.<sup>o</sup>, el 20 % de éstas al 2.<sup>o</sup>, el 10 % al 3.<sup>o</sup> y \$ 1.500 al criador.

|              |    |              |    |               |    |         |    |
|--------------|----|--------------|----|---------------|----|---------|----|
| Frenich      | 57 | Young Fellow | 57 | Donado        | 57 | Agram   | 57 |
| Descuido     | 57 | Firulete     | 57 | Vogliers Ride | 57 | C. Vert | 57 |
| Conejo       | 57 | Rodil        | 57 | Post Paid     | 57 | Rú Rú   | 57 |
| Inspector    | 57 | Cauleflets   | 57 | Arco Iris     | 57 | Eslabón | 57 |
| Double       | 57 | Chatelet     | 57 | Silbido       | 57 | —       | —  |
| Mirlo Blanco | 57 | Sans Atout   | 57 | Flores        | 57 | —       | —  |
| Infernal     | 57 | Edson        | 57 | Normando      | 57 | —       | —  |

## PREMIO "BARATIERI"

Para potrancas de 3 años ganadoras de una carrera no clásica. Distancia: 1.400 metros. Premio: \$ 5.000 a la 1.<sup>a</sup>, 500 a la 2.<sup>a</sup> y 100 a la 3.<sup>a</sup>.

|             |    |               |    |            |    |          |    |
|-------------|----|---------------|----|------------|----|----------|----|
| Demencia    | 56 | Prevenda      | 56 | Isolda     | 56 | Hojalata | 56 |
| Damask Rose | 56 | Liberty       | 56 | Coeur d'Or | 56 | Floriana | 56 |
| Melancolia  | 56 | Clair de Lune | 56 | Alcurnia   | 56 | —        | —  |
| La Mouche   | 56 | Zalamera      | 56 | Folia      | 56 | —        | —  |

## PREMIO "LARREA"

Handicap para todo caballo ganador de más de \$ 20.000. Distancia: 1.700 metros. Premio: \$ 5.000 al 1.<sup>o</sup>, 500 al 2.<sup>o</sup> y 100 al 3.<sup>o</sup>.

|            |    |                 |    |              |    |           |    |
|------------|----|-----------------|----|--------------|----|-----------|----|
| Charley    | 60 | Malpica         | 53 | Minnetarees  | 50 | Voix d'Or | 45 |
| Trife      | 56 | P. de los Andes | 51 | Doña Cecilia | 48 | Elisabeth | 45 |
| Bizcocho   | 53 | Mafena          | 50 | Royan        | 48 | —         | —  |
| Dominguito | 53 | Convicto        | 50 | Blue Bell    | 47 | —         | —  |

## PREMIO "SAINT MARCEAUX"

Handicap para todo caballo ganador. Distancia: 2.500 metros. Premio: \$ 5.000 al 1.<sup>o</sup>, 500 al 2.<sup>o</sup> y 100 al 3.<sup>o</sup>.

|            |    |           |    |        |    |   |   |
|------------|----|-----------|----|--------|----|---|---|
| Escarcha   | 60 | Salteador | 50 | Oropel | 45 | — | — |
| Zaragatero | 59 | Pedernera | 48 | Purvis | 40 | — | — |





HUMORISTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción

// Administración:

Piedras, 150

U. Telefónica, 2402 (Avenida)  
Cooperativa, 4398 (Central)

## PRECIO DE SUBSCRIPCION

### EN LA CAPITAL

|                      | Edición corriente | Edición de lujo |
|----------------------|-------------------|-----------------|
| Trimestre .....      | \$ 2.50           | \$ 5.00         |
| Semestre .....       | " 5.00            | " 10.00         |
| Año .....            | " 9.00            | " 18.00         |
| Número suelto.....   | " 0.20            | " 0.40          |
| Número atrasado..... | " 0.40            | " 0.80          |

### EN EL INTERIOR

|                      | Edición corriente | Edición de lujo |
|----------------------|-------------------|-----------------|
| Trimestre .....      | \$ 3.00           | \$ 6.00         |
| Semestre .....       | " 6.00            | " 12.00         |
| Año .....            | " 11.00           | " 22.00         |
| Número suelto.....   | " 0.25            | " 0.50          |
| Número atrasado..... | " 0.50            | " 1.00          |

### EN EL EXTERIOR

|                 | Edición corriente | Edición de lujo |
|-----------------|-------------------|-----------------|
| Trimestre ..... | \$ oro 2.00       | \$ oro 3.50     |
| Semestre .....  | " 4.00            | " 7.00          |
| Año .....       | " 8.00            | " 14.00         |

### ENCUADERNACION:

Por encuadernar cada tomo correspondiente a un bimestre..... \$ 1.50  
Por cada tapa suelta " 0.90

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórteres, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter a quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador.



## Valija Postal

M. R. S., Buenos Aires.—Muy sentimental su narración, pero demasiado especulante y tétrica. Se compadece mucho al pobre

viudo, y también se tiene gran lástima de los navegantes que trataron de utilizar las indicaciones de un guardián de faro, cuyo mate estaba en tan desastrosas condiciones. En suma, con la lectura de artículos como éste—no mal escrito por cierto—se tiene un disgusto más que añadir a los muchos que nos proporciona la vida real: por ejemplo, lo malo que se está poniendo el servicio, el alza de los comestibles, la subida de las contribuciones, etc. Escriba usted cosas menos desgarradoras.

ELSA, Ciudad.—Muy mono, su gatito; pero el pobrecito no es publicable.

B. G., Ciudad.—Recibo de usted una carta a máquina y otra manuscrita preguntando dónde fueron a parar *Carmen*, *La Guerra* y *Triste Desventura*, y le contesto en latín decadente para menor claridad:

Illae sunt reuh! in gúrgite vasto de inflexibilis, duro canasto (vel canistrum).

PARÍS AZUL, Capital Federal.—Sus versos a Sara, sin ser buenos, son pasables: lo que no pasa es dirigir a una determinada persona cartas en prosa o verso, valiéndose de nuestra revista. Aquí no tenemos establecida la sección de correspondencia particular.

C. B., Capital.—Su diálogo de peluquería está bien, con tal de que no aspire a franquear los límites de ese establecimiento.

REMEMBER, Capital.—En su soneto "Aurora" se observa instinto poético; pero la rima es pobre y además defectuosa. Hace usted rimar "relucientes" con "tiernamente" y con "ardiente", y al final acumula usted "hoja", "soñadora", "arroja" y "aurora", lo que es más desagradable.

J. A. D., Buenos Aires—

### "SENTIMIENTO DEL PRIMER AMOR VIRGEN

Verme a tu lado es mi consuelo alzando la vista por la ancha esfera veo en la inmensa radiación de la noche el lirio y el afán de la belleza. De inocencia fui arrastrado a esos fueros y de verdad he rasgado la justicia respirando el delicioso ambiente sentí arder mi pecho moribundo."

Para lata ya basta. Pregunta usted cuánto se le abonará para el caso de que eso se publique. No sé cuánto a punto fijo: pero estoy seguro de que para producir algo medio pasable, necesita usted mucho abono y mucha enmienda.

PSEUDÓNIMO, Neuquén.—Su artículo revela buenas condiciones de escritor, pero el argumento resulta un poco nimio. Que una joven diga "trujo" en vez de "trajo", nada supone en contra de la riqueza. Por cada persona bien acomodada que hable mal, encontrará usted doscientas personas muy pobres que hablen mucho peor. La excepción confirma la regla.



**Máquinas de coser**

MODERNAS

**IMPERIAL**

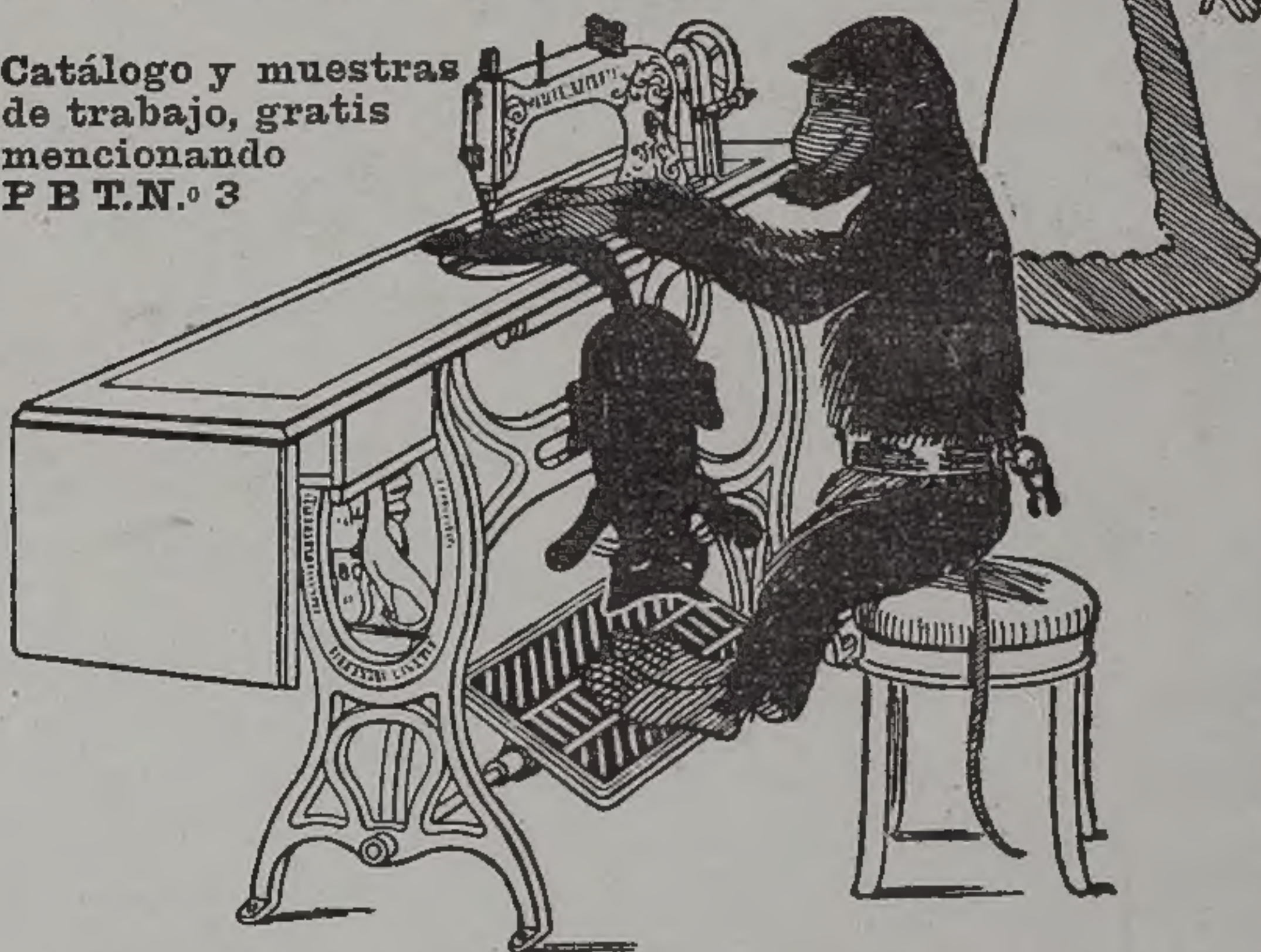
LAS MÁS PERFECCIONADAS  
PARA USO DE FAMILIA

**Suaves - Sencillas - Durables**

Nuestras máquinas las  
garantizamos libre de de-  
fecto de construcción.

Precios sin competencia, li-  
bre de embalaje y conducción

Catálogo y muestras  
de trabajo, gratis  
mencionando  
P B T. N.º 3



Pueden bordar, vainillar, hacer encajes y demás labores de precisión y artísticas. Tenemos profesoras competentes que enseñan toda clase de estos trabajos, gratis, á los compradores de nuestra máquina.

**VENTAS AL POR MAYOR Y AL POR MENOR**

**ANDERSON, CLERGET y Cía**

CASA MATRIZ:  
135, Calle Maipú, 147

GRAN ANEXO CENTRAL:  
47, Calle Maipú, 49

— BUENOS AIRES —





**IGUALES A LOS DE MAYOR PRECIO**

Precio del ejemplar: en la Capital, \$ 0.20. — En el interior, \$ 0.25